

වාර්ෂික වාර්තාව
ஆண்டறிக்கை
ANNUAL REPORT

2017



ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை
NATIONAL LIBRARY & DOCUMENTATION SERVICES BOARD

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
தேசிய நூலக ஆவணவாக்கள் சேவைகள் சபை
National Library and Documentation Services Board

වාර්ෂික වාර්තාව
ஆண்டறிக்கை
ANNUAL REPORT

2017

ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලය
தேசிய நூலக ஆவணவாக்கள் சேவைகள் சபை
National Library and Documentation Services Board

වාර්ෂික වාර්තාව
ஆண்டறிக்கை
ANNUAL REPORT 2017



14, නිදහස් මාවත, කොළඹ 07
14th, Independence Avenue, Colombo 07
இல.14. சுதந்திர வழி, கோழும்பு 07

දැක්ම

සමස්ත ජනතාවට පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවා ප්‍රවේශයක් සපයන ජාතික ශාන්ත කේන්ද්‍රය බවට පත්වීම

මෙහෙවර

දැනුවත් සමාජයක් බිහි කිරීම උදෙසා ජාතියේ බුද්ධිමය උරුමය සුරැකීම, ජාතික පුස්තකාල හා විද්‍යාපන සේවා පද්ධතිය සංවර්ධනය, පුස්තකාල සේවා කාර්යක්ෂමතාව පිණිස තොරතුරු සහ සන්නිවේදන තාක්ෂණය භාවිතයට දිරිදීම, ග්‍රන්ථ විද්‍යාපන පහසුකම් සැපයීම සහ ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශනය සඳහා අනුග්‍රහ දැක්වීම.

நிறுவனத்தின் தொலைநோக்கு

சகல மக்களுக்கும் நூலக மற்றும் தகவல் சேவைவளங்கும் தேசிய அறிவு மையமாக இருத்தல்

குறிக்கோள்

அறிவுசார் சமூகத்தை உருவாக்கும் நோக்கத்துடன் நாட்டின் புலமைச்சொத்து உரிமையை பாதுகாத்தல், தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் அமைப்பை அபிவிருத்திசெய்தல், நூலக சேவையின் செயற்திறனின்பொருட்டு தகவல் தொடர்பாடல் தொழில் நுட்பப் பாவனைக்கு ஊக்கமளித்தல், நூற்பட்டியற் தகவல் வசதிகளை வழங்குவதுடன் நூல் வெளியீட்டின் பொருட்டு அநுசரணையளித்தல்.

Vision

Being the National Knowledge Centre providing access to library and information services for all

Mission

Creating a knowledge society through the preservation of intellectual heritage of the nation, development of national library and information system, encouraging the utilization of information and communication technology for an effective library service, providing bibliographical services and assisting for book publication.

අරමුණු හා පරමාර්ථ / நோக்கமும் இலட்சியமும் / AIMS AND OBJECTIVES

- ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල තොරතුරු හා තදනුබද්ධ සියලුම සේවා සඳහා නායකත්වය සැපයීම / இலங்கை நூலக தகவல் மற்றும் அதற்குரிய அனைத்து சேவைகளிற்கும் தலைமைத்துவம் வகிப்பதாகும் / Provideing leadership for library, information and all related services in Sri Lanka.
- රටකුළ හෝ ඉන් බැහැරව ලිඛිත, මුද්‍රිත හෝ අන්‍යාකාරයෙන් ප්‍රකාශිත පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය පිළිබඳ පරිපූර්ණ ජාතික සංවිකය පිහිටුවීම, වැඩිදියුණුව හා පවත්වාගෙන යාම. / நாட்டில் அல்லது நாட்டிற்கு வெளியில் கட்டுரைகள், அச்சீட்டு முறையில் வெளியிடப்படும் நூலக ஆவணங்கள் தொடர்பாக முழுமையான தேசிய கூட்டுறவை ஏற்படுத்துதல் மேலதிக அபிவிருத்திக்கு இட்டுச் செல்லல். / **Establishment, development and maintenance of a complete national collection of written, printed and non print media published in Sri Lanka or abroad.**
- ග්‍රන්ථ විඥාපන ප්‍රලේඛන සේවා සංස්ථාපනය හා පවත්වාගෙන යාම. / நூலக விஞ்ஞான ஆவணவாக்கல் சேவை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லல் / **Establishment and maintenance of Bibliographic and Documentation Services.**
- පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවා සම්බන්ධ අධ්‍යාපන, පුහුණු හා වෘත්තීය ක්ෂේත්‍ර සම්බන්ධයෙන් රජයට උපදෙස් දීම හා ප්‍රමිති සම්පාදනය. / நூலக தகவல் சேவை தொடர்பான கல்விப்பயிற்சி திட்டமும், தொழில் சார் தொடர்பான அரசிற்கு அறிவுரை வழங்குதலும் தர நிர்ணயம் செய்தலும் / **Advise the government on library and information science, education and training, extension services and professional matters and formulation of standards**
- දේශීය පුස්තකාල සංවර්ධනය සඳහා මානව සම්පත් සංවිධානය හා භෞතික සම්පත් ප්‍රවර්ධනය. / தேசிய நூலக அபிவிருத்தி தொடர்பாக மனித வள ஒழுங்கமைப்பும் இயற்கை வள அபிவிருத்தியும் / **Organization of human resources and promotion of physical resources for the development of libraries in Sri Lanka.**
- දේශීය ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශයට දිරිදීම සහ කියවීම ප්‍රවර්ධනය. / தேசிய நூல் வெளியீட்டிற்கு உதவுதலும் வாசிப்பை மேம்படுத்தலும் / **Encourage the local book publication and promotion of reading**
- පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවාවන්හි තොරතුරු තාක්ෂණ භාවිතය දිරිමත් කිරීම. / நூலக தகவல் சேவையில் தகவல் சேவையை விரிவுபடுத்தல் / **Encourage utilization of information technology for library and information services.**
- පුස්තකාල හා තොරතුරු ක්ෂේත්‍රය සම්බන්ධයෙන් ජාතික, කලාපීය හා ජාත්‍යන්තර මට්ටමින් පවත්නා ආයතන හා සංවිධාන සමඟ සහයෝගීතා වර්ධනය. / நூலக தகவல் தொடர்பாக தேசிய ரீதியிலும் சர்வ தேசிய ரீதியிலும் இயங்கும் / **Promote co-operation with the institutions and organizations at national, regional and international level related to library and information field.**
- විවිධ ජන කොටස්වල සංස්කෘතික අන්‍යෝන්‍යතාවලට ගරු කරමින් අන්‍යෝන්‍ය සහජීවනය තහවුරු කෙරෙන පරිදි පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවා සංවිධානය කිරීම. / பல தரப்பட்ட மக்கள் மத்தியில் கலாசார விடயங்களிற்கு கௌரவம் அழிப்பதுடன் சமாதான சக வாழ்விற்கு ஏற்றாற் போல நூலக தகவல் சேவையை அபிவிருத்தி செய்தல் / **Organization of library and information services respecting to the cultural identity and ensuring mutual co-existence of different groups in the society.**
- ශාස්ත්‍රීය පර්යේෂණ කටයුතුවලට අවශ්‍ය සම්පත් හා සේවා සංවිධානය හා සැපයීම. / ஆய்வுகளிற்கான தேவையான வளங்களை சேவைகளை ஒழுங்கமைத்தலும் வழங்குதலும் / **Organize and provide resources and services needed for academic research activities.**

සභාපතිතුමාගේ පණිවිඩය / தலைவரின் செய்தி / Message of the Chairman

රජයේ භාණ්ඩාගාරයෙන් වාර්ෂිකව ලැබෙන්නා වූ ප්‍රතිපාදන හා වෙනත් මාර්ගවලින් ලැබෙන ඉපයීම් යොදා ගනිමින් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අරමුණු හා පරමාර්ථ සාක්ෂාත් කර ගැනීමට 2017 වසරේ සියලු ම අංශ මගින් ඉටු කරනු ලබන කාර්යයන්වල ප්‍රගතිය අනුපිළිවෙලින් මෙම වාර්තාවට ඇතුළත් වේ. එම කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා උපදෙස් ලබාදුන් ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා, අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමා ඇතුළු මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල සාමාජික මහත්ම මහත්මීන් ද කෘතචේදී ව සිහිපත් කරමි. මෙම කාර්යභාරය ඉටු කිරීමේ දී ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයාටත්, ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලයේ සියලු ම නිලධාරීන්ටත් මෙය සම්පාදනය කළ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයටත් මාගේ කෘතචේදීත්වය පළකර සිටිමි.

ආචාර්ය ඩබ්ලිවු. ඒ. අබේසිංහ
සභාපති

අර්ථ නිරූපණය කිරීමට අනුමැතිය ලැබුණු නිසා 2017 වසරේ සියලු ම අංශ මගින් ඉටු කරනු ලබන කාර්යයන්වල ප්‍රගතිය අනුපිළිවෙලින් මෙම වාර්තාවට ඇතුළත් වේ. එම කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා උපදෙස් ලබාදුන් ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා, අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමා ඇතුළු මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල සාමාජික මහත්ම මහත්මීන් ද කෘතචේදී ව සිහිපත් කරමි. මෙම කාර්යභාරය ඉටු කිරීමේ දී ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයාටත්, ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලයේ සියලු ම නිලධාරීන්ටත් මෙය සම්පාදනය කළ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයටත් මාගේ කෘතචේදීත්වය පළකර සිටිමි.

කලාநிதி. ඩබ්ලිවු. ඒ. අබේසිංහ
තலைவர்

The financial allocations received from the General Treasury and other earnings of the National Library and Documentation Services Board is utilized productively to achieve the objectives of the board. The progress of all divisions of the National Library and Documentation Services Board is included in the annual report 2017. I am grateful to Hon. Akila Viraj Kariyawasam, Minister of Education, Secretary, Ministry of Education and the members of the Board of Directors for their advice in the implementation of these projects. I am also thankful to Mr W Sunil, Director General, all members of the senior staff, Head of the Division and the other officers of Strategic Plan for their assistance in the compilation of this report.

Dr. W. A. Abeysinghe
Chairman

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ පණිවිඩය / பணிப்பாளர் நாயகத்தின் செய்தி / Message of the Director General

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 2017 වසරේ ක්‍රියාකාරී සැලැස්මේ ඉලක්ක සපුරා ගැනීම උදෙසා උපරිම කාර්යභාරයක් ඉටුකර ඇති බව සඳහන් කළ යුතුය. මෙහි දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ අභිවෘද්ධිය උදෙසාත් මෙරට සමස්ත පුස්තකාල පද්ධතියේ සංවර්ධනය උදෙසාත් ප්‍රශස්ත වැඩසටහන් රාශියක් ආරම්භ කර පවත්වාගෙන යාමට පියවර ගෙන තිබේ. මෙරට පුස්තකාල පද්ධතියට මෙන්ම පාඨක ප්‍රජාව වෙත ඩිජිටල් ක්‍රමය ඔස්සේ තොරතුරු ලබාදීම සඳහා ජාතික පුස්තකාලයට අනුබද්ධිතව ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලය ආරම්භ කිරීම හා ඊට සමගාමීව ජාතික පුස්තකාලය තුළ ඩිජිටල් පුස්තකාල ඒකකයක් ආරම්භ කිරීම හා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය දීර්ඝ කාලයක් භාවිත කළ Alice For Windows නැමැති පුස්තකාල කළමනාකරණ මෘදුකාංගය වෙනුවට Koha මෘදුකාංගය හඳුන්වා දීම මෙම වසරේ සිදුවිය. මෙම කාර්යයට ම සමගාමීව අන්තර්ජාලය ඔස්සේ පාඨක ප්‍රජාව වෙත පොතපත කියවීමේ පහසුකම් ඇතිකරලීමේ අරමුණෙන් kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය නිල වශයෙන් ආරම්භ කිරීමට හැකිවීම විශේෂ සංධිස්ථානයක් වේ. දේශීය වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන පොතපත පුස්තකාල පාඨක ප්‍රජාවට කියවීමට සුදුසු පොතපත ද යන්න හඳුනා ගැනීම සඳහා පොත් නිර්දේශ කිරීමේ වැඩසටහන මෙම වසර තුළ ආරම්භ කළ වැඩසටහන් අතර ප්‍රමුඛ වැඩසටහනක් බව සඳහන් කළ හැකිය. මෙම වසර තුළ මණ්ඩලයේ කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා උපදෙස් ලබාදීම හා මගපෙන්වීම කළ මණ්ඩලයේ සහාපතිතුමා, අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය හා උපදේශක කමිටුවල සාමාජික මහත්ම මහත්මීන්ටත් ස්තූතිය පිරිනමන අතර, ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලයේ සියලු දෙනාටත්, මෙම වාර්තාව සම්පාදනය කළ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයටත් ස්තූතිය පිරිනමමි.

ඩබ්ලිව්. සුනිල්
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

දේශීය උපදෙස් මණ්ඩලයේ මණ්ඩලීය සේවකයන් 2017 ආරම්භයේ සිට මෙම වසරේ මුළු වසර පුරාම සේවයේ සහභාගී වීමට සහතික කර ගැනීමට සමත්ව ඇති බව සඳහන් කළ යුතුය. මෙහි දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ අභිවෘද්ධිය උදෙසාත් මෙරට සමස්ත පුස්තකාල පද්ධතියේ සංවර්ධනය උදෙසාත් ප්‍රශස්ත වැඩසටහන් රාශියක් ආරම්භ කර පවත්වාගෙන යාමට පියවර ගෙන තිබේ. මෙරට පුස්තකාල පද්ධතියට මෙන්ම පාඨක ප්‍රජාව වෙත ඩිජිටල් ක්‍රමය ඔස්සේ තොරතුරු ලබාදීම සඳහා ජාතික පුස්තකාලයට අනුබද්ධිතව ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලය ආරම්භ කිරීම හා ඊට සමගාමීව ජාතික පුස්තකාලය තුළ ඩිජිටල් පුස්තකාල ඒකකයක් ආරම්භ කිරීම හා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය දීර්ඝ කාලයක් භාවිත කළ Alice For Windows නැමැති පුස්තකාල කළමනාකරණ මෘදුකාංගය වෙනුවට Koha මෘදුකාංගය හඳුන්වා දීම මෙම වසරේ සිදුවිය. මෙම කාර්යයට ම සමගාමීව අන්තර්ජාලය ඔස්සේ පාඨක ප්‍රජාව වෙත පොතපත කියවීමේ පහසුකම් ඇතිකරලීමේ අරමුණෙන් kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය නිල වශයෙන් ආරම්භ කිරීමට හැකිවීම විශේෂ සංධිස්ථානයක් වේ. දේශීය වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන පොතපත පුස්තකාල පාඨක ප්‍රජාවට කියවීමට සුදුසු පොතපත ද යන්න හඳුනා ගැනීම සඳහා පොත් නිර්දේශ කිරීමේ වැඩසටහන මෙම වසර තුළ ආරම්භ කළ වැඩසටහන් අතර ප්‍රමුඛ වැඩසටහනක් බව සඳහන් කළ හැකිය. මෙම වසර තුළ මණ්ඩලයේ කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා උපදෙස් ලබාදීම හා මගපෙන්වීම කළ මණ්ඩලයේ සහාපතිතුමා, අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය හා උපදේශක කමිටුවල සාමාජික මහත්ම මහත්මීන්ටත් ස්තූතිය පිරිනමන අතර, ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලයේ සියලු දෙනාටත්, මෙම වාර්තාව සම්පාදනය කළ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයටත් ස්තූතිය පිරිනමමි.

ඩබ්ලිව්. සුනිල්
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

The National Library and Documentation Services Board has contributed the maximum effort to achieve the set goals, for the year 2017. Accordingly, the Sri Lanka National Library Services Board has taken and carried out a number of highly appreciable steps to uplift the organization. In order to provide Digital Library Services to library users the National Library has taken steps to setup a digital Library and a Digital Library Unit in the National library. The software called Alice for windows for library management which has been used over the years has been replaced with the software called KOHA. Official Launching of Kiyawamu.lk online reading facility is to provide the library users to fulfill their reading requirement. National Library has introduced a system to recommend quality reading material for the readers from 2017 as one of its main tasks. I am thankful to the Chairman, the members of the Board of Directors, and the senior staff for their assistance in implementing these activities. I am also thankful to the staff of the Strategic Planning Division for compiling this report.

W. Sunil
Director General

පටුන / பொருளடக்கம் / CONTENTS

දැක්ම / මෙහෙවර / தொலை நோக்கு / பணிக்கூற்று / Vision / Mission	i
අරමුණු හා පරමාර්ථ / நோக்கமும் இலட்சியமும் / Aims and Objectives	ii
සභාපතිතුමාගේ පණිවිඩය / தலைவரின் செய்தி / Message of the Chairman	iii
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ පණිවිඩය / பணிப்பாளர் நாயகத்தின் செய்தி / Message of the Director General.....	iv
ආයතනික දර්ශනය / நிறுவனத்தின் நோக்கமும் குறிக்கோளும் / Institutional Philosophy	01
කාර්ය මණ්ඩල තොරතුරු / அலுவலக ஊழியர் பற்றிய விபரம் / Staff information.....	06
කාර්ය මණ්ඩල පුහුණුවීම් / ஊழியர் பயிற்சி / Staff Training	14
ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය / நூலீட்டற் பிரிவு / Acquisitions Division	19
පාඨක සේවා අංශය / வாசகர் சேவைப் பிரிவு / Reader Services Division	24
තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය / தகவல் தொழில் நுட்பப் பிரிவு / Information Technology Division	30
ගුණිත විද්‍යාපන පාලන අංශය / தேசிய நூற்பட்டியல் கட்டுப்பாட்டுச் சேவைப் பிரிவு / Bibliographic Control Division	33
සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන අංශය / பேணல் மற்றும் பதுப்பித்தமைத்தற் பிரிவு / Conservation and Preservation Division	37
ප්‍රස්ථාපන පර්යේෂණ අංශය / நூலக ஆய்வுப் பிரிவு / Library Research Division	43
ඩිජිටල් ප්‍රස්ථාපන ඒකකය / ஏற்றுமடி நூலக ඉන්ද්‍රියය / Digital Library Unit	45
ව්‍යාප්ති සේවා අංශය / விரிவாக்கற் சேவைப் பிரிவு / Extension Services Division	47
අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශය / கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவு / Education and Training Division	53
ප්‍රකාශන හා ගුණිත සංවර්ධන අංශය / வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு / Publications and Book Development Division	59
ප්‍රස්ථාපන සහයෝගිතා අංශය / நூலக கூட்டுறவுப் பிரிவு / Library Co-operation Division	72
ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය / தந்திரோபாய திட்டமிடற் பிரிவு / Strategic Planning Division	74
පරිපාලන අංශය / நிர்வாகப் பிரிவு / Administration Division	75
නඩත්තු අංශය / கட்டுமானம் மற்றும் பராமரிப்புச் செயற்பாடுகள் / Maintenance Division	76
මුදල් අංශය / கணக்கு மற்றும் கொடுப்பனவுச் செயற்பாடுகள் / Finance Division	77
අභ්‍යන්තර විගණන අංශය / உள்ளகக் கணக்காய்வு / Internal Audit Division	79
ගිණුම් වාර්තාව 2017 / நிதி அறிக்கை 2017 / Accounts Report 2017	83
විගණකාධිපති වාර්තාව 2017 / கணக்காய்வு பணிப்பாளர் அறிக்கை / Report of the Auditor General 2017	111

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය - වාර්ෂික වාර්තාව 2017

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை - நிருவாக அறிக்கை 2017

NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION SERVICES BOARD - ANNUAL REPORT 2017

(1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 25 වන වගන්තිය ප්‍රකාර සැකසුණි)

(1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 25 ஆம் பிரிவின் நியதிகளுக்கு அமைவாகத் தயாரிக்கப்பட்டது)

(Presented in accordance with Section 25 of the National Library and Documentation Services Board Act No. 51 of 1998.)

ආයතනික දර්ශනය

ජනතාවගේ දැනුම වර්ධනය කිරීම රටක සංවර්ධන ක්‍රියාවලියේ අතිශයින් වැදගත් කාර්යයකි. සමාජයේ විවිධ ජන කොටස්වලට අවශ්‍ය දැනුම විද්‍යාත්මකව හා ක්‍රමානුකූලව ලබාදීමට අවස්ථාව සලසාදීම රටක පුස්තකාල පද්ධතියෙහි මූලික අරමුණ වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල පද්ධතිය සංවර්ධනය කිරීමේ අරමුණ ඇතිව 1970 අංක 17 දරන පාර්ලිමේන්තු පනත මගින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවන ලද අතර 1998 අංක 51 දරන පාර්ලිමේන්තු පනත මගින් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය නමින් එහි කටයුතු වඩාත් පුළුල් කෙරිණි.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ කාර්යභාරය ප්‍රධාන අංශ දෙකක් යටතේ ක්‍රියාත්මක වේ. එනම්,

(අ) ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යාම.

(ආ) ජාතික මට්ටමේ පුස්තකාල සේවා හා සංවර්ධන කටයුතු ක්‍රියාත්මක කිරීම වේ.

நிறுவனத்தின் தத்துவம்

நாடொன்றின் அபிவிருத்திச் செயற்பாடுகளில் நாட்டு மக்களின் அறிவை அபிவிருத்தி செய்தல் மிக முக்கியமானதொரு செயற்பாடாகும். சமூகத்தின் பல்வேறு சமூகப் பிரிவுகளுக்கும் தேவையான அறிவை விஞ்ஞான ரீதியிலும் ஒழுங்கு முறையிலும் பெற்றுக்கொள்வதற்கான சந்தர்ப்பத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுப்பதே நாடொன்றின் நூலகக் கட்டமைப்பின் அடிப்படை நோக்கமாகும். இலங்கையில் நூலகக் கட்டமைப்பை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் 1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்கப் பாராளுமன்றச் சட்டத்தின் மூலம் இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை தாபிக்கப்பட்டதுடன் அதன் சேவைகள் 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின் மூலம் உருவாக்கப்பட்ட தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினூடாக அதன் செயற்பாடுகள் மேலும் விரிவுபடுத்தப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் செயற்பாடுகள் இரு பிரதான பிரிவுகளின் கீழ் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. அவையாவன

(அ) தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்தை நடைமுறைப் படுத்திச் செல்லுதலும்.

(ஆ) தேசிய மட்டத்தில் நூலக சேவைகள் மற்றும் அபிவிருத்திச் செயற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தலுமாகும்.

INSTITUTIONAL PHILOSOPHY

Improvement of the knowledge of the people is an extremely important task of the development process of a country. The primary objective of the library system in a country is to provide the opportunity to give the knowledge required to different communities of the society scientifically and systematically. With the objective of developing the library system in Sri Lanka the Sri Lanka National Library Services Board was established by the Act of Parliament No. 17 of 1970 and its activities were further expanded through the National Library and Documentation Services Board established by Act of Parliament No.51 of 1998.

The role of the National Library and Documentation Services Board is implemented under two main areas. They are :

(a) Maintenance of the National Library and Documentation Centre

(b) Implementation of library services and development activities in national level

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික පුස්තකාලය වන අතර එය දිවයිනේ අනෙකුත් පුස්තකාලවල මව් පුස්තකාලය ලෙස කටයුතු කරයි. එමෙන් ම ජාතික මට්ටමේ පුස්තකාල සංවර්ධන කටයුතු යටතේ පුස්තකාල සඳහා උපදේශක සේවා සැපයීම, පුස්තකාල වැඩි දියුණු කිරීම, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ පර්යේෂණ හා සමීක්ෂණ කටයුතු පැවැත්වීම, පුස්තකාල සම්පත් ලබාදීම, පොත් ප්‍රදර්ශන පැවැත්වීම, කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් විවිධ ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීම, ප්‍රාදේශීය වශයෙන් ඩිජිටල් පුස්තකාල ආරම්භ කිරීම සඳහා සහයෝගය ලබා දීම, පොත්පත් සංරක්ෂණය සඳහා පුස්තකාල සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීම, පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂ දින සැමරීම, පළාත් සභා මට්ටමින් පුස්තකාල නගා සිටුවීම සඳහා පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල සමඟ කටයුතු කිරීම. විවිධ ව්‍යසනවලින් හානි වූ පුස්තකාල සංවර්ධනය, පුස්තකාලයාධිපතිවරු පුහුණු කිරීම, පුස්තකාල සහයෝගීතා වැඩසටහන් සංවිධානය හා ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශනය සඳහා ආධාර කිරීම, ජාතික පුස්තකාලයේ තොරතුරු සංඛ්‍යාංකකරණය කිරීම හා එම තොරතුරු ඇසුරින් ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලය පවත්වාගෙන යාම වැනි ව්‍යාපෘති රැසක් ක්‍රියාත්මක කෙරේ.

1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 3 (ආ) වගන්තිය ප්‍රකාර ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා විසින් පත් කරනු ලබන අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය 2017.12.31 දින වන විට පහත සඳහන් පරිදි විය.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையம் இலங்கையின் தேசிய நூலகமாக இருப்பதுடன், அது நாட்டில் உள்ள ஏனைய நூலகங்களின்தாய் நூலகமாகவும் செயற்படுகின்றது. அதே போல தேசிய மட்டத்தில் நூலக அபிவிருத்திச் செயற்திட்டத்தின்கீழ் நூலகங்களுக்கான மதியுரை சேவைகளை வழங்குதல், நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்தல், நூலகத் துறையில் ஆராய்ச்சி மற்றும் மதிப்பாய்வுச் செயற்பாடுகளை நடத்துதல், நூலக வளங்களைப் பெற்றுக் கொடுத்தல், நூற் கண்காட்சிகளை நடத்துதல், வாசிப்புப் பழக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் பல்வேறு செயற்திட்டங்களை நடத்துதல், பிரதேச மட்டத்தில் எண்மய நூலகங்களை ஆரம்பிப்பதற்கு ஒத்தாசைகளை வழங்குதல், நூலகளைப் பேணிப்பாதுகாக்கும் பொருட்டு நூலகங்களில் பேணல் மத்திய நிலையங்களை உருவாக்குதல், நூலகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்தல், நூலகத்துறை சார் விசேட தினங்களைக் கொண்டாடுதல், மாகாணசபை மட்டத்தில் நூலகங்களைத் தரமுயத்துவதற்கு மாகாண நூலக சேவைகள் சபையுடன் இணைந்து செயற்படுதல், பல்வேறு அனர்த்தங்களினால் பாதிப்படைந்த நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்தல், நூலகங்களைப் பயிற்றுவித்தல், நூலகக் கூட்டுறவுச் செயற்திட்டங்களை ஒழுங்கு படுத்துதலும் நூல் வெளியீட்டிற்கான உதவிகளை வழங்குதலும், தேசிய நூலகத்தில் தகவல்களைக்கணனி மயப்படுத்துதல் மற்றும் அந்த தகவல்களின் மூலம் எண்மய நூலகத்தை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல் போன்ற பல செயற்திட்டங்கள் நடமுறைப்படுத்தப்படுகின்றன.

1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 3 (ஆ) பிரிவின பிரகாரம் கௌரவ கல்வி அமைச்சரினால் நியமிக்கப்பட்ட பணிப்பாளர் சபை 2017.12.31 ஆம் திகதி கீழ்க் காட்டப்பட்டுள்ளவாறு இருந்தது.

National Library and Documentation Centre is the National Library of Sri Lanka and it functions as the mother library to the other libraries in the Island. The National level library development activities include providing library advisory services, development of libraries, conducting research and surveys in the library field, providing library resources, conducting book exhibitions, implementing various projects with the objective of promoting reading habit , providing co-operation to start digital libraries in regional level, establishing library conservation centres for the preservation of libraries, grading of libraries, commemoration of specials days in the library field, working with Provincial Library Services Boards to develop the libraries in provincial level, development of libraries effected by various disasters, training of librarians, organizing library co-operation programmes and providing assistance for book publishing, digitization of information of the National Library and maintenance of National Digital Library using the digitized information.

In terms of the section 3(b) of the National Library and Documentation Services Board Act No. 51 of 1998, the Board of Directors appointed by Hon. Minister of Education as at 31.12.2017 was as follows:

01. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. ඒ. අබේසිංහ මහතා - (සභාපති)
 கலாநிதி திரு. டபிள்யூ. ஏ. அபேசிங்ஹ - தலைவர்
 Dr. W.A. Abeysinghe - (Chairman)

සාමාජිකයන් - නිල බලයෙන් / பதவி நிலை அங்கத்தவர்கள் / Ex-officio Members

02. සුනිල් හෙට්ටිආරච්චි මහතා - ලේකම් (අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය)
 திரு. சனில் ஹெட்டியாராச்சி - செயலாளர் (கல்வி அமைச்சு)
 Mr. Sunil Hettiarachchi - Secretary (Ministry of Education)
03. බී.එම්.එම්.එම් බස්නායක මහත්මිය -අතිරේක ලේකම් (රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය)
 திருமதி. பீ. எம். எம். எம். பஸ்நாயக்க - மேலதிகச் செயலாளர் (பொது நிருவாக சாதேச அலுவல்கள் அமைச்சு)
 Mrs.B.M.M.M. Basnayake - Additional Secretary (Ministry of Public Administration and Home Affairs)
04. ආචාර්ය ප්‍රදීපා විජේතුංග මහත්මිය - සභාපති (ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය 2017 ජුනි මස දක්වා) එස්. අරුලානන්දම් මහත්මිය (2017 ජූලි මස සිට)
 கலாநிதி திருமதி. பிரதீபா விஜேதுங்க (தலைவர், இலங்கை நூலக சங்கம் 2017 யூன் மாதம் வரை), திருமதி. எஸ். அருளானந்தம் (2017 யூலை மாதத்திலிருந்து)
 Dr. Mrs. Pradeepa Wijethunga, President, Sri Lanka Library Association (upto June 2017) Mrs. S. Arulanandam (From July 2017)
05. මහාචාර්ය සිරිමලී ප්‍රනාන්දු මහත්මිය - සභාපති (ජාතික විද්‍යා පදනම)
 பேராசிரியர் திருமதி. ஸ்ரீமலி பிரநாந்து - தலைவர் (தேசிய விஞ்ஞான மன்றம்)
 Professor Sirimalee Fernando - Chairman (National Science Foundation)
06. ඩී ස්වර්ණපාල මහතා - ලේකම් (අභ්‍යන්තර කටයුතු, වයඹ සංවර්ධන හා සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යාංශය)
 திரு. டி. ஸ்வர்ணபால - செயலாளர் (உள்ளகச் செயற்பாடு வயம்ப அபிவிருத்தி மற்றும் கலாசாரக் செயற்பாடுகள் அமைச்சு)
 Mr. D. Swarnapala – Secretary (Ministry of Internal Affairs, Wayamba Development and Cultural Affairs)
07. ආර්.ඒ.ටී.ඒ රණවීර මහතා - ගණකාධිකාරී (මුදල් අමාත්‍යාංශය)
 திரு. ஆர். ஏ. ரீ. ஏ. ரணவீர - கணக்காளர் (நிதி அமைச்சு)
 Mr. R.A.T.A. Ranaweera - Accountant (Ministry of Finance)
08. ශ්‍රියානන්ද රත්නායක මහතා - වැඩසටහන් විශේෂඥ - (තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණ ආයතනය)
 திரு. ஸ்ரியானந்த ரத்நாயக்க - செயற்திட்டப் பகுப்பாய்வாளர் (தகவல் தொடர்பாடல் தொழில்நுட்ப நிறுவனம்)
 Mr. Sriyananda Ratnayake – Programme Specialist (Information Communication Technology Agency)

අනෙකුත් සාමාජිකයින් / ஏனைய அங்கத்தவர்கள் / Other Members

09. මහාචාර්ය කේ.එන්.ඔ ධර්මදාස මහතා / பேராசிரியர் திரு. கே. ஏன். ஓ. தர்மதாச / Professor K.N.O. Dharmadasa

10. ආචාර්ය යු. අනුර කුමාර මහතා / கலாநிதி திரு. யு. அனூர குமார / Dr. U. Anura Kumara

11. නීතිඥ ඩී.ආර්.කේ.ඩී සමරකෝන් මහතා / சட்டத்தரணி திரு. டி. ஆர். கே. டி. சமரகோன் / Mr. D.R.K.D.Samarakoon - Attorney-at-Law

12. එච්. ඩී. ප්‍රේමසිරි මහතා / திரு. எச். டி. பிரேமசிறி / Mr. H.D.Premasiri

13. ආචාර්ය ප්‍රභේන් අබේසුන්දර මහතා / கலாநிதி திரு. பிரந்த அபேசுந்தர / Dr. Praneeth Abeyesundara

14. ආචාර්ය අමින්ද මෙත්සිල පෙරේරා මහතා / கலாநிதி அமிந்த மெத்சீல பெரேரா / Dr. Aminda Methsila Perera

2017 වර්ෂය තුළ මාසිකව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් 12 ක් පවත්වා තිබේ

2017 ஆம் ஆண்டில் மாதாந்தம் 12 பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன

12 meetings of the Board of Directors were held during 2017

උපදේශක කමිටු / ஆலோசனைக் குழுக்கள் / Advisory Committees

ආයතනයේ ඒ ඒ අංශවලින් ඉටුකරන කටයුතු සම්බන්ධයෙන් උපදෙස් ලබාගැනීම සඳහා පත්කරන ලද උපදේශක කමිටු මේ වසර තුළ දී ද පහත සඳහන් පරිදි රැස්වීම් පවත්වා තිබේ.

நிறுவனத்தின் ஒவ்வொரு பிரிவினதும் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக ஆலோசனை வழங்குவதற்காக நியமிக்கப்பட்ட ஆலோசனைக் குழுக்கள் இவ்வருடத்தில் கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறு நடத்தப்பட்டன.

The meetings of the advisory committees appointed to obtain advice for the activities of respective divisions of the institute have been held as follows during the year :

උපදේශක කමිටුව / ஆலோசனைக்குழு / Advisory Committee	අංශය / பிரிவு / Division	රැස්වීම් පැවැත් වූ දිනය / கூட்டம் நடத்தப்பட்ட திகதி / Date of the meetings
ජාතික පුස්තකාල උපදේශක කමිටුව தேசிய நூலக ஆலோசனைக் குழு National Library Advisory Committee	පාඨක සේවා හා ප්‍රතිග්‍රහණ வாசகர்சேவை மற்றும் நூலீட்டற் பிரிவு Reader Services and Acquisition	23.02.2017, 25.05.2017, 30.08.2017, 27.12.2017
ලෝකයේ මතකය සුරැකීම පිළිබඳ (MOW) උපදේශක කමිටුව உலகின் நினைவுகளைப் பாதுகாத்தல் (MOW) ஆலோசனைக் குழு Advisory Committee on preservation of Memory of the World (MOW)	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන பேணல் பாதுகாத்தல் பிரிவு Conservation and Preservation	19.06.2017
අශ්පර්ෂණීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ (ICH) කමිටුව தொட்டுணரமுடியாத கலாசார உரிமைகள் (ICH) பற்றிய ஆலோசனைக் குழு Committee on the Intangible Cultural Heritage (ICH)	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන பேணல் பாதுகாத்தல் பிரிவு Conservation and Preservation	19.06.2017
සංරක්ෂණ උපදේශක කමිටුව பேணல் ஆலோசனைக் குழு Conservation and Preservation Advisory Committee	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන பேணல் பாதுகாத்தல் பிரிவு Conservation and Preservation	16.02.2017
ප්‍රකාශන ආධාර උපදේශක කමිටුව வெளியீட்டு உதவி ஆலோசனைக் குழு Publication Assistance Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு Publications and Book Development	08.02.2017, 22.02.2017, 24.05.2017, 21.06.2017, 29.08.2017, 15.11.2017, 27.11.2017
මුද්‍රණ උපදේශක කමිටුව அச்சீட்டு ஆலோசனைக் குழு Printing Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு Publications and Book Development	31.01.2017, 06.03.2017, 20.04.2017, 12.07.2017, 22.08.2017, 16.10.2017, 13.12.2017
ළමා හා යෞවන් සාහිත්‍ය උපදේශක කමිටුව சிறுவர் மற்றும் பதினம் வயதினர் இலக்கிய ஆலோசனைக் குழு Childrens' and Youth Literature Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு Publications and Book Development	16.01.2017, 30.05.2017, 25.07.2017, 04.08.2017, 28.09.2017, 08.12.2017
පුස්තකාල පර්යේෂණ උපදේශක කමිටුව நூலக ஆராய்ச்சி ஆலோசனைக் குழு Library Research Advisory Committee	පුස්තකාල පර්යේෂණ நூலக ஆராய்ச்சி Library Research	15.03.2017, 11.12.2017
විගණන හා කළමනාකරණ කමිටුව / கணக்காய்வு மற்றும் முகாமைத்துவம் / Audit and Management Committee	අභ්‍යන්තර විගණන / உள்ளகக் கணக்காய்வு / Internal Audit	17.03.2017, 21.06.2017, 27.09.2017, 20.12.2017

கார்டீய மத்ரீவில தைர்஑ுர்
அலுவலக ஁ழரியர் பற்றிய விபரம்
Staff Information

சேவையேன் விஞ்ரூம ஁தீ /சேவையிலிருந்து ஓய்வுபெறல் / Retirements

பீ. பீ. சீயர்ன்னை ம஑கா தீரு.பீ.஁ம்.஁யரத்ன Mr. P. M. Jayarathna	தைர்஑ுர் ஁஑கார றீ ஑்ரீசீய தகவல் ஁தவியாளர் தரம் றீ Information Assistant Grade றீ	07.04.2017
பீ. ஁. ஁. பீ. ரீயன்சீ ம஑த்ரீய தீருமதீ. ஁ஸ்.கே.஁ஸ். ரீயன்சீ Mrs. S. K. S. Riyansi	கலம்தாகர்஁ ஁஑கார றீ ஑்ரீசீய முகாமைத்துவ ஁தவியாளர் தரம் றீ Management Assistant Grade றீ	23.06.2017
஁. சீ. ஁டர்மா ம஑த்ரீய தீருமதீ.கே.பீ. ஁தர்மா Mrs. K. G. Sudarma	பூ஁஑கால ஑ா பூலேவன தீருடாறீ றீ ஑்ரீசீய நூலக ஁வணவாக்கல் தரம் றீ Library and Documentation Officer Grade றீ	13.07.2017
பீ. ஁. மூ஁஁஁஁ ம஑கா தீரு. றீ.கே.முணசீ஑்஑ Mr. D. K. Munasinghe	பூ஁஑கால ஁஑ா஁க றீ ஑்ரீசீய நூலக சேவகர்கள் தரம் றீ Library Attendant Grade றீ	04.09.2017
஁ர். பீ. பீ. தீலகர்ன்னை ம஑கா தீரு. ஁ர்.றீ.றீ தீலகர்ன்னை Mr. R. D. D. Thilakarathna	பரீபாலன தீருடாறீ றீ ஑்ரீசீய நீருவாக அலுவலர் தரம் றீ Administration Officer Grade றீ	10.12.2017
஁ர். ஁ர். கர்஁஁ர்ன்னை மைனரீய செல்வி. ஁ர். ஁ர்.கருணாரத்னதகவல Miss. R. R. Karunarathna	தைர்஑ுர் ஁஑கார றீ ஑்ரீசீய தகவல் ஁தவியாளர் தரம் றீ Information Assistant Grade றீ	28.12.2017

சேவையேன் ஓவன் தீரீம் / சேவையிலிருந்து விலக்கு / Dismissal from Service

விலீலீ. டீபானா஁ ம஑கா தீரு.டபீ஁஁வ.தீபானா஁ Mr. W. Deepananda	கார்டீய ஁஑ா஁க றீறீ ஑்ரீசீய அலுவலக சேவகர்கள் தரம் றீறீ Office Assistant Grade றீறீ	11.10.2017
--	---	------------

ஒலீலா அக்விஹி / சேவையிலிருந்து கேட்டு விலகுதல் / Resignations

<p>ஓ. ஸீ. சி. சயர்வன் மஹா திரு.ஈ.ஏ.சீ. ஜயறுவன் Mr. E. A. C. Jayaruwan</p>	<p>தொருந்ரு சஹகார iii ஶ்ரீஶீய தகவல் ஁தவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii</p>	01.03.2017
<p>ஶார. சி. ஁சீ. நிரேசனி மெதவிய செல்வி. ஆர்.஁.எஸ். நிரோஜனி Miss. R. D. S. Nirojani</p>	<p>தொருந்ரு சஹகார iii ஶ்ரீஶீய தகவல் ஁தவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii</p>	01.03.2017
<p>஁லி. ஁ன். ஶுலதிலக மஹா திரு. ஏசீ.என். குலதிலக Mr. H. N. Kulathilaka</p>	<p>஁சீஶகார சஹாயக ii ஶ்ரீஶீய நூலக சேவகர்கள் தரம் ii Library Attendant Grade ii</p>	30.06.2017
<p>஁சி. ச்ரீமாலினி மெதவிய செல்வி. ஁. சிர்மாலினி Miss. I. Srimalini</p>	<p>தொருந்ரு சஹகார iii ஶ்ரீஶீய தகவல் ஁தவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii</p>	31.08.2017
<p>சி. ஁ன். கை. ஁. சி. ஁ம். சயனி மஹதீய திருமதி. ஁.என்.கே.ஏ.஁.எம். ஁யநிதகவலி Mrs. D. N. K. A. D. M. Jayani</p>	<p>தொருந்ரு சஹகார iii ஶ்ரீஶீய தகவல் ஁தவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii</p>	30.09.2017
<p>஁ம். ஁ர். ஁சீகார மஹா திரு. ஏம்.எவ். ஆஷ்தார் Mr. M. F. Asthar</p>	<p>தொருந்ரு சஹகார iii ஶ்ரீஶீய தகவல் ஁தவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii</p>	16.10.2017
<p>சி. ஁ம். ஁சீ. கை. ஶீர்வன் மெதவிய செல்வி.஁.எம்.எஸ்.கே.ஶேஹரத் Miss. D. M. S. K. Herath</p>	<p>஁சீஶகார ஹ ஁லே஁ன திர஁ரி ii ஶ்ரீஶீய நூலக ஆவணவாக்கல் தரம் ii Library and Documentation Officer Grade ii</p>	01.11..2017
<p>஁சீ. கை. ஁சி. ஁ரியடர்ஷனி மஹதீய திருமதி.எஸ்.கே.஁.஁.஁ரியதர்ஷனி Mrs. S. K. I. Priyadarshani</p>	<p>காரியால சஹாயக iii ஶ்ரீஶீய அலுவலக சேவகர்கள் தரம் iii Office Assistant Grade iii</p>	13.11.2017
<p>ஶார. ந஁ஷ்மூர்தி மஹதீய திருமதிஆர்.நடேசமூர்த்தி Mrs. R. Nadeshmurthi</p>	<p>தொருந்ரு சஹகார iii ஶ்ரீஶீய தகவல் ஁தவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii</p>	27.11.2017

නව බඳවාගැනීම්/ புதிய பதவிகளுக்கு ஆட்சேர்க்கப்பட்டோர்/ New Recruitments

අයේෂා දිසානායක මහත්මිය තිருமதி.அயேஷா திசாநாயக்க Mrs. Ayesha Disanayake	කාර්යාල සහායක iii ශ්‍රේණිය அலுவலக சேவகர்கள தரம் iii Office Assistance Grade iii	02.01.2017
ලක්ෂිකා විජේතුංග මෙනවිය செல்வி. லக்ஷிகா விஜேதுங்க Miss. Lakshika Wijethunga	කළමනාකරණ සහකාර iii ශ්‍රේණිය முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் iii Management Assistant Grade iii	02.01.2017
ජනෝද්‍යා ගුණසේකර මෙනවිය செல்வி ஜனோத்தியா குணசேகர Miss Janodya Gunasekara	කළමනාකරණ සහකාර iii ශ්‍රේණිය முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் iii Management Assistant Grade iii	02.01.2017
කේ. අජන්තන් මහතා செல்வி. லிஸ்வினி ராஜரத்னம் Mr. K. Ajanthan	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	02.10.2017
එස්. ඩී. ඩී. ද සිල්වා මහත්මිය திருமதி.எஸ்.டி.டி.தசில்வா Mrs. S. D. D. De Silva	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	02.10.2017
අයි. එම්. වික්‍රමසිංහ මහත්මිය திருமதி.ஐ. எம்.விக்ரமசிங்ஹ Mrs. I. M. Wickramasinghe	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	02.10.2017
ඩී.පී. නිමි මි දේශප්‍රිය මහත්මිය திருமதி.டி.பி.நிம்மி தேசபிரியா Mrs. D. P. Nimmi Deshapriya	සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii ශ්‍රේණිය உதவிப் பணிப்பாளர் தரம் ii Assistant Director Grade ii	01.11.2017
ඒ. සී. ගයත්‍රි මෙනවිය செல்வி. ஏ.சி. காயத்திரி Miss. A. C. Gayathri	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	20.11.2017
පී. ඒ. එම්. පියුමාලි මෙනවිය செல்வி. பி.ஏ.எம்.பியுமாலி Miss. P. A. M. Piyumali	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	20.11.2017
ආර්. ඒ. ඩී. ටී. රණසිංහ මෙනවිය செல்வி. ஆர்.ஏ.டி.டி.ரணசிங்ஹ Miss. R. A. D. T. Ranasinghe	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	20.11.2017

<p>එම්. බාලේන්ද්ரன் මහත්මිය திருமதி.எம். பாலேந்திரன் Mrs. M. Balendran</p>	<p>තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii</p>	20.11.2017
<p>එස්. රජනා මහත්මිය திருமதி. எஸ். ரஜிதா Mrs. S. Rajina</p>	<p>තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii</p>	20.11.2017
<p>චතුරංග ගුරුසිංහ මහතා திரு. சதுரங்க குருசிங்ஹு Mr. Chaturanga Gurusinghe</p>	<p>කළමනාකරණ සහකාර iii ශ්‍රේණිය முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் iii Management Assistant Grade iii</p>	05.12.2017
<p>ආර්. පී. ටී. ඩී. වීරසිංහ මෙනවිය செல்விஆர்.பீ. டீ.வீ. வீரசிங்ஹு Miss. R. P. T. D. Weerasinghe</p>	<p>කළමනාකරණ සහකාර iii ශ්‍රේණිය முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் iii Management Assistant Grade iii</p>	05.12.2017
<p>ආර්. පී. අයි. එච්. රණවීර මෙනවිය செல்வி. ஆர்.பீ.ஐ.எச். ரணவீர Miss. R. P. I. H. Ranaweera</p>	<p>කළමනාකරණ සහකාර iii ශ්‍රේණිය முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் iii Management Assistant Grade iii</p>	05.12.2017
<p>ඩී. එස්. දිසානායක මහත්මිය திருமதி. டி.எஸ். திசாநாயக்க Mrs. D. S. Disanayake</p>	<p>පුහුණු කිරීමේ නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය பயிற்சி அளிக்கும் அலுவலர் தரம் ii Training Officer Grade ii</p>	15.12.2017
<p>ආර්. එම්. යූ. ප්‍රසන්න මහතා திரு. ஆர்.எம்.யு. பிரசன்ன Mr. R. M. U. Prasanna</p>	<p>ව්‍යාප්ති නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය நீட்டிப்பு அதிகாரி தரம் ii Extension Officer Grade ii</p>	15.12.2017
<p>ඒ. කේ. යූ. එස්. ගුණසේකර මහතා திரு. ஏ.கே.யு.எஸ். குணசேகர Mr. A. K. U. S. Gunasekara</p>	<p>පර්යේෂණ නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය ஆராய்ச்சி அதிகாரி தரம் ii Research Officer Grade ii</p>	15.12.2017

උසස්වීම්/ පත්‍ර වි උයාර්ව/ Promotions

<p>ආර්. ඩී. ඩී. ඩී. තිලකරත්න මහතා திரு. ஆர்.டி.டி.டி. திலகரத்தன Mr. R. D. D. D. Thilakarathna</p>	<p>පරිපාලන නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය நிர்வாக அலுவலர் தரம் ii Administration Officer Grade ii</p>	02.01.2017
<p>ටී. එච්. සී. එච්. ජී. සිල්වා මහතා திரு. டீ.எச்.சீ.எச். த சில்வா Mr. T. H. C. H. De Silva</p>	<p>සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii ශ්‍රේණිය உதவிப் பணிப்பாளர் தரம் ii Assistant Director Grade ii</p>	02.01.2017

<p>ඩබ්ලිව්. කේ. සුබසිංහ මහත්මිය திருமதி. டபிளிவ். கே.சுபசிங்ஹ Mrs. W. K. Subasinghe</p>	<p>ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය நூலக ஆவணவாக்கல் தரம் ii Library and Documentation Officer Grade ii</p>	02.01.2017
<p>එස්. ඩී. බණ්ඩාර මහත්මිය திருமதி.எஸ்.டி.பண்டார Mrs. S. D. Bandara</p>	<p>අධ්‍යක්ෂ பணிப்பாளர் Director</p>	02.10.2017
<p>ඩබ්ලිව්. ප්‍රේමදර්ශන මහතා திரு. டபிளிவ். பிரேமதர்ஷன Mr. W. Premadarshana</p>	<p>සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii ශ්‍රේණිය உதவிப் பணிப்பாளர் தரம் ii Assistant Director Grade ii</p>	02.10.2017
<p>එච්. ඒ. නිශාන්ත මහතා திரு. ஏச்.ஏ. நிசாந்த Mr. H. A. Nishantha</p>	<p>ප්‍රස්තකාල සහායක i ශ්‍රේණිය நூலக சேவகர்கள் தரம் i Library Attendant Grade i</p>	01.11.2017
<p>අසෝක වික්‍රමතිලක මහතා திரு. அசோக விக்கிரமசிங்ஹ Mr. Asoka Wickramathilaka</p>	<p>ප්‍රස්තකාල සහායක i ශ්‍රේණිය நூலக சேவகர்கள் தரம் i Library Attendant Grade i</p>	01.11.2017
<p>කේ. ඒ වසන්ත මහතා திரு. கே.ஏ. வசந்த Mr. K. A. Wasantha</p>	<p>ප්‍රස්තකාල සහායක i ශ්‍රේණිය நூலக சேவகர் தரம் i Library Attendant Grade i</p>	01.11.2017
<p>කේ. ජී. සමන් චන්දන මහතා திரு. கே.பி. சமன் சந்தன Mr. K. G. Saman Chandana</p>	<p>ප්‍රස්තකාල සහායක i ශ්‍රේණිය நூலக சேவகர்கள் தரம் i Library Attendant Grade i</p>	01.11.2017
<p>ඩබ්ලිව්. එම්. අරවින්ද මහතා திரு. டபிளிவ். எம்.அரவிந்த Mr. W. M. Aravinda</p>	<p>සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii ශ්‍රේණිය உதவிப் பணிப்பாளர் தரம் ii Assistant Director Grade ii</p>	04.12.2017

2017.12.31 දිනට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලය පහත සඳහන් පරිදි විය
 2017.12.31 ஆம் திகதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் அலுவலர் விபரம் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்
 As at 31.12.2017 the staff of the National Library and Documentation Services Board was as follows ;

නනතුර පதවි Position	සේවයේ යෙදී සිටි සංඛ්‍යාව சேவையில் ஈடுபட்டுள்ளோரின் எண்ணிக்கை Number of Staff	පුරප්පාඩු வெற்றிடம் Vacancies
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් பணிப்பாளர் நாயகம் Director General	01	--
අධ්‍යක්ෂ (මුදල් හා පාලන) பணிப்பாளர் (நிதி மற்றும் நிர்வாகம்) Director (Finance & Administration)	01	--
අධ්‍යක්ෂ (වෘත්තීය) பணிப்பாளர் (தொழில்) Director (Professional)	02	--
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ(පරිපාලන) பிரதிப் பணிப்பாளர் (நிர்வாகம்) Deputy Director (Administration)	01	--
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ (වෘත්තීය) பிரதிப் பணிப்பாளர் (தொழில்) Deputy Director (Professional)	01	02
සහකාර අධ්‍යක්ෂ (මුදල්) உதவிப் பணிப்பாளர் Assistant Director (Finance)	01	--
සහකාර අධ්‍යක්ෂ உதவிப் பணிப்பாளர் Assistant Director	08	01
සහකාර අධ්‍යක්ෂ (තොරතුරු තාක්ෂණ) வலையமைப்பு முகாமையாளர் Assistant Director (Information Technology)	01	--
සහකාර අධ්‍යක්ෂ (සංරක්ෂණ) ஆவணம் பராமரிப்பவர் Assistant Director (Conservation)	01	--
අභ්‍යන්තර විගණක உள்ளகக் கணக்காய்வாளர் Internal Auditor	01	--

ප්‍රකාශන නිලධාරී வெளியீட்டு அலுவலர் Publication Officer	01	--
පාලන ලේකම් நிருவாகச் செயலாளர் Administrative Secretary	01	--
පරිපාලන නිලධාරී நிருவாக அலுவலர் Administrative Officer	--	01
සංරක්ෂණ නිලධාරී பேணல் அலுவலர் Conservation Officer	--	01
පර්යේෂණ නිලධාරී ஆய்வு அலுவலர் Research Officer	01	--
ව්‍යාප්ති නිලධාරී செயற்திட்ட அலுவலர் Extension Officer	01	--
අලෙවි ප්‍රවර්ධන නිලධාරී விற்பனை அபிவிருத்தி அலுவலர் Marketing Promotion Officer	01	--
පුහුණු කිරීමේ නිලධාරී பயிற்சி அளிக்கும் அலுவலர் Training Officer	01	--
පද්ධති විශ්ලේෂක முறைமைப் பகுப்பாய்வாளர் Systems Analyst	--	01
පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී நூலக ஆவணவாக்கல் அலுவலர் Library & Documentation Officer	06	03
නඩත්තු නිලධාරී பராமரிப்பு அலுவலர் Maintenance Officer	01	--
ගිණුම් නිලධාරී நிதி அலுவலர் Accounts Officer	01	--
පුස්තකාල සංවර්ධන සහකාර நூலக அபிவிருத்தி உதவியாளர் Library Development Assistant	03	09

தகவல் தொழில் நுட்ப உதவியாளர் Information Technology Assistant	01	--
தகவல் உதவியாளர் Information Assistant	47	03
ஆவண சமர்த்தக ஆவண மறுசீரமைப்போர் Document Conservator	01	01
கூடுதலாக்கல் உதவியாளர் Management Assistant	36	--
சாரதிகள் Driver	06	--
மின் தொழில்நுட்பவியலாளர் Electrician	01	--
நூல் மட்டை கட்டுபவர்கள் Book Binder	06	--
நூலக சேவகர்கள் Library Attendant	13	03
அலுவலக சேவகர்கள் Office Assistant	19	07
එකතුව/ மொத்தம்/ Total	165	32

கார්ය மத்ரீவல பூறுறுபீத்

ஊழியர் பயிற்சி

STAFF TRAINING

தேசிய பூறுறுபீத் கத்ரீதீயுத் / வடவிலுல/சாடமாலா (கேபீகாலீன) / ஁நாடூடுப் பயிற்சிகள் மற்றும் மாநாடுகள் / பயிற்சிப்பட்டறைகள்/ பாடத்தீட்டங்கள் (குறுங்கால)/ Local Training Seminars/ Workshops/ Courses (Short-term)

பூறுறுபீத் / கத்ரீதீயுத் / வடவிலுல பயிற்சி / மாநாடு பயிற்சிப்பட்டறை Training /Seminar/Workshop	கிலடாரீயதீ / கிலடாரீயதீ கத்ரீ அலுவலர் பெயர் Name /s of the officers	கீடானை / இடம் / Place	காலம் / தீயை Duration / Date	கத்ரீதீயுத் காசீயு மாநாட்டுக் கட்டணம் Conference Fee (Rs.)
வன்கத்ரீ கலமனாகரணை பீலீவட பூறுறுபீத் வடவிலுல சுாத்துக்கள் முகாமைத்துவம் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை திரு Training Seminar on Assets Management	கை. வடவீதீ மனா - ஁யாக்கீ (இடலீ னா பாலன) ஁ன ரூகீ டீரீகீரீதி மனா - கலமனாகரண ஁னகார திரு.கே.வடுகே பணீப்பாளர் (நீதி மற்றும் நீருவாகம்) ஁ம் றஞ்சீத்தர்மகீரீத்தீ முகாமைத்துவ ஁தவீயாளர் Mr. K. Waduge - Director (Finance and Administration) and Mr. Ranjith Dharmakeerthi - Management Assistant	APFA ஁யானை APFA Institute	02- 03.03.2017	16,000.00
஁கலீப ஁வீரீடனை பீலீவட வடவிலுல மணப்பாங்கு அபீ விரூத்தீ தொடர்பான பயிற்சிப்பட்டறை Workshop on Attitude Devel- opment	கலமனாகரண ஁னகார கிலடாரீயதீ 32க் 32 முகாமைத்துவ ஁தவீ அலுவலர்கள் 32 Management Assistants	கீபூணா ஁வீரீடன ஁ரீலுட தீறன் அபீவிரூத்தீ நீதியம் Skills Development Fund	10 th and 11 th 07.2017	194,000.00
சல கானீலு வடவீயீதீ கானீயவீடீய நீர் ஁ழுருவதை தவீர்ப்பதற்கான வழீமுறைகள் Technology for Prevention of Water Leakage	பீ.டீநீ.டீ. கமீதீ மயா - நவீனூ கிலடாரீ திரு. ஁.஁ன். ஁ஸ். கமகே பராமரீப்பு அலுவலர் Mr. D. N. S. Gamage - Maintenance Officer	கீவா஁ ஁டூபூதீ னா ஁வீனூடீ மயா஁டானை வீடு தீட்டமீடல மற்றும் கட்டிட மத்தீய நீலையம் Centre for Housing Planning and Building	22.08.2017	3,500.00
ரசயீ தேசல னா கீ பீலீவட வடவிலுல அரசு சுாத்துக்கள புாதீப்புத் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை Workshop on Government Property Damage	பீ.஁ர். சய஁஁ மனதீய, கீயீரீய ஁யாக்கீ (பாலன) திருமதீ.஁.ஆர். ஁யசீங்க பீரதீப் பணீப்பாளா (நீருவாகம்) Mrs. D. R. Jayasinghe, Deputy Diretor (Administration)	பூரீ ஁யானை பீராக் நீறுவனம் Prage Institute	24.08.2017	6,000.00

<p>එලදායි අභ්‍යන්තර විගණනය සெயුම්පත් මිසිනි උග්‍රකක කණකායවු Effective Internal Auditing</p>	<p>එච්. ශ්‍යාමලී දිල්ලුකි මහත්මිය, කළමනාකරණ සහකාර තිරුමති.එස්. ශ්‍යාමලී තිලිඟුකි මුකාමෙත්තුව උච්චියාඟර් Mrs. H. Shyamali Dilrukshi, Management Assistant</p>	<p>නිපුණතා සංවර්ධන අරමුදල තිරුමති.එස්. ශ්‍යාමලී තිලිඟුකි මුකාමෙත්තුව Skills Development Fund</p>	<p>24.08.2017</p>	<p>8,500.00</p>
<p>ගබඩාකරණය පිළිබඳ පදනම් පාඨමාලාව කලාපිච්චිකරණය තොරතුරු පදනම Foundation Course on Store Keeping</p>	<p>දුමින්දි දිසානායක මහතා, කළමනාකරණ සහකාර තිරු. දුමින්දි දිසානායක මුකාමෙත්තුව උච්චියාඟර් Mr. Duminda Disanayake, Management Assistant</p>	<p>ඉදිකිරීම් යන්ත්‍රෝපකරණ පුහුණු මධ්‍යස්ථානය කඩිඳු උපකරණ ආයතන මණ්ඩල පාඨමාලාව Construction Machinery Train- ing School</p>	<p>07.09.2017</p>	<p>15,000.00</p>
<p>පුස්තකාල හා තොරතුරු විද්‍යාව පිළිබඳ ජාතික සම්මන්ත්‍රණය (NACLIS) ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය උග්‍රකක තකවල් විභාග උග්‍රකක තොරතුරු තේජ- ච්චිකරණය (ප්‍රොසෙසර්) උග්‍රකක සංගමය. උග්‍රකක සංගමය වල, තිරුමති. කමලානි සුබසිංහ, උග්‍ර- කක National Conference on Library and Information Science (NACLIS) Sri Lanka Library Association</p>	<p>අනෝමා විජේසිංහ මහත්මිය, සහකාර අධ්‍යක්ෂ විබිලිච්චි. ප්‍රේමදර්ශන මහතා, පුස්තකාල සංවර්ධන නිලධාරී කමලානි සුබසිංහ මහත්මිය, පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී තිරුමති. අනෝමා විජේසිංහ, උච්චියාඟර්, තිරු. ප්‍රේමදර්ශන මුකාමෙත්තුව උච්චියාඟර් Mrs. Anoma Wijesinghe, Assistant Director, Mr. W. Premadarshana, Library Development Assistant, Mrs. Kamalangani Subasinghe, Library and Documentation Assistant</p>	<p>ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය උග්‍රකක උග්‍රකක සංගමය Sri Lanka Library Association</p>	<p>29.06.2017</p>	<p>12,000.00</p>

දේශීය පාඨමාලා (දිගුකාලීන) / உள்நாட்டு நீண்டகாலப் பாட நெறிகள் / Local Long Term Courses

පුහුණුව / සම්මන්ත්‍රණය / වැඩමුළුව பயிற்சி / மாநாடு பயிற்சிப்பட்டறை Training / Seminar / Workshop	නිලධාරියාගේ / නිලධාරීන්ගේ නම அலுவலர் பெயர் Name /s of officers	ස්ථානය / இடம் / Venue	කාලය / දිනය காலம் Duration / Date	පාඨමාලා ගාස්තු மாநாட்டுக் கட்டணம் Course fee
ග්‍රැෆික් සැලසුම් පාඨමාලාව Graphic Design பாடநெறி Course on Graphic Designing	තනුජා රංගිකා මහත්මිය, කළමනාකරණ සහකාර திருமதி. தனுஷா ரங்கிக்கா முகாமைத்துவ உதவியாளர் Mrs. Thanuja Rangika, Management Assistant	ඉන්ග්‍රින් ආයතනය / இன்கிரின் நி- றுவனம் / Ingrin Institute of Print- ing and Graphics Sri Lanka. Ltd	සයමාසික පාඨමාලාව / ஆறுமாதப் பாடநெறி / Six months course	40,000.00
දෙමළ භාෂා මූලික පාඨමාලාව தமிழ் மொழி அடிப்படைப் பாடநெறி Basic Course on Tamil Lan- guage	නිලධාරීන් 14 දෙනෙක් කුසලා සජීවනී මිය , ඒ.එල්. අකුරණ මිය, ඩබ්.ආර්.ඒ.එස්.එල්. රණසිංහ මිය, එච්.පී.ඩී. සමන්ති පතිරණ මිය, ඒ.එල්.පී මධුනානි මිය , එස්.එම්.ඒ.ජේ. මංවනායක මිය, ඩබ්.එල්.එස්.පී. තිලෝභා මෙය , පී. තිරෝෂනී හේරත් මිය, ටී.එම්.ඒ.ජේ. තෙන්නකෝන් මිය එන්.සී. කළුපහන මෙය, එස්.ඒ.එස්. දිල්ලරුක්කි මිය, ඒ.වී.එස්.ඩී. සුබසිංහ මිය, ඩී.ජී.බී.එම්.සී. මුතුමාලි මෙය, කේ.පී. රංජනී මිය 14 அலுவலர்கள் திருமதி குசலா சஜீவனி திணைக்களம்இ திருமதி ஏ.எல். அக்குரணி திருமதி.டப்.ஆர்.ஏ.எஸ்.எல். ரணசிங்கி திருமதி.எச்.பீ.ஐ. சமந்தி பத்திரணி திருமதி.ஏ.எல்.பீ. மதுஷானிஇ திருமதி.எஸ்.எம்.ஏ.ஜே. மஞ்சநாயக்கி செல்வி.டப்.எல்.எஸ்.பீ.திலோஸாஇ திருமதி. பீ.நிரோஸனி ஹேரத் இ திருமதி.ரீ.எம்.ஏ.ஜே. தென்னகோன் இ செல்வி.என்.சீ. கழுபஹனி திருமதி.எஸ்.ஏ.எஸ். தின்றுக்ஷிஇ திருமதி.ஏ.வீ.எஸ்.ஐ. சுபசிங்ஹ இ செல்வி.ஐ.ஜி.பீ.எம். சீ.முத்துமாலிஇ திருமதி.கே.பீ. ரஞ்சனி 14 Officers Mrs. Kusala Sajeewani, Mrs. A. L. Akurana, Mrs. W. R. A. S. L. Ranasinghe, Mrs. H. P. D. Samantha Pathirana, Mrs. A. L. P. Madushani, Mrs. S. M. A. J. Manchanayake, Miss. W. L. S. P. Thilosha, Mrs. P. Niroshani Herath, Mrs. T. M. A. J. . Thennakoon, Miss. N. C. Kalupahana, Mrs. S. A. S. Dilrukshi, Mrs. A. V. S. D. Subasinghe, Miss. D. G. B. M. C. Muthumali, Mrs. K. P. Ranjani	රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව அரசகரும மொழித் திணைக்களம் Department of Official Languages	11.07.2017- 19.12.2017	105,000.00

விதேசிய சூழ்நிலை / கல்வித் துறை வரலாறு / வெளிநாட்டுப் பயிற்சிகள் : மாநாடுகள்/ Foreign Training / Seminars / Workshops

<p align="center">சூழ்நிலை / கல்வித் துறை / வரலாறு பயிற்சி / மாநாடு பயிற்சிப்பட்டறை Training /Seminar/Workshop</p>	<p align="center">கிடைக்கக்கூடிய / கிடைக்கக்கூடிய கல்வி அலுவலர் பெயர் Name /s of officers</p>	<p align="center">ஓடு / நாடு / Country</p>	<p align="center">காலம் / திகதி Duration / Date</p>	<p align="center">மீட்டிங் விசேஷ அட்டவணை கல்வித் துறை சபையினால் செலவு செய்யப்பட்ட முழுக் கட்டணம் Amount spent by the Board</p>
<p>ஊழியர் அல்லது அலுவலர் கல்வித் துறை ரிப்போர்ட் சூழ்நிலை சூழ்நிலை அலுவலர் அலுவலர் அலுவலர் சூழ்நிலை(CDNLAO) ஆசிய பசிபிக் பணியாளர் பிராந்திய மாநாடுகள் என்பது. தேசிய நூலக பணிப் பணியாளர்களின் வருடாந்த மாநாடு (ஊழியர்) Annual Conference of the Directors of National Libraries in Asia and Oceania</p>	<p>டி. சூனில் மஹா, அலுவலர் தலைவர் நாயகம் சீனா . டபிள்யூ. சூனில் Mr. W. Sunil, Director General</p>	<p>சீனா / சீனா /China</p>	<p>16-19.05.2017</p>	<p>160,824.88</p>
<p>அனைத்துலக சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை (IFLA) சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளனத்தின் நூல் பேணல் பயிற்சிப் பட்டறை(IFLA) Library Conservation Workshop of International Federation of Library Associations and Institu- tions (IFLA)</p>	<p>சூனில் மஹா, அலுவலர் தலைவர், சூழ்நிலை அலுவலர் - சூழ்நிலை திரு. உதய பிரசாத் கப்ரால் - ஆவணம் பேண்பவர் Mr. Udaya Prasad Cabral, Assistant Di- rector - Conservatation</p>	<p>சிங்கப்பூர் / சிங்கப்பூர் / Singapore</p>	<p>28-29.06.2017</p>	<p>25,180.00</p>
<p>அனைத்துலக சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை (ICH) தொட்டுணர்முடியாத கலாசார உரிமைகள் தொடர்பான தகவல் பரிமாற்ற (உப பிராந் தியக் கூட்டம்)பயிற்சிப் பட்டறை (ICH) Information Exchange Programme on Intangible Cultural Heritage (Sub- regional meeting) (ICH)</p>	<p>டி. சூனில் மஹா, அலுவலர் தலைவர் நாயகம் சீனா . டபிள்யூ. சூனில் Mr. W. Sunil, Director General</p>	<p>நேபால் / நேபால் / Nepal</p>	<p>16-17.08.2017</p>	<p>46,760.00</p>
<p>சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை சூழ்நிலை தேசத்தின் நினைவு மற்றும் ஆவணமுறை துறை தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை Workshop on Memmory of the Nation and Document Management</p>	<p>டி. சூனில் மஹா, அலுவலர் தலைவர், சூழ்நிலை அலுவலர் திருமதி. ஐ. எம். விஜேசுந்தர நூலக ஆவணவாக்கல் அலுவலர் Mrs. I. M. Wjesundara, Library and Documentation Officer</p>	<p>தாய்வான் / தாய்வான் /Thaivan</p>	<p>30.10.2017- 03.11.2017</p>	<p>182,759.00</p>

ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය நூலீட்டற் பிரிவு ACQUISITION DIVISION

ප්‍රතිග්‍රහණ අංශයේ වගකීම හා කාර්යභාරය වනුයේ ජාතික පුස්තකාලයට සුදුසු පොත්පත්,විද්‍යුත් මාධ්‍ය මූලාශ්‍ර සහ වෙනත් වර්ගවල තොරතුරු මූලාශ්‍ර අත්පත් කර ගැනීමයි. ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්තියට අනුව (i) ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශන, (ii) ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විදේශ රටවල පළවන ප්‍රකාශන, (iii) ශ්‍රී ලාංකිකයින් විසින් විදේශ රටවල පළ කරන ප්‍රකාශන (iv) ප්‍රධාන විමර්ශන ග්‍රන්ථ (v) වෙනත් පුස්තකාලවලට ලබාගත නොහැකි එහෙත් පර්යේෂණ සඳහා අත්‍යවශ්‍ය විමර්ශන මූලාශ්‍ර සහ (vi) පුස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට අයත් ප්‍රකාශන ලබාගැනීම කෙරෙහි වැඩි ප්‍රමුඛත්වයක් දක්වනු ලැබේ.

මීට අමතරව ISBN, ISSN හා ISMN අංක ලබාදෙන ප්‍රකාශන, තැන්පතු පිටපත් සේ ලබා ගැනෙයි. ඉහත (i), (ii), (iii) සහ (vi) වර්ගවලට අයත් ප්‍රකාශනවලින් පිටපත් දෙක (02) බැගින් ද, විමර්ශන ග්‍රන්ථවලින් එක් පිටපතක් බැගින් ද ලබාගැනීමට කටයුතු කෙරේ. විමර්ශන ග්‍රන්ථ ලබාගැනීමේ දී ඒවායේ නව සංස්කරණ කාලානුරූපව මිල දී ගනු ලැබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය වෙත ප්‍රකාශන ප්‍රතිග්‍රහණය කිරීමේ දී ප්‍රධාන ක්‍රම 04 ක් අනුගමනය කරනු ලැබේ.

- » නිත්‍යානුකූල තැන්පතු පිටපත් ක්‍රමය යටතේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව වෙතින් පිටපත් ලබාගැනීම
- » මිල දී ගැනීම
- » පරිත්‍යාග
- » හුවමාරු ක්‍රමය (Exchange) යටතේ ප්‍රකාශන ලබාගැනීම

තේජීය නූලකත්තිර්කුප් පොරුත්තමාන නූලකෙයුම,ඔලත්තිරනිල් ඍකකඟ්කඟ්, මර්ණුම ඉනෙයා පිරිවුකනෙඨ් ජාර්නඨ තකවල් මුලඟ්කනෙඟ් පෙර්ණුකු කොඟ්වඨෙ නූලීඨ්ටර් පිරිවිඟ් පොරුඟ්පුමු කඨමෙයුමාකුම. තේජීය නූලකත්තිඟ් නූලීඨ්ටර් කොඟ්කෙකු ඉර්ප (i) ඔලඟ්කෙයුමිල් වෙඟ්ඟිඨ්ටර්පුමු වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කු (ii) ඔලඟ්කෙ පර්ණි වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කුඟිල් වෙඟ්ඟිඨ්ටර්පුමු වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කු (iii) ඔලඟ්කෙයුමරාල් වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කුඟිල් වෙඟ්ඟිඨ්ටර්පුමු වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කු (iv) මුකුකිය ඍජාත්තූනෙ නූලකඟ් (v) පිරි නූලකඟ්කඟිඟ්නාල් පෙර්ණුකු කොඟ්ඟ් මුඨයාඨතූම ඍනාල් ඍරාය්ජ්ජ්ජ් ජෙයර්පාඨුකුඟුකු ඍවජියාමානවෙයුමාන ඍජාත්තූනෙ නූලකඟ් (vi) නූලක තකවල් විඟුඟුඟ්නඨ් තකවර් තූරෙ ඨොඨර්පාන වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කු පොර්ණවර්ණෙකු කොඟ්වනවු ජෙය්වඨ්ටර්කු ඍඨි මුකුකියඨ්ටර්කු වර්ණකුපුඨුකුඟ්ණර්ණු.

ඔඨර්කුමු මෙලාල් ISBN, ISSN මර්ණුම ISMN ඔලකකඟ්කනෙඟ් පෙර්ණුකු කොඟ්ඟ්ඟුම වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කුඟ් ඟෙව්පිඟිඨ්ටර් පිරිඨිකඟුම පෙර්ණුකු කොඟ්ඟ්පුඨුකුඟ්ණෙ. මෙර් කුරිප්පිඨ්ටර්පුඨුඟ් (i),(ii), (iii)මර්ණුම (vi) පිරිවිඟ්කුරිය වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කුඟිල් ඔරු (02) පිරිඨිකඟ් ඟීඨ්ටර්කු,ඍජාත්තූනෙ නූලකඟ්ඟිල් ඔරු පිරිඨි ඟීඨ්ටර්කු පෙර්ණුකු කොඟ්ඟ් නඨවඨුකුකෙ ඟඨුකුකුපුඨුකුඟ්ණර්ණු. ඍජාත්තූනෙ නූලකනෙඟ් පෙර්ණුකු කොඟ්ඟ්ඟුම පොඨු කාලඨ්ඨ්ටර්කු ඉර්ණවිඨ්ඨ්ටර්කු ඍවර්ණිඟ් පුඨිය පඨිපුකුකුඟ් කොඟ්වනවු ජෙය්පුපුඨුකුඟ්ණෙ. ඔලඟ්කෙකු තේජීය නූලකත්තිර්කු වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කුඟ්ඟ්ඟ් ඟඨ්ටර් ජෙය්පුමුපොඨු මුකුකියාමාන 04 මුරෙඟ්කඟ් පිඟ්පර්ණපුඨුකුඟ්ණෙ.

- » කඨඨාය ඟෙව්පුජ් ජඨ්ඨ්ඨිඟ්කීඨු තේජීය ජවඨුකුඟ් ජඨ්ඨ් ඨිඟෙකුකඟ්ඨ්ඨිල්ඔරුඨුපිරිකනෙඟ් පෙර්ණුකු
- » කොඟ්වනවු ජෙය්ඨ්ටර්
- » ඍඟ්පඟිපු
- » පාරිමාර්ණ (Exchange) ඨිඟ් කීඨු වෙඟ්ඟිඨ්ටර්කුඟ් පෙර්ණුකු කොඟ්ඟ්ඟු

The responsibility and role of the Acquisitions Division is to acquire books, electronic resources and other types of information sources suitable for the National Library. According to the acquisition policy of the National Library, priority is given to acquire (i) publications published in Sri Lanka (ii) publications published on Sri Lanka in foreign countries (iii) publications published by Sri Lankans in foreign countries (iv) main reference sources (v) reference sources which are essential for research but unable to acquire by other libraries (vi) publications on Library and Information Science. In addition, publications for which ISBN, ISSN and ISMN numbers are provided are acquired as deposit copies. Two copies of publications mentioned under (i)(ii) (iii) and (iv) above one copy of reference books are acquired. In the acquisition of reference sources, their new editions are acquired regularly. In the acquisition of publications for the National Library of Sri Lanka four main methods are followed.

- » Acquisition of copies from the Department of National Archives under the legal deposit scheme
- » Purchasing
- » Donations
- » Acquisition of publications under exchange method

தற்காலிக சட்டப்பிரதி முறையின் கீழ் தேசிய சுவடிகள் சட்டத் திணைக்களத்தில் இருந்து பெற்றுக் கொள்ளப்படும் பிரதிகள்

1885 ஆம் ஆண்டின் அச்சீட்டாளர் வெளியீட்டாளர் கட்டளைச் சட்டத்தில் 1976 ஆம் ஆண்டில் செய்யப்பட்ட திருத்தத்திற்கு அமைவாக, இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சகல வெளியீடுகளினதும் பிரதி ஒன்று தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்திற்குச் சட்டரீதியில் உரித்துடையதாகின்றது. இலங்கையில் இச் சட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தும் நிறுவனம் தேசிய சுவடிகள் சட்டத் திணைக்களமாகும். அச்சீட்டாளர்களினால் அந் நிறுவனத்தில் வைப்பிலிடப்படும் பிரதிகளுள் ஒரு பிரதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்திற்கு வழங்கப்படுகிறது. இவ் வருடத்தில் கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் நூல்கள், பருவவெளியீடுகள், அரசாங்க வெளியீடுகள், சிறிய செய்தித் தாள்கள், துண்டுப் பிரசுரங்கள் போன்றனவும் அரசாங்க வெளியீடுகளின் கீழ் வர்த்தமானி, சட்டம், சட்டமூலம், உட்பட 10,317 வெளியீடுகளும், 15,127 புதினத்தாள்களும் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைக்கப்பெற்றன.

மேலும்

1885 ஆம் ஆண்டின் அச்சீட்டாளர் வெளியீட்டாளர் கட்டளைச் சட்டத்தில் 1976 ஆம் ஆண்டில் செய்யப்பட்ட திருத்தத்திற்கு அமைவாக, இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சகல வெளியீடுகளினதும் பிரதி ஒன்று தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்திற்குச் சட்டரீதியில் உரித்துடையதாகின்றது. இலங்கையில் இச் சட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தும் நிறுவனம் தேசிய சுவடிகள் சட்டத் திணைக்களமாகும். அச்சீட்டாளர்களினால் அந் நிறுவனத்தில் வைப்பிலிடப்படும் பிரதிகளுள் ஒரு பிரதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்திற்கு வழங்கப்படுகிறது. இவ் வருடத்தில் கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் நூல்கள், பருவவெளியீடுகள், அரசாங்க வெளியீடுகள், சிறிய செய்தித் தாள்கள், துண்டுப் பிரசுரங்கள் போன்றனவும் அரசாங்க வெளியீடுகளின் கீழ் வர்த்தமானி, சட்டம், சட்டமூலம், உட்பட 10,317 வெளியீடுகளும், 15,127 புதினத்தாள்களும் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைக்கப்பெற்றன.

1885 ஆம் ஆண்டின் அச்சீட்டாளர் வெளியீட்டாளர் கட்டளைச் சட்டத்தில் 1976 ஆம் ஆண்டில் செய்யப்பட்ட திருத்தத்திற்கு அமைவாக, இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சகல வெளியீடுகளினதும் பிரதி ஒன்று தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்திற்குச் சட்டரீதியில் உரித்துடையதாகின்றது. இலங்கையில் இச் சட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தும் நிறுவனம் தேசிய சுவடிகள் சட்டத் திணைக்களமாகும். அச்சீட்டாளர்களினால் அந் நிறுவனத்தில் வைப்பிலிடப்படும் பிரதிகளுள் ஒரு பிரதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்திற்கு வழங்கப்படுகிறது. இவ் வருடத்தில் கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் நூல்கள், பருவவெளியீடுகள், அரசாங்க வெளியீடுகள், சிறிய செய்தித் தாள்கள், துண்டுப் பிரசுரங்கள் போன்றனவும் அரசாங்க வெளியீடுகளின் கீழ் வர்த்தமானி, சட்டம், சட்டமூலம், உட்பட 10,317 வெளியீடுகளும், 15,127 புதினத்தாள்களும் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைக்கப்பெற்றன.

கொள்வனவு செய்தல்

தேசிய நூலகத்திற்குத் தேவையான தகவல்கள் மற்றும் வெளியீடுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளும் பிரதான வழிகளில் ஒன்று கொள்வனவேயாகும். உள்நாட்டு வெளியீடுகளில் சட்டவைப்பு முறையின் கீழ் தேசிய நூலகத்திற்கு வராத வெளியீடுகள், கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் கிடைக்கும் வெளியீடுகளிலும் மேலதிகப் பிரதிகள் போன்றன கொள்வனவு செய்யப்படுகின்றன. அதேபோல வெளிநாட்டு வெளியீடுகளையும், முக்கிய உசாத்துணை நூல்களையும் கொள்வனவு செய்யும் போது உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு நூல் விபரப்பட்டியல்கள், நூற் பட்டியல்கள், புதினத்தாள்கள், பருவவெளியீடுகள், இணையம் போன்ற பல்வேறு மூல வளங்கள் உபயோகப்படுத்தப்படுகின்றன. கொள்வனவுத் திட்டத்தின் கீழ் 2017 ஆம் ஆண்டில் தேசிய நூலகத்திற்காகக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூல்கள் மற்றும் ஏனைய நூலக தகவல் சாதனங்களின் பெறுமதி ரூபா 3,502,511.54 ஆகும்.

Acquisition of copies from the Department of National Archives under the legal deposit scheme

According to the 1976 amendment of the Printers and Publishers Ordinance 1885, one copy of every publication published in Sri Lanka is legally entitled to be received to the National Library of Sri Lanka. This Law is implemented in Sri Lanka by the Department of National Archives. One copy of the copies deposited there by printers is provided to the National Library. During the year under the legal deposit scheme, National Library has received 10,317 publications which include books, periodicals, government publications, tabloid papers, pamphlets and under government publications gazettes, Acts bills and 15,127 newspapers.

Purchasing

Purchasing is a main method of acquisition of information and publications required for the National Library. Local publications which are not received to the National Library under the legal deposit scheme and additional copies of publications received under legal deposit scheme are purchased. In the purchase of foreign publications and basic reference sources, various sources such as local and foreign bibliographies, book lists, newspapers, periodicals, internet, etc. are used. During the year 2017 a sum of Rs. 3,502, 511.54 has been spent for purchasing books and other library information sources for the National Library

මෙම වර්ෂය තුළ දී මිල දී ගත් ප්‍රකාශන / இவ்வருடத்தில் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட வெளியீடுகள் / Publications purchased during the year.

ප්‍රකාශන වර්ගය / வெளியீடுகளின் வகை / Type of publication	ලබාගත් සංඛ්‍යාව / பெற்றுக்கொண்ட தொகை / Number acquired
පොත් / நூல்கள் / Books	1587
පශ්චාතී උපාධි නිබන්ධන / புட்டப்பின்படிப்பு ஆய்வுக் கட்டுரைகள் / Postgraduate theses	10
දේශීය හා විදේශීය වාර සඟරා / உள்ளநாட்டு வெளிநாட்டு பருவவெளியீடுகள் / Local and foreign periodicals	71
ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය ප්‍රකාශන / கட்டபுல செவிப்புல சாதனங்கள் / Audio visual material	75
ඩිජිටල් ප්‍රකාශන / எண்மய (டிஜிற்றல்) வெளியீடுகள் / Digital publications	803
මුළු ප්‍රකාශන සංඛ්‍යාව / மொத்தத் தொகை / Total number of publications	2546

පරිත්‍යාග

ජාතික පුස්තකාල එකතුව වර්ධනය කර ගැනීම පිණිස පුද්ගලයන් සහ විවිධ ආයතනවලින් ලැබෙන පරිත්‍යාග බෙහෙවින් ඉවහල් වේ. පරිත්‍යාග වශයෙන් 2017 වසරේ දී දේශීය හා විදේශීය වශයෙන් ප්‍රකාශන 4025ක් ලැබී ඇත. මේ යටතේ විභාවී විජය ශ්‍රී වර්ධන මහතා සතුව පැවති පෞද්ගලික ග්‍රන්ථ එකතුවෙන් ග්‍රන්ථ 2000ක් සහ පුස්තකාල පොත් 82ක් ද, කටුකුරුන්දේ ඥානානන්ද ස්වාමීන් වහන්සේ විසින් රචිත සෙනසුන් භාරය හි ප්‍රකාශන 51ක් ද ජාතික පුස්තකාලයට පිරිනමා ඇත. එසේම උන් වහන්සේ විසින් රචිත (සිංහල හා ඉංග්‍රීසි) විද්‍යුත් ධර්ම ග්‍රන්ථ 100ක් ජාතික පුස්තකාලයට පරිත්‍යාග කර තිබේ. මීට අමතරව දුර්ලභ පොත් රැසක් ද ජාතික පුස්තකාලය සඳහා අත්පත්කර ගැනීමට කටයුතු කර ඇත.

අනුප්‍රාප්තිය

තේජීය නාලකත්තින් ජෛනිකිප්පෙ අපිවිචුත්ති සෙය්වතිල් තනි තනි තපාර්කනිදම් ඉරුන්තම්, පල්වේඹු නිඹුවනනංකනිදම්ඉරුන්තම් කිදෙක්කුම් අනුප්‍රාප්තිපුක්කන් පෙරිතූම් උතචුකින්නෙ. 2017 ඡූම් ඡූණ්දිල් උන්නාඋ මර්ඹූම් වෙඹිනාඋකනිල් ඉරුන්තූ 4025 වෙඹිනිඋකන් අනුප්‍රාප්තිපාකක් කිදෙක්කප්පෙර්ඹූන්නෙ.ඉතන් කීචු තිඋ. විචාවි විඹූඡූ සිඹී වර්ත්තන විදම් ඉරුන්ත තනිප්ප්ප්උ නාඹ් ජෛනිකිප්පිල් ඉරුන්තූ 2000 නාලකඹූම් 82 ඉලෙස්සවඳකඹූම්, කටුක්කුඹුන්තෙ ඹුඹානානන්ත සුචාරිඡිනාල් ඉඹුතප්ප්ප්උ සෙසකන් පාරඡූ ඤන්ඹූම් 51 වෙඹිනිඋකඹූම් තේජීය නාලකත්තිර්කු වඹුඹංකප්ප්ප්උන්නෙ. අතේ පොල සුචාරිකඹූනාල් ඤඹුතප්ප්ප්උ (සිඹ්කඹූම් මර්ඹූම් ඡූඹංකිලම්) 100 ඉලත්තිරිඹිඡිල් තර්ඹූ නාලකඹූම් තේජීය නාලකත්තිර්කු අනුප්‍රාප්තිපුස් සෙය්වප්ප්ප්උඹූ ඉතර්කුම් මේලාල් පල අරිඡූ නාලකඹූඡූම් තේජීය නාලකත්තිර්කාක පෙර්ඹූක්කොඹ්වතර්කු ත්උචඳක්කෙ ඤඋක්කප්ප්ප්උන්නෙ.

Donations

Donations received from individuals and various institutions are very helpful for the development of the national library collection. During the year 2017 the number of local and foreign publications received as donations was 4025. Under this 2000 books and 82 ola leaf manuscripts of the personal collection of Mr. Vibhavi Wijaya Sri Wardana, 51 books of Senasuth Trust written by Ven. Katukurunde Gnanananda Thero were offered to the National Library. In addition, 100 electronic damma books written by Gnanananda Thero (Sinhala and English) have been donated to the National Library. In addition a large number of rare books have been acquired for the National Library

ஹுவொர் சேவல

ஹீ லௌ சூகிக ஸூசீககாலய லென ஸூகாஹன ஈனீபனீகர் ஹனீனா றலினை னுமலசு வனீனே ஹுவொர் சேவல (Exchange Service) னுமலசீ. மீ ஸூவே டேஹீல ஸா லீடேஹீல ஈயனன ஸமஹ ஹீலூஹீஹ லீ னிலென ஈநர் மனீவிலய மஹீனீ ஸூகாஹஸூ பனீகர்னு லென ஸூகாஹன ஶம ஈயனனலலூபனீ ஶம ஈயனனலல ஸூகாஹன சூகிக ஸூசீககாலய லென லஹாஹூலீலினை ஸீடூ லே. 2017 லஸூரீ டீ டேஹீல ஈயனன 16னீனீ ஸா லீடேஹீல ஈயனன 70னீனீ ஹுனீப 34 னீ ஸா லார ஸஹா 243 னீ லூலீ ஈன.

ஹூஹ் பரிமஹ்ஹீ சேவல

ஹிலங்கைனீ டேஹீல ஹூலகனீனீஹீஹு வெஹீலீஹூகலெனீப் பெஹ்ஹூக்கஹ்ளௌம் லஹூனகலீ ஹூஹ்ஹனீ பரிமஹ்ஹீ சேவல (ஹூஹூயலபெஹ் ஹூனசஹைனௌ) ஸ்ளஹு. ஹூனனீனீனீ ஸ்ளஹ்ஹானீஹு ஹ்ஹூம் வெஹீஹானீஹு ஹீஹுவனங்கஹூடௌ ஸடௌபனீககை ஹூஹூ ஸெய்யபபனீஹு சபையினால வெஹீலீயிடபபனீஹு வெஹீலீஹூகலெனீ அனீஹீஹுவனங்கஹூகூ அஹூபபலவனுடௌ அனீஹீஹுவனங்கலினீ வெஹீலீஹூகலெனீ டேஹீல ஹூலகம் பெஹ்ஹூகூ னௌனீஹு. 2017 ஹூம் ஹூஹ்ஹீ 16 ஸ்ளஹ்ஹானீஹு ஹீஹுவனங்கலில் ஹூன்னுனும் 70 வெஹீஹானீஹு ஹீஹுவனங்கலில் ஹூன்னுனும் 34 ஹூல்கஹூம் 243 பஹுவ வெஹீலீஹூகலெனீப் பெஹ்ஹூக்கஹ்ளௌபபபனீஹு.

Exchange Service

Exchange service is another method of acquisition of publications for the National Library of Sri Lanka. For this programme, agreements have been signed with local and foreign institutions and publications published by the Board are sent to those institutions and publications of those institutions are obtained to the National Library. 34 books and 243 periodicals were received during the year 2017 from 16 local institutions and 70 foreign institutions.

Koha ஸூசீககால ஹடூகஹூலய மஹீனீ ஶஹீஹன னஹீஹூ னீஹீ

சூகிக ஸூசீககாலயஹூ ஈனீபனீ னர்ஹனீ பனன ஸடனனீ னஹர்னூர் ஹூலஹூ 18,934னீ Koha ஸூசீககால ஹடூகஹூலய ஹாலீனலசௌ ஶஹீஹன னர்ன லூஹீ.

Koha ஹூலக ஹெனீபஹ்னடனீஹீ ஹூலம் ஹூலீனீனீ ஶெய்யஹானீஹூகலெனீ ஹேஹ்னௌஹ்ளல்

டேஹீல ஹூலகனீனீஹீஹு பெஹ்ஹூக்கஹ்ளௌபபபனீஹு னீனீனீனீ குஹீபபினீனீனீஹு னௌ னகலல் லௌங்கலீ 18,934 Koha ஹூலக ஹெனீபஹ்னடனீஹீ ஸபயோகபபனீஹுனீ னனனீஹயப்பனீஹுனீஹுனீஹு.

Accession activities through Koha Library software

Following 18,934 information sources acquired to the National Library were accessioned using the Koha library software.

னஹர்னூர் ஹூலஹூ / னகலல் ஹூலங்கலீ / Information sources

ஶஹீஹன னகல ஶஹீலய / னனனீஹயப்பனீஹுனீஹுனீஹுனீஹு / Number accessioned என்னீனீனீககை

ஶஹீ / ஹூல்கலீ / Books	13,182
லார ஶஹா / பஹுவவெஹீலீஹூகலெனீ / Periodicals	1,171
ரஸூலே ஸூகாஹன / அரசஹாங்க வெஹீலீஹூகலெனீ / Government publications	4,502
ஶஹூனீனீ னூரீ / ஹூஹுவனீஹூகலெனீ / CD	79
ஹூலீ ஶகனுல / ஹஹானீஹம் / Total	18,934

டூஹாஹானீனீ ஶால்கனீனீ ஶடூல லன னஹர்னூர் ஶேலலயஹூ ஈடூல ஶஹீலனீ ஶகனுலனீ ஹலலனூரீஹீ ஶடூல Braille ஹடூகஹூலயலசௌ ஶஹீலடூனய னஹூ ஈனீ ஶூகாஹன 04னீ ஈனீபனீ னர் ஹனீனா லூஹீ.

னன்னீனீஹய குஹையுனடய லஶசகரீனீஹீ னகலல் சேவல னஹானீனீஹய ஶலசீ சேகரீபபஹ்னஹை கனீனீயெஹூபபய னஹாக்கனீனீஹு னீஹு வெஹீலீஹூகலெனீ னஹானீனீஹய னஹானீனீஹய னஹானீனீஹய னஹானீனீஹய 04 வெஹீலீஹூகலெனீப் பெஹ்ஹூக்கஹ்ளௌபபபனீஹுனீஹு.

4 publications compiled through braille software were acquired for the development of resource collection relevant to the information service for visually handicapped readers.

தகவல் மூலங்களை அகற்றுதல்

தேசிய நூலகத்தின் பொருட்டு 1991 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 2004 ஆம் ஆண்டு வரை பெறப்பட்டிருந்த தற்காலத்திற்கான சுருக்கங்கள் (ஊரசசநவெ உழவெநவெள) 5282 ஐ அகற்றுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

தகவல் மூலங்களை அகற்றுதல்

தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட சில வெளியீடுகளில் விலை குறிப்பிடப்பட்டு இருக்காத காரணத்தினால் அவ் வெளியீடுகளை ஆவணப்படுத்தும்போது ஏற்படும் சிக்கல்களினால் பொதுவாக அவ்விதமான புத்தகங்களுக்கான விலையைத் தீர்மானிப்பதற்கு குழு ஒன்று நியமிக்கப்பட்டிருப்பதுடன் அக் குழு 2017.03.30, 2017.04.07, மற்றும் 2017.06.29 ஆம் திகதிகளில் 03 கூட்டங்களை நடத்தி சுருக்கக் குறிப்பொன்றைத் தயாரித்துள்ளது.

நூலகத்தின் செயற்பாடு தொடர்பாக அலுவலர்களைப் பயிற்றுவிக்கும் பயிற்சிப் பட்டறைகள் 02 தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் அலுவலர்களின் பொருட்டும் மேல் மாகாண நூலகர்களின் பொருட்டும் நடத்தப்பட்டது.

தகவல் மூலங்களை அகற்றுதல்

தேசிய நூலகத்தின் பொருட்டு 1991 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 2004 ஆம் ஆண்டு வரை பெறப்பட்டிருந்த தற்காலத்திற்கான சுருக்கங்கள் (ஊரசசநவெ உழவெநவெள) 5282 ஐ அகற்றுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

விலை குறிப்பிடப்படாதிருக்கும் வெளியீடுகளின் பொருட்டு விலை நிர்ணயம் செய்தல்

தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட சில வெளியீடுகளில் விலை குறிப்பிடப்பட்டு இருக்காத காரணத்தினால் அவ் வெளியீடுகளை ஆவணப்படுத்தும்போது ஏற்படும் சிக்கல்களினால் பொதுவாக அவ்விதமான புத்தகங்களுக்கான விலையைத் தீர்மானிப்பதற்கு குழு ஒன்று நியமிக்கப்பட்டிருப்பதுடன் அக் குழு 2017.03.30, 2017.04.07, மற்றும் 2017.06.29 ஆம் திகதிகளில் 03 கூட்டங்களை நடத்தி சுருக்கக் குறிப்பொன்றைத் தயாரித்துள்ளது.

நூலகத்தின் செயற்பாடு தொடர்பாக அலுவலர்களைப் பயிற்றுவிக்கும் பயிற்சிப் பட்டறைகள் 02 தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் அலுவலர்களின் பொருட்டும் மேல் மாகாண நூலகர்களின் பொருட்டும் நடத்தப்பட்டது.

Disposal of Information Sources

5282 CDs which contained current abstracts (current contents) acquired for the National Library during the period from 1991 to 2004 were disposed.

Determining the Prices of the Unpriced publications

Prices are not mentioned in some books acquired to the National Library and problems have arisen in recording such books. A committee was appointed to prepare a method to determine the prices of such books. Three meetings of the committee were held on 30th March 2017, 07th April 2017 and 29th June 2017 and prepared a draft.

Two training programmes were conducted on acquisition activities for the staff of the National Library and Documentation Services Board and librarians of western province.

ආයතනයේ නම / நிறுவனத்தின் பெயர் / Name of Institute	ආයතන සංඛ්‍යාව / நிறுவனம் / Number of Institutes	සහභාගී වූ සංඛ්‍යාව / பங்குபற்றியோரின / Number Participated		වෙනත් / தொகை / Other
		සිසුන් / மாணவர்கள் / Students	ගුරුවරුන් / ஆசிரியர்கள் / Teachers	
පාසල් / பாடசாலை / Schools	95	4018	435	-
විශ්වවිද්‍යාල / பல்கலைக்கழகம் / Universities	26			259
රාජ්‍ය ආයතන / அரச நிறுவனம் / Government bodies				
මහජන පුස්තකාල / பொது நூலகம் / Public Libraries				
විවිධ ආයතන / பல்வேறு நிறுவனங்கள் / Various institutes	-			103

විමර්ශන සේවා හා තොරතුරු සැපයීමේ සේවාව

මෙම වසර තුළ ජාතික පුස්තකාලයේ විවිධ සංචිත මගින් පාඨකයින් සඳහා විමර්ශන සේවා (Reference Services) හා තොරතුරු සේවා (Information Services) සපයා තිබේ. වැඩි වශයෙන් පරිභරණය කරනු ලබන සංචිත වශයෙන් පුවත්පත්, වාර සඟරා, රජයේ ප්‍රකාශන යන සංචිත හැඳින්විය හැකි ය.

ජාතික කියවීමේ මාසයට සමගාමීව පාසල් දරුවන්ගේ තොරතුරු ගවේෂණ කුසලතා ඔප් නැංවීම උදෙසා ඔවුන් තුළ කියවීම ප්‍රවර්ධනය අරමුණු කරගෙන ජාතික පුස්තකාලය නැරඹීමේ වාර්තා වැඩසටහන් පැවැත්වීම සහ සංවත්සර සමරු දේශන හා විශේෂ දේශන පැවැත්වීම සිදුකර තිබේ.

உசாத்துணை சேவை மற்றும் தகவல் வழங்கும் சேவை

இவ் வருடத்தில் தேசிய நூலகத்தின் பல்வேறு சேகரிப்புக்களில் இருந்தும் வாசகர்களுக்கு உசாத்துணைசேவைகள் (Reference Services) மற்றும் தகவல் சேவைகள் (Information Services) வழங்கப்பட்டுள்ளன. அதிகளவில் வாசகர்களினால் உபயோகப்படுத்தப்படும் சேகரிப்புக்களாக புதினத்தாட் சேகரிப்பு, பருவ வெளியீடுகளின் சேகரிப்பு, அரசாங்க வெளியீடுகளின் சேகரிப்பு போன்றனவற்றை இனங்காண முடியும்.

தேசிய வாசிப்பு மாதத்திற்கு சமமாக பாடசாலை மாணவர்களின் தகவல் தேடும் திறனை வளர்ப்பதை நோக்கமாகக் கொண்டு அவர்களுள் வாசிப்பை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் தேசிய நூலகத்தைப் பார்வையிடும் நிகழ்சியை நடத்துதல் மற்றும் ஆண்டு ஞாபகார்த்த விழவுரைகள், மற்றும் விசேட விழவுரைகள் நடத்தப்பட்டன.

Reference Services and Information Services

During this year reference services and information services have been provided to the readers through various collections of the National Library. Widely used collections are the newspapers, periodicals and government publications. In conjunction with the National Reading Month, national library study tours, conducting anniversary commemoration lectures and special lectures were organized for school children with the objective of developing their information searching skills and reading habit.

சாடக லூசர஑ீவீச / பதிவு செய்த வாசகர்கள் / Registration of Readers

மேம வசரே டீ ப஢த டுக்வேதன காலை஑ீமா ஑டு஑ா பரடீகயத லூசர஑ீவீ வீ தீவீ./ இ஢்த வரூடத்தில் கீழ்க்காணப்ப஑ும் பிரிவுகளின் கீழ் பதிவுசெய்யப்பட்ட வாசகர் ஂண்ணிக்கை / During this year, readers have been registered for the following periods :

யரவீவ ஑ாமரீகந்வுச/ வரழ்நரர் அ஑்கத்துவம /Life membership	32
வரீகீக ஑ாமரீகந்வுச/ வரூடரந்த அ஑்கத்துவம்/ Annual membership	43
வ்ரேமரீக ஑ாமரீகந்வுச/ முன்றுமரத அ஑்கத்துவம் /Three months membership	965
஑ேதீக ஑ாமரீகந்வுச/ நரளரந்த அ஑்கத்துவம் / Daily membership	5734
சேயுதீய பூரவூ஑ீ ஑ாமரீகந்வுச / மூத்த குடீமக்கள் / Membership for Senior citizens	229

சூதீர஑஑ ரீவீச வீவீச

சூதீக சூ஑ீககரூயே வீவீட சீக஑ுவல ஑தீநீர஑ந கரர஑ூரூ ஑ூலூ஑யதீ஑ீ சூதீர஑஑ ஑ூயச ய஑னே பீ஑பத் பரடீகயதீ஑ீ ஑வர ஑ூதீ஑ீ஑ ப஑஑஑஑ீ ஑ல஑ர ஑ூத. மேம வசரே சூயரீ஑ீ஑த் ஑வரீ஑ீமேத் ரூ. 1,326,252.00 க ஑ுடரயமக் ஑பயர஑ெ தீவீ.

வீ஑஑ீ஑ வீவீச

வீவீட வீ஑யசத் ஑஑ீ஑த்஑ீயதீ கரர஑ூரூ வீ஑஑ர ஑ீ஑ீ஑ பரடீகயதீ஑ீயதீ ஑ூவெத வீ஑஑ீ஑ீவல஑ பீ஑ீ஑ூரூ ஑ூப஑ீ஑ ஑ு மேம ஑ு஑ய ஑ூ஑ீ஑஑ந ஑வத் ஑ேவரவீகீ. மே ய஑னே ஑ீ஑ீ, வீ஑ுதீ஑ீ ஑ூ஑ூ஑ீ, ஑ூ஑ீ஑ீ஑ ம஑ீத் ஑ா ஑ூ஑ீ஑ீ஑ீ கல வீ஑஑ீ஑ீவல஑ பீ஑ீ஑ூரூ ஑பயர ஑ூத. மேம வசர ஑ூ஑ீ பரடீகயதீ஑ீ 15528 கீ வ்஑ுவெத் மேம ஑ேவரவீ ய஑னே கரர஑ூரூ ஑வர ஑ீ தீவீ.

புரூடீ஑ீ஑ பீரதீ஑ீ சேவவ

தேசீய நூலகத்தீ஑ீன் பல்வேறு சேகரீப்புக்களில் ஑ுள்ள தகவல்களை புரூடீ஑ீ஑ பீரதீ஑ீன் மூலம் வர஑கர்களுக்கு வழ஑்குவதற்கு வசதீ செய்து க஑ூ஑்க்கப்ப஑ுள்ளது. இவ்வரூடத்தில் புரூடீ஑ீ஑ பீரதீ஑ீன் வழ஑்கீயதீன் மூலம் ரூபர 1,326,252.00 வரூமானமரகப் பெற்றுக்க஑ள்ளப்ப஑்டது.

வீசரரணை஑ீ சேவவ

பல்வேறு வீடய஑ங்கள் த஑டர்பரண தகவல்களைக் கே஑ூ வர஑கர்களீடம் இரு஑ுது வரூம் வீசரரணைகளுக்கு பதில் வழ஑்குவது இப் பிரிவீனரல் மேற்க஑ள்ளப்ப஑ும் செயற்பர஑ுகளில் ஑ுன்றரகும். இதீன் கீழ் க஑ீத மூலமும், இலத்தீரனீயற் தபரல் மூலமும், த஑ரலைபேசீயூடரகவம், நேர஑ீயரகவம் வ஑்த வீசரரணைகளுக்கு பதில் வழ஑்கப்ப஑ுள்ளது. குறீ஑்பீ஑்ட வரூடத்தில் 15528 வர஑கர்களுக்கு இ஑ீ சேவவயீன் கீழ் தகவல் வழ஑்கப்ப஑ுள்ளது.

Reprographic Service

Facilities have been arranged for readers to obtain copies to information sources contained in various collections of the National Library. During the year the value of income earned through providing photocopies was Rs. 1,326,252.00

Inquiry Service

Another service provided by this Division is providing replies to inquiries made by readers requesting information on various subjects. Under this replies have been provided through letters, email, telephone and personal visits. During the year under this service information has been provided to 15528 readers

පුවත්පත් කැපුම් එකතුව

විවිධ විෂය මාතෘකා යටතේ පුවත්පත් ලිපි 920ක් සහිත ගොනු 104 ක් එකතුවට ඇතුළත් කොට තිබේ.

புதினத்தாட் வெட்டுத் துண்டுச் சேகரிப்பு

பல்வேறுபட்ட தலைப்புக்களின் கீழ் 920 புதினத்தாட் கட்டுரைகளைக் கொண்ட 104 கோப்புக்கள் சேகரிப்பில் இணைக்கப்பட்டுள்ளன.

Newspaper cuttings collection

104 files containing 920 articles on various topics were included to the collection

අන්තර් පුස්තකාල පිරුළු සේවාව

අන්තර් පුස්තකාල පිරුළු සේවාව යටතේ මෙම වසර තුළ ද ප්‍රධාන පුස්තකාල කිහිපයක් සමඟ මෙම සේවය පවත්වාගෙන යනු ලැබිණි. ඒ අනුව 2017 වසරේ ආයතන 04ක් වෙත ප්‍රකාශන 11 ක් අන්තර් පුස්තකාල පිරුළු සේවාව යටතේ ලබා දී තිබේ.

நூலகங்களுக்கு இடையிலான நூல் இரவல் சேவை

நூலகங்களுக்கிடையே நூல்களை, இரவல் வழங்கும் சேவையின் கீழ் இவ்வருடத்தில் பல முக்கிய நூலகங்களுடன் இச் சேவை நடைமுறைப் படுத்தப்பட்டது. இதன் பிரகாரம் 2017 ஆம் ஆண்டில் 04 நிறுவன நூலகங்களுக்கிடையே நூல் இரவல் சேவையின் கீழ் 11 வெளியீடுகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

Inter Library Loan Service

Under the inter library loan service this service was maintained with several main libraries. 11 publications were provided to 04 institutions under the inter library loan service during the year 2017.

ජාතික පුස්තකාලයේ මිතුරෝ සංවිධානය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය හා එහි සේවා පිළිබඳව ප්‍රජාව දැනුවත් කිරීමේ අරමුණෙන් ජාතික පුස්තකාලයේ මිතුරෝ සංවිධානය පිහිටුවා තිබේ. ඒමගින් ප්‍රජාව තුළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය පිළිබඳ අවබෝධය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් මාසික සිනමා දැක්ම ආරම්භ කළ අතර, මේ යටතේ මණ්ඩලීය ශ්‍රවණාගාරයේ දී පහත සඳහන් චිත්‍රපට තිරගත කරන ලදී.

தேசிய நூலக நண்பர்கள் ஒழுங்கமைப்பு

இலங்கைத் தேசிய நூலகம் மற்றும் அதன் சேவைகள் தொடர்பாக மக்களை அறிவூட்டும் நோக்கத்துடன் “தேசிய நூலகத்தின் நண்பர்கள்” ஒழுங்கமைப்பு உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. அதனூடாக மக்களிடையே இலங்கைத் தேசிய நூலகம் பற்றிய விளக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் மாதாந்த திரைப்படக் காட்சிகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளதுடன், அதன் கீழ் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் கீழ்க் காட்டப்பட்டுள்ள திரைப்படங்கள் திரையிடப்பட்டன.

National Library Friends Organization

National Library Friends organization was established with the objective of making aware the community about the National Library of Sri Lanka and its services. The monthly cinema show programme was started with the objective of promoting the understanding among the community about the National Library of Sri Lanka. Under this following films were screened in the Board auditorium.

දිනය/ திகதி / Date	චිත්‍රපටය / திரைப்படம் / Film	රට / நாடு / Country
04.05.2017	විරාගය / விராகம் / Viragaya	ශ්‍රී ලංකාව / இலங்கை/ Sri Lanka
14.06.2017	උසාවිය නිහඬයි / உசாவிய நிறுண்டாய் / Usaviya Nihadai	ශ්‍රී ලංකාව / இலங்கை / Sri Lanka
14.07.2017	The Colour of Paradise	ඉරානය / ایران / Iran
16.08.2017	Dangal	ඉන්දියාව / இந்தியர் / India
30.09.2017	වීදු / விது / Vidu	ශ්‍රී ලංකාව / இலங்கை / Sri Lanka
24.10.2017	Father	ඉරානය / ایران / Iran
26.11.2017	Voice from the stone	ඩෙන්මාර්කය / டென்மார்க் / Denmark
20.12.2017	The Innocents	ප්‍රංශය / பிரான்ஸ் / France

மீட்பு அமைச்சர் கீழ்க்கண்ட திட்டம் கீழ்க் கொண்டு தேசிய நூலகத்தைத் தொடர்புபடுத்தி பிரச்சாரத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கும் சேவை அபிவிருத்தியின் பொருட்டு இசை வீடியோப் போட்டியொன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு 04 ஆக்கங்கள் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன.

விவிடி சேவை மையங்களைக் கட்டியெழுப்பதல்

இவற்றுடன் மேலும் வாசிப்பை ஆய்வுப்பொருளாகக் கொண்டு தேசிய நூலகத்தைத் தொடர்புபடுத்தி பிரச்சாரத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கும் சேவை அபிவிருத்தியின் பொருட்டு இசை வீடியோப் போட்டியொன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு 04 ஆக்கங்கள் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன.

விவிடி சேவை மையங்களைக் கட்டியெழுப்பதல்

இவற்றுடன் மேலும் வாசிப்பை ஆய்வுப்பொருளாகக் கொண்டு தேசிய நூலகத்தைத் தொடர்புபடுத்தி பிரச்சாரத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கும் சேவை அபிவிருத்தியின் பொருட்டு இசை வீடியோப் போட்டியொன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு 04 ஆக்கங்கள் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன.

விவிடி சேவை மையங்களைக் கட்டியெழுப்பதல்

இவற்றுடன் மேலும் வாசிப்பை ஆய்வுப்பொருளாகக் கொண்டு தேசிய நூலகத்தைத் தொடர்புபடுத்தி பிரச்சாரத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கும் சேவை அபிவிருத்தியின் பொருட்டு இசை வீடியோப் போட்டியொன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு 04 ஆக்கங்கள் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன.

இவற்றுடன் மேலும் வாசிப்பை ஆய்வுப்பொருளாகக் கொண்டு தேசிய நூலகத்தைத் தொடர்புபடுத்தி பிரச்சாரத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கும் சேவை அபிவிருத்தியின் பொருட்டு இசை வீடியோப் போட்டியொன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு 04 ஆக்கங்கள் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன.

நானாவிதச் சேகரிப்புக்களைக் கட்டியெழுப்பதல்

இவற்றுடன் மேலும் வாசிப்பை ஆய்வுப்பொருளாகக் கொண்டு தேசிய நூலகத்தைத் தொடர்புபடுத்தி பிரச்சாரத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கும் சேவை அபிவிருத்தியின் பொருட்டு இசை வீடியோப் போட்டியொன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு 04 ஆக்கங்கள் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன.

கல்விமான்களின் ஓவியச் சேகரிப்பை விரிவுபடுத்துதல்

இவற்றுடன் மேலும் வாசிப்பை ஆய்வுப்பொருளாகக் கொண்டு தேசிய நூலகத்தைத் தொடர்புபடுத்தி பிரச்சாரத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கும் சேவை அபிவிருத்தியின் பொருட்டு இசை வீடியோப் போட்டியொன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு 04 ஆக்கங்கள் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன.

விசேட தேவைபுடன் கூடிய வாசகரின் பொருட்டான தகவல் சேவை

இவற்றுடன் மேலும் வாசிப்பை ஆய்வுப்பொருளாகக் கொண்டு தேசிய நூலகத்தைத் தொடர்புபடுத்தி பிரச்சாரத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கும் சேவை அபிவிருத்தியின் பொருட்டு இசை வீடியோப் போட்டியொன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு 04 ஆக்கங்கள் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன.

In addition, action was taken to give a publicity for the National Library on the theme of reading and to organize a music video competition for service promotion 04 creations were received for this programme.

Building Various Collections

The personal collection of Dr. Neville Fernando was donated to the National Library of Sri Lanka and it has been made available to readers under the name of Neville Fernando Collection.

Expanding the Portrait Collection of Scholars

In conjunction with the 27th anniversary of the National Library, the portraits of scholars ven. Prof. Walpola Rahula Thero, Dr Ananda Kumaraswami, G. B Senanayake, Prof. Senarath Paranawithana, Dr. Arthur C. Clark, Sir D. B. Jayathilaka, Mahagama Sekara and Prof. Gunapala Malalasekara were displayed in the national library premises.

Information Service for the Readers with Special Needs

Under this service seminars were conducted in following areas to make aware the public librarians about the information service for the visually handicapped readers. 02 seminars were conducted in the Board auditorium for the public librarians of southern province and north western province.

மீடல் அமைச்சர் அலுவலகம், இலங்கை, கொழும்பு, காலி, மட்டக்களப்பு, மற்றும் யாழ்ப்பாணம் ஆகிய பொது நூலகங்களின் பொருட்டு தேசி கதைக்கும் புத்தகஇயந்திரம் (Daisy Talking Book Players) 01 லட்சம் ௨௦௧௭ ஜூன் 31 2017.07.31 தேதி அன்று மூலக் கட்டப்படும் 326 கதைக்கும் நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

In addition, daisy talking book players were provided to Colombo, Galle, Batticaloa and Jaffna Public Libraries at the rate of one player to each library and action was taken to donate 326 talking books to Galle Public Library on 31st July 2017

» சாதக இயந்திரம் 27வது ஆண்டு 2017.05.04 தேதி அன்று அரசு அமைச்சர் அலுவலகம், இலங்கை, கொழும்பு, காலி, மட்டக்களப்பு, மற்றும் யாழ்ப்பாணம் ஆகிய பொது நூலகங்களின் பொருட்டு தேசி கதைக்கும் புத்தகஇயந்திரம் (Daisy Talking Book Players) 01 லட்சம் ௨௦௧௭ ஜூன் 31 2017.07.31 தேதி அன்று மூலக் கட்டப்படும் 326 கதைக்கும் நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

» தேசிய நூலகத்தின் 27 ஆவது நிறைவை முன்னிட்டு 2017.05.04 ஆம் திகதி கௌரவ கல்வி அமைச்சர் அலுவலகம், இலங்கை, கொழும்பு, காலி, மட்டக்களப்பு, மற்றும் யாழ்ப்பாணம் ஆகிய பொது நூலகங்களின் பொருட்டு தேசி கதைக்கும் புத்தகஇயந்திரம் (Daisy Talking Book Players) 01 லட்சம் ௨௦௧௭ ஜூன் 31 2017.07.31 தேதி அன்று மூலக் கட்டப்படும் 326 கதைக்கும் நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

» In the 27th anniversary ceremony of the National Library held on 04th May 2017 under the patronage of Hon. Akila Viraj Kariyawasam, Minister of Education, 100 school and public libraries were donated books and a books to the value of Rs. 50,000 were donated to the renovated school library of Ellewela Junior School of Hakmana, Matara.

புத்தக இயந்திரம் வழங்கல்

» IFLA அமைச்சர் அலுவலகம், இலங்கை, கொழும்பு, காலி, மட்டக்களப்பு, மற்றும் யாழ்ப்பாணம் ஆகிய பொது நூலகங்களின் பொருட்டு தேசி கதைக்கும் புத்தகஇயந்திரம் (Daisy Talking Book Players) 01 லட்சம் ௨௦௧௭ ஜூன் 31 2017.07.31 தேதி அன்று மூலக் கட்டப்படும் 326 கதைக்கும் நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

Preparation of Collection Development Policy

» The committee for the preparation of collection development policy for the National Library of Sri Lanka according to IFLA guidelines met on 29th August 2017. The draft of the collection development policy prepared accordingly was presented to Board of Directors.

வெள்ளை நூல்கள்

வெள்ளை நூல்கள் உடனடியாக கட்டப்படும் 189,690.00 ரூபாய் மட்டும் சேகரிக்கப்பட்டுள்ளது. மேலதிக செலவை வழங்கப்பட்டுள்ளது. அதன்பிரகாரம் 2017 ஆம் ஆண்டில் மேலதிகமாக வர்த்தமானிகள் மற்றும் புதினத்தாள்கள் வழங்கியதன் மூலமும் சான்றுபடுத்தப்பட்ட பிரதிகளை வழங்கியதன் மூலமும் ரூபா.189,690.00 பணம் பெறப்பட்டது.

ஏனைய செலவைகள்

மிலம் பரந்தளவில் தகவல்களை வழங்கும் நோக்கத்துடன் வாசகர்களுக்கு மேலதிக செலவை அறிமுகப் படுத்தப்பட்டுள்ளதுடன் இவ்வருடத்தினுள் அதிகளவு வாசகர்களுக்கு இதன்மூலம் செலவை வழங்கப்பட்டுள்ளது. அதன்பிரகாரம் 2017 ஆம் ஆண்டில் மேலதிகமாக வர்த்தமானிகள் மற்றும் புதினத்தாள்கள் வழங்கியதன் மூலமும் சான்றுபடுத்தப்பட்ட பிரதிகளை வழங்கியதன் மூலமும் ரூபா.189,690.00 பணம் பெறப்பட்டது.

Other Services

With the objective of providing information more widely, additional services have been introduced to readers and a large number of readers have been served through these services. During the year, an income of Rs. 189,690.00 was earned through providing additional gazettes and newspapers and certified copies.

තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය
தகவல் தொழில் நுட்பப் பிரிவு
INFORMATION TECHNOLOGY DIVISION

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ පරිගණක සේවා සහ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයට අදාළ තොරතුරු තාක්ෂණය යොදාගැනීමට අදාළ කටයුතුවල මෙන් ම මෙම ක්ෂේත්‍රයේ ජාතික මට්ටමේ උපදේශක සේවා සැපයීම මෙම අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යභාරය වේ.

ජාතික පුස්තකාල පරිගණක සුවිස පවත්වාගෙන යාම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය සඳහා මෙතෙක් භාවිත කළ පරිගණක සුවිස (Alice for Windows) වෙනුවට වැඩිදියුණු කළ නව මෘදුකාංගයක් වන Koha පුස්තකාල කළමනාකරණ මෘදුකාංගය (Library Management Software) හඳුන්වා දීමට කටයුතු කර තිබේ. මෙම මෘදුකාංගය භාවිතය සම්බන්ධයෙන් අදාළ නිලධාරීන් පුහුණු කිරීම හා අවශ්‍ය තාක්ෂණික උපදෙස් ලබාදීම තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය මගින් සිදු කෙරේ.

ජාතික පුස්තකාලයේ වෙබ් සර්වරය (Web Server) හා මේල් සර්වරය (Mail Server) පවත්වාගෙන යාම.

ආයතනයේ Web සහ Mail Server පවත්වාගෙන යාම සහ පරිගණක දත්ත පදනම් පවත්වාගෙන යාම, යාවත්කාලීන කිරීම මෙන්ම ගැටලු නිරාකරණය කිරීම සිදුකර ඇත.

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தில் கணனிச் சேவை மற்றும் நூலகத் துறையுடன் தொடர்புடைய தகவல் தொழில் நுட்பத்தை ஈடுபடுத்துவதற்குத் தேவையான செயற்பாடுகளின் போதும், இத்துறை தொடர்பாக தேசிய மட்டத்தில் மதியுரை சேவைகளை வழங்குவதும் இப்பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பாகும்.

தேசிய நூலகத்தின் கணனிமயப்படுத்தப்பட்ட நூற்பட்டியல்

தேசிய நூலகத்தில் இதுவரை காலமும் பாவனைக்கு உட்படுத்தப்பட்டுவந்த கணனிப் பட்டியலுக்குப் பதிலாக (Alice for Windows) நன்கு அபிவிருத்தி செய்யப்பட்டுள்ள புதிய மென்பாண்டமான முழாய்நூலகமுகாமைத்துவ மென்பாண்டத்தை (Library Management Software) அறிமுகப்படுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இந்த மென்பாண்டப் பாவனை தொடர்பாக தொடர்புடைய அலுவலர்களுக்கு பயிற்சி வழங்குதல் மற்றும் தேவையான தொழில்நுட்ப ஆலோசனைகளை வழங்குதல் என்பன தகவல் தொழில்நுட்பப் பிரிவினால் வழங்கப்படும்.

தேசிய நூலகத்தின் வெப் சேவர் (web server) மற்றும் மெயில் சேவரை (mail server) நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல்

நிறுவனத்தின் வெப்(Web) மற்றும் மெயில் (mail) சேவரை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல் மற்றும் கணனி தரவுத் தளம் ஒன்றை நடைமுறைப் படுத்திச் செல்தல், அவற்றைத் தற்காலப் படுத்துதல், சிக்கல்களை நிவர்த்தி செய்தல் என்பன நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டது.

The main role of this division is the computer services of the National Library of Sri Lanka, activities relevant to the utilization of information technology for the library field and providing advisory services for this feild in national level.

Maintenance of the Computer Catalogue of the National Library

Instead of the computer catalogue (Alice for windows) used so far action has been taken to introduce Koha Library Management software. Training of the relevant officers on this software and providing the necessary technical advice is carried out by the Information Technology Division.

Maintenance of Web Server and Mail Server of the National Library

Maintenance of the web server and mail server of the institute and maintenance, updating and problem solving of computer data bases have been carried out.

පරිගණක වැඩසටහන් සම්පාදන කටයුතු

ජාතික පුස්තකාල නිවහන් පිටුව (Home page) නවීකරණය සහ මුහුණු පොත (Facebook) පිටුව සඳහා තොරතුරු ඇතුළත් කිරීම හා යාවත්කාලීන කිරීම සිදුකර තිබෙන අතර, ඊට අමතරව ඩිජිටල් පුස්තකාලයේ කාර්යයන් සඳහා Dspace මෘදුකාංගය සකස් කිරීම හා ජාතික පුස්තකාල අත්පොත (National Library Handbook) " Natnet Lanka" පුවත්ති පත්‍රිකාව, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ඇතුළු මණ්ඩලීය ප්‍රකාශන මණ්ඩලීය නිවහන් පිටුවට එක් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

කණවිජ් සේයර් තිට්ටකකෛත් තෞඝුකුකුම සේයර්පාඊ

තේසියා ඊෆාලකතිනි වීට්ටුප්පකුකුතෛ (Home page) පුතූප්පිතෛමතෛත්තල් මර්ණූම මුකප්පුතෛකතිනි (FACE BOOK) පකුකුතිරුකු තකවලකෛ ශුට්පුකුත්තල් මර්ණූම ඊවීනූප්පුතූතූතල් ංනූපන ඊතෛමුරෛප් පුටුතූප්පුතූ. ශුතරුකුම මේලාල් ංනූමය ඊෆාලකසු සේයර්පාඊකෛනිනි පෞරුටු ශූංංයශු ඊතූමූපාණූට්ම ඊෆාලකසු පුටුප්පුතූ. ශුතූසියා ඊෆාලකතිනි කෛයෛඊ (National Library Handbook), Natnet Lanka සේයූතිප් ප්පුතිරිකෛ, ශුලකූකෛත් තේසියා ඊෆාලකසුයල් ශුංංඌලකූකෛ ශුපෛයිනි වෛංංඊකෛ ශුපෛයිනි මුකප්පුතෛකතිනි ශුංංකූකුම සේයර්පාඊකෛ ඊතූමුරෛප්පුතූප්පුතූ.

Computer Programming Activities

Modernization of national library home page and entering information and updating of face book page was carried out. In addition, preparation of Dspace software for the activities of the digital library, entering the Board publications including national library hand book, Natnet Lanka news letter and Sri Lanka National Bibliography to the national library home page was carried out.

පරිගණක අධ්‍යාපන හා පුහුණු වැඩසටහන් සංවිධානය කිරීම

ආයතනය මගින් පවත්වන පුහුණු වැඩසටහන්වල දී තොරතුරු තාක්ෂණ කටයුතුවලට අදාළ සහාය ලබා දීම සිදු වේ. තොරතුරු තාක්ෂණය භාවිතය සම්බන්ධයෙන් අංශය මගින් පවත්වන සඳහන් පුහුණු වැඩසටහන් සංවිධානය කර තිබේ.

කූංංං කුල්වී මර්ණූම පූංංං සේයර්පාඊකෛ ශුමුංංපුටුතූතූ

ඊෆාලකතිනිනාල් ඊඊතූප්පුටුම පූංංං ඊෆාලකතිනිනිපෞතූ තකවල් තෞංංඊෆාලකසුමු ඊෆාලකසු ශුතූවීකූ වූංංකූප්පුටුකූ. තකවල් තෞංංඊෆාලකසු ශුපූංංකූකූ මුකප්පුතූකූප්පුපුරීවීනාල් කීංකූඊෆාලකසු ඊෆාලකසු ශුමුංංසේයූප්පුඊෆාලකසු.

Organising Computer Education and Training Programmes

Assistance is provided relevant to the information technology activities in training programmes conducted by the institute.

දිනය/ තිඝුති/ Date	කූෂේතූය/ ශුරූංං / Field	සනංංඊ වූ සංංංංං / පංංංංඊෆාලකසු ංනූංංංකෛ / Number participated
2017.11.28	දෛපාර්තමේතූ හා විශේෂ පුස්තකාලවල පුස්තකාලයාඊපතිවරු සඳහා / තිංංංකූකූංංකූ මර්ණූම වීසෛඊ ඊෆාලකසුකූනිනි ඊෆාලකසුකූනිනි පෞරුටු/ For librarians of departments and special libraries	108
2017.12.20	අධ්‍යාපන විද්‍යාඊය හා ශුරුඊද්‍යාල පුස්තකාලවල පුස්තකාලයාඊපතිවරු සඳහා / කුල්වීයීයල් කුල්ඌෆාලකසු මර්ණූම ශුංංංං කූලාසාංංං ඊෆාලකසුකූනිනි ඊෆාලකසුකූනිනි පෞරුටු / For librarians of faculties of education and teacher training college libraries	60

ආයතනයේ සීයලූ ම අංශවල පරිගණක කටයුතු අධීක්ෂණය කිරීම

මෙම වසරේ දී ආයතනයට මීල දී ංත් පරිගණක හා වෛතූ ඊපාංග සඳහා තාක්ෂණික ඊපදෛසු සූපසීම සහ අදාළ පරිගණක දේශීය ඊලයට (Local Area Network) සම්බන්ධ කිරීම සහ ප්‍රති වෛරසු මෘදුකාංගය (Virus Guard) ස්ඊපින කිරීමට අවංං කටයුතු යෞදා තිබේ. ඊට අමතරව ආයතනයේ සීයලූම පරිගණකවලට අදාළ මෘදුකාංග සහ දෞංංංවල පවතින ශුඊලූ නිරාකරණය කිරීමට ද පියවර ගෙන තිබේ.

நிறுவனத்தின் சகல பிரிவுகளினதும் கணனிச் செயற்பாடுகளை மேற்பார்வை செய்தல்.

இவ் வருடத்தில் நிறுவனத்திற்கு கொள்வனவு செய்யப்பட்ட கணனிகள் மற்றும் பாகங்களின் பொருட்டு தொழில் நுட்ப ஆலோசனைகளை வழங்குதல் மற்றும் தொடர்புடைய கணனிகளை தேசிய வலையமைப்பில் (டுழஉயட நேவறழசம) இணைக்கும் செயற்பாடுகளும் வைரஸ் மென்பாண்டங்களை (ஏசைரள புரயசன) பொருத்துவதற்கான செயற்பாடுகள், அதற்கும் மேலால் நிறுவனத்தின் சகல கணனிகளுடனும் தொடர்புடைய மென்பாண்டங்கள் மற்றும் வன்பாண்டங்களில் உள்ள சிக்கல்களை நீக்குவதற்கு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன.

Supervision of all Computer Activities of the Institute

Providing technical advice for the computers and other equipments purchased for the institute during the year and connecting the relevant computers to the local area network, installation of virus guard have been carried out. In addition, steps have been taken to solve problems of software and hardware of all computers of the institute.

ගුනීම් විද්‍යාපන පාලන අංශය

தேசிய நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுச் சேவைப் பிரிவு

BIBLIOGRAPHIC CONTROL DIVISION

ගුනීම් විද්‍යාපන පාලන අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යභාරය වන්නේ ජාතික වශයෙන් ගුනීම් විද්‍යාපන පාලනයක් ඇති කිරීමයි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුනීම් නාමාවලිය සම්පාදනය, පූර්වකාලීන ජාතික ගුනීම් නාමාවලිය සම්පාදනය, වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව සම්පාදනය, සාධිකාරී ලේඛන සම්පාදනය හා විශේෂ ගුනීම් නාමාවලි හා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ ප්‍රලේඛන ව්‍යාපෘති වැඩිදියුණු කොට පවත්වාගෙන යාම මූලික වේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුනීම් නාමාවලිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුනීම් නාමාවලිය පළ කිරීම ජාතික පුස්තකාලය සතු ප්‍රධාන වගකීමකි. ජාතික ගුනීම් නාමාවලිය යනු රට තුළ පළවන සියලු ම ප්‍රකාශනවල තොරතුරු ඇතුළත් සාධිකාරී ප්‍රකාශනයකි. මෙම කාර්යය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 1974 වර්ෂයේ සිට ඉටු කරනු ලබයි. 1962 සිට 1973 දක්වා මෙම කාර්යය ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඉටු කරන ලදී.

ඒ අනුව ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුනීම් නාමාවලිය 2016 ජූනි කලාපයේ සිට 2017 ජූලි දක්වා මාසිකව නිකුත් කිරීම සාර්ථකව ඉටු කළ අතර, කලාප 14 ක සම්පාදන කටයුතු නිම කර තිබේ. මෙයට අමතරව අදාළ කලාප සඳහා ලැබුණු සියලු ම සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි ගුනීම් වර්ග කිරීම සිදුකර පාඨක ප්‍රයෝජනය උදෙසා පාඨක සේවා අංශය වෙත යොමුකර තිබේ. ප්‍රකාශිත සියලුම ජාතික ගුනීම් නාමාවලිවල අඩංගු තොරතුරු පාඨක පරිශීලනය පහසු කිරීම උදෙසා මණ්ඩලයීය වෙබ් පිටුවට ඇතුළත් කර තිබේ. (www.natlib.lk)

தேசிய நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுப்பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பு தேசிய ரீதியில் நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை மேற்கொள்ளுதலாகும். இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலைத் தொகுத்தல், கடந்த கால தேசிய நூற்பட்டியலைத் தொகுத்தல்,பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி தொகுத்தல்,அதிகார பூர்வ கோவைகளைத் தொகுத்தல்,விசேட நூற்பட்டியல்கள் மற்றும் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்தின் ஆவணவாக்கற் செயற்திட்டத்தை மேலும் அபிவிருத்தி செய்து தொடர்ந்து நடைமுறைப்படுத்திச் செல்வதுமாகும்.

இலங்கைத் தேசிய நூற் பட்டியல்

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலை வெளியிடுவது தேசிய நூலகத்தின் முக்கிய பொறுப்புக்களுள் ஒன்றாகும். தேசிய நூற்பட்டியல் என்பது நாட்டினுள் வெளியிடப்படும் சகல வெளியீடுகளினதும் தகவல்களை உள்ளடக்கிய ஒரு அதிகார பூர்வமான வெளியீடாகும். இச் செயற்பாட்டை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை 1974 ஆம் ஆண்டில் இருந்து செய்து வருகின்றது. இச் செயற்பாடானது 1962 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1973 ஆம் ஆண்டு வரை தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களத்தினால் மேற்கொள்ளப்பட்டு வந்தது.

இதன் பிரகாரம் இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் 2016 ஆம் ஆண்டு யூன் மாத தொகுதியில் இருந்து 2017ஜூலை வரையிலான வெளியீடுகள்மாதாந்தம் வெளியிடப்பட்டதுடன்,14 தொகுதிகள் தொகுத்தல் வேலை நிறைவடைந்துள்ளது. இதற்கும் மேலால் தொடர்புடைய வெளியீடுகளுக்காகக் கிடைக்கப்பெற்ற சகல சிங்கள, தமிழ், ஆங்கில நூல்களும் பகுப்பாக்கம் செய்யப்பட்டு வாசகர்களின் பிரயோசனத்தின் பொருட்டு வாசகர் சேவைப் பிரிவில் ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ளது. வெளியிடப்பட்ட சகல தேசிய நூற்பட்டியல்களிலும் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள தகவல்கள் வாசகர்களின் தேடுதலை இலகு படுத்துவதற்காக சபையின் வீட்டுப் பக்கத்தில் இணைக்கப்பட்டுள்ளது (www.natlib.lk)

The main role of the Bibliographic Control Division is to create a bibliographic control in national level. Under this, compilation of the Sri Lanka National Bibliography, compilation of Retrospective National Bibliography, compilation of Periodical Article Index, compilation of Authority List, compilation of special bibliographies are carried out and documentation projects of National Library and Documentation Centre are developed and maintained.

Sri Lanka National Bibliography

Compilation of Sri Lanka National Bibliography is a main responsibility of the National Library. National Bibliography is an authority publication which includes information on all publications published in the country. This task is carried out by the National Library and Documentation Services Board since 1974. Since 1962 to 1973, this task was carried out by the Department of National Archives. During the year the monthly volumes from June 2016 to July 2017 have been issued successfully and compilation of 14 volumes have been completed. In addition, Sinhala, Tamil and English books received for the relevant volumes were classified and referred to the Reader Services Division for the use of readers. Information contained in all national bibliographies was included to the Board website (www.natlib.lk) to facilitate the usage of readers.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (සමුච්චිත වෙළුම)

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ 2015 වර්ෂයේ මාසික කලාප සියල්ල ඒකාබද්ධ කරමින් දැනට මාර්ගගත ප්‍රකාශනයක් ලෙස සමුච්චිත වෙළුම සම්පාදනය කර තිබේ. (www.natlib.lk)

ශ්‍රී ලංකා වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි වාර සඟරාවල ඇතුළත් ලිපි පිළිබඳ තොරතුරු පාඨකයන් හට පහසුවෙන් සොයාගැනීම සඳහා වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව සම්පාදනය කෙරේ. මෙය ත්‍රෛමාසික ප්‍රකාශනයක් වන අතර 2016 ජනවාරි - මාර්තු කලාපයේ සිට 2017 ජනවාරි - මාර්තු දක්වා කලාප 05ක සම්පාදන කටයුතු නිම කර ඇත. මෙම තොරතුරු මණ්ඩලය වෙබ් පිටුවට ඇතුළත් කර තිබේ.

ජාතික පුස්තකාලයේ තොරතුරු මූලාශ්‍ර සුවිගන කිරීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට අන්පත් කර ගනු ලබන පුස්තකාල සම්පත්වල ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කොට පරිගණකගත සුවිස සකස් කිරීමත්, ජාතික පුස්තකාල සුවිස පවත්වාගෙන යාමත් මෙම අංශයේ නවත් කාර්යයක් වේ. ජාතික පුස්තකාල එකතුව පිළිබඳ තොරතුරු පාඨකයින්ට ලබාගැනීමේ එක ම මාර්ගය ජාතික පුස්තකාල සුවිස වේ. එබැවින් ජාතික පුස්තකාල සුවිස විද්‍යාත්මකවත්, පහසුවෙන් තොරතුරු ලබාගත හැකි ආකාරයෙනුත් සකස් කෙරේ. ජාතික පුස්තකාලය සඳහා අන්පත් කරගන්නා සියලුම පුස්තකාල සම්පත් අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අනුව සුවිගන කිරීම, වර්ග කිරීම හා කොන්ග්‍රස් පුස්තකාල විෂය ශීර්ෂ යෙදීම මෙන් ම පරිගණකගත කිරීමේ කටයුතු සිදු වේ. 2017 වර්ෂය තුළ

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல் (ஒருங்கிணைந்த பட்டியல்)

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் 2015 ஆம் ஆண்டிற்கான சகல மாதாந்தத் தொகுதிகளும் ஒருங்கிணைக்கப்பட்டு ஒருங்கிணைந்த தொகுதியாகத் தொடரறா (online) வெளியீடாக தொகுக்கப்பட்டுள்ளது.

இலங்கை பருவெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி

இலங்கையில் சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் வெளியிடப்படும் பருவ வெளியீடுகளில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள கட்டுரைகள் தொடர்பான தகவல்களை வாசகர்கள் இலகுவாக தேடிக்கண்டு பிடிப்பதற்கு வசதியாக இப் பருவவெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி தொகுக்கப்படுகின்றது. இது ஒரு காலாண்டு வெளியீடாவதுடன் 2016 ஜனவரி -மார்ச் தொகுதியில் இருந்து 2017ஜனவரி-மார்ச் வரையிலான காலப்பகுதிக்கான 05தொகுதிகளைத் தொகுக்கும் வேலை நிறைவடைந்ததுள்ளது.இவ் விபரங்கள் சபையின் வெப் பக்கத்தில் தரப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூலகத்தின் தகவல் சாதனங்களைப் பட்டியலாக்கம் செய்தல்

தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெற்றுக் கொள்ளப்படும் சகல நூலக சாதனங்கள் தொடர்பாகவும் சரியான நூற்பட்டியலாக்கத் தகவல்களைக் கொண்ட கணனி பட்டியல்களைத் தாரித்தலும், தேசிய நூலக நூற் பட்டியலைநடைமுறைப்படுத்திச் செல்தலும் இப் பிரிவின் மேலதிக செயற்பாடுகளாகும். தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்புக்கள் தொடர்பான தகவல்களை வாசகர்கள் பெற்றுக் கொள்வதற்கான ஒரே வழி தேசிய நூலகப் பட்டியலாகும்.ஆதலால் தேசிய நூலகத்தின் பட்டியலானது விஞ்ஞான பூர்வமானதாகவும், இலகுவாகத் தகவல்களைப் பெற்றுக் கொள்ளக் கூடிய விதத்திலும் ஒழுங்கு படுத்தப்பட்டு வருகின்றது.தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெறப்பட்ட சகல நூலக சாதனங்களையும் சர்வதேச நியமங்களுக்கு அமைவாக பட்டியலாக்கம் செய்து பகுப்பாக்கம் செய்து காங்கிரஸ் நூலக பொருட் தலைப்புக்கள் இடப்பட்டு கணனிமயப்படுத்தும் செயற்பாடுகள் நடைபெற்று வருகின்றன.2017 ஆம்

Sri Lanka National Bibliography (Cumulative Volume)

The cumulative volume has been compiled as an online publication combining all monthly volumes of Sri Lanka National Bibliography published in 2015.(www.natlib.lk)

Sri Lanka Periodical Article Index

Periodical Article Index is compiled to facilitate the readers to find information on articles in Sinhala, Tamil and English periodicals published in Sri Lanka. This is a quarterly publication and compilation of 05 volumes from January-March 2016 to January - March 2017 has been completed. Information of these volumes have been included to the Board website.

Cataloguing of Information Sources of the National Library

Compilation of computerized catalogue which contains bibliographic information of library resources acquired to the National Library of Sri Lanka and maintenance of national library catalogue is another function of this Division. National Library catalogue is the only way for readers to obtain information on the national library collection. Therefore, the national library catalogue is compiled in such a way that information can be obtained scientifically and conveniently. All library resources acquired to the national library are catalogued, classified, given subject headings according to congress library subject headings and computerized according to international standards. 8427 library

පුස්තකාල තොරතුරු මූලාශ්‍ර 8427 ක් Koha මෘදුකාංගයට ඇතුළත් කර තිබේ.

ஆண்டில் 8427 சாதனங்களின் தகவல்கள் Koha மென்பாண்டத்தில் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளன.

information resources were entered to the “Koha” software during the year 2017.

ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස සම්පාදනය කිරීම

ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස (National Union Catalogue) සම්පාදනය කිරීම හා පවත්වාගෙන යාම ජාතික පුස්තකාලයක් වෙත පැවරෙන ප්‍රධාන කාර්යයක් වේ. මෙම සුවිස මාර්ගගත සුවිසක් ලෙස පවත්වාගෙන යන අතර, ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ පෙළේ පුස්තකාල රැසක පවත්නා පොතපත පිළිබඳ තොරතුරු මෙම ඒකාබද්ධ සුවිස ඔස්සේ ගවේෂණය කළ හැකිය. ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස සඳහා දිවයිනේ ප්‍රමුඛ පෙළේ පුස්තකාල රැසක් දායක වී තිබේ.

தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் தொகுத்தல்

தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் (National Union Catalogue) தொகுத்தல் மற்றும் அதை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல் என்பன தேசிய நூலகத்திற்கு வழங்கப்பட்டுள்ள முக்கிய பொறுப்புக்களாகும். இப்பட்டியலைத் தொடரறாப் (Online) பட்டியலாக வழிநடத்திச் செல்வதுடன் இலங்கையில் உள்ள பல உயர் மட்ட நூலகங்களில் உள்ள நூலக சாதனங்கள் தொடர்பான தகவல்களை இந்த ஒருங்கிணைந்த பட்டியலின் மூலம் தேடிப் பெற்றுக் கொள்ள முடியும். தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலுக்கு நாட்டில் உள்ள பல முன்னிலை நூலகங்கள் பங்களிப்புச் செய்கின்றன.

Compilation of National Union Catalogue

Compilation and maintenance of the National Union Catalogue is a main function assigned to a national library. This catalogue is maintained as an online catalogue and information on books deposited in many leading libraries can be searched through the union catalogue. A large number of leading libraries in the Island contribute to the National Union Catalogue.

ප්‍රලේඛන මූලාශ්‍ර සම්පාදනය පිළිබඳ පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීම

මේ යටතේ එක් වැඩමුළුවක් 2017.07.11 දින ගාල්ල දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් වෙනුවෙන් පැවැත් වූ අතර ඒ සඳහා නිලධාරීන් 43 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

ஆவணவாக்கல் மூலவளங்களைத் தொகுத்தல் தொடர்பாக நூலகர்களுக்கு அறிவுபட்டல்

இத்திட்டத்தின் கீழ் ஒரு நாள் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2017.07.11 ஆம் திகதி காலி மாவட்டத்தின் பொது நூலகர்களின் பொருட்டு நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 43 அலுவலர்கள் பங்குபற்றினர்.

Marking aware the Librarians on Compilation of Documentation Sources

Under this one workshop was held on 11.07.2017 for public librarians of Galle District. 43 officers participated for the workshop.

ජාතික මට්ටමේ නාමාවලි, අනුක්‍රමණිකා සහ තොරතුරු සංග්‍රහ සම්පාදනය

මෙම වසර තුළ ශ්‍රී ලංකා රජයේ ප්‍රකාශන නාමාවලිය, ශ්‍රී ලංකා පශ්චාද් උපාධි නිවන්ධන අනුක්‍රමණිකාව හා ශ්‍රී ලංකා පර්යේෂණ වාර්තා අනුක්‍රමණිකාව සඳහා ද තොරතුරු රැස් කරන ලදී.

தேசிய மட்டத்தினாலான நூற் பட்டியல்கள், சுட்டிகள் மற்றும் தகவற் கொத்துக்களைத் தொகுத்தல்

இவ்வருடத்தில் இலங்கை அரச வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற் பட்டியல், இலங்கைப் பட்டப் பின்படிப்பு ஆய்வுக் கட்டுரைச் சுட்டி மற்றும் இலங்கை ஆய்வு அறிக்கைகளின் சுட்டிக்கான தகவல்கள் சேகரிக்கப் பட்டுள்ளன.

Compilation of National Level Bibliographies, Indexes and Directories

During the year, information was collected for the Directory of Government Publications in Sri Lanka, Directory of Postgraduate Theses in Sri Lanka and Index to Research Reports in Sri Lanka.

ශ්‍රී ලංකා පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමණිකාව සම්පාදනය කිරීම

මෙම අනුක්‍රමණිකාවේ දත්ත පදනම සඳහා 2017 වර්ෂයේ

இலங்கை புதினத்தாட் கட்டுரைச் சுட்டியைத் தொகுத்தல்

இதன் கீழ் குறிப்பிட்ட சுட்டியின் தரவுத் தளத்தில் 2017 ஆம் ஆண்டில் சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில

Compilation of Sri Lanka Newspaper Article Index

Information on 3234 article entries of Sinhala, Tamil and English newspapers were included to the data

ජාතික පුස්තகால එකතුව සංරක්ෂණය හා මනාව පවත්වාගෙන යාම.

ජාතික පුස්තකාල එකතුවේ ආරක්ෂාව සඳහා නිරතුරුව ම පවිත්‍ර කිරීම්, අලුත්වැඩියා කිරීමේ කටයුතු සිදුකර තිබේ. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී පාඨක සේවා අංශයේ සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම සිදුකර ඇත. වායු සමීකරණ පද්ධතියේ නවීකරණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාගැනීමට මෙන්ම, තොරතුරු මූලාශ්‍ර ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා වරින්වර උපදේශක කමිටු රැස්කර අවශ්‍ය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට කටයුතු කර ඇත.

ධූමායන කටයුතු

ජාතික පුස්තකාලයේ පොත් සංරක්ෂණය කිරීමේ ප්‍රධාන ක්‍රියාමාර්ගය වශයෙන් ධූමායනය කිරීම කරගෙන යනු ලැබේ. මේ යටතේ මෙම වසර තුළ පොත් 3051ක් පොස්පින් ධූමායනය හා තයිමෝල් ධූමායන ක්‍රම මගින් සංරක්ෂණය කරන ලදී.

ලේඛන ප්‍රතිසංස්කරණ ඒකකය පවත්වාගෙන යාම

මේ යටතේ ජාතික පුස්තකාල එකතුවට අයත් පොත් 51ක පිටු 5383 ක් නිරාමිලිකරණය කළ අතර පිටු 6559 ක් විෂු යොදා සකස් කරන ලදී.

ලෝකයේ මතකය සුරැකීම පිළිබඳ වැඩසටහන (MOW)

මෙම වැඩසටහන යටතේ ලෝකයේ මතකය ලේඛනයට ත්‍රිභාෂා සෙල්ලිපිය සහ මහාවංශය පුස්තකාල පොත ඇතුළත් කිරීම සහ ලෝක උරුම ලැයිස්තුවට මහනුවර ඓතිහාසික ශ්‍රී දළදා පෙරහැර ඇතුළත් කිරීම සඳහා මූලික සාකච්ඡා පැවැත්වීම.

තේජීය උෂ්ණ ජෛව විද්‍යාත්මක ප්‍රවේශය මගින් මෙම කටයුතු සිදුකර තිබේ. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී පාඨක සේවා අංශයේ සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම සිදුකර ඇත. වායු සමීකරණ පද්ධතියේ නවීකරණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාගැනීමට මෙන්ම, තොරතුරු මූලාශ්‍ර ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා වරින්වර උපදේශක කමිටු රැස්කර අවශ්‍ය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට කටයුතු කර ඇත.

තේජීය උෂ්ණ ජෛව විද්‍යාත්මක ප්‍රවේශය මගින් මෙම කටයුතු සිදුකර තිබේ. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී පාඨක සේවා අංශයේ සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම සිදුකර ඇත. වායු සමීකරණ පද්ධතියේ නවීකරණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාගැනීමට මෙන්ම, තොරතුරු මූලාශ්‍ර ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා වරින්වර උපදේශක කමිටු රැස්කර අවශ්‍ය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට කටයුතු කර ඇත.

පුකෙයුද්ධල්

තේජීය උෂ්ණ ජෛව විද්‍යාත්මක ප්‍රවේශය මගින් මෙම කටයුතු සිදුකර තිබේ. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී පාඨක සේවා අංශයේ සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම සිදුකර ඇත. වායු සමීකරණ පද්ධතියේ නවීකරණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාගැනීමට මෙන්ම, තොරතුරු මූලාශ්‍ර ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා වරින්වර උපදේශක කමිටු රැස්කර අවශ්‍ය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට කටයුතු කර ඇත.

ආවණික ජීව විද්‍යාත්මක ප්‍රවේශය මගින් මෙම කටයුතු සිදුකර තිබේ. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී පාඨක සේවා අංශයේ සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම සිදුකර ඇත. වායු සමීකරණ පද්ධතියේ නවීකරණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාගැනීමට මෙන්ම, තොරතුරු මූලාශ්‍ර ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා වරින්වර උපදේශක කමිටු රැස්කර අවශ්‍ය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට කටයුතු කර ඇත.

ආවණික ජීව විද්‍යාත්මක ප්‍රවේශය මගින් මෙම කටයුතු සිදුකර තිබේ. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී පාඨක සේවා අංශයේ සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම සිදුකර ඇත. වායු සමීකරණ පද්ධතියේ නවීකරණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාගැනීමට මෙන්ම, තොරතුරු මූලාශ්‍ර ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා වරින්වර උපදේශක කමිටු රැස්කර අවශ්‍ය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට කටයුතු කර ඇත.

උලකින් උරුමයක් ලෙස ප්‍රාග්ධන (MOW)

ආවණික ජීව විද්‍යාත්මක ප්‍රවේශය මගින් මෙම කටයුතු සිදුකර තිබේ. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී පාඨක සේවා අංශයේ සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම සිදුකර ඇත. වායු සමීකරණ පද්ධතියේ නවීකරණ කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාගැනීමට මෙන්ම, තොරතුරු මූලාශ්‍ර ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා වරින්වර උපදේශක කමිටු රැස්කර අවශ්‍ය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට කටයුතු කර ඇත.

Conservation and Proper Maintenance of National Library Collection

Continuous cleaning and repairing have been carried out for the security of the national library collection. Necessary instructions for the conservation activities of the Reader Services Division have been given when necessary. The advisory committee meetings have been conducted from time to time and necessary actions have been taken to get instructions for the renovation of the air-conditioning system and for the protection of information sources.

Fumigation Activities

Fumigation is maintained as the main method of book conservation of the National Library. During the year, 3051 books have been conserved through phosphine fumigation and thymol fumigation.

Maintenance of Document Repairing Unit

Under this 5383 pages of 51 books of the National Library have been deacidified and 6559 pages were prepared using tissues.

Programme for the Protection of Memory of the World (MOW)

Under this programme preliminary discussions were held to include the Thribasha stone inscription and Mahavansa ola leaf manuscript to the Memory of the World Register and include the Kandy historical procession of sacred tooth relics to the world heritage register.

අස්පර්ශ්‍යීය සංස්කෘතික උරුමය සුරැකීමේ වැඩසටහන (ICH)

தொட்டுணரமுடியாத கலாசார மரபுகளை பாதுகாப்பது தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை (ICH)

Programme for the Conservation of Intangible Cultural Heritage (ICH)

- » ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශ්‍යීය සංස්කෘතික උරුමය සුරැකීම යටතේ රුකඩ නාට්‍ය ශිල්පීන්ගේ තොරතුරු රැස්කිරීම සඳහා 2017.03.10 දින ගාල්ල හා මාතලේ ද 2017.03.16 දින කළුතර හා ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කවලට ගොස් තොරතුරු රැස්කර තිබේ. රුකඩ නාට්‍ය පිළිබඳ නවතම යෝජනාවක් සකස් කර 2017.03.31 දින යුනෙස්කෝ අස්පර්ශ්‍යීය සංස්කෘතික උරුම ලේඛනයට යොමු කිරීම.
- » අස්පර්ශ්‍යීය සංස්කෘතික උරුම පිළිබඳ ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ප්‍රතිපත්තියක් සැකසීම සඳහා 2017.01.23 සිට 2017.01.27 දක්වා යුනෙස්කෝ ආයතනයේ නියෝජිතයින් සමඟ දේශීය නියෝජිතයින්ගේ සහභාගිත්වයෙන් වැඩමුළුවක් පැවැත්වීය.
- » චීනයේ පැවති ICH ප්‍රදර්ශනය සඳහා ජාතික පුස්තකාල එකතුවේ තිබූ Silk Road of the Sea කෘතිය චීනයට යැවීමට පියවර ගැනීම.
- » ICH ලේඛනයට ඇතුළත් කළයුතු සංස්කෘතික අංග පිළිබඳ අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ මූලිකත්වයෙන් තොරතුරු රැස් කිරීම.

- » இலங்கையில் உள்ள தொட்டுணரமுடியாத கலாசார மரபுகளைப் பாதுகாக்கும் திட்டத்தின் கீழ் றூகட (பொம்மலாட்ட) நாட்டிய கலைஞர்களின் தகவல்களைச் சேகரிப்பதன் பொருட்டு 2017.03.10 ஆம் திகதி காலி மற்றும் மாத்தறையிலும் 2017.03.16 ஆம் திகதி களுத்துறை மற்றும் கம்பஹா மாவட்டங்களுக்கும் சென்று தகவல்கள் சேகரிக்கப்பட்டன. றூகட (பொம்மலாட்டம்) தொடர்பாக புதிய யோசனைகள் தயாரிக்கப்பட்டு 2017.03.31 ஆம் திகதி யுனெஸ்கோவின் தொட்டுணரமுடியாத கலாசார உரிமைகள் ஏட்டில் புகுத்தப்பட்டது.
- » தொட்டுணரமுடியாத கலாசார உரிமை தொடர்பாக இலங்கையில் தேசிய கொள்கை ஒன்றை தயாரிப்பதன் பொருட்டு 2017.01.23 இலிருந்து 2017.01.27 வரை யுனெஸ்கோ நிறுவனத்தின் பிரதிநிதி ஒருவரின் பங்குபற்றுதலுடன் பயிற்சிப் பட்டறை ஒன்று நடைபெற்றது.
- » சீனாவில் நடத்தப்பட்ட ஐஊர் கண்காட்சியிப் பொருட்டு தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பில் இருந்த ஞடைம சுழயன மூக வாந ஞநய என்னும் நூலை சீனாவிற்கு அனுப்புவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.
- » ஐஊர் ஏட்டில் உள்ளடக்கப்பட வேண்டிய கலாசார பிரிவுகள் தொடர்பாக கல்வி அமைச்சின் தலைமையின்கீழ் தகவல்கள் திரட்டப்பட்டன.

- » Under the protection of intangible cultural heritage, information on puppet drama artists of Galle and Matara was collected on 10th March 2017 by visiting those areas. The latest suggestions on puppet drama were prepared and submitted to the UNESCO intangible cultural heritage register on 31st March 2017.
- » A workshop was held with the participation of UNESCO representatives and local representatives from 23rd January 2017 to 27th January 2017 regarding the preparation of a national policy for Sri Lanka on the Intangible Cultural Heritage.
- » Making the arrangement to send the book "Silk Road of the Sea" of the national library collection for the ICH exhibition held in China.
- » Collection of information under the direction of the Ministry of Education for entering the cultural elements to ICH register.

IFLA PAC මධ්‍යස්ථානයේ කටයුතු

අන්තර්ජාතික පුස්තකාල සංගම් සංවිධානය (IFLA) මගින් 2015 වසරේ දී ආසියානු කලාපයේ සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන මධ්‍යස්ථානයක් ලෙස (IFLA-PAC) ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය නම් කර තිබේ. ඒ අනුව ආසියානු කලාපයේ සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිස්ථාපන මධ්‍යස්ථානය කේන්ද්‍ර කර ගනිමින් IFLA ආයතනයේ අනුග්‍රහය සහිතව පුස්තකාල පොත් සංරක්ෂණය පිළිබඳ දේදින වැඩමුළුවක් 2017 ජූලි මස 06 සහ 07 යන දිනවල ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී පවත්වන ලදී. මෙම වැඩමුළුවක් සඳහා සම්පත් දායකයින් ලෙස

IFLA PAC මත්තීය நிலையத்தின் செயற்பாடுகள்

சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளனத்தின் (ஐகுடுபு) மூலம் 2015 ஆம் ஆண்டில் ஆசியப் பிராந்தியப் பேணல் பாதுகாத்தல் மத்திய நிலையமாக – (ஊழமுனெநசஎயவழை யனெ ீசநளநசஎயவழை ஊநவெநச (IFLA-PAC) இலங்கைத் தேசிய நூலகமானது பெயரிடப்பட்டுள்ளது. அதன் பிரகாரம் ஆசியப் பிராந்தியத்தில் பேணல் பாதுகாத்தல் மத்திய கேந்திர நிலையமாகக் கொண்டு IFLA நிலையத்தின் உதவியுடன் ஓலைச்சுவடிகளின் பேணல் தொடர்பாக இரு நாட் பயிற்சிப்

Activities of IFLA PAC Centre

The National Library of Sri Lanka was nominated as a conservation and preservation centre in Asian Region (IFLA-PAC) by the International Federation of Library Associations and Institutions in 2015. As the conservation and preservation centre of Asian region a two day workshop on conservation of ola leaf manuscript was organized on 06th and 07th July 2017 at the National Library and Documentation Services Board with the sponsorship of IFLA Representatives from India, Germany, Laos, Myanmar Thailand, Indonesia and Slovenia participated as resource

ஒன்டிஸாவ, சீர்மனிய, லாஹிய, மீயன்மார, நாயிலன்ய, ஒன்டினியியாவ, ஸ்லோவீனியாவ யந ரவல நியெய்னியன் ஸஹாதி வீ. மெம வடிவிலிவீ மூலிக ஈரமூன் லுயே பூசீகொல ஸோவில ஈரன்ஷனய னா னடிநாடுநீம் ஸடினா விமிலன் ஓன்ஃ விடிநாதக க்ரமவீடிசன் (Matadata) னடிந்வா டீமீடி.

லோக பூசீகொல ஸீலாவ ஸீன் ஸீலாவீ கரா டுலென ஸீமீ ஈரமூனீன் (United Library Field) ஈன்நர்சூகிக பூசீகொல ஸுலமீ ஸுவிடியனய மலின் IFLA Global Vision வடிவஸஃன டீயன் கர் ஈந. ஸீம் வடிவஸஃன பி஢ீலடி ஸோரூலன் மஃசன பூசீகொலவல பூசீகொலயாமிஸநிவரூ டுநூலன் கீரீமீ வடிவஸஃனன் 2017 ஈலோஸீது 23 டீன மன்விலயே டீ ஸவன்வன லீ.

பட்டறையொன்று 2017 யூலை மாதம் 6 ஆம் 7 ஆம் திகதிகளில் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் நடத்தப்பட்டது. இப்பயிற்சிப் பட்டறையின் வளவாளர்களாக இந்தியா, ஜெர்மனி, லாஹஸ், மியன்மார், தாய்லாந்து, இந்தோனேசியா, ஸ்லோவெனியா, போன்ற நாடுகளின் பிரதிநிதிகள் பங்குபற்றினர். இப் பயிற்சிப் பட்டறையின் பிரதான நோக்கம் ஓலைச்சுவடிகளின் பாதுகாப்பு மற்றும் அவற்றை இனங்கண்டுகொள்ளும் பொருட்டு ஒழுங்குமுறையிலான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டு முறைமைகளை (Meta data) அறிமுகப் படுத்துவதுமாகும். உலக நூலக சேவைகளை ஒரு குறிக்கோளாகக் கொண்டு அந் நோக்கத்துடன் (United Library Field) சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளனத்தின் மூலம் (IFLA Global Vision) செயற் திட்டமொன்று நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. அச் செயற்திட்டம் தொடர்பாக தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பொது நூலகங்களைச் சேர்ந்த நூலகர்களை அறிவூட்டும் பயிற்சிப் பட்டறை ஒன்று 2017 ஓகஸ்து 23 ஆம் திகதி சபையில் நடத்தப்பட்டது.

persons of this workshop. The objective of this workshop was to introduce metadata for the protection and identification of ola leaf manuscripts.

The international Federation of Library Associations and Institutions has launched the programme IFLA Global vision with the objective of directing the world library service to a united library field. An awareness programme on this programme was conducted for selected public librarians at the National Library and Documentation Services Board on 23rd August 2017.

சூலூலூ ஸாஃலால / பயிற்சிப் பாட ஢ெறி / Training Programmes

பூலூலூ ஸாஃலாலாவீ னம / பயிற்சிப் பாட ஢ெறியின் பெயர்/ Name of training programme	ஸீலாய / யாருக்காக / Place	கா ஸடினா டீ?/ யாருக்காக / For whom	ஸனனாதி லு ஸுலாவ / பங்களிப்புச் செய்தோர்தொகை / Number of participants	கால ஸீலாவ / கால அளவு / Period
லேலின ஸுர்ஷனய னா ஸோன் லுடிமீகர்னய பி஢ீலடி பூலூலூ ஸாஃலால 03க ஸுலூன்வீம் / ஆவணபரா஢ரிப்பு ஢ற்றும் நூல் ஢ட்டை கட்டுதல் தொடர்பான 03 பாட ஢ெறிகள் / Three training programme on Document Conservation and book binding	ஸூகிக பூசீகொல னா பூலேலின ஸீலா மன்விலய / தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை / National Library and Documentation Services Board	வென் ஈாயனவல னிலலாரீன் / அலுவலகனூழியா / Officers from other institutions	32 32 26	27-28.02.2017 08-09.03.2017 25-26.04.2017

<p>புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது புத்தகங்களை மீட்டர் / நூலக சாதனங்களைப் பேணல் மற்றும் நூல் மட்டை கட்டுதல் தொடர்பான 03 பாட நெறிகள் / Three training programmes on conservation of library material and book binding</p>	<p>மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை / Central Province Library Services Board</p>	<p>மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / Staff of the Central Province Library Services Board விவிட டிவிசன்களில் டிவிசன்களில் / பல்வேறு நிறுவனங்களில் சுவடிகள் கூடத்திற்குப் பொறுப்பாளர்கள் / Officers in charge of record rooms in various institutes மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக அலுவலர்கள் / Public library staff</p>	<p>12 20 27</p>	<p>17-18.08.2017 07-09.09.2017 20-21.10.2017</p>
<p>புத்தகங்களை டிஜிட்டல் செய்தல் மற்றும் டிஜிட்டல் புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை / National Library and Documentation Services Board Workshop on library digitization and digital preservation (in collaboration with German Cultural Centre)</p>	<p>தற்கால புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை / National Library and Documentation Services Board</p>	<p>விவிட டிவிசன்களில் மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / பல்வேறு நிறுவனங்களில் சுவடிகள் கூடத்திற்குப் பொறுப்பாளர்கள் / Librarians of university public and special libraries</p>	<p>24</p>	<p>16.11.2017</p>

புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை

மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை 70 க்கு நிதி உதவி செய்துள்ளது.

மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை

- » டிஜிட்டல் செய்தல் மற்றும் டிஜிட்டல் புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர்
- » மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர்
- » மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர்

மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை 70 க்கு நிதி உதவி செய்துள்ளது.

மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை 70 க்கு நிதி உதவி செய்துள்ளது.

மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை

- » மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர்
- » மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர்
- » மொழி பழைப்பு புத்தகங்களை சேமிக்க அல்லது மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர் / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை அலுவலர்

Production of Traditional Herbal Oil for the Conservation of Ola leaf Manuscripts

70 bottles of herbal Oil have been produced during the year according to requirements

Providing Instructions on the Conservation Activities

- » Providing instructions for the conservation of the library of Diulapitiya, Balagalla Saraswathi Pirivena.
- » Preparation of estimates for scanning and computerization of the documents of Department of Land Settlement.
- » Providing instructions for the conservation of Sinhala Encyclopedia Office and Galewela Pradeshiya Sabha Public Library.

ප්‍රස්තකාල පර්යේෂණ අංශය
நூலக ஆய்வுப் பிரிவு
LIBRARY RESEARCH DIVISION

පළාත් මට්ටමින් ප්‍රස්තකාල සමීක්ෂණ කටයුතු සිදු කිරීම, ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් සංඛ්‍යාත්මක තොරතුරු රැස් කිරීම, ප්‍රස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ තෝරාගත් මාතෘකා පිළිබඳ පර්යේෂණ කිරීම හා එම තොරතුරු ප්‍රකාශයට පත් කිරීම, ප්‍රස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ මාධ්‍ය තොරතුරු රැස්කිරීම හා පර්යේෂණ වැඩමුළු පැවැත්වීම සහ පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණ පැවැත්වීම මෙම අංශයේ මුඛ්‍ය කාර්යභාරය වේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල සමීක්ෂණය කිරීම

ශ්‍රී ලංකාවේ කාර්මික විද්‍යාල ප්‍රස්තකාල පිළිබඳ සමීක්ෂණ වාර්තාවක් සකස් කර තිබේ. සමීක්ෂණයෙන් අනාවරණය වූ කරුණු පිළිබඳ කාර්මික විද්‍යාල හා තාක්ෂණික විද්‍යාල විදුහල්පතිවරුන් අධ්‍යක්ෂවරුන් හා ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු 41 දෙනෙක් සඳහා 2017.12.05 දින සම්මන්ත්‍රණයක් පැවැත්වීම. කියවීමේ රුචිය පිළිබඳ ජාතික සමීක්ෂණයේ තොරතුරු රැස් කිරීම වෙනුවෙන් දිවයින පුරා ප්‍රස්තකාල 333කට ප්‍රශ්නාවලි 12,000 පමණ යොමු කළඅතර ඉන් සම්පූර්ණ කරන ලද ප්‍රශ්නාවලි 7500ක් පමණ 2017 වසර අවසානය වන විට ලැබී තිබේ. පළාත් මට්ටමින් ප්‍රස්තකාල සමීක්ෂණය යටතේ උච්ච පළාතේ ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීමේ සම්මන්ත්‍රණයක් 2017.03.24 දින උච්ච පළාත් ප්‍රස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දී පවත්වන ලදී

මාච්ච මට්ටමින් ප්‍රස්තකාල සමීක්ෂණ කටයුතු සිදු කිරීම, ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් සංඛ්‍යාත්මක තොරතුරු රැස් කිරීම, ප්‍රස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ තෝරාගත් මාතෘකා පිළිබඳ පර්යේෂණ කිරීම හා එම තොරතුරු ප්‍රකාශයට පත් කිරීම, ප්‍රස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ මාධ්‍ය තොරතුරු රැස්කිරීම හා පර්යේෂණ වැඩමුළු පැවැත්වීම සහ පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණ පැවැත්වීම මෙම අංශයේ මුඛ්‍ය කාර්යභාරය වේ.

இலங்கையில் நூலகங்களை மதிப்பாய்வு செய்தல்

இலங்கையில் தொழில்நுட்பக் கல்லூரி நூலகங்கள் தொடர்பாக மதிப்பாய்வு அறிக்கை ஒன்று தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. மதிப்பீட்டின்போது வெளிக்காட்டப்பட்ட விடயங்கள் தொடர்பாக தொழில்நுட்பக் கல்லூரிகளின் அதிபர்கள் பணிப்பாளர்கள் மற்றும் நூலகர்கள் 41 பேருக்கு 2017.12.05 ஆம் திகதி மாநாடு ஒன்று நடத்தப்பட்டமை. வாசிப்புப் பழக்கம் தொடர்பான தேசிய மதிப்பாய்வின் விபரங்களை ஒன்று திரட்டுவதற்காக நாடு முழுவதும் உள்ள 333 நூலகங்களுக்கு 12,000 கேள்விக் கொத்துக்கள் அனுப்பப்பட்டதுடன் அவற்றுள் பூர்த்தி செய்யப்பட்ட சுமார் 7,500 கேள்விக் கொத்துக்கள் 2017 ஆம் ஆண்டின் இறுதியில் கிடைக்கப்பெற்றிருந்தன. மாவட்ட மட்ட நூலக மதிப்பாய்வின் கீழ் ஊவா மாகாண நூலகங்களை அறிவூட்டும் மாநாடு ஒன்று 2017.03.24 ஆம் திகதி ஊவா மாகாண நூலக கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டது.

The main role of this Division is conducting library surveys in provincial level, collecting statistics of the activities of library field, conducting research on selected topics in the library and information field and publishing the relevant information, collecting media information on library activities, conducting research workshops and research symposiums.

Survey of Libraries in Sri Lanka

A survey report on technical libraries in Sri Lanka has been prepared. A seminar was conducted on 05th December 2017 for 41 principals, Directors and librarians of technical colleges and technology colleges on the facts revealed in surveys. For the collection of information for the national survey on reading habit, 12,000 questionnaires were sent to 333 libraries throughout the Island and 7500 completed questionnaires were received by the end of 2017. Under the provincial level library survey, a seminar was conducted to make aware the librarians of Uva Province on 24th March 2017 at the Uva Provincial Library auditorium.

පුස්තகால පර්යේෂණ ක්‍රමවිද්‍යාව පිළිබඳව වැඩමුළු පැවැත්වීම

පුස්තකාල වෘත්තිකයින්ගේ මෙන්ම එම විෂය වදාලන සිසුන්ගේ පර්යේෂණ කුසලතා වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් පුස්තකාල පර්යේෂණ ක්‍රමවිද්‍යාව පිළිබඳ වැඩමුළුවක් 2017.06.27-28 දිනවල ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දී පවත්වන ලදී. මෙම සම්මන්ත්‍රණයේ සම්පන්නයකයින් වශයෙන් ආචාර්ය ස්වරණා උක්වත්ත, ආචාර්ය ධනපාල විජේසිංහ, ගුණරත්න බණ්ඩා, උද්‍යන අලහකෝන් යන මහත්ම මහත්මීන් කටයුතු කර තිබේ.

පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණ පැවැත්වීම

ජාතික පුස්තකාල පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණ මාලාවේ පළමු සම්මන්ත්‍රණය 2017 සැප්තැම්බර් මස 20 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී පැවැත්විණි. මෙම පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණයේ තේමාව වූයේ Knowledge Development Through Innovation of Information Services යන්නයි. සම්මන්ත්‍රණයේ ප්‍රධාන ආරාධිත අමුත්තා වශයෙන් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් සුනිල් හෙට්ටිආරච්චි මහතා සහභාගි වූ අතර සම්මන්ත්‍රණයේ මුඛ්‍ය දේශනය කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ ප්‍රජා විද්‍යා අධ්‍යයන අංශයේ මහාචාර්ය කේ.ඒ.පී. සිද්ධිසේන මහතා විසින් සිදු කරන ලදී. මෙම සම්මන්ත්‍රණය සඳහා පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණ පත්‍රිකා 11ක් ඉදිරිපත් වූ අතර සම්මන්ත්‍රණය සඳහා 60 දෙනෙක් සහභාගි වූහ. සියලුම සම්මන්ත්‍රණ පත්‍රිකා ඒකරාශී කර පර්යේෂණ කලාපයක් (Conference Proceedings) ද සම්පාදනය කර තිබේ.

நூலக ஆய்வு வழிமுறைகள் பற்றிய பயிற்சிப் பட்டறைகளை நடத்துதல்.

நூலகத் தொழில் சார்ந்தோர் மற்றும் அப்பாடத்தைப் பின்பற்றும் மாணவர்களின் ஆய்வுத் திறனை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் நூலக ஆய்வு வழிமுறைகள் பற்றிய பயிற்சிப் பட்டறை ஒன்று 2017.06.27-28 ஆம் திகதிகளில் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டது. இம் மாநாட்டின் வளவாளர்களாக கலாநிதி ஸ்வர்ண உஸ்வத்த, கலாநிதி தனபால விஜேசிங்க, குணரத்ன பண்டா, உதித்த அழககோன் ஆகியோர் பங்குபற்றினர்.

ஆய்வு மாநாடுகளை நடத்துதல்

தேசிய நூலகத்தின் ஆராய்ச்சி மாநாடுகளின் தொடரில் முதலாவது மாநாடு 2017 செப்டெம்பர் மாதம் 20 ஆம் திகதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் நடத்தப்பட்டது. இந்த ஆராய்ச்சி மாநாட்டின் மகுட வாசகம் “Knowledge Development Through Innovation of Information Services” என்பதாகும். மாநாட்டின் பிரதம விருந்தினராக கல்வி அமைச்சின் செயலாளர் திரு. சுனில் ஹெட்டியாராச்சி அவர்கள் பங்குபற்றியதுடன் மாநாட்டின் பிரதான விரிவுரை கொழும்புப் பல்கலைக்கழகத்தின் சமூக விஞ்ஞான கற்கைகள் பிரிவின் பேராசிரியர் திரு. கே.ஏ.பி. சித்திசேன அவர்களால் நடத்தப்பட்டுது. இம் மாநாட்டில் 11 மாநாட்டு ஆய்வறிக்கைகள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டதுடன் இதில் பங்குபற்றியவர்களின் எண்ணிக்கை 60 ஆகும். சகல மாநாட்டுப் பத்திரங்களையும் ஒன்று திரட்டி ஆய்வுக் கட்டுரைத் தொகுதி ஒன்று (Conference Proceedings) தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.

Conducting Workshops on Library Research Methodology

With the objective of developing the research skills of library professionals as well as the students who follow that subject, a workshop on library research methodology was held on 27-28 June 2017 at the National Library auditorium. Dr Swarna Ukwatta, Dr. Danapala Wijesinghe, Mr. Gunaratna Banda and Mr. Uditha Alahakoon served as resource persons.

Conducting Research Symposiums

The first research symposium of the series of national library research symposiums was held on 20th September 2017 at the National Library and Documentation Services Board. The theme of the symposium was ‘Knowledge Development Through Innovation of Information Services. Mr. Sunil Hettiarachchi, Secretary, Ministry of Education participated as the chief guest of the research symposium and Prof. K. A. P. Siddhisena of the Department of Demography conducted the keynote speech. 11 research papers were presented in the symposium and the number of participants was 60. Collecting all the research papers a conference proceedings was also compiled.

ඩිජிட்டල් පුස්තகால ඒකකය ஏணுமுய நூலக ஒன்றுமு DIGITAL LIBRARY UNIT

ජාතික පුස්තகாலයේ ඩිජිටල් පුස්තகಾಲ කටයුතු පවත්වාගෙන යාමේ අරමුණෙන් මෙම වසරේ සිට ඩිජිටල් පුස්තகಾಲ ඒකකයක් ස්ථාපිත කර තිබෙන අතර එය තොරතුරු තාක්ෂණ හා පාඨක සේවා යන අංශවල අධීක්ෂණයෙන් ක්‍රියාත්මක වේ. මෙම ඩිජිටල් පුස්තகಾಲ ඒකකයෙන් සංඛ්‍යාංකකරණය සඳහා තොරතුරු සම්පත් හඳුනා ගැනීම, ජාතික ඩිජිටල් පුස්තகාලය සඳහා දැනට එක්රැස් කර ඇති තොරතුරු Dspace දත්ත පදනමට ප්‍රවේශ කිරීම, kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතියට අදාළ තාක්ෂණික සහාය ලබාදීම, පාඨකයින් සඳහා ඩිජිටල් තොරතුරු සේවා සැපයීම, ආදී කටයුතු මෙම ඒකකයෙන් සිදු කෙරේ.

ජාතික ඩිජිටල් පුස්තகාලය සඳහා ප්‍රතිපත්තියක් සැකසීම

ජාතික ඩිජිටල් පුස්තகාලයේ කටයුතු සහ එහි ක්‍රියාකාරීත්වය සම්බන්ධයෙන් අවබෝධයක් ලබා ගැනීමේ අරමුණෙන් සකස් කර තිබෙන ජාතික ඩිජිටල් පුස්තகාල ප්‍රතිපත්තියෙහි සිංහල හා දෙමළ කොටසේ කටයුතු මෙම වසර තුළ දී අවසන් කර තිබේ.

ජාතික පුස්තகාල එකතුවේ සංඛ්‍යාංකකරණය කිරීම

ජාතික පුස්තகාල එකතුවේ පවත්නා රජයේ ප්‍රකාශන එකතුවේ ගැසට්පත් පිටු 145,000ක් සංඛ්‍යාංකකරණය කර

දේශීය නූලකத்தில் எண்மய நூலகச் செயற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்தும் நோக்கத்துடன் இந்த வருடத்தில் இருந்து எண்மய நூலக ஒன்றியம் ஒன்று உருவாக்கப்பட்டுள்ளதுடன் அது தகவல் தொழில்நுட்ப மற்றும் வாசகர் சேவை என்னும் பிரிவுகளின் மேற்பார்வையின் கீழ் நடைமுறைப் படுத்தப்படும். இந்த எண்மய நூலக ஒன்றியமானது எண்மய சேகரிப்புக்காக தகவல் வளங்களை இனங்காணல், தேசிய எண்மய நூலகத்தின் பொருட்டு சேகரிக்கப்பட்டுள்ள தகவல்களை Dspace தரவுத் தளத்தில் உட்புகுத்தல், kiyawamu.lk செயற்திட்டத்திற்குரிய தொழில் நுட்ப உதவிகளைப் பெற்றுக்கொடுத்தல், வாசகர்களுக்கு எண்மயத் தகவல் சேவைகளை வழங்குதல், போன்றன செயற்பாடுகள் இவ் ஒன்றியத்தினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படும்.

දේශීය எண்மய நூலகத்திற்கான கொள்கை விளக்கமொன்றைத் தயாரித்தல்

දේශීය எண்மய நூலகத்தின் செயற்பாடுகள் மற்றும் அதன் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக விளக்கத்தைப் பெற்றுக்கொள்ளும் நோக்கத்துடன் தயாரிக்கப்பட்டுள்ள தேசிய எண்மய நூலகக் கோட்பாட்டின் சிங்களம் மற்றும் தமிழ் பிரிவுகளின் செயற்பாடு இவ்வருடத்தில் நிறைவடைந்துள்ளது.

දේශීය நூலகச் சேகரிப்பை எண்மயப்படுத்துதல்

දේශීය நூலகச் சேகரிப்பில் உள்ள அரசாங்க வெளியீட்டுச் சேகரிப்பில் வர்த்தமானிகளில் 145,000 பக்கங்கள் எண்மயப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. மேலும் நுழை-உர-அநவெள. டம வெப் பக்கத்தின் ஊடாக இணைய- தகவல் வளங்களின் கீழ் வர்த்தமானிகள் மற்றும் சட்டங்கள் 8747

With the objective of maintaining the digital library activities of the national library, the Digital Library Unit has been established this year and it is functioning under the supervision of the Information Technology Division and Reader Services Division. The activities carried out by the digital library unit include identifying information resources for digitization, entering the information collected for the National Digital Library to the Dspace database, providing technical assistance for the Kiyawamu.lk project and providing digital information services for the readers.

Preparation of a Policy for the National Digital Library

The activities relevant to the Sinhala and Tamil parts of the national digital library policy prepared with the objective of obtaining an understanding about the activities and performance of the National Digital Library has been completed during the year.

Digitization of the National Library Collection

145,000 pages of the gazette collection of the national library collection have been digitized. In addition, under digital resources 8747 gazettes were collected

நினை. நவ ද Documents.lk වෙබ් අඩවිය ඇසුරෙන් ඊ-නොරතුරු සම්පත් යටතේ ගැසට් හා පනත් 8747ක් රැස් කර පාඨක ප්‍රයෝජනය සඳහා සුදානම් කර තිබේ.

Kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය

අන්තර්ජාලය ඔස්සේ පාඨක ප්‍රජාව වෙත පොතපත කියවීමේ පහසුකම් ඇති කිරීමේ අරමුණෙන් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය හා ශ්‍රී ලංකා ටෙලිකොම් ආයතනය එක්ව Kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කර තිබේ. මෙම ව්‍යාපෘතිය අතිගරු ජනාධිපති මෛත්‍රීපාල සිරිසේන මැතිතුමා සහ ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍ය අකිල විරාජ් කාරියවසම් මැතිතුමා විසින් නිල වශයෙන් ජනගත කිරීම 2017.09.15 දින කොළඹ බණ්ඩාරනායක ජාත්‍යන්තර සම්මන්ත්‍රණ ශාලා පරිශ්‍රයේ පැවති අන්තර්ජාතික පොත් ප්‍රදර්ශනයේ සමාරම්භක දිනයේ දී සිදුවිය. මේ සඳහා වන අවබෝධතා ගිවිසුම ශ්‍රී ලංකා ටෙලිකොම් ආයතනය සමඟ 2017.12.13 දින අත්සන් කරනු ලැබීය.

சேகரிக்கப்பட்டு வாசகர்களின் பிரயோசனத்தின் பொருட்டு தயார் செய்யப்பட்டுள்ளது.

Kiyawamu.lk செயற்திட்டம்

இணையத்தின் ஊடாக வாசகர் சமூகத்திற்கு நூல்களை வாசிப்பதற்கான வசதியை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடன் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையும் இலங்கை ரெலிகொம் நிறுவனமும் இணைந்து **Kiyawamu.lk** செயற்திட்டத்தை ஆரம்பித்துள்ளனர். இச் செயற்திட்டமானது மேன்மைதகு சனாதிபதி மைத்திரிபால சிறிசேன அவர்களாலும் கௌரவ கல்வி அமைச்சர் அகில விராஜ்காரியவசம் அவர்களாலும் உத்தியோக பூர்வமாக 2017.09.15 ஆம் திகதி கொழும்பு பண்டாரநாயக்க சர்வதேச மாநாட்டு மண்டபத்தில் நடைபெற்ற சர்வதேச புத்தகக் கண்காட்சியின் ஆரம்பத் தினத்தில் திறந்துவைக்கப்பட்டது. இது தொடர்பான புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தம் ஒன்று இலங்கை ரெலிகொம் நிறுவனத்துடன் 2017.12.13 ஆம் திகதி ஒப்பமிடப்பட்டது.

from Document.lk website and prepared for the use of readers.

Kiyawamu.lk Project

With the objective of providing facilities for reading books to the readers through internet, National Library and Documentation Services Board and Sri Lanka Telecom jointly started this project. This project was inaugurated by His Excellency the President Maithreepala Sirisena in the opening ceremony of the Colombo International Book Fair held at the Bandaranayake Memorial International Conference Hall on 15th September 2017. The MoU relevant to this project was signed with Sri Lanka Telecom on 13th December 2017.

கிசவீதே ருவிச வர்மினச கர்மீதே வசாசாநிச

ශ්‍රී ලාංකේය පාඨක ප්‍රජාව අතර කිසවීතේ රුவிස වර්ධනය කිරීම සඳහා පාසැල් මට්ටමෙන් සහ මහජන පුස්තකාල මට්ටමෙන් විවිධ ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරන ලදී. ඊට අමතරව නොවිවියාගම හා නියාගම ප්‍රාදේශීය සභාවල දී සහ මීගොඩ මහා විද්‍යාලය කේන්ද්‍ර කර ගනිමින් කිසවීතේ කඳවුරු සංවිධානය කර තිබේ. මීට අමතරව සාහිත්‍ය රසවින්දන වැඩසටහන් සංවිධානය කිරීම යටතේ බලපිටිය, නොවිවියාගම හා නියාගම යන ප්‍රාදේශීය සභාවලත්, අම්පාර නගර සභාවේ හා බලංගොඩ වැලිපතයාය විද්‍යාලය හා නුගේගොඩ සුභද්‍රාම පිරිවෙන කේන්ද්‍ර කර ගනිමින් වැඩසටහන් පවත්වන ලදී. මෙම වැඩසටහනට සමගාමීව විවිධ ප්‍රවාරක වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කළ අතර, කිසවීම තේමා කරගත් ටී-ෂර්ට් හා ලාංඡන සකස් කර බෙදා හැරීම සිදු කරන ලදී. දෘශ්‍යාබාධිත පාඨකයින්ගේ ප්‍රයෝජනය පිණිස කොළඹ, යාපනය, මඩකලපුව හා ගාල්ල යන මහජන පුස්තකාල සඳහා කප්පන් පිටපත් යන්ත්‍ර 04ක් ලබා දීමට ද කටයුතු කරන ලදී.

සොන් ආධාර සැපයීමේ වසාසානිස

දිවයිනේ පුස්තකාල කටයුතු සංවර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් පුස්තකාල වෙත පොත් ආධාර ලබා දීමේ වැඩසටහනක් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ. ඒ අනුව මෙම වසර තුළ පාසැල් පුස්තකාල 179 ක්, මහජන පුස්තකාල 10ක්, දහම් පාසල් පුස්තකාල 13 ක්, අමාත්‍යාංශ පුස්තකාල 21 ක්, ආරක්ෂක අංශ පුස්තකාල 27 ක් හා වෙනත් පුස්තකාල 19 ක් වශයෙන් පුස්තකාල 269 ක් සඳහා රු.3,805,340.50 ක් වටිනා පොත් 14,612ක් පරිත්‍යාග කර ඇත.

වාසිப்பு ප්‍රමුක්කත්තේ අපිවිච්චුත්ති සේයවත්තකාන සේයත්තිද්දම්

இலங்கை வாசகர்களுக்கிடையே வாசிப்புப் பழக்கத்தை ஊக்குவிக்கும் நோக்கத்துடன் பாடசாலை மட்டத்திலும் பொது நூலக மட்டத்திலும் பல அபிவிருத்திச் செயற்திட்டங்கள் முன்னெடுக்கப்பட்டுள்ளன. அதற்கும் மேலால் நொச்சியாகம மற்றும் நியாகம பிரதேச சபைகளிலும் மீகொடை மகா வித்தியாலயத்தை கேந்திர ஸ்தானமாகக் கொண்டு வாசிப்பு பாசறைகள் உருவாக்கப்பட்டன. இதற்கும் மேலால் இலக்கிய இரசனையை அனுபவிக்கும் செயற்திட்டத்தின் கீழ் பலப்பிடி, நொச்சியாகம மற்றும் நியாகம போன்ற பிரதேச சபைகளிலும், அம்பாறை நகர சபை மற்றும் பலாங்கொடை வலிபதயாய வித்தியாலயத்தையும் நுகேகொடை சுபத்திராராம பிரிவேனவையும் மையமாகக் கொண்டு செயற்திட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன. இச் செயற்திட்டங்களுடன் இணைந்து பல்வேறு பிரச்சார செயற்திட்டங்களும் நடைமுறைப் படுத்தப்பட்டதுடன் வாசிப்பை மகுடவாசகமாகக் கொண்ட ரீ-சேட் மற்றும் இலாஞ்சனங்கள் தயாரிக்கப்பட்டு பிரித்து வழங்கப்பட்டன. கட்டிலக் குறைபாடுடைய வாசகர்களின் பாவனையின் பொருட்டு கொழும்பு, யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களப்பு மற்றும் காலி பொது நூலகங்களின் பொருட்டு பேசும் பிரதி எடுக்கும் 04 இயந்திரங்களை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

நூல் உதவி வழங்கும் செயற்திட்டம்

நாட்டில் நூலகச் செயற்பாடுகளை அபிவிருத்திசெய்யும் நோக்கத்துடன் நூலகங்களுக்கு நூல் அன்பளிப்புச் செய்யும் செயற்திட்டத்தை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை நடைமுறைப்படுத்தி வருகின்றது. இதன் பிரகாரம் இவ் வருடத்தில் 179 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 10 பொது நூலகங்களுக்கும், 13 தஹம் பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 21 அமைச்சு நூலகங்களுக்கும், 27 பாதுகாப்புப் பிரிவு நூலகங்களுக்கும், 19 ஏனைய நூலகங்களுக்குமாக மொத்தம் 269 நூலகங்களுக்கு ரூபா 3,805,340.50 பெறுமதியான 14,612 நூல்கள் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டுள்ளன.

Project for the Promotion of Reading Habit

For the promotion of reading habit among the Sri Lankan reader community various promotion programmes were implemented in school level and public library level. In addition, reading camps were organized in Nochchiagama and Niyagama Pradeshiya Sabhas and Meegoda Maha Vidyalaya. In additions under the organizing of literary entertainment programmes, the programmes were conducted in Balapitiya. Nochchiyagama and Niyagama Pradeshiya Sabhas, Ampara Urban Council, Balangoda Valipatha Yaya Vidyalaya and Nugegoda Subadrarama Pirivena. In conjunction with this programme, various publicity programmes were implemented and T shirts and badges on the theme of reading were prepared and distributed. For the benefit of visually handicapped readers, 04 daisy talking book players were distributed to Colombo, Jaffna, Baticaloa and Galle public libraries.

Book Donation Project

With the objective developing the library activities in the Island, book donation programme to libraries is implemented by the National Library and Documentation Services Board. During the year, 14,612 books to the value of Rs. 3,805,340.50 were donated to 179 school libraries, 10 public libraries, 13 damma school libraries, 21 ministry libraries, 27 security services libraries and 19 other libraries. The total number of libraries donated books was 269.

ප්‍රදර්ශන පැවැත්වීම / நூற் கண்காட்சிகள் நடத்தப்பட்டமை / Conducting Exhibitions

ප්‍රදර්ශනය / கண்காட்சி / Exhibition	පැවැති ස්ථානය / நடத்தப்பட்ட இடம் / Place	දිනය / திகதி / Date
අධ්‍යාපන හා පොත් අලෙවි ප්‍රදර්ශනය / கல்வி மற்றும் நூல் விற்பனைக் கண்காட்சி / Education and book sale exhibition	මහවැව මහජන පුස්තකාලය / மஹவெவ பொது நூலகம் / Mahawewa Public Library	17.02.2017
අධ්‍යාපන ප්‍රදර්ශනය / கல்விக் கண்காட்சி / Education exhibition	හෝමාගම දිසා බාලදෙකේ කඳවුර / ஹோமாமாகமை மாவட்ட பாலதக்ஷ பாசறை / Homagama District scout camp	24.02.2017
ප්‍රාදේශීය පොත් අලෙවිය හා ප්‍රදර්ශනය / பிரதேச நூல் விற்பனையும் கண்காட்சியும் / Regional book sale and exhibition	අම්පාර මහජන පුස්තකාලය / அம்பாறை பொது நூலகம் / Ampara Public Library	02-04.03.2017
අධ්‍යාපන හා පොත් ප්‍රදර්ශනය / கல்வி மற்றும் நூற் கண்காட்சி / Educational and book exhibition	මතුගම සී.වී.වී.වී. කන්නකර විද්‍යාලය / மத்துகம சீ.டப்.டப்.கன்னங்கர வித்தியாலயம் / Matugama CWW Kannanagara Vidyalaya	16-18.03.2017
මහනුවර පොත් දැක්ම / கண்டி நூற் காட்சி / Kandy book exhibition	මහනුවර කැන්ට් සිටිසෙන්ටර් හි දී / கண்டி, கண்டி சிற்றி சென்ரா / Kandy City Centre, Kandy	From 28.06.2017 to 02.07.2017
කොළඹ ජාත්‍යන්තර පොත් ප්‍රදර්ශනය / பிரதேச கொழும்பு சர்வதேச நூற் கண்காட்சி / Colombo international book fair	බණ්ඩාරනායක අන්තර්ජාතික සම්මන්ත්‍රණ ශාලාව (BMICH) - කොළඹ / பண்டாரநாயக்க ரூபகார்த்த மண்டபம் (BMICH) கொழும்பு / Bandaranayake Memorial International Conference Hall (BMICH) Colombo	16-27.09.2017
ප්‍රාදේශීය පොත් අලෙවිය හා ප්‍රදර්ශනය / பிரதேச நூல் விற்பனையும் கண்காட்சியும் / Regional book sale and exhibition	නියාගම ප්‍රාදේශීය සභාව / நியாகம பிரதேச சபை / Niyagama Pradeshiya Sabha	10-11.11.2017

පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම

පිළිගත් පුස්තකාල ප්‍රමිතීන්ට අනුව පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම මණ්ඩලයෙන් සිදු කෙරෙන ප්‍රධාන කාර්යයකි. ඒ අනුව මෙම වසර තුළ දී පුස්තකාල 01 ක් අධි ශ්‍රේණියටත්, 12ක් දෙවන ශ්‍රේණියටත්, 12ක් තුන්වන ශ්‍රේණියටත් වශයෙන් පුස්තකාල 25 ක් ශ්‍රේණිගත කරන ලදී.

நூலகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்தல்

அங்கீகரிக்கப்பட்ட நூலக நியமங்களுக்கு ஏற்ப நூலகங்களை தரநிர்ணயம் செய்தல் சபையினால் மேற்கொள்ளப்படும் முக்கிய செயற்பாடாகும். அதன் பிரகாரம் இவ் வருடத்தில் 01 நூலகம் அதி விசேட தரத்திற்கும், தரம் இரண்டிற்கு 12 நூலகங்களும், தரம் மூன்றிற்கு 12 நூலகங்களுமாக 25 நூலகங்கள் தரநிர்ணயம் செய்யப்பட்டுள்ளன. அவற்றின் விபரம் கீழ் வருமாறாகும்.

Grading of Libraries

Grading of libraries according to accepted library standards is a main task of the Board. During the year 25 libraries have been graded and of these libraries one library was graded to supra grade, 12 libraries were graded to grade II, 12 libraries were graded to grade III.

පුස්තකාලයේ නම / நூலகத்தின் பெயர் / Name of the Library	අධිකාරී ආයතනය / அதிகாரமுடைய நிறுவனம் / Authority Institute	ලබාදුන් ශ්‍රේණිය / தரம் / Grade Provided	ශ්‍රේණිගත කළ දිනය / திகதி / Date of Grading
සබරගමුව පළාත් මධ්‍ය පුස්තකාලය / சப்ரகமුව மாகாண மத்திய நூலகம் / Sabaragamuwa Provincial Central Library	සබරගමුව පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය / சப்ரகமுவ மா-காண நூலக சேவைகள் சபை / Sabaragamuwa Province Library Services Board	Super Grade	18.07.2017
කදාන මහජන පුස්තකාලය / கந்தான பொது நூலகம் / Kandana Public Library	ජාඒල ප්‍රාදේශීය සභාව / ஜாயல பிரதேச சபை / Ja Ela Pradeshiya Sabha	Grade II	18.07.2017
අගලවත්ත ධර්මපාල මහජන පුස්තකාලය / அகலவத்தை தர்மபால பொதுநூலகம் / Agalawatta Darmapala Public Library	අගලවත්ත ප්‍රාදේශීය සභාව / அகலவத்தை பிரதேச சபை / Agalawatta Pradeshiya Sabha	Grade II	18.07.2017
දිවුලපිටිය සකලසූරිය මහජන පුස්තකාලය / திவுலபிட்டிய சகலசூரிய பொது நூலகம் / Diulapitiya Sakalasuriya Public Library	දිවුලපිටිය ප්‍රාදේශීය සභාව / திவுலபிட்டிய பிரதேச சபை / Agalawatta Pradeshiya Sabha	Grade II	18.07.2017
මිනුවන්ගොඩ සිරිවර්ධන මහජන පුස්තකාලය / மினுவன்கோட சிறிவர்த்தன பொது / Minuwangoda Siriwardana Public Library	මිනුවන්ගොඩ නගර සභාව / மினுவன்கோட நகர சபை / Minuwangoda Urban Council	Grade II	18.07.2017
හැදල මහජන පුස්තකාලය / ஹைந்தல பொது நூலகம் / Handala Public Library	වත්තල ප්‍රාදේශීය සභාව / வத்தளை பிரதேச சபை / Wattala Pradeshiya Sabha	Grade II	18.07.2017
වැලිසර මහජන පුස්තකාලය / வெலிசற பொது நூலகம் / Walisara Public Library	වත්තල ප්‍රාදේශීය සභාව / வத்தளை பிரதேச சபை / Wattala Pradeshiya Sabha	Grade II	18.07.2017
රද්දොලුගම මහජන පුස්තකාලය / ரத்தொழும பொது நூலகம் / Rad-dolugama Pradeshiya Sabha	කටාන ප්‍රාදේශීය සභාව / கட்டாணை பிரதேச சபை / Katana Pradeshiya Sabha	Grade II	24.01.2017
ආඩිඅම්බලම මහජන පුස්තකාලය / ஆண்டி-அம்பலம் பொது நூலகம் / Adiambalama Public Library	කටාන ප්‍රාදේශීය සභාව / கட்டாணை பிரதேச சபை / Katana Pradeshiya Sabha	Grade II	24.01.2017
එස්.ඩබ්.ආර්.ඩී. බණ්ඩාරනායක මහජන පුස්තකාලය / எஸ்.டப். ஆர்.டி.பண்டார நாயக்க பொது நூலகம் / S. W. R. D. Bandaranayake Public Library	මිනුවන්ගොඩ ප්‍රාදේශීය සභාව / மினுவன்கோடை பிரதேச சபை / Minuwangoda Pradeshiya Sabha	Grade II	24.01.2017
වත්තල මාබෝල නගර සභා මහජන පුස්තකාලය / வத்தளை மாபோல நகரசபை பொது நூலகம் / Wattala Mobola Urban Council Public Library	වත්තල මාබෝල නගර සභාව / வத்தளை மாபோல நகர சபை / Wattala Mabila Urban Council	Grade II	24.01.2017
බණ්ඩාරනායක මහජන / பண்டாரநாயக்க பொது நூலகம் / Bandaranayake Public Library	හෝමාගම ප්‍රාදේශීය සභාව / ஹோமாகம் பிரதேச சபை / Homagama Pradeshiya Sabha	Grade II	24.01.2017
දඹුල්ල මහජන පුස්තකාලය / தம்புள்ள பொது நூலகம் / Dambulla Public Library	දඹුල්ල නගර සභාව / தம்புள்ள நகர சபை / Dambulla Urban Council	Grade II	24.01.2017

கிடிவ மெசன் பூசன்ககலய / ஹிந்தவ பௌது நூலகம் / Hindawa Public Library	பஹுவன்஑ுவர பூடேயீய ஑வாவ / பன்டுவன்நுவர பிரதேச சபை /Pan-duwasnuwara Pradeshiya Sabha	Grade III	19.01.2017
஑ாரபே மெசன் பூசன்ககலய / ஹேரபே பௌது நூலகம் / Horape Public Library	வன்஑ல பூடேயீய ஑வாவ / வத்தனை பிரதேச சபை /Wattala Pradeshiya Sabha	Grade III	19.01.2017
஑ாரனாதாவ மெசன் பூசன்ககலய / சேரணதோட்ட பௌது நூலகம் / Soranathota Public Library	஑ாரனாதாவ பூடேயீய ஑வாவ / சேரணதோட்ட பிரதேச சபை / Soranathota Pradeshiya Sabha	Grade III	19.01.2017
஑ுட்டியகோல்ல மெசன் பூசன்ககலய / ஑ுட்டியகோல்ல பௌது நூலகம் / Kuttiyagolla Public Library	஑ாரனாதாவ பூடேயீய ஑வாவ / சேரணதோட்ட பிரதேச சபை / Soranathota Pradeshiya Sabha	Grade III	19.01.2017
மோரடுவ மெசன் பூசன்ககலய / மோரட்டுவை பௌது நூலகம் / Moratuwa Public Library	மோரடுவ மெசன் ஑வாவ / மோரட்டுவை மாநகர சபை /Moratuwa Municipal Council	Grade III	19.01.2017
஑ன்஑ேபுர மெசன் பூசன்ககலய / ஑க்போபுர பௌது நூலகம்/ Agbopura Public Library	஑ன்஑லே பூடேயீய ஑வாவ / ஑ந்தனை பிரதேச சபை /Kanthale Pradeshiya Sabha	Grade III	19.01.2017
புல்லவன் மெசன் பூசன்ககலய / பெல்வத்த பௌது நூலகம் / Palwatta Public Library	஑ுன்஑ல பூடேயீய ஑வாவ / புத்தள பிரதேச சபை /Buttala Pradeshiya Sabha	Grade III	22.02.2017
஑மீ஑ல மெசன் பூசன்ககலய / ஑ம்பல் பௌது நூலகம். / Ambal Public Library	஑ரா஑ுர் ஑ரை ஑வாவ / ஑ரா஑ுர் நகர சபை /Eraur Urban Council	Grade III	16.05.2017
஑ன்஑பங்஑ுவ மெசன் பூசன்ககலய / ஑ன்஑பங்஑ுவ பௌது நூலகம் / Thannapanguwa Public Library	஑ன்஑கரீய பூடேயீய ஑வாவ / ஑ெந்தகேட்டிய பிரதேச சபை /Kandaketiya Pradeshiya Sabha	Grade III	19.12.2017
஑லாடவ மெசன் பூசன்ககலய / ஑லாட பௌது நூலகம் / Galauda Public Library	஑ன்஑கரீய பூடேயீய ஑வாவ / ஑ெந்தகேட்டிய பிரதேச சபை /Kandaketiya Pradeshiya Sabha	Grade III	19.12.2017
஑஑மடி மர்டி மெசன் பூசன்ககலய / ஑஑மடி மர்டி பௌது நூலகம் / Ahamad Mardy Public Library	஑ரா஑ுர் ஑ரை ஑வாவ / ஑ரா஑ுர் நகர சபை /Eraur Urban Council	Grade III	19.12.2017
஑ிவன்஑ம மெசன் பூசன்ககலய / ஑ிவன்஑ம பௌது நூலகம் / Nivandama Public Library	஑ா஑ுல பூடேயீய ஑வாவ / ஑ா ஑வ பிரதேச சபை /Ja Ela Public Library	Grade III	19.12.2017

ජාතික පුස්තකාල පොත් අලෙවිහල

ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ලේ බිම් මහලේ ජාතික පුස්තකාල පොත්හල පවත්වාගෙන යනු ලබන අතර එය පවත්වාගෙන යාමේ මූලික අරමුණ වන්නේ සහනදායී මිල ගණන් යටතේ පොත්පත් ඇතුළු පුස්තකාල ලිපිද්‍රව්‍ය සහ පුස්තකාල සඳහා අවශ්‍ය අනෙකුත් උපකරණ අලෙවි කිරීමය. මෙම වසරේ පොත්පත් සහ සෙසු ද්‍රව්‍ය අලෙවි කිරීමෙන් ලද ආදායම රු. 3,415,039.85 කි.

පුස්තකාල පොත් නිර්දේශ කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය

පුස්තකාලවල පාඨක පරිහරණය සඳහා සුදුසු පොත් නිර්දේශ කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය මණ්ඩලය මගින් ආරම්භ කළ නවතම ව්‍යාපෘතියක් වන අතර මෙම වසර තුළ ඒ සඳහා පොත් 177 ක් ලැබුණු අතර ඉන් 170ක් පුස්තකාලවල පරිහරණය සඳහා සුදුසු පොත් ලෙස නිර්දේශ කළ අතර, පොත් 07ක් ප්‍රතික්ෂේප කරන ලදී.

උපදේශන සේවා

නැතිවූ පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය පිළිබඳ වකුලේඛය සංශෝධනය කොට ඒකාබද්ධ සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයාගේ ද නිර්දේශය මත සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි යන භාෂා තුනෙන් නිකුත් කිරීමට කටයුතු කරන ලදී.

තේජීය நூலகத்தின் நூல் விற்பனைக் கூடம்

තේජීය நூலகக் கட்டிடத்தின் கீழ்த்தளத்தில் தேசிய நூலக நூல் விற்பனைக் கூடம் நடைபெற்று வருவதுடன் அதை நடத்திச் செல்வதற்கான முக்கிய காரணம் கழிவு விலையில் நூல்கள் உள்ளடங்கலாக நூலக எழுதுகருவிகள் மற்றும் நூலகத்திற்கு தேவையான ஏனைய உபகரணங்களை விற்பனை செய்வதாகும். இவ்வருடத்தில் நூல்மற்றும் ஏனைய சாதனங்களின் விற்பனையால் கிடைத்த வருமானம் ரூ. 3,415,039.85 ஆகும்.

நூலகங்களுக்கு நூல்களை விந்நுரைக்கும் செயற்திட்டம்.

நூலகங்களுக்கு வாசகர்களின் பாவனையின் பொருட்டு பொருத்தமான நூல்களை விந்நுரைக்கும் செயற்திட்டமொன்று சபையினால் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ள மேலுமொரு செயற்திட்டமாவதுடன் இவ்வருடத்தினுள் இதன் பொருட்டு 177 நூல்கள் கிடைக்கப்பெற்றுள்ளதுடன் அவற்றினுள் 170 நூல்கள் நூலகப் பாவனைக்குப் பொருத்தமானது என விந்நுரைக்கப்பட்டுள்ளதுடன் 07 நூல்கள் ஏற்றுக் கொள்ளப்படவில்லை.

ஆலோசனைச் சேவை

காணாமற் போகும் நூலக சாதனங்கள் தொடர்பான சுற்றுநிருபத்தை திருத்தி அமைத்து ஒருங்கிணைந்த சேவைகள் பணிப்பாளர் நாயகத்தின் விந்நுரையுடன் சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளில் வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

National Library Bookshop

National Library bookshop is maintained in the ground floor of the National Library building and objective of maintaining it is to sell the books, library stationary and other equipments required for libraries at concessionary prices. During the year, the income earned from sale of books and other material was Rs. 3,415,039.85

Project for Recommending Books for Libraries

The project for recommending books for libraries is the latest project started by the Board and during the year 177 books were received and of these books 170 books were recommended as suitable books for libraries and 07 books were rejected.

Advisory Services

The circular on misplaced library material was amended and action was taken to issue in Sinhala, Tamil and English on the recommendation of the Director General of combined services.

අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශය

கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவு

EDUCATION AND TRAINING DIVISION

අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශයේ අරමුණ වන්නේ දැනට සේවයේ නියුතු පුස්තකාලයාධිපතීන් සඳහා කෙටිකාලීන පුහුණු වැඩමුළු පැවැත්වීම මගින් ඔවුන්ට අධ්‍යයන වෘත්තීය පුහුණුවක් ලබාදීම වේ. මහජන, පාසැල්, පිරිවෙන් ආදී විවිධ වර්ගවලට අයත් පුස්තකාලයාධිපතීන් සඳහා කෙටිකාලීන පුස්තකාල විද්‍යා වැඩමුළු පැවැත්වීම, පුස්තකාල විද්‍යා සම්මන්ත්‍රණ සහ දේශන පැවැත්වීම මෙම අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යභාරය වේ.

මහජන පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල සඳහා වැඩමුළු / සම්මන්ත්‍රණ

මහජන පුස්තකාල සේවාවල තත්වයන් ප්‍රවර්ධනය කිරීම උදෙසා කාර්ය මණ්ඩල නිලධාරීන් පුහුණු කිරීම, පළාත්, දිස්ත්‍රික්ක හා ප්‍රාදේශීය සහ මට්ටමින් සිදු වේ. මේ සඳහා පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුවේ ද සහාය ලබාගෙන අදාළ වැඩමුළු පැවැත්වේ. 2017 වසරේ දී පහත සඳහන් ප්‍රදේශවල මහජන පුස්තකාල වෙනුවෙන් වැඩමුළු පවත්වා තිබේ.

- » අම්පාර දිස්ත්‍රික්කයේ (සිංහල හා දෙමළ මාධ්‍ය) මහජන පුස්තකාලවල පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා 2017.03.03 හා 04 දිනවල අම්පාර නගරසභා ශ්‍රවණාගාරයේ දී වැඩමුළුවක් පැවැති අතර ඒ සඳහා 59 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » ගාල්ල දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන පුස්තකාලයාධිපතීන් සඳහා 2017.05.23 හා 24 දිනවල පුස්තකාල කළමනාකරණය පිළිබඳ පුහුණු වැඩමුළුවක් ගාල්ල වක්වැල්ල පුහුණු මධ්‍යස්ථානයේ දී පැවැති අතර, ඒ සඳහා 54 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » මාතලේ දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන පුස්තකාල සඳහා පුස්තකාල කළමනාකරණය පිළිබඳ

கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவின் நோக்கம், ஏற்கனவே சேவையில் உள்ள நூலகர்களுக்கான குறுங்கால பயிற்சிப் பாட நெறிகளை நடத்துவதன் மூலம் அவர்களுக்கு பரந்தளவிலான தொழிற் பயிற்சிகளை பெற்றுக் கொடுத்தலாகும். பொது, பாடசாலை, பிரிவேன, போன்ற பல்வேறு வகையான நூலகங்களைச் சேர்ந்த நூலகர்களின் பொருட்டு குறுங்கால நூலக விஞ்ஞான பாடநெறிகளை நடத்துதல், நூலக விஞ்ஞான மாநாடுகள் மற்றும் விருகரைகளை நடத்துதல் இப் பிரிவின் முக்கிய செயற்பாடுகளாகும்.

பாடசாலை நூலகர்களுக்கான பயிற்சிப் பாட நெறி கூட மாநாடு

பொது நூலகங்களின் சேவைத் தரத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் அலுவலர்களுக்குப் பயிற்சி அளிக்கும் நிகழ்ச்சி மாகாண, மாவட்ட மற்றும் பிரதேச சபை மட்டத்தில் நடத்தப்படுகின்றன. இதன்பொருட்டு உள்ளூராட்சித் திணைக்களத்தின் உதவி பெறப்பட்டு பயிற்சிப் பட்டறைகள் நடத்தப்படுகின்றன. 2017 ஆம் ஆண்டில் கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. பொது நூலகங்களுக்கான பயிற்சிப் பட்டறைகள் நடத்தப்பட்டன.

- » அம்பாறை மாவட்டத்தில் (சிங்களமற்றும் தமிழ் மூலம்) பொது நூலகங்களில் சேவையாற்றும் நூலகர்களின் பொருட்டு 2017.03.03 மற்றும் 04 ஆம் திகதிகளில் அம்பாறை நகரசபைக் கேட்போர் கூடத்தில் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று நடத்தப்பட்டதுடன் அதில் 50 பயிலுநர்கள் கலந்துகொண்டனர்.
- » காலி மாவட்டத்தில் உள்ள பொது நூலகர்களின் பொருட்டு 2017.05.23 மற்றும் 24 ஆம் திகதிகளில் நூலக முகாமைத்துவம் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறையொன்று காலி வக்வெல்ல பயிற்சி மத்திய நிலையத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் அதில் 54 பயிலுநர்கள் கலந்துகொண்டனர்.
- » மாத்தளை மாவட்டத்தில் உள்ள பொது நூ

The objective of the Education and Training Division is to provide a continuous professional training to librarians by conducting short term training workshops to those who are presently employed. The main role of this Division is to conduct short term library science training workshops, library science seminars and lectures for public, school and pirivena librarians.

Workshop / Seminars for Public Library Staff

Training of staff is carried out with the objective of promoting the standard of public libraries. For this purpose, assistance is obtained from the Departments of Local Government. During the year 2017, workshops were conducted for public libraries in following areas :

- » A workshop for public librarians of Ampara District (Sinhala and Tamil media) was held on 03rd and 04th March 2017 at Ampara Urban Council auditorium and the number of participants was 59.
- » A workshop on library management was held for the public librarians of Galle District on 23rd and 24th May 2017 at the Wakwella Training Centre, Galle. The number of participants was 54.
- » A training workshop on library management

- » பூங்கா வடிவிலான 2017.06.02 பா 03 தீர்ப்பு முடிவு செய்யப்பட்டது. பூங்கா வடிவிலான 2017.06.02 மற்றும் 03 ஆம் திகதிகளில் கலெவெல பிரதேச சபை கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 69 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.
- » புத்தளம் மாவட்டத்தில் உள்ள பொது நூலக அலுவலர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2017.08.11 -12 ஆம் திகதிவரை நூலக முகாமைத்துவம் தொடர்பாக புத்தளம் நகரசபைக் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 115 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.
- » கம்பஹை மாவட்டத்தில் உள்ள பொது நூலகங்களின் பொருட்டு 2017.08.17 -18 ஆம் திகதிகளில் நூலக முகாமைத்துவம் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறையொன்று கம்பஹை நகரசபைக் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 106 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.
- » குருநாகல் மாவட்டத்தில் பொது நூலக அலுவலர்களின் பொருட்டு 2017.08.24 மற்றும் 25 ஆம் திகதிகளில் நூலக முகாமைத்துவம் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறையொன்று குருநாகல் நகரசபை கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 158 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.

- » was held for public librarians of Matale District on 03rd and 03rd June 2017 at Galewela Pradeshiya Sabha auditorium. Number of participants was 69.
- » A training workshop on library management was held for public librarians of Puttalam District on 11th and 12th August 2017 at Puttalam Urban Council auditorium. Number of participants was 115.
- » A workshop on library management was held for public librarians of Gampaha District on 17th and 18th August 2017 at Gampaha Urban Council auditorium. Number of participants for the workshop was 106.
- » A training workshop on library management for public librarians of Kurunegala District was held on 24th and 25th August 2017 at Kurunegala Urban Council auditorium. Number of participants was 158.

பாடசாலை நூலகங்களுக்கான பயிற்சிப் பாடநெறி / மாநாடு

நாட்டில் பாடசாலை நூலகங்களின் பொருட்டு நிரந்தரமான தொழில்சார் நூலகங்கள் மிகக் குறைந்த அளவிலேயே இருப்பதனால் இப்பிரச்சினையை தீர்த்து வைக்க முகமாக பாடசாலை நூலகங்களுக்குப் பொறுப்பாக சேவையாற்றுவதற்கு ஆசிரியர்கள் நியமிக்கப்பட்டுள்ளனர். இந்த ஆசிரியர்களுக்கு நூலக விஞ்ஞானம் மற்றும் நூலக முகாமைத்துவம் பற்றிய அறிவைப் பெற்றுக்கொடுப்பதற்காக தேசிய நூலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபையினால் பயிற்சிப் பாடநெறிகள் நடத்தப்படுகின்றன. இதன்பொருட்டு கல்வி அமைச்சின் அந்தந்த மாகாணங்களுக்குப் பொறுப்பான கல்விப் பணிப்பாளர்களினால் உதவி வழங்கப்படுகிறது. அதன்பிரகாரம் 2017 ஆம் ஆண்டில் கீழே காட்டப்பட்டுள்ள பயிற்சிப் பாட நெறிகள் ஒழுங்குசெய்யப்பட்டிருந்தன.

- » கல்வி அமைச்சின் அந்தந்த மாகாணங்களுக்குப் பொறுப்பான கல்விப் பணிப்பாளர்களினால் உதவி வழங்கப்படுகிறது.

» கல்வி அமைச்சின் அந்தந்த மாகாணங்களுக்குப் பொறுப்பான கல்விப் பணிப்பாளர்களினால் உதவி வழங்கப்படுகிறது. அதன்பிரகாரம் 2017 ஆம் ஆண்டில் கீழே காட்டப்பட்டுள்ள பயிற்சிப் பாட நெறிகள் ஒழுங்குசெய்யப்பட்டிருந்தன.

Training Workshops / Seminars for School Librarians

The number of permanent professional librarians is limited for school libraries in the Island. Therefore, as a solution to this problem teachers are used to work in charge of school libraries. In order to provide an understanding for these teachers about library science and library management, National Library and Documentation Services Board conducts training workshops. The Provincial Directors of Education of the Ministry of Education provide the necessary co-operation. During the year following training workshops were organized :

- » මණ්ඩල ශ්‍රවණාගාරයේ දී පැවති අතර, ඒ සඳහා 95 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » යාපනය අධ්‍යාපන කලාපයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වලිකාමඹ අධ්‍යාපන කලාප කාර්යාලයේ දී 2017.08.01-02 දිනවල පැවති අතර, ඒ සඳහා 35 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » කැගලේ දිස්ත්‍රික්කයේ මාවනැල්ල අධ්‍යාපන කලාපයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීමේ පුහුණු වැඩමුළුවක් මාවනැල්ල අධ්‍යාපන කලාප කාර්යාලයේ දී (සිංහල හා දෙමළ මාධ්‍යයෙන්) 2017.10.12-13 දිනවල පැවති අතර, ඒ සඳහා සිංහල 63ක් හා දෙමළ 17 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » මඩකලපුව දිස්ත්‍රික්කයේ කල්මුනේ අධ්‍යාපන කලාපයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු සඳහා 2017.10.25-26 දිනවල කල්මුනේ අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ දී පුහුණු වැඩමුළුවක් පැවති අතර, ඒ සඳහා 63 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » බදුල්ල දිස්ත්‍රික්කයේ මහියංගනය අධ්‍යාපන කලාපයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීමේ පුහුණු වැඩමුළුවක් 2017.10.26-27 දිනවල පැවති අතර, ඒ සඳහා 61 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

- 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.
- » 95 පැවතුනුයේ පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුවක් වශයෙනි.

- and 02nd August 2017 at Valikamam Zonal Education Office. Number of participants was 35.
- » 2 workshops were held to make aware the school teacher librarians of Mavanella Education Zone of Kegalle District at the Zonal Education Office, Mavanella (Sinhala and Tamil media) on 12th and 13th October 2017. Number of Sinhala and Tamil participants was 63 and 17 respectively .
- » A training workshop was held for the school teacher librarians of Kalmune Education Zone of Batticaloa District on 25th and 26th October 2017 at Zonal Education Office Kalmune. Number of participants was 63.
- » A training workshop was held for the school teacher librarians of Mahiyangana Education Zone of Badulla District on 26th and 27th October 2017. Number of participants was 61.

පිරිවෙනේ පුහුණු වැඩමුළු

- » මාතලේ දිස්ත්‍රික්කයේ පිරිවෙනේ පුස්තකාලයාධිපති පුහුණු වැඩමුළුවක් 2017.04.28 - 29 දිනවල මාතලේ සිරි විජය තිලකාරාම විහාරස්ථානයේ දී පැවති අතර ඒ සඳහා 22 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේ පිරිවෙනේ පුස්තකාලයාධිපති පුහුණු වැඩමුළුවක් 2017.09.21 - 22 දිනවල පැවැත්වී;

පිරිවෙනේ පුහුණු වැඩමුළු

- » මාතලේ දිස්ත්‍රික්කයේ පිරිවෙනේ පුස්තකාලයාධිපති පුහුණු වැඩමුළුවක් 2017.04.28 -29 දිනවල මාතලේ සිරි විජය තිලකාරාම විහාරස්ථානයේ දී පැවති අතර ඒ සඳහා 22 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේ පිරිවෙනේ පුස්තකාලයාධිපති පුහුණු වැඩමුළුවක් 2017.09.21 - 22 දිනවල පැවැත්වී;

Training Programmes for Pirivena Librarians

- » A training workshop for pirivena librarians of Matale District was held on 28th and 29th April 2017 at Siri Vijaya Thilakarama Vihara, Matale. Number of participants was 22.
- » A training workshop for pirivena librarians of Hambanthota District was held on 21st and 22nd September 2017

சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி

- » 2017.07.10-14 டிசம்பர் சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்ததுடன் அதில் களனிப் பல்கலைக்கழக நூலக விஞ்ஞான கல்விப் பீடத்தைச் சேர்ந்த 04 மாணவர்கள் பங்குபற்றினர்.
- » 2017.07.24 - 28 டிசம்பர் சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்ததுடன் அதில் விசேட காரிய பலகா அலுவலர்கள் 09 பேர் பங்கு பற்றினர்.
- » 2017.11.07 - 17 டிசம்பர் சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன், 2017.11.07-17 ஆம் திகதி வரை இலங்கை நூலக சங்கத்தில் நூலக தகவல் விஞ்ஞானக் கல்வியைப் பின்பற்றும் தமிழ் மொழிமூல 08 மாணவர்களுக்கு சேவைக்காலப் பயிற்சி வழங்கப்பட்டதுடன், 2017.11.20 - இலிருந்து 2017.12.02 வரை 05 மாணவர்களுக்கு சேவைக்காலப் பயிற்சி நெறி ஒன்றும் நடத்தப்பட்டது.

மேலும் சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறிகளும் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையிலேயே நடத்தப்பட்டன.

ஏனைய பயிற்சிப் பாடநெறிகள்

- » 2017.08.14 டிசம்பர் சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதில் 14 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.
- » 2017.08.22-23 டிசம்பர் சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதில் 28 அலுவலர்களின் பொருட்டு நூலக செயற்பாடுகள் தொடர்பான பயிற்சி சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டது.
- » 2017.11.13-14 டிசம்பர் சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதில் 10 அலுவலர்களுக்கு நூலகச் செயற்பாடுகள் தொடர்பான ஆரம்பப் பயிற்சிகள் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் வழங்கப்பட்டது.

சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி

- » 2017.07.10-14 ஆம் திகதிகளில் சேவைக்காலப் பயிற்சி நெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்ததுடன் அதில் களனிப் பல்கலைக்கழக நூலக விஞ்ஞான கல்விப் பீடத்தைச் சேர்ந்த 04 மாணவர்கள் பங்குபற்றினர்.
- » 2017.07.24 - 28 ஆம் திகதிகளில் நூலக முகாமைத்துவம் தொடர்பான சேவைக்காலப் பயிற்சி நெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்ததுடன் அதில் விசேட காரிய பலகா அலுவலர்கள் 09 பேர் பங்கு பற்றினர்.
- » 2017.11.07-17 ஆம் திகதி வரை இலங்கை நூலக சங்கத்தில் நூலக தகவல் விஞ்ஞானக் கல்வியைப் பின்பற்றும் தமிழ் மொழிமூல 08 மாணவர்களுக்கு சேவைக்காலப் பயிற்சி வழங்கப்பட்டதுடன், 2017.11.20 - இலிருந்து 2017.12.02 வரை 05 மாணவர்களுக்கு சேவைக்காலப் பயிற்சி நெறி ஒன்றும் நடத்தப்பட்டது.

இச் சகல சேவைக்காலப் பயிற்சி நெறிகளும் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையிலேயே நடத்தப்பட்டன.

ஏனைய பயிற்சிப் பாடநெறிகள்

- » 2017.08.14 டிசம்பர் சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதில் 14 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.
- » 2017.08.22-23 டிசம்பர் சேவைக்காலப் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டதுடன் அதில் 28 அலுவலர்களின் பொருட்டு நூலக செயற்பாடுகள் தொடர்பான பயிற்சி சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டது.
- » 2017.11.13 -14 ஆம் திகதிகளில் ரவர்ஹோல் மண்டபத்தைச் சேர்ந்த 10 அலுவலர்களுக்கு நூலகச் செயற்பாடுகள் தொடர்பான ஆரம்பப் பயிற்சிகள் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் வழங்கப்பட்டது.

In Service Training Workshops

- » An in service training programme was organized on 10th and 14th July 2017 and 04 students of the Department of Library and Information Science, University of Kelaniya participated the programme.
- » An in service training programme on library management was organized on 24th and 28th July 2017 for 09 officers of Special Task Force.
- » In service training workshops were held for 08 Tamil medium students of the Sri Lanka Library Association from 07th to 17th November 2017 and for 05 students from 20th November to 02nd December 2017.

All these in service training programmes were held at the National Library and Documentation Services Board.

Other Training Workshops

- » A training workshop on library management was held for the railway station masters at the Board auditorium, Number of participants was 14.
- » A training on library activities was held for 28 officers in charge of prison libraries on 22nd and 23rd August 2017 at Board auditorium
- » A training on library activities for 10 officers of Tower Hall Theater Foundation was held on 13rd and 14th November 2017 at the Board auditorium.

ජාතික පුස්තකාල දේශන මාලාව

- » 2017.03.30 දින කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ පුස්තකාල විද්‍යා අධ්‍යයන අංශයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ කටීකාචාර්ය ආචාර්ය නාමලී සුරවීර මහත්මිය විසින් 'විද්‍යුත් අධ්‍යාපනය, ගෝලීය නව සමාජ අධ්‍යාපනයක් කරා' මැයෙන් දේශනයක් පැවැත්වීය. ඒ සඳහා 100 ක් පමණ සහභාගි වී තිබේ.
- » 2017.05.20 දින ජාතික පුස්තකාලයේ 27වන සංවත්සරය වෙනුවෙන් 'ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල සංවර්ධනය සඳහා තිරසාර ජාල පද්ධතියක් ගොඩනැගීම' යටතේ යුනෙස්කෝ ආයතනයේ හිටපු අධ්‍යක්ෂ විජයානන්ද ජයවීර මහතා විසින් දේශනයක් පවත්වනු ලැබීය. ඒ සඳහා 125 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

වෙනත්

- » පුස්තකාල පහසුකම් නොමැති ඉතා දුෂ්කර ප්‍රදේශයක් වන මොනරාගල සියඹලාණ්ඩුව ප්‍රාදේශීය සභා බල ප්‍රදේශයේ කොටියාගල ග්‍රාමය සඳහා නව මහජන පුස්තකාලයක් ඉදිකොට 2017.02.25 දින විවෘත කරන ලදී. එම අවස්ථාවට සියඹලාණ්ඩුව ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලය, සියඹලාණ්ඩුව ප්‍රාදේශීය සභාවේ නිලධාරීන් සමග ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සභාපති ඩබ්ලිව්. ඒ. අබේසිංහ මහතා හා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ඩබ්ලිව්. සුනිල් මහතා ඇතුළු නිලධාරීන් කණ්ඩායමක් සහභාගි වූහ.

දේශීය நூலகத்தின் விரிவுரைத் தொடர்

- » 2017.03.30 ஆம் திகதி களனிப் பல்கலைக்கழகத்தில் நூலக விஞ்ஞான கற்கைநெறிப் பிரிவைச் சேர்ந்த சிரேஸ்ட விரிவுரையாளராகிய கலாநிதி திருமதி நாமலி சுரவீர வினால் “ இலத்திரனியற் கல்வி உளகளாவிய புதிய சமூகத்தின் கல்வியை நோக்கி “ என்னும் தலைப்பின் கீழ் விரிவுரையொன்று நிகழ்த்தப்பட்டது. இதில் சுமார் 100 பேர் பங்குபற்றிருந்தனர்.
- » 2017.05.20 ஆம் திகதி தேசிய நூலகத்தின் 27 ஆவது ரூபகார்த்த விழாவின் நிமித்தம் “இலங்கையில் நூலக அபிவிருத்தியின் பொருட்டு வலையமைப்புத் தொகுதியை உருவாக்குதல்” இன் கீழ் யுனெஸ்கோ நிறுவனத்தின் முன்னைநாள் பணிப்பாளர் திரு. விஜயானந்த ஜயவீர வினால் விரிவுரை ஒன்று நிகழ்த்தப்பட்டதுடன் அதில் 125 பேர் பங்குபற்றினர்.

ஏனையவை

- » நூலக வசதிகள் அற்ற மிகவும் பின்தங்கிய பிரதேசமான மொனராகல சியம்பலாண்டுவ பிரதேச சபை ஆட்சிக்குட்பட்ட கொட்டியாகல கிராமத்திற்கு புதிய பொது நூலகம் ஒன்று கட்டப்பட்டு 2017.02.25 ஆம் திகதி திறந்துவைக்கப்பட்டது. அச் சந்தர்ப்பத்தில் சியம்பலாண்டுவ பிரதேச செயலாளர் அலுவலகம், சியம்பலாண்டுவ பிரதேச சபையின் அலுவலர்களிடம் கூடி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் தலைவர் திரு. டபிள்யு. ஏ. அபேசிங்ஹ மற்றும் பணிப்பாளர் நாயகம் திரு. டபிள்யு. சனில் உட்பட அலுவலர்கள் குழுவும் பங்குபற்றியது.

National Library Lecture Series

- » Dr Namalee Surweera, Senior Lecturer, Department of Library and Information Science, University of Kelaniya conducted a lecture on *electronic education, towards a global new social education* on 30th March 2017. Number of participants was about 100.
- » Mr. Vijayananda Jayaweera, former Director of UNESCO conducted a lecture on *Building a Sustainable Network System for the Library Development in Sri Lanka* on 20th May 2017 to mark the 27th anniversary of the National Library. Number of participants was 125.

Other

- » A new public library was set up in Kotiyagala Village which is an underprivileged area with no library facilities in Siyambalanduwa pradeshiya sabha area of Monaragala. The library was opened on 25th February 2017. Officers of Siyambalanduwa Divisional Secretariat, Siyambalanduwa Pradeshiya Sabha and Dr. W. A. Abeysinghe, Chairman, Mr. W. Sunil, Director General and other officers of the National Library and Documentation Services Board participated the occasion.

ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන අංශය
வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு
PUBLICATIONS AND BOOK DEVELOPMENT DIVISION

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය මෙහෙයවීම හා පවත්වාගෙන යාම, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සියලු ම ප්‍රකාශන පළ කිරීම, සම්භාව්‍ය සාහිත්‍ය කෘති සංස්කරණය, පරිවර්තනය හා ප්‍රකාශනයට පත් කිරීම ළමා හා යොවුන් සාහිත්‍ය ව්‍යාපෘතිය පවත්වාගෙන යාම ප්‍රකාශන අංශයේ මූලික කාර්යභාරය වේ. තව ද අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අංක ව්‍යාපෘති පවත්වාගෙන යාම මෙම අංශය මගින් ඉටු කරනු ලබයි.

ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය

මෙම වසරේ මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය සඳහා නිර්මාණාත්මක හා ශාස්ත්‍රීය විෂය ක්ෂේත්‍ර යටතේ අත්පිටපත් 101ක් සහ ළමා සහ යොවුන් සාහිත්‍ය ක්ෂේත්‍ර යටතේ අත්පිටපත් 79ක් ලේඛකයන් විසින් ඉදිරිපත් කර තිබේ. එම අත්පිටපත් සමීක්ෂණයට ලක් කිරීමෙන් පසු සුදුසු අත්පිටපත් මුද්‍රණය සඳහා ඉදිරියේ දී අනුග්‍රහය ලබා දීමට නියමිතය.

ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය සඳහා 2015, 2016 සහ 2017 වසරවල ඉදිරිපත් කරන ලද අත්පිටපත් අතුරෙන් තෝරාගත් අත්පිටපත් සඳහා මණ්ඩලීය අනුග්‍රහය ලබා දීමට කටයුතු කර තිබේ. එම තොරතුරු පහත සටහනින් ඉදිරිපත් කෙරේ.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் வெளியீட்டு உதவிச் செயற்திட்டத்தை ஆரம்பித்து அதைக் கொண்டு நடத்துதல், தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் சகல வெளியீடுகளையும் வெளியிடுதல், சிறப்பு இலக்கிய நூல்களைத் தொகுத்தல், மொழிபெயர்த்தலும் வெளியிடுதலும், சிறுவர் மற்றும் இளைஞர் இலக்கிய செயற்திட்டத்தை நடைமுறைப் படுத்திச் செல்தல் போன்றன வெளியீட்டுப்பிரிவின் முக்கிய செயற்பாடுகளாகும். மேலும் சர்வதேச நியம இலக்கத் திட்டமும் இப்பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது.

வெளியீட்டு உதவிச் செயற்திட்டம்

இவ் வருடம் சபையின் வெளியீட்டு உதவிச் செயற்திட்டத்தின் பொருட்டு ஆக்கச்சிறப்பு மிக்க இலக்கியத் துறைசார் கையெழுத்துப் பிரதிகள் 101, சிறுவர் மற்றும் பதினம் வயதினருக்கான இலக்கியங்களின் கீழ் 79 கையெழுத்துப் பிரதிகளும் நூலாசிரியர்களினால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. அக் கையெழுத்துப் பிரதிகள் மதிப்பாய்விற்கு உட்படுத்தப்பட்டதன் பின்னர் பொருத்தமான கையெழுத்துப் பிரதிகளை அச்சிடுவதற்காக சமர்ப்பிப்பதற்கு அனுசரணை வழங்குவதற்கும் தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது.

வெளியீட்டு உதவிச் செயற்திட்டத்தின் பொருட்டு 2015, 2016, 2017 ஆம் ஆண்டுகளில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்த கையெழுத்துப் பிரதிகளுள் தெரிவு செய்யப்பட்ட கையெழுத்துப் பிரதிகளின் பொருட்டு சபையின் அனுசரணையை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. அவ் விபரங்கள் கீழே தரப்பட்டுள்ளன.

Handling and maintenance of the publication assistance project of the National Library and Documentation Services Board, publishing all publications of the National Library and Documentation Services Board, editing, translating and publishing of classical literature books, maintenance of children and youth literature project are the main role of Publication Division. In addition, the International Standard Book Numbering Project is carried out by this Division.

Publication Assistance Project

During the year under the publication assistance project 101 manuscripts on creative and academic subject fields and 79 manuscripts on children and youth literature have been submitted by authors. After scrutinizing the manuscript, suitable manuscripts will be provided assistance for printing in due course.

Actions have been taken to provide assistance for the selected manuscript from the manuscripts submitted during 2015, 2016 and 2017 for the publication assistance project. The details are given in the following table :

நிர்லாபனாவக வக வகவக வக / ஆககச சிறபபு மறறும் இலககியம் சார் நூல்கள் / Creative and Academic books

யோலு ஂகய / சேர்ப்பு இலககம / Ref. No.	஁னல் நகய / நூலின் பெயர் / Title	வகய / விடயம் / Subject	கர்நக / நூலகசிரியர் / Author
2015/75	சட வகத ஂகய	ஂக ககய / கவிதை / Poetry	நல்வக வகலீமககர் // நோபட் தலம்மெ஁஁ன / Norbet Thalammeheena
2015/81	ஂகலீன் மகவக மகவக கிதீகதீ	஁கவக / கல்வகசார் / Academic	வகஂகசிரி வகககய / சந்திரசிறி வகதககக / Chandrasiri Vithanage
2015/91	ஂகலீன ஂகவக ஂகவக ஂகலீன	சட / கவிதை / Poetry	ஂகிதீ ஂககக / தீனகதீ தீபிகக / Dinithi Deepika
2016/02	வககர் வகவக வகவகவகவக	வகககக / வகழ்ககக வகலகறு / Biography	யசபக வகவக / யசபக வகவகவக / Yasapala Wanasinghe
2016/19	மின்மினிகககக துறு தோரணம் / Nin-minihalal Dru Thoranam	஁கவக / கல்வகசார் / Academic	஁ம். முஸ்றிகப / M. Musriffa
2016/21	கிளகல கிநகர் சரபுர ஂகவக கலீக கிளீவக வக மகவகஂக ஂகலீக	஁கவக / கல்வகசார் / Academic	ச. க. க. வகவக / ஁ஸ்.கக. ஁யவகததன / S. K. Jayawardana
2016/26	஁ லககக மகவக வகவகவக வக வகவகவக கலீக வக வக வக வக	஁கவக / கல்வகசார் / Academic	வகலீக.ச.க.க. ஁ஂக வகவக / ஂ. ஁ம் .பி. கதர்சன பண்டகர் / W. M. P Sudarsana Bandara
2016/35	மகவக வகவகவகவக வகவக வக சட வகவக வகவக	஁கவக / கல்வகசார் / Academic	ஂக.ஂக.வக. வகவக / ஁. ஆர். ஁ன். சந்தமகலி பீரீஸ் / I. R. N. Sandamali Peiris
2016/38	வகவக வகவக	வகவக / நகவல் / Novel	க. ச. ஁க. வகவக வகவக / பி.஁ஸ். சகந்தினி தன்வதத / P.S. Shanthini Danwatta
2016/42	வகவகவகவக வகவக வகவகவக	஁கவக / கல்வகசார் / Academic	க. ச. க. வகவக வகவக / கக.஁ம். சமன் குமகரதுங்க / K. M. Saman Kumaratunga
2016/43	மகசே : ஁தீர்- வகசகரண / Maase : Ethir – Visaranai	சிறு ககதககள் / சிறு கக- தககள் / Short Stories	ரி.மலர்செல்வன் / T. Malarchselvan
2016/46	வகவக வகவகவக வகவக வக வகவக வகவக	஁கவக / கல்வகசார் / Academic	ச.க.க. வகவக வகவக / ஁. ஁ம். ஁யநத வக஁஁ரதன / H. M. Jayantha Wijeratna
2016/47	Realities of Life	Short Stories / சிறு கக- தககள்	லகல வகவகவக / லலிகத சோமதிலக / Lalitha Somathilaka

2016/65	ஊராதல் லேமல்	கைகிகா / சிறு கதைகள் / Short stories	லன். லீ. ஊல் லாடல் / ஁ன். ஁. சன்சய ரங்கலால் / N. A. Sanjaya Ran-galal
2016/67	஁ல லுலல	நலகா / நாவல் / Novel	஁.லல்.஁.லலகலக / ஁. ஁ல். சி. வல஁யதலலக்க / D. L. C. Wijayathilaka
2016/71	஁லர்	நலகா/ நாவல் / Novel	ராலா கர்லுலா஁ / ரா஁஁ா கர்லுலா஁ / Raja Karunadasa
2016/75	஁ரா ஁ல஁஁ல்	லலலலலக நலகா / சரலதலர் நாவல் / Historical Novel	கூலா஁ல லால஁லல / குலாரதாச லாலகூரலய / Kumaradasa Balasuriya
2016/98	லீ஁ல ஁லலல	நலகா / நாவல் / Novel	஁லல்஁ல் ரன்லலர் / ஁லநதர் ரதன்லலர் / Hander Ratnaweera
2016/99	லன்லலர்	லல஁கா ஁லல / ஁லலட லாடகம் Stage drama /	஁ர்.லல.லலலலலல / ஁ர். ஁ல். ஁சரடன் / R. M. Yasaratna
2016/100	஁ன்லலலலல ஁லலல	கைகிகா / சிறு கதைகள் / Short stories	லல்.லல.லலலலலல / ஁ல். லல. ஁லலாரதன் / S. P. Senaratna
2016/101	லுல ஁லல் ஁லலல	லலலலல / ஁லலல / Research	லல்.லல.லலலலலல / ஁ல். லல. ஁லலாரதன் / S. P. Senaratna
2016/103	஁லலர் ஁ல ஁லலலல ஁ல	஁லலலல / கல்லலலலர் Academic /	஁லலல ஁லலலலலல / சுரல்யா ஁லலலலலலல / Suramyathukorala
2016/104	லலல	லலலலல / நாலலலர் ஁லலலலலல / Folklore	லல.லல.லலலலலல / ஁ல். ஁ல். ரலலலலல / M. S. Ranatunga
2016/105	஁லலல ஁லல ஁லலலல ஁ல	஁லலலல / கல்லலலலர் / Academic	லல.லல.லலலலலல ஁லலலல / லல. ஁ல. ஁ல. ரலலலல ஁லலலலலல / P. G. G. Ranaweera Wanasinghe
2016/111	஁லலலல ஁லல	நலகா / நாவல் / Novel	லலலலலல ஁லலலல ஁லலலல / லலலலலல ஁லலலல ஁லலலலல / Premaratna Senarath Pathirana
2016/112	கூலலலலல லாலல / Sooniyathai Nookki	நலகா / நாவல் / Novel	கல.஁ல்.஁ல்.லலலலல / கல.஁ல்.஁ல். ஁லலலல / K. M. M. Sheriff
2016/114	஁லல ஁லல	லலல / கலலலல / Poetry	லலல ஁லலலல ஁லலல / சலலல ஁லலலலல ஁லலலல ஁லலலல / Chinthapavithrani Perera
2016/115	஁லலலல ஁லல	நலகா / நாவல் / Novel	லலலல ஁லலலல / லலலலலல ஁லலலல / Priyantha Thisera
2016/121	஁ல ஁லல	நலகா / நாவல் / Novel	஁லல ஁லலலல / ஁லலல ஁ல ஁லலல / Shamal De Silva
2016/122	஁லலலலல ஁லலல ஁ல ஁லலல	கைகிகா / சிறு கதைகள் / Short Stories	஁லல ஁ல. ஁லலல / ஁லலல ஁ல. ஁லலல / Thanuja N. Ayagama

2016/123	නීති රැකවරණය ඔබයි අමීමේ	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short Story	නීතා කුමුදුනී මහවත්ත / நீதா குமுதினி மஹாவத்த / Neetha Kumuduni Mahawatta
2016/125	Constructing common grounds : Everyday life worlds beyond politicized ethnicities in Sri Lanka	ශාස්ත්‍රීය / கல்விசார் / Academic	அன்றன் பியரத்தன் / Anton Piyarathne
2016/126	The Inward Eye	කවිතෘ / Poetry	ஏ. ஜே. பஸ்னாகொட / A.J. Basnagoda
2016/129	Rose from the Gutter	சிறு கதைகள் / Short Stories	டபி. ஏ. என். ஏ. விஜேசூரிய / W.A.N.A. Wijesuriya
2016/134	මුතු සම්බා	නවකතා / நாவல் / Novel	ඉන්දික වත්තිනායක / இந்திக்க வன்னிநாயக்க / Indika Vanninayake
2016/136	උරුමයක අරුමය	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short Story	ජේ. එස්. එස්. ධර්මවර්ධන / ஜே.எஸ். ஏஸ். தர்மவர்த்தன / J. S. S. Darmavardana
2016/143	සදන් හරිම පුරවමියක්	පද්‍ය / கவிதை / Poetry	එච්.ඒ. ගිහාන් මධුශංක හෙට්ටිආරච්චි / ஏச். ஏ. கிகான. மதுசங்க ஹெட்டியாராச்சி / H.A.Gihan Madusanka Hettiarachchi
2016/145	බෝ මළුව	පද්‍ය / கவிதை / Poetry	ඩී.බී.රම්බොඩගෙදර / டி. பி. ரன்பொடகெதற / D.B.Ranbodagedara
2016/146	මම මමමයි	ගුවන් විදුලි නාට්‍ය / ඉලිපරථු නාටකම / Radio drama	ආරියතිලක පීරිස් / ஆரியதிலக பிரிஸ் / Ariyathilaka Peiris
2016/147	ශ්‍රී ලංකාවේ ස්වාභාවික විපත්	පර්යේෂණ / ஆய்வு / Research	ජී. දිලක ලක්පුර / ஜி. திலக்க லக்புர / G. Dilaka Lakpura
2016/151	පිංකුල්ල	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short Story	එස්.ඩබ්.ගල්හේන / எஸ். டபிள்யு. கல்ஹேன / S. W. Galhena
2016/154	වෝර ප්‍රභාත	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short Story	ඩබ්.එම්. ජීනදාස / டபி. எம். ஜினதாச / W. M. Jinadasa
2016/155	Beneath a Robarosia Tree	நாவல் / Novel	கல்யாண அமரநாயக்க / Kalyana Amaranayake
2016/156	බිඳුණු හැරපොට	නවකතා / நாவல் / Novel	එම්.ඩී. දයානන්ද / ஏம். டி. தயானந்த / M. D. Dayananda
2016/158	මැදියම අග	නවකතා / நாவல் / Novel	සුජීත් ප්‍රසංග / சுயித் பிரசங்க / Sujith Prasanga
2016/166	පවුල් සංස්ථාවේ බිඳ වැටීම පිළිබඳ මනෝවිශ්ලේෂණාත්මක විග්‍රහයක්	ශාස්ත්‍රීය / கல்விசார் / Academic	සුරේශ් මිහිර බණ්ඩාර / சுரேஷ் மிஹிர பண்டார / Suresh Mihira Bandara
2016/172	මයුර සංදේශ සංස්කරණය	පර්යේෂණ / ஆய்வு/ Research	ආචාර්ය රංජිත් සේනානායක / கலாநிதி. ரஞ்சித் சேனாநாயக்க / Dr. Ranjith Senanayake

2016/173	දසදිග සැරිය	අනුවාදන / தழுவிஎழு- தியது / Adaptation	එල්.ජී.එස්.මොහන් ධර්මරත්න / ஏல். ஜி.எஸ். மோகன் தர்மரத்ன / L. G. S. Mohan Darmaratna
2016/174	හවිකො හමුවීම	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short Story	හදා ඉන්ද්‍රානී අමරකෝන් / பத்ரா இந்திராணி முணசிங்க / Badra Indrani Munasinghe
2016/176	ශ්‍රී ලංකාවේ වැවිලි ආර්ථිකය හා වෙළඳු මහාමාර්ග සංවර්ධනය	ශාස්ත්‍රීය / கல்விசார் / Academic	මහාචාර්ය ඉන්ද්‍රානී මුණසිංහ / பேராசிரியர் இந்திராணி முணசிங்ஹ / Prof. Indrani Munasinghe
2016/178	පඤ්චනන්තෝ ලබ්ධිප්‍රණාශම්	ශාස්ත්‍රීය / கல்விசார் / Academic	පූජ්‍ය කණුමුල්දෙණියේ චන්ද්‍රසෝම හිමි / வண. கனுமுල් தெனிய சந்திரசோம தேரர் / Ven. Kanumuldeniye Chandrasoma Thero
2016/179	වර්ණ ගැන්වූ සිහිනය	පද්‍ය / கவிதை / Poetry	ආර්යපාල රත්නායක / ஆரியபால ரத்நாயக்க / Ariyapala Ratnayake
2016/180	දැවරක් මල්වරව	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short Story	හෙන්රි වීරසූරිය / ஹென்றி வீரசூரிய / Henry Weerasuriya
2016/181	නයිජීරියානු ජනකතා	ජනකතා / நாட்டார் இலக்கியம் / Folktales	අතුල ආර්. පෙරේරා / அத்துல ஆர். பெரேரா / Athula R. Perera
2016/182	Ennapperuweli / எண்ணப்பெருவெளி	පුத்தි ග්‍රහුත්තු / Column Writing	තිරු.රාමේෂ් අප්පුල්ලා / திரு. ரமீஷ் அப்துல்லா / Mr. Rameez Abdulla
2016/183	සමාජ ප්‍රවණතා හා සිංහල නවකතාව	ශාස්ත්‍රීය / கல்விசார் / Academic	එස්.බී.අනුරුද්ධිකා කුමාරි කුලරත්න / ஏஸ்.பி. அனுருத்திகா குமாரி குலரத்ன / S. B. Anuruddika Kumari Kularatna
2016/184	හංසදීපනිය	කාව්‍ය විචාර / கவிதை ஆய்வு / Poetry Criticism	චින්තක රණසිංහ / சிந்தக்க ரணசிங்ஹ / Chinthaka Ranasinghe
2017/01	පාසලෙන් රැකියා ලොවට	විෂයමාලා සංවර්ධන / பாடவிதான அபிவிருத்தி / Curriculum development	ඒ.එස්.එම්.ජයවීර මහතා / ஏ. எஸ். எம். ஜயவீர / A. S. M. Jayaweera
2017/05	පුරා විද්‍යාව හා මානව අස්ථි විද්‍යාව	ශාස්ත්‍රීය / கல்விசார் / Academic	පූජ්‍ය වෑතර මහින්ද හිමි, ශාමකුමාර ඛන්තෑහැක / வுண. வேதற மஹிந்த தேரர், சாமகுமார பன்னேஹைக / Ven. Wethara Mahinda Thero, Shamakumara Banneheka
2017/06	මාදනා	නවකතා / நாவல் / Novel	බෝධි විද්‍යාරත්න / போதி வித்தியாரத்ன / Bodhi Vidyaratna
2017/12	දියරකුසාගේ පෙම්වතිය	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short Story	ජයන්ත කළුපහන/ ஜனதா கலுபஹன / Jayantha Kalupahana
2017/14	බොල්පිනි වරුසා	නවකතා / நாவல் / Novel	සුජාතා අලහකෝන් / சுயாதா அழஹகோன / Sujatha Alahakoon
2017/15	කරළිය මත භූමිකා නිරූපණය	නාට්‍ය / நாடகம் / Drama	උදේනි චන්ද්‍රසිරි / உதேனி சந்திரசிறி / Udeni Chandrasiri
2017/18	දහඅටමසක් අගහරු මත	විද්‍යා ප්‍රබන්ධ / விஞ்ஞானக் கதை / Science Fiction	රංජිත් ඉලුප්පිටිය / ரஞ்சித் இலுப்பிட்டிய / Ranjith Iluppitiya

2017/19	සුද්දිගේ මලගම	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short Story	මිල්ටන් මද්දුමාගේ / மில்லரன் மத்துமகே / Milton Maddumage
2017/20	කුටුම්භ වකු	නවකතා / நாவல் / Novel	වනිතා ප්‍රනාන්දු / வனிதா பிரநாந்து / Vanitha Fernando
2017/24	ජාතික කතා අද්භූතය හා යථාර්ථය	ශාස්ත්‍රීය / கல்விசார் / Academic	ගිහාන් මදුසංක හෙට්ටිආරච්චි / கிஹான் மதுசங்க ஹெட்டியாராச்சி / Gihan Madusanka Hettiarachchi
2017/25	සිහගිර සෙනෙහස	නවකතා / நாவல் / Novel	පද්මානි කාංචනා / பத்மனி காஞ்சனா / Padmani Kanchana
2017/26	හතරැස් මුහුණ රවුම්	නවකතා / நாவல் / Novel	ධර්මසේන රණසිංහ ආරච්චි / தர்மசேன ரணசிங்ஹாராச்சி / Darmasena Ranasingharachchi
2017/27	Koothumaikkani	நாவல் / Novel	யு. நேசர் / U. Nesar
2017/31	නිකොටින් ලෝලිත්වය ජයගනිමු	මන්ද්‍රව්‍ය නිවාරණය / போதைப்பொருள் தடுத்தல் / Drugs Prevention	ඩී.එම්.ඩී.එන්.දිසානායක / டி. எம். டி. என். திசாநாயக்க / D. M. D. N. Disanayake
2017/33	ජාන	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short Stories	ඩී.බී. රම්බොඩගෙදර / டி. ஏம். ரம்பொடகெதற / D. B. Rambodagedara
2017/35	අළුකුමාරයාගේ කතාව	නවකතා / நாவல் / Novel	ඩී. රංග සමන් විජේසිංහ / டி. ரங்க சமன் விஜேசிங்ஹ / D. Ranga Saman Wijesinghe
2017/42	Wonder of our Forests	சூழல் / Environment	டக்ளஸ் பி. ரணசிங்ஹ / Douglas B. Ranasingha
2017/47	19th Centaury Poetical Works and Social Institutions	இலக்கியம்/ Literature	டாக்டர். ஓலகன்வத்த சந்திரசிறி தேரர் / Dr. Olaganwatthe Chandrasiri Thero
2017/49	ශ්‍රී ලංකාව තුළ බලය බෙදීම	දේශපාලන විද්‍යාව / அரசியல் அறிவியல் / Political science	එච්.එම්.ටී.ඩී.හේරත් / ஏச். ஏம். ரி. டி. ஹேரத் / H. M. T. D. Herath
2017/50	මීගමුවදූව ආශ්‍රිතව ජනමාධ්‍යයේ බලපෑම කෙසේද?	ජනමාධ්‍ය / Massmedia	කමල් පී. රත්නායක / கமல் பி. ரத்நாயக்க / Kamal P. Ratnayake
2017/52	අත්තිම ඉල්ලීම	කෙටිකතා / சிறு கதைகள் / Short story	ගුණරත්න ඒකනායක / குணரத்ன ஏக்கநாயக்க / Gunaratna Ekanayake
2017/62	සංක්‍රාන්තිය	නවකතා/ நாவல் / Novel	හේමලතා රාජගුරු / ஹேமலதா ராஜகுரு/ Hemalatha Rajaguru
2017/65	තැනිබිමක සිහින ඉම	පද්‍ය / கவிதை / Poetry	සුනන්දා රණසිංහ / சுனந்த ரணசிங்ஹ / Sunanda Ranasinghe
2017/67	කිරුළක අරුමය	නවකතා / நாவல் / Novel	රම්‍යා බස්නායක / ரம்யா பஸ்நாயக்க / Ramya Basnayake

2017/68	ஃபல சதவலர	லாசீதீய / கல்விசார் / Academic	கே.நீ.லாநாவு / கே. பி. மனேவ / K.B. Manewa
2017/69	Gnapagam Vdhiaap Pvovena	கட்டுரை / Essay	ஏ. சலைகா பேகம் / A. Sulaiha Begam
2017/70	அசீகம	தவகதா / நாவல் / Novel	சீயநீத லீரக்கைவீ / ஐயந்த வீரக்கொடி/ Jayantha Weerakkody
2017/72	வலரலு லாடீநீ விமலா	லாசீதீய / கல்விசார் / Academic	யலலீரலத ருடீலா / யலலர்த்தன ரலாடறிகலா / Yasawardana Rudrigo
2017/75	Puthiya Dharisanam	குட்டுரை / Essay	ஏ.எஸ். ஐஹநாரா/ A. S. Jahanara
2017/76	லலீரகரம ஃத தவநீ கதா	கைவீகதா / சிறு கதைகள் / Short Story	விசீயலீர லீலீகலுலுலீய / விஐயலீர ஡ிஹிதுகுலகுலீய / Wijayasiri Mihiduku-lasooriya
2017/78	கிவிடீயகலே திக்லயாம ஃத லலநீ கதா	கைவீகதா / சிறு கதைகள் / Short Story	லலீர கலீகூரீ / வுஐரீரா கஸ்தூரீ / Vajira Kasthuri
2017/79	லீலீலா	தவகதா / நாவல் / Novel	தநீடீலா வி஡ுலலரலீலீ / நந்ததாச விக்கிரமாராசீ / Nandadasa Wickramarachchi
2017/80	லாநீகூலர லலகதாலே தலாடீரத ஃரூரூ	லாசீதீய / கல்விசார் / Academic	டீரலநீ லேலீலீ / ஷீரலான் ஡ைத்தீரீ / Shiran Maithree
2017/83	லலா லலதவ	லரலேலல / ஆய்வு/ Re-search	லீலரலநீத ஃலரலயல / ஡ிரேமரத்த சமரநாயக்க/ Premaratna Samaranayake
2017/84	லீலலகூர	லடய / Poetry / கவிதை	லீ.ஹலான் லீரல / ஐ. ஹலான் விரங்க / G. Hashan Viranga
2017/86	லலகலீரலல லலஐத ஃத லலலீலத	லாசீதீய/கல்விசார் /Academic	லலலரலநீத லலலலீலல / சலாமரத்த ஡லகஐலலல / Somaratna Bogasweva
2017/91	Kanavalagam / கனலலகம்	தீரலல / ஆக்கம் / Creation	கே.எம்.எம்.லலலீல / கே. ஏம்.எம். லலலீல / K.M.M. Sheriff
2017/92	ஃல சதகலீலே லலலலல லீலீர	லாசீதீய / கல்விசார் / Academic	லலீலலல சீயலீல / சந்திரலதா ஐயதீலக / Chandralatha Jayathilaka
2017/107	சீயலூகி ஡லலீ தால ஡லக ஃலல ஃரல தால லீலலய	தால / நாடகம் / Drama	லலீ.லீ.லீலல / ஏல். ஡ீ. வீரலீல / L. B. Weerasinghe
2017/111	லலல லலலல	தவகதா / ஡ுணைகதை Novel	லலலல தலீலல லலலலல / சலீலா நந்தல ஡ாலகலா / Susila Nandani Mayagoda
2017/115	லலலலல லுலுலலல	லடய / கவிதை / Poetry	ரலலீ லலீலலலல / ரலலலீ மலலலலலல / Ranjith Malliyawadu
2017/07	லுலலலல லீலீலல லலலலல	லலலல ஃலல / ஡ிரயலணக் குறீலு / Travelling note	கலலல லீலீலல / கு லலல விஐலலலல / Kanthi Wijethurga

ලමා කෘති / சிறார் நூல்கள் / Children's Books

යොමු අංකය / சேர்ப்பு இலக்கம் / Ref. No.	ග්‍රන්ථ නාමය / நூலின் பெயர் / Title	කර්තෘ / நூலாசிரியர் / Author
2017/J/15	අපි මෙහෙමයි බේරෙන්නේ	එම්. ටී. රණසිංහ / M. T. Ranasinghe
2017/J/16	බට්ටිච්චා පැටියට තටු ඇවිල්ලා	ජී. ඒ. නාලිනි /G. A. Nalini
2017/J/27	අපූරු දඬුවම	කේ. ඒ. කුසුම් කාරියප්පෙරුම /K. A. Kusum Kariyapperuma
2017/J/30	හැඩකාරයි හැන්දෑවයි	මැණිකේ නවරත්න /Manike Navaratna
2017/J/34	රත්පියුම	ආරියපාල රත්නායක /Ariyapala Ratnayake
2017/J/37	දියකාවෝ	නන්දා පිටදෙනිය / Nanda Pitadeniya
2017/J/38	කරත්ත කවි තතන්දරේ	ඉරංගා සමින්දනී විරක්කොඩි /Iranga Samindani Weerakkody
2017/J/42	මී මැස්සොයි පැණි වැස්සයි	එච් පී කේ වසන්තා රංජනී /H. P. K. Wasantha Ranjani
2017/J/44	ලස්සන ගින්නේර	ශ්‍යාමා දීපාංජලී අමරසිංහ /Shyama Deepanjali Amarasinghe
2017/J/45	හොඳ ළමයා	නන්දිකා හේමාලී ලියනගමගේ /Nandika Hemali Liyanagamage
2017/J/48	මල් ගවුම	ප්‍රියා දොඩංගොඩ /Priya Dodangoda
2017/J/49	වෙසක් කුඩුව	සී. කොට්ටුවක්කු /C. Kodituwakku
2017/J/50	වැවට පැන්න පිනුම් අප්පු	කුරුකුළසූරිය මැදගෙදර /Kurukulasuriya Madagedara
2017/J/51	දියසායම් බෝනික්කා	රංජිත් මල්ලියාවඩු /Ranjith Malliyawadu
2017/J/52	කිරි අප්පුගෙ රස කතා	සුනීතා විජේතුංග /Suneetha Wijethunga
2017/J/53	මුළුතැන්ගෙයි විරුදු සුරල්	කුමාරි රාජපක්ෂ /Kumari Rajapaksa
2017/J/54	චිත්ත මල්	එස් එම් කාන්ති සමරදිවාකර /S.M. Kanthi Samavadirakara
2017/J/61	Rascal Rats	ඒ එච් ජයසූරිය /A. H. Jayasuriya
2017/J/63	The Golden Bird	ප්‍රියංකා සපරමාදු /Priyanka Saparamadu
2017/J/64	පුළුන් බබා	කුමාරි අබේගුණවර්ධන /Kumari Abeygunawardana
2017/J/65	සුදු පැංචා	කුමාරි නේරංජනා /Kumari Neranjana
2017/J/66	අමුතු යාඵවෙක්	වනිතා රත්නායක /Vanitha Rathnayake
2017/J/68	Sellakkoli Sera	U. Nizar
2017/J/69	මල්ලියි මමයි දේදුන්නයි	මංගලිකා කොටුවේගෙදර / Mangalika Kotuwegedara
2017/J/01	පිණි ජම්බු	පද්මා ගුණසේකර / Padma Gunasekara

2017/J/03	හන්දියේ නුගහ	බුවනෙක වන්නිආච්චි / Buvaneka Vanniarachchi
2017/J/05	බෙර ගෙඩි නැතිවෙලා	විනිතා මංගලික අබේසූරිය / Vineetha Mangalika Abeysuriya
2017/J/06	Sudu Seeya's Majic Box	W. L.M. Somathilaka
2017/J/07	මේ අවුරුදු කාලේ	ජයතිස්ස බොරළුගොඩ / Jayatissa Boralugoda
2017/J/11	සිංදු කියන මල්	වසන්තා කේ මිහිඳුකුලසූරිය / Wasantha K. Mihindu Kulasuriya
2017/J/13	දඟකාර අලි පැංචා	ජී. ඒ. නාලිනි / G. A. Nalini
2017/J/14	පුංචි පැංචි	ඒ.ඒ.කුලතුංග / A. A. Kulathunga
2017/J/17	අපේ යාළු බිංගො	රම්‍යා බස්නායක /Ramy Basnayake
2017/J/20	ඉස්කොලේ අවුරුදු දා	නදී විජේරත්න / Nadee Wijeratna
2017/J/21	Surangi's wonder doll	K. Wanasingha
2017/J/22	මුහුදු කුමාරි	මැණිකේ නවරත්න / Manike Navaratna
2017/J/23	ලෝකෙට ලොක්කා මං	කේ. ද එස්. සුදසිංහ / K. De S. Sudasinghe
2017/J/25	පුල්ලිරාළයි කන්කොටරාළයි	සෝමරත්න බෝගස්වැව /Somaratna Bogasweva
2017/J/32	බිංගු	කේ. ඒ. කුසුම් කාරියප්පෙරුම / K. A. Kusum Kariyapperuma
2017/J/39	නිමාලි සහ සේපාලිකා	කුරුකුලසූරිය මැදගෙදර / Kurukulasuriya Madagedara
2017/J/44	ගජ මිතුරා	පියසිරි මාතරගේ / Piyasiri Matarage
2017/J/60	Sevvanth Sittiram	P. T. Azees

ප්‍රකාශක වර්ගය வெளியீட்டாளர் பிரிவு Type of Publisher	ISBN	ISSN	ISMN
වාණිජ මට්ටමේ ප්‍රකාශකයින් வியாபார மட்டத்திலான வெளியீட்டாளர்கள் Commercial publishers	6667	71	14
රජයේ සහ රජයේ නො වන ආයතනික ප්‍රකාශකයින් அரசு மற்றும் அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்களின் வெளியீட்டாளர் Government and non-government publishers	2841	160	03
කර්තෘ/පෞද්ගලික ප්‍රකාශකයින් ஆசிரிய வெளியீட்டாளர்/ தனிநபர் வெளியீட்டாளர் Author/ Private publishers	2560	10	15
එකතුව மொத்தம் Total	12,068	241	32

2017 වසර තුළ මෙම ව්‍යාපෘතීන්ගෙන් ලද ආදායම රු. 1,234,100 කි.

2017 ஆம் ஆண்டு இத்திட்டத்தின் கீழ் கிடைத்த வருமானம் ரூ.1,234,100 ஆகும்.

An income of Rs. 1,234,100 was earned during this year.

නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීම

මේ යටතේ 2017 වසරේ දේශීය ලේඛකයින්ට අනුග්‍රහයක් වශයෙන් සිංහල ග්‍රන්ථ නාම 352ක්, දෙමළ ග්‍රන්ථ නාම 38 ක් හා ඉංග්‍රීසි ග්‍රන්ථ නාම 21ක් වශයෙන් ග්‍රන්ථ නාම 411 යටතේ පොත් මිල දී ගැනීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කළ අතර, ඒ වෙනුවෙන් වැය කළ මුදල රු. 2,234,613.00 කි.

புதிய வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்தல்

இதன் கீழ் 2017 ஆம் ஆண்டில் தேசிய எழுத்தாளர்களுக்கு அநுசரணை வழங்கும் நோக்கத்துடன் 352 சிங்கள மொழிமூல நூல்களும் 38 தமிழ் மொழிமூல நூல்களும் 21 ஆங்கில மொழிமூல நூல்களுமாக 411 நூற் தலைப்புக்களின் கீழ் நூல்களைக் கொள்வனவு செய்வதற்கு தேவையான நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதுடன், இக் கொள்வனவின் பொருட்டு ரூபா. 2,234,613.00 செலவிடப்பட்டுள்ளது.

Purchase of New Publications

During the year 2017 books have been purchased under 352 Sinhala titles, 38 Tamil titles and 21 English titles totaling 411 titles as an assistance to authors. The amount spent for purchasing was Rs. 2,234.613.00

ප්‍රස්තකාල සහයෝගීතා අංශය
நூலக கூட்டுறவுப் பிரிவு
LIBRARY CO-OPERATION DIVISION

දේශීය හා විදේශීය ප්‍රස්තකාල සමඟ අන්තර් සහයෝගීතාව පවත්වාගෙන යාම මෙම අංශයේ මූලික කාර්යභාරය වේ. ඒ යටතේ ලෝකයේ විවිධ රටවල ජාතික ප්‍රස්තකාල වෙනත් ක්ෂේත්‍රයන්ට අයත් ප්‍රස්තකාල මෙන්ම අන්තර්ජාතික ප්‍රස්තකාල සංගම් සංවිධානය, යුනෙස්කෝ සංවිධානය ආදී සංවිධාන සමඟ සබඳතා පැවත්වීම සහ දේශීය වශයෙන් විවිධ ප්‍රස්තකාල, ප්‍රස්තකාල සංවිධාන හා සංගම් සමඟ සබඳතා පැවත්වීම ද ප්‍රස්තකාල සහයෝගීතා අංශයේ කාර්යභාරය වේ.

2017 වසරේ දී බ්‍රිතාන්‍ය, දකුණු අප්‍රිකාව හා නායිලන්තය යන රටවල ජාතික ප්‍රස්තකාලවල වාර්ෂික වාර්තා රැස්කර තිබේ.

ආයතනික සාමාජිකත්වය අලුත් කිරීම

මෙම වසරේ දී අන්තර්ජාතික ප්‍රස්තකාල සංගම් සංවිධානය (IFLA), LISA (Library and Information Science Abstract) ජාලයේ සම්බන්ධතාව අලුත් කිරීම සහ එම දත්ත පදනමේ වාර්ෂික දායකත්වය අලුත්කිරීම **Law Lanka Annual Access** ජාලයේ දායකත්වය අලුත් කිරීම, සහ ජාතික භූගෝල විද්‍යා සංගමයේ වාර්ෂික දායකත්වය අලුත් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

පළාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල සඳහා දායකත්වය

උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත්වල ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල පිහිටුවීම සඳහා අදාළ පළාත් දෙකේ ප්‍රධාන අමාත්‍යවරුන්ට ලිඛිතව දැනුම් දීමට පියවර ගෙන තිබේ.

உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு நூலகங்களுடன் கூட்டுறவை ஏற்படுத்திக் கொண்டு நடத்துவதே இப்பிரிவின் முக்கிய கடமையாகும். இதன் கீழ் உலகில் உள்ளபல்வேறு நாடுகளின் தேசிய நூலகங்கள், வேறு துறைசார் நூலகங்கள் மற்றும் சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளனம், யுனெஸ்கோ அமைப்பு போன்ற அமைப்புகளுடன் தொடர்பைப் பேணுதல் மற்றும் தேசிய ரீதியில் பல்வேறு நூலகங்கள், நூலக அமைப்புகள் மற்றும் சங்கங்களுடன் தொடர்பைக் கொண்டிருத்தல் போன்றனவும் நூலகக் கூட்டுறவுப் பிரிவின் கடமைகளாகும்.

2017 ஆம் ஆண்டில் பிரித்தானியா, தென் ஆபிரிக்கா, மற்றும் தாய்லாந்து போன்ற நாடுகளின் தேசிய நூலகங்களின் ஆண்டு அறிக்கைகள் சேகரிக்கப்பட்டுள்ளன.

நிறுவன அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பித்தல்

இவ்வருடம் சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளனம் (IFLA), டிரஐஐஎயு (Library and Information Science Abstract) வலையமைப்பின் தொடர்பை புதுப்பித்தல், மற்றும் அந்த தரவுத் தளத்தின் வருடாந்த அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பித்தல், Law Lanka Annual Access வலையமைப்பின் அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பித்தல் மற்றும், தேசிய பூகற்பவியல் விஞ்ஞான சங்கத்தின் அங்கத்துவத்தை புதுப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

மாகாண நூலக சேவைகள் சபைகளிற்கான அங்கத்துவம்சே

வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களில் நூலக சேவைகள் சபையை அமைக்கும் நோக்கத்துடன் தொடர்புடைய இரு மாகாணசபைகளின் முதல் அமைச்சர்களுக்கு எழுத்து மூலம் அறிவிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

The main role of this Division is maintaining co-operation with local and foreign libraries. Under this, co-operation is maintained with national libraries and other libraries in foreign countries, International Federation of Library Associations and Institutions, UNESCO and local libraries and library associations.

During the year 2017 annual reports of national libraries in United Kingdom, South Africa and Thailand were collected

Renewal of Institutional Membership

During the year annual subscriptions of International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), Library and Information Science Abstract (LISA) and its data base, Law Lanka Annual Access, National Geographic Society were renewed.

Contribution for the Provincial Library Services Boards

Steps were taken to inform in writing to the chief ministers of two provinces regarding the establishment of Library Services Boards in Northern and Eastern Provinces.

ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය
தந்திரோபாய திட்டமிடற் பிரிவு
STRATEGIC PLANNING DIVISION

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සියලු ම අංශවල කටයුතු සැලසුම් කිරීමට දායක වීම. අධීක්ෂණය කිරීම හා සම්බන්ධීකරණය කිරීම ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය මගින් ඉටු කෙරේ. මීට අමතරව පාලන කටයුතු විධිමත්ව කරගෙන යාම සඳහා අවශ්‍ය සහාය ලබාදීම ද මෙම අංශයේ වගකීම වේ. ආයතනයේ විවිධ අංශවල ප්‍රගති වාර්තා ඇසුරෙන් අර්ධ වාර්ෂික හා මාසික ප්‍රගති වාර්තා සකස් කර ඇති අතර මාසිකව ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩල රැස්වීම් 12 ක් හා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් 12 ක් 2017 වසර තුළ පවත්වා ඇත. එසේ ම, 2012 වසරට අදාළ වාර්ෂික වාර්තාව අමාත්‍ය මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය වෙත භාර දී තිබේ. මීට අමතරව 2017 වසරේ ක්‍රියාකාරී සැලසුම් සැකසීම හා විවිධ විමසීම් සඳහා පිළිතුරු සැපයීම, විවිධ ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක වීම පිළිබඳ අධීක්ෂණය කිරීම, එම වසරේ මාසික සංක්ෂිප්ත ප්‍රගති වාර්තා 11ක් සහ 2016 වසරේ ක්‍රමෝපාය කාර්යසාධන වාර්තා 03 ක් සකස් කර අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතියෙන් පසු රේඛීය අමාත්‍යාංශයට හා අදාළ ආයතන වෙත යොමුකර තිබේ.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபையின் சகல பிரிவுகளினதும் செயற்பாடுகளைத் திட்டமிடுதலுக்கு பங்களிப்புச் செய்தல், மேற்பார்வை செய்தல் மற்றும் தொடர்புபடுத்தல் என்பன தந்திரோபாய திட்டமிடற் பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படும் செயற்பாடுகளாகும். இதற்கும் மேலால் நிருவாகச் செயற்பாடுகளை ஒழுங்காக நடைமுறைப்படுத்திச் செல்வதற்குத் தேவையான பங்களிப்புக்களை வழங்குவதும் இப்பிரிவின் கடமையாகும். நிறுவனத்தின் பல்வேறு பிரிவுகளின் அபிவிருத்தி அறிக்கைகளின் மூலம் அரையாண்டு மற்றும் மாதாந்த அபிவிருத்தி அறிக்கைகள் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டுள்ளதன் மாதாந்தம் 12 சிரேட்ட அலுவலர்களின் கூட்டங்களும் 12 பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்களும் 2017 ஆம் ஆண்டில் நடத்தப்பட்டன. அதேபோல 2012ஆம் ஆண்டுக்கான நிருவாக அறிக்கை அமைச்சர் அவைக்குச் சமர்ப்பித்தற்காக கல்வி அமைச்சிற்குக் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கு மேலால் 2017 ஆம் ஆண்டிற்கான செயற்பாட்டுத் திட்டம் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதுடன், பல்வேறுபட்ட விசாரணைகளுக்கு பதில் வழங்குதல், பல்வேறு செயற் திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்துவது தொடர்பாக மேற்பார்வை செய்தல், அந்த வருடத்திற்கான மாதாந்த சுருக்க அபிவிருத்தி அறிக்கைகள் 11ம் 2016 ஆண்டிற்கான காலாண்டு செயற்திறன் அறிக்கைகள் 03 தயாரிக்கப்பட்டு பணிப்பாளர் சபையின் அனுமதியின் பின்னர் குறிப்பிட்ட அமைச்சு மற்றும் குறிப்பிட்ட நிறுவனத்திடம் அனுப்பி வைக்கப்பட்டுள்ளது.

Contributing to planning supervision and co-ordination of activities of all divisions of the National Library and Documentation Services Board are carried out by the Strategic Planning division. In addition, providing assistance to carry out the administration activities properly is also a responsibility of this Division. Biannual and monthly progress reports of the institute have been prepared and 12 senior staff meetings and 12 meetings of the Board of Directors were held during the year 2017. The annual report relevant to the year 2013 was handed over to the Ministry of Education for the submission to the cabinet. In addition, preparation of the action plan of 2017, providing replies to various inquiries, supervising the implementation of various projects, preparation of 11 concised progress reports of that year and 03 quarterly performance reports of 2017 and submission to the line ministry and other institutes after the approval of Board of Directors were carried out.

පරිපාලන අංශය
நிருவாகப் பிரிவு
ADMINISTRATION DIVISION

මෙම වසර තුළ ආයතනයේ නව බඳවාගැනීම් යටතේ සහකාර අධ්‍යක්ෂ 01, පුහුණු කිරීමේ නිලධාරී 01, ව්‍යාප්ති නිලධාරී 01 ක්, පර්යේෂණ නිලධාරී 01 ක්, තොරතුරු සහකාර 08 ක් හා කළමනාකරණ සහකාර 05 ක් හා කාර්යාල සහයක 01ක් වශයෙන් නිලධාරීන් 18 ක් ආයතනයට බඳවාගැනීමට කටයුතු කිරීම. මීට අමතරව වාර්ෂික තොග සමීක්ෂණ කටයුතු කිරීම, ආපදා ණය, පාපැදි ණය හා වැටුප් වර්ධක ලබාදීම, විවිධ අංශවල අවශ්‍යතා අනුව වහන නිකුත් කිරීම සිදුකර තිබේ.

මීට අමතරව අභ්‍යන්තර උසස් වීම් යටතේ අධ්‍යක්ෂ තනතුරු 01ක්, සහකාර අධ්‍යක්ෂ තනතුරු 03ක් , පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී 01ක්, පරිපාලන නිලධාරී 01ක් හා පුස්තකාල සහයක 04 වශයෙන් නිලධාරීන් 10 දෙනෙක් හට උසස්වීම් ලබා දී ඇත. එසේම පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී 01ක්, පරිපාලන නිලධාරී 01, තොරතුරු සහකාර 02ක්, කළමනාකරණ සහකාර 01ක් හා පුස්තකාල සහයක 01ක් විශ්‍රාම ගොස් ඇති අතර, පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී 01ක්, තොරතුරු සහකාර 06ක්, පුස්තකාල සහයක 01ක් හා කාර්යාල සහයක 01ක් සේවයෙන් ඉවත්වී ඇත. තවද කාර්යාල සහයක 01ක් සේවයේ අත්හිටුවා ඇත.

නව ද ආයතනයේ සේවයේ නියුතු අදාළ නිලධාරීන් සඳහා දුම්රිය වාර ප්‍රවේශ පත්‍ර ලබාදීමට කටයුතු කිරීම, ආරක්ෂක සේවා පිළිබඳ කටයුතු, විදේශ පාර්සල් නිරවුල් කිරීම, සුබසාධන කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය මුදල් ලබාදීම, විවිධ අවශ්‍යතා සඳහා පොත් කට්ටල නිකුත් කිරීම, නිවාඩු ලේඛන යාවත්කාලීන කිරීම, සාමාන්‍ය/ලියාපදිංචි ලිපි, පාර්සල් තැපෑලට යොමු කිරීම , තොග සමීක්ෂණය , ගබඩාව පාලනය හා ආයතනයේ සියලුම පරිපාලන කටයුතු පවත්වාගෙන යාම සිදුකර තිබේ.

இவ்வருடத்தில் நிறுவனத்தின் புதிய ஆட்சேர்ப்பின்கீழ் 01 உதவிப் பணிப்பாளர், 01 பயிற்சி வழங்கும் அலுவலர், 01 செயற்திட்ட அலுவலர், 01 ஆய்வு அலுவலர், 08 தகவல் உதவியாளர்கள், 05 முகாமைத்துவ உதவியாளர்கள், 01 நூலக சேவகர், என 18 அலுவலர்களை நிறுவனத்திற்கு ஆட்சேர்ப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் வருடாந்த இருப்பு மதிப்பாய்வுச் செயற்பாடுகள், இடர் கடன், துவிசக்கரவண்டிக் கடன், சம்பள அதிகரிப்புக்களைப் பெற்றுக்கொடுத்தல், பல்வேறு பிரிவுகளின் தேவைகளுக்கு ஏற்ப வாகனங்களை வழங்குதல் போன்ற செயற்பாடுகளும் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

இதற்கும் மேலால் உள்ளகப் பதவி உயர்வின் கீழ் 01 பணிப்பாளர் பதவியும், 03 உதவிப் பணிப்பாளர் பதவிகளும், 01 நூலக ஆவணவாக்கல் அதிகாரி பதவியும், 01 நிருவாக அலுவலர் பதவியும் அத்துடன் 04 நூலக உதவியாளர் பதவிகளும் ஆக 10 அலுவலர்களுக்கு பதவி உயர்வு வழங்கப்பட்டுள்ளது. அதேபோல 01 நூலக ஆவணவாக்கல் அலுவலர் பதவி, 01 நிருவாக அலுவலர் பதவி, 02 தகவல் உதவியாளர்கள் 01 முகாமைத்துவ உதவியாளர், 01 நூலக சேவகர், ஓய்வு பெற்றுச் சென்றுள்ளதுடன் 01 நூலக ஆவணவாக்கல் அலுவலகர், 06 தகவல் உதவியாளர்கள், 01 நூலக உதவியாளர் மற்றும் 01 அலுவலக சேவகர் பதவியில் இருந்து நீக்கப்பட்டுள்ளனர். மேலும் 01 அலுவலக சேவகர் வேலை இடைநிறுத்தம் செய்யப்பட்டுள்ளார்.

மேலும் நிறுவனத்தின் சேவையில் ஈடுபட்டிருக்கும் அலுவலர்களுக்கு புகையிரத பருவகாலச் சீட்டைப் பெற்றுக்கொடுக்க நடவடிக்கை எடுத்தல், பாதுகாப்புச் சேவை தொடர்பான செயற்பாடுகள், வெளிநாட்டுப் பொதிகளை விடுவித்தல், நலம்பேணற் செயற்பாடுகளிற்குத் தேவையான நிதியைப் பெற்றுக்கொடுத்தல், பல்வேறு சந்தர்ப்பங்களில் நூற் தொகுதிகளை வழங்குதல், விடுப்பு ஏடுகளை தற்காலப்படுத்திச் செல்தல், சாதாரண. பதிவுத் தபால்களையும் பார்சல்களையும் அனுப்புதல், இருப்பு மதிப்பாய்வு, களஞ்சியக் கட்டுப்பாடு மற்றும் நிறுவனத்தின் சகல நிருவாக சேவைகளையும் நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல்.

Under new appointments, 01 Assistant Director, 01 training officer, 01 extension officer, 01 Research officer, 08 Information Assistants and 01 office Assistant were recruited to the institute. In addition, annual stock verification activities, distress loans, bicycle loans, salary increments and issue of vehicles for various divisions were carried out.

In addition, under internal promotions 10 officers were given promotions as follows : 01 Director, 03 Assistant Directors, 01 Library and Documentation Officer, 01 Administration Officer and 04 Library Attendants. Moreover, 01 Library and Documentation Officer 01 Administration Officer 02 Information Assistants, 01 Management Assistant, 01 Library Attendant retired from service. 01 Library and Documentation Officer, 06 Information Assistants, 01 Library Attendant and one Office Assistant resigned from service. 01 Office Assistant was dismissed from service. In addition, activities relevant to providing railway warrants to relevant officers, security services activities, clearance of foreign parcels, providing money for the welfare activities, issue of books sets for various purposes, updating leave register, posting the normal and registered letters and parcels, stock verification, store control and all other administrative activities were carried out.

නඩත්තු අංශය பராமரிப்புப் பிரிவு MAINTENANCE DIVISION

2017 වර්ෂය තුළ ප්‍රධාන විදුලි පුරවැව අලුත්වැඩියා කිරීම, ආපනශාලා මුලුතැන්ගෙයී අප ජල වහනය සඳහා නල පද්ධතියක් සැකසීම, සම්මන්ත්‍රණ කාමරයේ විදුලිය අලුතින් සැකසීම, ගොඩනැගිල්ලේ කොටසක තිත්ත ආලේප කිරීම, ගොඩනැගිල්ල දෙවනාවන් වැක්ස් කිරීම සිදු කර ඇත.

එසේ ම අදාළ වර්ෂය සඳහා නව සනීපාරක්ෂක සේවා ආයතනයක් තෝරා ගැනීම වෙනුවෙන් අවශ්‍ය කටයුතු සිදුකර ඇත. එසේ ම බිම වැක්ස් ආලේප කිරීම හා ගොඩනැගිල්ල අවට අලංකරණ කටයුතු ආදිය එම වසරේ දී ඉටු කළ අනෙකුත් ඒවා අතරින් ප්‍රධාන වේ. එසේම මධ්‍යගත වායු සමීකරණ පද්ධතියේ අලුත්වැඩියාවන් කිරීම, ප්‍රධාන ශ්‍රවණාගාරයට අලුතින් පුටු යෙදීම, දෙවන මහලේ විවේකාගාරය අලුත්වැඩියා කිරීම සහ ඒ අසල වැසිකිලි පද්ධතිය නවීකරණය කිරීම, ජනේල තීර රෙදි හා ප්‍රධාන නාම පුවරුව සැකසීමට මිල ගණන් කැඳවීම සිදුකර තිබේ.

මීට අමතරව කාර්යාල උපකරණ අලුත්වැඩියාව හා සේවා කිරීම් අදාළ ගිවිසුම්වලට අනුකූලව සිදුකළ අතර, වාහන අලුත්වැඩියාව රියදුරන්ගේ ඉල්ලීම හා වැඩ මූලික වාර්තා අනුව PC-3580, NC-4803, 251-4830, 62-4346, JO-9534 යන රථ අලුත්වැඩියා සිදු කළ අතර, ශ්‍රවණාගාරය, සම්මන්ත්‍රණ ශාලාව හා දෙවන මහලේ දේශන ශාලාව කුලියට දීමෙන් 2017 වසර තුළ රු.2,556,400.00 ක මුදලක් උපයා ගැනීමට කටයුතු කර තිබේ.

2017 ඡූම ඡූණ්ඩල් පිරතාන මින් පලකෙයෙ තිරුத்தியமைத்தல், உணவகத்தின் சமையற் கூடத்தில் கழிவுநீர்பாய்வதற்கான குழாய்த் தொகுதியை அமைத்தல்,மாநாட்டு அறையை புதிதாக மாற்றியமைத்தல், கட்டிடத்தின் ஒரு பகுதிக்கு வர்ணம் பூசுதல், கட்டிடத்திற்கு இரு தடவைகள் மெழுகு பூசுதல் போன்றன நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

அதேபோல குறிப்பிட்ட வருடத்திற்காக புதியநலம்பேணற் சேவைநிறுவனம் ஒன்றைதொரிவு செய்வதற்குத் தேவையான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. அதேபோல நிலத்திற்கு மெழுகு பூசுதல் மற்றும் கட்டிடத்தின் சுற்றுச் சூழலை அலங்காரம் செய்தல் போன்ற செயற்பாடுகள் இவ்வருடத்தில் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்ட ஏனைய சேவைகளுள் மிக முக்கியமானவையாகும்.அதேபோல காற்றுக் குளிரூட்டித் தொகுதியை திருத்தியமைத்தல், பிரதான கேட்போர் கூடத்திற்கு புதிய கதிரைகளைப் பொருத்துதல், இரண்டாம் மாடியில் உள்ள ஓய்வு அறையை புதுப்பித்தமைத்தல் அத்துடன் அதன் அருகில் உள்ள ஒப்பனைக் கூடத்தைப் புதுப்பித்தமைத்தல், ஜன்னல் திரைச் சீலைகள் மற்றும் பிரதான பெயர்ப் பலகை என்பவற்றிற்காக கேள்விப் பத்திரங்களை கோருதல் என்பன நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

இவற்றிற்கும் மேலால் அலுவலக உபகரணங்களை புதுப்பித்தமைத்தல் மற்றும் சேவை செய்தல் போன்றன தொடர்பான ஒப்பந்தங்களுக்கு ஏற்ப நிறைவு செய்யப்பட்டுள்ளதுடன், வாகனங்களைத் திருத்தியமைக்கும் செயற்பாடானது சாரதிகளின் வேண்டுகோள் மற்றும் சேவை அட்டவணை அறிக்கையின் பிரகாரம் PC- 3580, NC- 4803, 251- 4830, 62-4346, JO- 9534 போன்ற வாகனங்கள் திருத்தியமைக்கப்பட்டதுடன், மாநாட்டு கூடம் மற்றும் இரண்டாம் மாடியில் உள்ள விரிவுரைக் கூடத்தை வாடகைக்கு விட்டதன் மூலம் 2017 ඡූම ඡූණ්ඩල් ரூபா.2,556,400.00 நிறுவனத்திற்கு வருமானமாகக் கிடைத்துள்ளது.

During the year 2017 repairing of main switch board, installation of drainage system for the kitchen renovation of the electricity of the conference room, painting a part of the building, waxing the building two times were carried out.

In addition, activities relevant to the selection of a new sanitary service institute for the year were carried out. Waxing the floor, beautifying the surrounding of the building were the other main activities carried out. Repairing of the central air conditioning system, acquisition of new chairs for the auditorium, repairing of the rest room of the second floor and renovation of the toilets near the rest room, preparation of curtains and calling quotations for the preparation of main name board were also carried out.

In addition, repair and service of office equipments were carried out according to the agreements According to the requests of drivers and foreman reports, vehicles bearing numbers PC-3580 NC – 4803, 251-4830, 62-4346 and JO-9534 were repaired. A sum of Rs. 2,556400.00 was earned by hiring the auditorium, conference room and lecture room of the second floor during the year.

மூலக் கோடுகள்
கணக்கு மற்றும் கொடுப்பனவுச் செயற்பாடுகள்
FINANCE DIVISION

மேலும் வசூல் 2017 வரையில் அனைத்து அம்சங்களும் சீராக செயல்பட்டு வருவது குறித்து 2017 ஆம் ஆண்டிற்குரிய வரவுசெலவு ஏட்டை கல்வி அமைச்சிற்கு சமர்ப்பித்து அனுமதியைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன், மாதாந்தம் தயாரிக்கப்படும் நிதி முன் அறிக்கைகள் மற்றும் வரவு செலவு விபரங்களை உள்ளடக்கிய விபரங்கள் அமைச்சின் அனுமதிக்காக சமர்ப்பித்துள்ளதன் திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்கவேண்டிய பணத்தை உரிய நேரத்தில் பெற்றுக்கொள்ளும் பொருட்டுப் பணக் கொடுக்கல் வாங்கல் விபரங்களை உள்ளடக்கித் தயாரிக்கப்பட்ட நிதி முன் அறிக்கையை கல்வி அமைச்சின் செயலாளருக்கு சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் சபையின் கொடுக்கல் வாங்கல், காசுப்பத்தகம் என்பன கணினிமயப்படுத்தப் பட்டுள்ளதுடன் மாதாந்த அறிக்கை மற்றும் இறுதிக் கணக்கு அறிக்கையைத் தயாரிப்பதில் இலகுதன்மையை ஏற்படுத்துவதற்காக பகுப்பாய்வு அறிக்கைகொண்டு தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. திறைசேரியில் இருந்து மீண்டுவரும் செலவினத்திற்காக பெற்றுக்கொண்ட பணம் மற்றும் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணமும் வரவுசெலவுத் திட்டத்திற்கு அமைவாக கொடுப்பனவு செய்வதற்காக உபயோகிக்கப்பட்டதுடன், அரசாங்க கணக்காய்வுப் பிரிவில் இருந்து கிடைத்த கணக்காய்வு தொடர்பான வினாக்களுக்கு விடையளித்தல், சகல வங்கி கணக்குகளுக்கும் தொடர்புடைய வரவு செலவுக்கணக்குகள் மற்றும் கணக்குப் புத்தகத்தை மாதாந்தம் தற்காலப்படுத்திக் கொண்டு நடத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

சேவக வட்டி, அநிசார, மலன் வியோகம் அல்லது டீலிவரி சலுகை மலன் வியோகம் போன்றவை குறிப்பிட்ட தினங்களில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. மீள்வரும் செலவிற்காக திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்க வேண்டிய பணம் நேரகாலத்தில் கிடைக்காத சந்தர்ப்பங்களில் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணம் வரவு செலவுவரையறைகளுக்கு உட்பட்டு கொடுப்பனவுகளின் பொருட்டு உபயோகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

சேவக வட்டி, அநிசார, மலன் வியோகம் அல்லது டீலிவரி சலுகை மலன் வியோகம் போன்றவை குறிப்பிட்ட தினங்களில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. மீள்வரும் செலவிற்காக திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்க வேண்டிய பணம் நேரகாலத்தில் கிடைக்காத சந்தர்ப்பங்களில் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணம் வரவு செலவுவரையறைகளுக்கு உட்பட்டு கொடுப்பனவுகளின் பொருட்டு உபயோகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

இவ்வருடத்தினுள் 2017 ஆம் ஆண்டிற்குரிய வரவுசெலவு ஏட்டை கல்வி அமைச்சிற்கு சமர்ப்பித்து அனுமதியைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன், மாதாந்தம் தயாரிக்கப்படும் நிதி முன் அறிக்கைகள் மற்றும் வரவு செலவு விபரங்களை உள்ளடக்கிய விபரங்கள் அமைச்சின் அனுமதிக்காக சமர்ப்பித்துள்ளதன் திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்கவேண்டிய பணத்தை உரிய நேரத்தில் பெற்றுக்கொள்ளும் பொருட்டுப் பணக் கொடுக்கல் வாங்கல் விபரங்களை உள்ளடக்கித் தயாரிக்கப்பட்ட நிதி முன் அறிக்கையை கல்வி அமைச்சின் செயலாளருக்கு சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் சபையின் கொடுக்கல் வாங்கல், காசுப்பத்தகம் என்பன கணினிமயப்படுத்தப் பட்டுள்ளதுடன் மாதாந்த அறிக்கை மற்றும் இறுதிக் கணக்கு அறிக்கையைத் தயாரிப்பதில் இலகுதன்மையை ஏற்படுத்துவதற்காக பகுப்பாய்வு அறிக்கைகொண்டு தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. திறைசேரியில் இருந்து மீண்டுவரும் செலவினத்திற்காக பெற்றுக்கொண்ட பணம் மற்றும் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணமும் வரவுசெலவுத் திட்டத்திற்கு அமைவாக கொடுப்பனவு செய்வதற்காக உபயோகிக்கப்பட்டதுடன், அரசாங்க கணக்காய்வுப் பிரிவில் இருந்து கிடைத்த கணக்காய்வு தொடர்பான வினாக்களுக்கு விடையளித்தல், சகல வங்கி கணக்குகளுக்கும் தொடர்புடைய வரவு செலவுக்கணக்குகள் மற்றும் கணக்குப் புத்தகத்தை மாதாந்தம் தற்காலப்படுத்திக் கொண்டு நடத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

சேவக வட்டி, அநிசார, மலன் வியோகம் அல்லது டீலிவரி சலுகை மலன் வியோகம் போன்றவை குறிப்பிட்ட தினங்களில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. மீள்வரும் செலவிற்காக திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்க வேண்டிய பணம் நேரகாலத்தில் கிடைக்காத சந்தர்ப்பங்களில் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணம் வரவு செலவுவரையறைகளுக்கு உட்பட்டு கொடுப்பனவுகளின் பொருட்டு உபயோகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

During the year the budget relevant to the year 2017 was submitted to the Ministry of Education for approval. In addition, monthly cash forecast reports, details of receipts and payments were submitted to the Ministry for approval. Cash forecast reports which include information on receipts and payments was submitted to the Secretary of the Ministry of Education in order to obtain the allocations to be received from the Treasury on time. In addition, receipts and payments and cash book of the Board was computerized. Analysis reports were prepared for the convenience of preparing monthly reports and accounts reports. Money received from treasury for recurrent expenditure and income of the Board were used for payments under the budget limits. Replies were provided for the audit queries received from the Audit Branch. Receipt and payment cash book relevant to all bank accounts was monthly updated and maintained.

Employee salaries, overtime, travelling and other allowances were paid on due dates. When the funds were not received from treasury on time, the income earned by the Board was used for payments under the budget limits.

Action was taken to obtain the money from the Treasury by submitting monthly cash forecast reports with details on receipts and payments to the Department of Public Enterprises through the Secretary, Ministry of Education. Steps were taken to obtain the other income to the Board properly. Monthly account reports were prepared and sent to

මාසිකව ඉදිරිපත් කර මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබිය යුතු මුදල් ලබාගැනීමට කටයුතු කරන ලදී. මණ්ඩලයට ලැබෙන අනෙකුත් ආදායම් නිසි පරිදි ලබා ගැනීමට පියවර ගැනීමත්, මාසික ගිණුම් වාර්තා සකස්කර අදාළ ආයතන වෙත ඉදිරිපත් කර අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයට දැන ගැනීම සඳහා ද යොමු කර ඇත. මෙයට අමතරව ලැබීම් හා ගෙවීම් මුදල් පොත් පරිගණකගත කරන ලද අතර එම තොරතුරු ආශ්‍රයෙන් බැංකු සැසඳුම් වාර්තා හා අවසන් ගිණුම් ලිපි ගොනු යාවත්කාලීන කර ඇත.

මෙම වර්ෂයට අදාළව මාසික වැටුප් වාර්තා සකස් කිරීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල්, සේවක භාරකාර අරමුදල් හා ව්‍යවස්ථාපිත අඩු කිරීම් සඳහා වාර මුදල් ගෙවීම් කටයුතුත්, අවකරණ ලේඛන සකස් කිරීම, ණය ලේඛන යාවත්කාලීන කිරීම, 2013 වසරේ අවසාන ගිණුම් වාර්තාව සඳහා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබා ගැනීමට කටයුතු කිරීම, අවශ්‍ය වැටුප් විස්තර, ඇප තැන්පතු හා අනෙකුත් තොරතුරු ලබාදීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල හා සේවක භාරකාර අරමුදල 2017 අර්ධ වාර්ෂික වාර්තා පිළියෙල කර ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව වෙත යොමු කිරීම යනා දී කටයුතු මේ යටතේ සිදු කර තිබේ. මෙයට අමතරව මණ්ඩලයේ අවශ්‍යතා සඳහා ලිපිද්‍රව්‍ය සැපයීමත්, අලෙවිහල සඳහා අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය සැපයීම, පොත් බැඳුම්හල සඳහා අවශ්‍ය උපකරණ කට්ටල හා රසායනික ද්‍රව්‍ය සැපයීම, පරිගණක හා UPS යන්ත්‍ර 36ක්, ඩෙක්ස්ටොප් ස්කෑනර් යන්ත්‍ර 01ක්, හැන්ඩ් බාර්කෝඩ් ස්කෑනර් 02ක්, ලැප්ටොප් පරිගණක 01ක්, පරිගණක මොනිටර් 07ක්, පොත් ට්‍රොලි 09ක්, මේස 06ක්, බයින්ඩින් මැෂින් 01ක්, බින්ඩි විදුලි පංකා 01ක්, අධි පීඩන සේදුම් යන්ත්‍ර 01ක්, පොස්පීන් ගැස් ඩිටෙක්ටර් 01ක් සමග ප්‍රධාන ශ්‍රවණාගාරය සඳහා පුටු 145ක් මිල දී ගෙන ඇත.

වරඳු සෙලඳු තොර්පාන විපරාමයන් දරණ සේවකයන් අංශයේ සේවකයන් සඳහා වැටුප් වාර්තා සකස් කිරීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල්, සේවක භාරකාර අරමුදල් හා ව්‍යවස්ථාපිත අඩු කිරීම් සඳහා වාර මුදල් ගෙවීම් කටයුතුත්, අවකරණ ලේඛන සකස් කිරීම, ණය ලේඛන යාවත්කාලීන කිරීම, 2013 වසරේ අවසාන ගිණුම් වාර්තාව සඳහා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබා ගැනීමට කටයුතු කිරීම, අවශ්‍ය වැටුප් විස්තර, ඇප තැන්පතු හා අනෙකුත් තොරතුරු ලබාදීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල හා සේවක භාරකාර අරමුදල 2017 අර්ධ වාර්ෂික වාර්තා පිළියෙල කර ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව වෙත යොමු කිරීම යනා දී කටයුතු මේ යටතේ සිදු කර තිබේ. මෙයට අමතරව මණ්ඩලයේ අවශ්‍යතා සඳහා ලිපිද්‍රව්‍ය සැපයීමත්, අලෙවිහල සඳහා අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය සැපයීම, පොත් බැඳුම්හල සඳහා අවශ්‍ය උපකරණ කට්ටල හා රසායනික ද්‍රව්‍ය සැපයීම, පරිගණක හා UPS යන්ත්‍ර 36ක්, ඩෙක්ස්ටොප් ස්කෑනර් යන්ත්‍ර 01ක්, හැන්ඩ් බාර්කෝඩ් ස්කෑනර් 02ක්, ලැප්ටොප් පරිගණක 01ක්, පරිගණක මොනිටර් 07ක්, පොත් ට්‍රොලි 09ක්, මේස 06ක්, බයින්ඩින් මැෂින් 01ක්, බින්ඩි විදුලි පංකා 01ක්, අධි පීඩන සේදුම් යන්ත්‍ර 01ක්, පොස්පීන් ගැස් ඩිටෙක්ටර් 01ක් සමග ප්‍රධාන ශ්‍රවණාගාරය සඳහා පුටු 145ක් මිල දී ගෙන ඇත.

වරඳු සෙලඳු තොර්පාන විපරාමයන් දරණ සේවකයන් අංශයේ සේවකයන් සඳහා වැටුප් වාර්තා සකස් කිරීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල්, සේවක භාරකාර අරමුදල් හා ව්‍යවස්ථාපිත අඩු කිරීම් සඳහා වාර මුදල් ගෙවීම් කටයුතුත්, අවකරණ ලේඛන සකස් කිරීම, ණය ලේඛන යාවත්කාලීන කිරීම, 2013 වසරේ අවසාන ගිණුම් වාර්තාව සඳහා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබා ගැනීමට කටයුතු කිරීම, අවශ්‍ය වැටුප් විස්තර, ඇප තැන්පතු හා අනෙකුත් තොරතුරු ලබාදීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල හා සේවක භාරකාර අරමුදල 2017 අර්ධ වාර්ෂික වාර්තා පිළියෙල කර ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව වෙත යොමු කිරීම යනා දී කටයුතු මේ යටතේ සිදු කර තිබේ. මෙයට අමතරව මණ්ඩලයේ අවශ්‍යතා සඳහා ලිපිද්‍රව්‍ය සැපයීමත්, අලෙවිහල සඳහා අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය සැපයීම, පොත් බැඳුම්හල සඳහා අවශ්‍ය උපකරණ කට්ටල හා රසායනික ද්‍රව්‍ය සැපයීම, පරිගණක හා UPS යන්ත්‍ර 36ක්, ඩෙක්ස්ටොප් ස්කෑනර් යන්ත්‍ර 01ක්, හැන්ඩ් බාර්කෝඩ් ස්කෑනර් 02ක්, ලැප්ටොප් පරිගණක 01ක්, පරිගණක මොනිටර් 07ක්, පොත් ට්‍රොලි 09ක්, මේස 06ක්, බයින්ඩින් මැෂින් 01ක්, බින්ඩි විදුලි පංකා 01ක්, අධි පීඩන සේදුම් යන්ත්‍ර 01ක්, පොස්පීන් ගැස් ඩිටෙක්ටර් 01ක් සමග ප්‍රධාන ශ්‍රවණාගාරය සඳහා පුටු 145ක් මිල දී ගෙන ඇත.

relevant institutions and referred to the Ministry of Education for information.

In addition, receipt and payment cash book was computerised and on the basis of that information bank reconciliation reports and final account files were updated.

Preparation of salary reports relevant to this year, employee provident fund, employee trust fund payment of premium for statutory deductions, preparation of reduction lists updating the loan register, obtaining approval of Board of Directors for the final accounts 2013, providing salary details, security deposits and other details, preparing 2017 biannual reports of employee provident fund and employee trust fund and sending to the Central Bank of Sri Lanka were carried out. In addition, providing stationary for the needs of the Board, supply of stationary for the bookshop, supply of necessary equipments and chemicals for the book bindery were carried out. 36 computers and UPS machines, 01 desktop scanner, 02 hand barcode scanners, 01 laptop computers 07 computer monitors, 09 book trolleys, 06 tables, 01 binding machine, 01 wall fan, 01 high pressure washing machines, 01 phosphine gas detector and 145 chairs for the auditorium were purchased.

අභ්‍යන්තර විගණන අංශය
உள்ளகக் கணக்காய்வு
INTERNAL AUDIT DIVISION

මණ්ඩලයේ සෘජුවම මූල්‍ය කටයුතු කරන අංශ විශේෂ පරීක්ෂාවට ලක් කර ඇති අතර අනෙකුත් අංශවල කටයුතු දෛනිකව භෞතික පරීක්ෂාවට ලක් කර ඇත. අභ්‍යන්තර විගණන විමසුම් 18ක් වර්ෂය තුළ නිකුත් කර තිබේ. එසේම රජයේ විගණන අංශයෙන් එවන ලද විගණන විමසුම් 02ක් හා විගණකාධිපති වාර්තා 01ක් සඳහා පිළිතුරු යවා ඇත. ඊට අමතරව විගණන හා කළමනාකරණ කමිටු රැස්වීම් 04ක් වර්ෂය තුළ පවත්වා තිබේ.

சபையில் சரியாக நிதிச் செயற்பாடுகளை நடைமுறைப் படுத்தும் பிரிவு விசேட பரிசீலனைக்கு உட்படுத்தப்பட்டுள்ளதுடன் ஏனைய பிரிவுகளின் செயற்பாடுகள் நாளாந்தம் பௌதீக பரிசீலனைகளுக்கு உட்படுத்தப்பட்டன. உள்ளகக் கணக்காய்வு விசாரணைகள் 18 இவ்வருடத்தினுள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன. அதேபோல அரசு கணக்காய்வுப் பிரிவினால் அனுப்பப்படும் கணக்காய்வு விசாரணைகள் 02 ற்கும் கணக்காய்வாளர் நாயகத்தின் அறிக்கை 01 தொடர்பாகவும் பதில் அனுப்பப்பட்டுள்ளது. அதற்கும் மேலால் கணக்காய்வு மற்றும் முகாமைத்துவ குழுக் கூட்டங்கள் 04 இவ்வருடத்தில் நடத்தப்பட்டன.

The sections of the Board which are directly involved in financial activities were specially examined and other sections were physically examined daily. 18 internal audit queries were issued during the year. In addition 02 audit queries and auditor general's reports sent by Government Audit Branch were provided replies. 04 meetings of the Audit and Management Committee were held during the year.

සමාප්තිය முடிவுரை CONCLUSION

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ පවත්නා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 2017 වර්ෂයේ දී ද මෙරට පුස්තකාල පද්ධතියට හා පාඨක ප්‍රජාව වෙත ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලයක් ආරම්භ කිරීම වැනි කටයුතු මඟින් හැකි උපරිම කාර්යභාරයක් මෙම ආයතනය මඟින් ඉටුකිරීමට ලැබීම සතුටට කරුණකි. ඒ අනුව ඉහත සඳහන් කරන ලද තොරතුරු විමසීමේ දී පෙනී යන කරුණක් වන්නේ ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල පද්ධතියේ වර්ධනයට මෙන් ම පැවැත්මට ඉමහත් ඵලදායී ව්‍යාපෘති කිහිපයක් මෙම වසර තුළ ක්‍රියාවට නැංවීමට අප ආයතනයට හැකි වී තිබීමයි. එමඟින් මෙරට සියලු ජන කොටස්වල පුස්තකාල පරිහරණය පිළිබඳ ඔවුන්ගේ උනන්දුව වර්ධනය කරලීම සඳහා බෙහෙවින් ඉවහල් වූ අතර, ඒ අනුව පසුගිය කාලයේ ක්‍රියාත්මක කරන ලද ජාතික ව්‍යාපෘති මඟින් පාඨක පරපුර අතර කියවීමේ ප්‍රවලිත කිරීම සම්බන්ධයෙන් සමීක්ෂණ වාර්තාව සැකසීම, පුස්තකාල සේවා හා ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රවල කටයුතු සඳහා පහසුකම් සැලසීමටත්, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රශස්ථ මට්ටමේ වැඩසටහන් කරන පුස්තකාල හා නිලධාරීන් ඇගයීමට ලක් කිරීම ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට අවකාශ ලැබීම වැදගත් කරුණකි. ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන, kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය ස්ථාපිත කිරීම. ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාල ඒකකය ආරම්භ කිරීම සහ අනෙකුත් පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විවිධ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීමට පියවර ගනු ලැබූ අතර මෙවැනි ව්‍යාපෘති මඟින් පුස්තකාල පහසුකම් නගාසිටුවීම සඳහා ද ලබාදෙන ලද භෞතික , ද්‍රව්‍යමය හා උපදේශක සේවා මඟින් සාර්ථක ප්‍රතිඵල අත්විඳින්නට ලැබිණි.

කල්වි අමාත්‍යාංශයේ කීට් උරුමයේ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 2017 වර්ෂයේ දී ද මෙරට පුස්තකාල පද්ධතියට හා පාඨක ප්‍රජාව වෙත ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලයක් ආරම්භ කිරීම වැනි කටයුතු මඟින් හැකි උපරිම කාර්යභාරයක් මෙම ආයතනය මඟින් ඉටුකිරීමට ලැබීම සතුටට කරුණකි. ඒ අනුව ඉහත සඳහන් කරන ලද තොරතුරු විමසීමේ දී පෙනී යන කරුණක් වන්නේ ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල පද්ධතියේ වර්ධනයට මෙන් ම පැවැත්මට ඉමහත් ඵලදායී ව්‍යාපෘති කිහිපයක් මෙම වසර තුළ ක්‍රියාවට නැංවීමට අප ආයතනයට හැකි වී තිබීමයි. එමඟින් මෙරට සියලු ජන කොටස්වල පුස්තකාල පරිහරණය පිළිබඳ ඔවුන්ගේ උනන්දුව වර්ධනය කරලීම සඳහා බෙහෙවින් ඉවහල් වූ අතර, ඒ අනුව පසුගිය කාලයේ ක්‍රියාත්මක කරන ලද ජාතික ව්‍යාපෘති මඟින් පාඨක පරපුර අතර කියවීමේ ප්‍රවලිත කිරීම සම්බන්ධයෙන් සමීක්ෂණ වාර්තාව සැකසීම, පුස්තකාල සේවා හා ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රවල කටයුතු සඳහා පහසුකම් සැලසීමටත්, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රශස්ථ මට්ටමේ වැඩසටහන් කරන පුස්තකාල හා නිලධාරීන් ඇගයීමට ලක් කිරීම ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට අවකාශ ලැබීම වැදගත් කරුණකි. ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන, kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය ස්ථාපිත කිරීම. ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාල ඒකකය ආරම්භ කිරීම සහ අනෙකුත් පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විවිධ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීමට පියවර ගනු ලැබූ අතර මෙවැනි ව්‍යාපෘති මඟින් පුස්තකාල පහසුකම් නගාසිටුවීම සඳහා ද ලබාදෙන ලද භෞතික , ද්‍රව්‍යමය හා උපදේශක සේවා මඟින් සාර්ථක ප්‍රතිඵල අත්විඳින්නට ලැබිණි.

It is a pleasure that the National Library and Documentation Services Board functioning under the Ministry of Education was able to carry out a maximum role during 2017 through the implementation of activities such as establishment of the National Digital Library for the benefit of the library system in the country and the reader community. The above description shows that our institution was able to implement a number of useful projects during the year for the development and existence of the library system in Sri Lanka. These activities were extremely helpful for the improvement of library usage and interest of all communities of this country. Through the national projects implemented during the past period, National Library and Documentation Services Board was able to compile survey reports on the reading promotion among the readers, facilitate the library services and publishing activities and appreciate the officers who carry out excellent programme in the library field. Action was taken to implement National Reading Month programme, Kiyawamu.lk project, national digital library project and various other programmes in the library field. Successful results were obtained through providing physical material and advisory support for developing libraries.

Moreover, the assistance received from the Board

තව ද මෙම වසරේ දී අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු සහාය කෘතඥතා පූර්වකව සිහිපත් කරන අතර ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍ය අකිල විරාජ් කාරියවසම් මැතිතුමා, ගරු අධ්‍යාපන රාජ්‍ය අමාත්‍ය වී. රාධාක්‍රිෂ්ණන් මැතිතුමා හා අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමාගෙන් ද ලැබුණු සහාය පිළිබඳව අතිශයින් කෘතඥ වෙමි. එමෙන් ම විවිධ ගැටලු හා බාධක මධ්‍යයේ වුව ද ආයතනය මගින් 2017 වසර සඳහා සැලසුම් කළ ව්‍යාපෘති කාර්යක්ෂමව ක්‍රියාවට නැන්වීම හා ඒවා උසස් අයුරින් පවත්වාගෙන යාම සඳහා ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලය ඇතුළු අනෙකුත් සියලු ම කාර්ය මණ්ඩලයන් ලැබුණු සහාය මෙහි දී අගය කරන අතර මෙම වාර්තාව සකස් කිරීමේ දී සහාය වූ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ලෙස කටයුතු කරන සහකාර අධ්‍යක්ෂ විජය ප්‍රේමදර්ශන මහතා ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට ද අවසාන වශයෙන් කෘතඥතාව පළකරමු.

පලාපලාත්‍යව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු සහාය කෘතඥතා පූර්වකව සිහිපත් කරන අතර ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍ය අකිල විරාජ් කාරියවසම් මැතිතුමා, ගරු අධ්‍යාපන රාජ්‍ය අමාත්‍ය වී. රාධාක්‍රිෂ්ණන් මැතිතුමා හා අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමාගෙන් ද ලැබුණු සහාය පිළිබඳව අතිශයින් කෘතඥ වෙමි. එමෙන් ම විවිධ ගැටලු හා බාධක මධ්‍යයේ වුව ද ආයතනය මගින් 2017 වසර සඳහා සැලසුම් කළ ව්‍යාපෘති කාර්යක්ෂමව ක්‍රියාවට නැන්වීම හා ඒවා උසස් අයුරින් පවත්වාගෙන යාම සඳහා ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලය ඇතුළු අනෙකුත් සියලු ම කාර්ය මණ්ඩලයන් ලැබුණු සහාය මෙහි දී අගය කරන අතර මෙම වාර්තාව සකස් කිරීමේ දී සහාය වූ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ලෙස කටයුතු කරන සහකාර අධ්‍යක්ෂ විජය ප්‍රේමදර්ශන මහතා ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට ද අවසාන වශයෙන් කෘතඥතාව පළකරමු.

මෙහිදී අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු සහාය පිළිබඳව අතිශයින් කෘතඥ වෙමි. එමෙන් ම විවිධ ගැටලු හා බාධක මධ්‍යයේ වුව ද ආයතනය මගින් 2017 වසර සඳහා සැලසුම් කළ ව්‍යාපෘති කාර්යක්ෂමව ක්‍රියාවට නැන්වීම හා ඒවා උසස් අයුරින් පවත්වාගෙන යාම සඳහා ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලය ඇතුළු අනෙකුත් සියලු ම කාර්ය මණ්ඩලයන් ලැබුණු සහාය මෙහි දී අගය කරන අතර මෙම වාර්තාව සකස් කිරීමේ දී සහාය වූ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ලෙස කටයුතු කරන සහකාර අධ්‍යක්ෂ විජය ප්‍රේමදර්ශන මහතා ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට ද අවසාන වශයෙන් කෘතඥතාව පළකරමු.

of Director is gratefully mentioned. We are much thankful to the assistance received from Hon. Akila Viraj Kariyawasam, Minister of Education, Hon. V. Radhakrishnan, State Minister of Education and Secretary to the ministry. In addition, we appreciate the assistance received from the staff for maintaining the project planned during the year 2017 successfully among the various problems and obstacles. Finally, we thank to Mr. Wijaya Premadarshana, Assistant Director and head of Strategic Planning Division and the staff for their assistance in compiling this report.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්.ඒ අබේසිංහ / கலாநிதி டபிள்யூ. ஏ. ஆபேசிங்ஹ / Dr. W.A.Abeyasinghe
සහායක / தலைவர் / Chairman

ඩබ්ලිව් සුනිල් / டபிள்யூ. சுனில் / W. Sunil
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / பணிப்பாளர் நாயகம் / Director General

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය / இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை / National Library & Documentation Services Board
අංක 14 / இல.14/ No. 14
නිදහස් මාවත / சுதந்திர வழி / Independence Avenue
කොළඹ 07. / கொழும்பு 07 / Colombo 07

ජාතික පුස්තකால හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලය

(අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය)

இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை

(கல்வி அமைச்சு சேவைகள்)

National Library & Documentation Services Board
(Ministry of Education)

தீன்துமி வர்காவ 2017

நிதி அறிக்கை 2017

FINANCIAL STATEMENT 2017

2017.12.31 දිනට මූල්‍ය තත්ත්වයන්

2017.12. 31 ஆம் திகதியில் இருந்தவாறான நிதிநிலை அறிக்கை

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST DECEMBER 2017

වත්කම් சொத்துக்கள் Assets	සටහන குறிப்பு Note	31.12.2017 රු./ ரூ. / Rs.	31.12.2016 රු./ ரூ. / Rs.
ජංගම වත්කම් / நடப்புச் சொத்துக்கள் / Current Assets			
මුදල් හා මුදල් සමාන දෑ / காசும் காசுச் சமானங்களும் / Cash and Cash Equivalents	1	29,189,303.00	30,935,657.00
ලැබිය යුතු දෑ / பெற்றுக்கொள்ள வேண்டியவை / Receivables	2	13,504,371.00	12,680,685.00
නොගය / தொக்குகள் / Inventories	3	10,750,028.00	8,539,016.00
කලින් ගෙවීම් / முற் கொடுப்பனவுகள் / Prepayments	4	1,184,390.00	626,293.00
තැන්පතු / வைப்புக்கள் / Deposits	5	341,534.00	318,453.00
		54,969,626.00	53,100,104.00
ජංගම නොවන වත්කම් / நடப்புச் சொத்துக்கள் அல்லாதவை / Non - Current Assets			
යටිතල පහසුකම්, පිරිසැක හා උපකරණ / உட்கட்டமைப்பு, இயந்திரங்களும் உபகரணங்களும் / Infrastructure, Plant and Equipment	6	52,352,160.00	50,199,624.00
ඉඩම් සහ ගොඩනැගිලි / காணியும் கட்டிடமும் / Land & Buildings	7	91,813,840.00	91,030,324.00
වෙනත් මූල්‍ය නොවන වත්කම් / ஏனைய நடப்புச் சொத்துக்கள் அல்லாதவை / Other Non-Current Assets	8	39,901,234.00	38,270,384.00
		184,067,234.00	179,500,332.00
වත්කම් එකතුව / மொத்தச் சொத்துக்கள் / Total Assets		239,036,860.00	232,600,436.00
වගකීම් / பொறுப்புக்கள் / LIABILITIES			
ජංගම වගකීම් / நடைமுறைப் பொறுப்புக்கள் / Current Liabilities			
ගෙවිය යුතු වියදම් / கொடுக்கவேண்டியவை / Payables	9	2,886,360.00	1,652,783.00
උපචිත වියදම් / திரண்ட செலவுகள் / Accrued Expenses	10	6,610,777.00	6,020,278.00
සේවක ප්‍රතිලාභ / ஊழியர் சலுகைகள் / Employee Benefits	11	323,534.00	271,452.00
වෙනත් ජංගම වගකීම් / ஏனைய நடைமுறைப் பொறுப்புக்கள் / Other Current Liabilities	12	12,000.00	98,250.00
		9,832,671.00	8,042,763.00
ජංගම නොවන වගකීම් / நடைமுறைப் பொறுப்புக்கள் அல்லாதவை / Non - Current Liabilities			
පාරිතෝෂික දීමනා සඳහා වෙන් කිරීම් / பணிக்காலக் கொடைக்கான ஒதுக்கம் / Provision for Gratuities		33,875,951.00	30,427,480.00
වගකීම් එකතුව / மொத்தப் பொறுப்புக்கள் / Total Liabilities		43,708,622.00	38,470,243.00
ශුද්ධ වත්කම් / தேறிய சொத்துக்கள் / NET ASSETS		195,328,238.00	38,470,243.00

ශ්‍රේණි වර්ග / විවිධ / තේරුම් / සොල්පත් / උරුම / NET ASSETS / EQUITY			
ප්‍රාග්ධන / වෙනත් අනුග්‍රාහක ආධාර / ආදායම / වෙනු වැටුප්වලින් කිසිදු කොටසක් / Capital / Grants Contributed by other Entities	13	7,030.00	7,030.00
සංචිත / ඉතුරුම් / Reserves	14	23,678,741.00	30,442,949.00
සමුච්චිත ආදායම් (විෂදම්) / තිරණය වැරදි / (සෙලව) / Accumulated Surpluses / (Deficites)	15	171,642,467.00	163,680,214.00
ශ්‍රේණි වර්ග එකතුව / විවිධ / මොත්ත තේරුම් / සොල්පත් / උරුම / Total Net Assets / Equity		195,328,238.00	194,130,193.00

මෙම මූල්‍ය ප්‍රකාශනය ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය ගණකාධිකරණ ප්‍රමිතීන්ට අනුකූලව සකස් කරන ලදී. / இந் நிதிக்கூற்றுக்கள் இலங்கைப் பொதுத்துறைக் கணக்கியல் நியமங்களின் தேவைக்கு அமைவாக தயாரிக்கப்பட்டதாகும் / **These financial statements are in compliance with requirements of the Sri Lanka Public Sector Accounting Standards (SLPSAS).**

අධ්‍යක්ෂ (මුදල් හා පාලන) / පணிப்பாளர் (நிதி மற்றும் நிர்வாகம்) / Head of Finance

මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළියෙල කිරීමේ හා ඉදිරිපත් කිරීමේ වගකීම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය සතු වේ. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙනුවෙන් පහත අත්සන් කරනු ලැබේ.

இந் நிதி அறிக்கையை தயாரித்தல் மற்றும் சமர்ப்பித்தல் தொடர்பிலான சகல விடயங்களுக்கும் சபையின் பணிப்பாளர் சபை பொறுப்பாவதுடன் பணிப்பாளர் சபையின் பொருட்டு பின்வருவோர் ஒப்பமிட்டுள்ளனர்.

The Board of Directors are responsible for the preparation and presentation of these financial statement Signed for on behalf of the Board by;

සහපති / தலைவர் / **Chairman**
ජා. ප්‍ර. හා ප්‍ර. සේ. ම. / தே. நூ. ஆ. சே. ச / NLDSB

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / பணிப்பாளர் நாயகம் / **Director General**
ජා. ප්‍ර. හා ප්‍ර. සේ. ම. / தே. நூ. ஆ. சே. ச / NLDSB

2017 දෙසැම්බர் 31 දිනේ අවසන් වසර සඳහා මූල්‍ය කාර්යසාධන විස්තරය

2017 டிசம்பர் 31ம் திகதி நிறைவடைந்த ஆண்டிற்கான நிதிச் செயற்பாட்டு அறிக்கை

THE STATEMENT OF FINANCIAL PERFORMANCE FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 2017

	සටහන குறிப்பு Note	31.12.2017 රු./ ரூ. / Rs.	31.12.2016 රු./ ரூ. / Rs.
ආදායම් / வருமானம் / Revenue			
පොත් අලෙවි හලේ වෙළඳ ගිණුම / புத்தகசாலையின் விற்பனை கணக்கு / Trade Account of Book Shop		2,476,130.00	2,913,667.00
ශ්‍රවණාගාරය කුලියට දීමෙන් / கேட்போர் கூட வாடகை / Hire of Auditorium		2,639,725.00	2,423,812.00
කුලී ගාස්තුව / வாடகைக் கட்டணம் / Fees & Hire Charges	16	2,471,835.00	2,682,884.00
පොලී ආදායම් / வட்டி வருமானங்கள் / Interest Income	17	549,705.00	533,694.00
ප්‍රකාශන සඳහා වාර්ෂික දායකත්වය / வெளியீடுகளுக்கான சந்தாய் பணம் / Subscriptions for Publications	18	537,541.00	263,380.00
වෙනත් ආදායම් / ஏனைய வருமானங்கள் / Other Revenue	19	862,507.00	1,654,651.00
පුනරාවර්තන වියදම් සඳහා රජයේ ආධාර / நிருவாகச் செலவிற்கான அரசு கொடை / Govt. Grant for Recurrent Expenses		133,700,000.00	121,000,000.00
ආදායම් එකතුව / மொத்த வருமானம் / Total Revenue		143,237,443.00	131,472,088.00
වියදම් / செலவுகள் / Expenses			
පුස්තකාල සේවා වියදම් / நூலக சேவைச் செலவுகள் / Library Services Expenses	20	17,718,708.00	16,410,483.00
පරිපාලන හා ආයතනික වියදම් / நிருவாக மற்றும் தாயனச் செலவுகள் / Administration & Establishment Expenses	21	135,377,409.00	128,045,869.00
මූල්‍ය පිරිවැය / நிதிச் செலவுகள் / Finance Cost	22	46,089.00	39,077.00
වියදම් එකතුව / மொத்தச் செலவுகள் / Total Expenses		153,102,206.00	144,495,429.00
අදාළ කාලය සඳහා අතිරික්තය (හිඟ වැය) / வருடத்திற்கான தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / Surplus / (Deficit) for the Period		(9,864,763.00)	(13,023,341.00)
වෙනත් ආදායම් / பிற வருமானங்கள் / Other Revenue			
PPE මගින් අලෙවිය - ලාභය / පාඩුව / PPE விற்பனையினால் ஏற்பட்ட நட்டம்/ இலாபம் / Profit / (Loss) of Sales Proceeds of PPE		2,130,466.00	(1,661,629.00)
PPE මගින් කපාහැරීම් - ලාභය / පාඩුව / PPE அகற்றினால் ஏற்பட்ட இலாபம் / நட்டம் / Profit / (Loss) of Disposal of PPE		(67,658.00)	(132,239.00)
අදාළ කාලය සඳහා ශුද්ධ අතිරික්තය (හිඟය) / வருடத்திற்கான தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / Net Surplus / (Deficit) for the Period		(7,801,955.00)	(14,817,209.00)

2017.12.31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා සිකන්ට ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම් ප්‍රකාශය

2017.12. 31ம் திகதியுடன் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான உரிமங்களில் ஏற்பட்ட மாற்றம் தொடர்பான அறிக்கை

THE STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 2017

	මණවලිය අරමුදල / சபையின் நிதியம் / Accumulated Fund	ප්‍රාග්ධන වියදම් සඳහා රජයේ ආධාර / ආලතනස් සෙවිලකාන அரசு கொடை/ Govt. Grant for Capital Expenses	වෙනත් ආස්තීන්වයෙන් ලද ප්‍රාග්ධන දායකත්ව ආධාර / ආලතනස් සෙවිලකාන ஏனைய கொடைகள் / Capital Grant Con- tributed by Other Entities
2015.12.31 දිනට ශේෂය / 2015.12. 31ம் திகதிய மீதி / Balance as at 31 st Dec. 2015	118,463	48,498	6,032
පූර්ව වර්ෂ ගැලපීම් / முன்னைய வருடத்திற்கான செம்மையாக்கம் /Prior Year Adjustments	-	-	-
2015.12.31 දිනට ගලපන ලද ශේෂය /2015 .12.31ம் திகதி செம்மையாக்கப்பட்ட மீதி / Adjusted Balance as at 31st Dec. 2015	118,463	48,498	6,032
වසර තුළ ගැලපීම් / நடப்பு வருடத்திற்கான செம்மையாக்கம் / Adjustments During the Year	2,744	6,025	(6,025)
ශුද්ධ අතිරික්තය / (හිඟය) / தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / Net Surplus / (Deficit)	(14,817)	-	-
ප්‍රාග්ධන ආධාර / ආලතනත්තිලකාන කොඩෙ / Grant for Capital	-	31,316	1,894
ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිල දී ගැනීම / ආලතනස් සොත්තුක් කොග්වනවු / Acquisition of Capital Assets	57,290	(55,396)	(1,894)
2016.12.31 දිනට ශේෂය / 2016 டிசம்பர் 31 திகதிய மீதி/ Balance as at 31 st Dec. 2016	163,680	30,443	7
පූර්ව වර්ෂ ගැලපීම්/முன்னைய வருடத்திற்கான செம்மையாக்கம் / Prior Year Adjustments	-	-	-
2016.12.31 දිනට ගලපන ලද ශේෂය/2016 டிசம்பர்.31 திகதி செம்மையாக்க மீதி. / Adjusted Balance as at 31st Dec. 2016	163,680	30,443	7
ශුද්ධ අතිරික්තය / (හිඟය) / தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / Net Surplus / (Deficit)	(7,802)	-	-
ප්‍රාග්ධන ආධාර / ආලතනත්තිලකාන කොඩෙ / Grant for Capital	-	9,000	-
ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිල දී ගැනීම / ආලතනස් සොත්තුක් කොග්වනවු / Acquisition of Capital Assets	15,764	(15,764)	-
2017.12.31 දිනට ශේෂය/ 2017.12.31 திகதி மீதி / Balance as at 31 st Dec. 2017	171,642	23,679	7

2017.12.31 දිනේ අවසන් වසර සඳහා මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය

2017.12.31ம் திகதி நிறைவடைந்த ஆண்டிற்கான காசுப் பாய்ச்சல் அறிக்கை

CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 2017

රු./ ரூ. / Rs.

මෙහෙයුම් කටයුතු මගින් මූල්‍ය ප්‍රවාහ / தொழிற்பாட்டுச் செயற்பாடுகளினாலான காசுப் பாய்ச்சல் / Cash Flows from Operating Activities		·
ශුද්ධ අතිරික්තය / (හිඟය) / தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / Net Surplus / (Deficit)		(7,801,955.00)
ගැලපීම් / செம்மையாக்கங்கள் / Adjustment for		
- ක්ෂය කිරීම / தேய்மானம் / Depreciation	10,559,747.00	
	10,559,747.00	
ලාභය/ (පාඩුව) දේපළ ඉවත් කිරීම්, පිරියත හා උපකරණ / சொத்துக்கள் இயந்திம் மற்றும் தொகுதிகளின் இலாபம் / (நட்டம்) / Profit / (Loss) on Disposal of Property, Plant & Equipment	(2,062,808.00)	
විශ්‍රාම පාරිච්ඡේද සඳහා වෙන් කිරීම / ஓய்வுகால சேவைக்கால கொடுப்பனவுக்கான ஒதுக்கம் / Provision for Retiring Gratuity	6,911,972.00	
		15,408,911.00
කාරක ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම්වලට පෙර මෙහෙයුම් ලාභය / மூலதன மாற்றத்திற்கு முன்னரான தொழிற்பாட்டு இலாபங்கள் / Operating profit before working capital changes		2,476,910.00
(වැඩිවීම) / අඩුවීම නොග / இருப்புக்களில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு / (Increase) / Decrease in Inventories	(2,211,012.00)	
(වැඩිකිරීම) / අඩු කිරීම ලැබිය යුතු දෑ / பெறவேண்டியனவற்றில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு / (Increase) / Decrease in Receivables	(823,686.00)	
(වැඩිකිරීම) / අඩු කිරීම පූර්ව ගෙවීම් / முற்பணக் கொடுப்பனவுகளில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு / (Increase) / Decrease in Prepayments	(558,097.00)	
(වැඩිකිරීම) / අඩු කිරීම තැන්පතු / வைப்புக்களில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு / (Increase) / Decrease in Deposits	(23,081.00)	
(වැඩිකිරීම) / අඩු කිරීම ගෙවිය යුතු වියදම් / கொடுக்கவேண்டியவற்றில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு / Increase / (Decrease) in Payables	1,233,577.00	
(වැඩිකිරීම) / අඩු කිරීම උපචිත වියදම් / திரண்ட செலவுகளில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு / Increase / (Decrease) in Accrued Expenses	(799,255.00)	
(වැඩිකිරීම) / අඩු කිරීම සේවක ප්‍රතිලාභ / ஊழியர் நலன்களில் (அதிகரிப்பு) / Increase / (Decrease) in Employee Benefits	52,082.00	
(වැඩිකිරීම) / අඩු කිරීම වෙනත් ජංගම වගකීම් / பிற நடைமுறைப் பொறுப்புக்களில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு / Increase / (Decrease) in Other Current Liabilities	(86,250.00)	
		(3,215,723.00)

மேலேயுள்ள கட்டியது குறித்து சீரமைக்கப்பட்டது / செயற்பாடுகளினாலான காசுப் பிறப்பாக்கம் / Cash Generated from Operations		4,391,233.00
விடுதலைப் பணியைக் கடைபிடிக்கப்பட்டது / ஓய்வகால பணிக்கொடை - செலுத்தப்பட்டது / Retiring Gratuity - Paid		(3,463,500.00)
மேலேயுள்ள கட்டியது மின்னல் ஓட்டம் மூலம் / செயற்பாட்டு நடவடிக்கைகளால் கிடைத்த தேறிய நிதிப்பாய்ச்சல் / Net Cash Flows from Operating Activities		927,733.00
மேலேயுள்ள கட்டியது மின்னல் மூலம் / முதலீட்டுச் செயற்பாடுகளினாலான காசுப் பாசு / Cash Flows from Investing Activities		
பிரதமர் விசேஷ உதவி / மூலதனச் செலவினத்திற்கான அரசு கொடை / Government Grant for Capital Expenditure	9,000,000.00	
வசூலிக்கும் போது / ஆண்டிற்கான முதலீடுகள் / Investments during the year	-	
தேய்வு, பிழைகள் அல்லது பிழைகள் / சொத்துக்கள், இயந்திரங்கள், உபகரணங்கள் வாங்குதல் / Acquisition of Property, Plant & Equipment	(14,374,454.00)	
தேய்வு, பிழைகள் அல்லது பிழைகள் மூலம் / சொத்து, தாவரங்கள், உபகரணங்களை அகற்றுதலினால் பெற்றுக்கொண்ட பணம் / Cash Received on Disposal of Property, Plant & Equipment	2,700,367.00	
மேலேயுள்ள கட்டியது மின்னல் ஓட்டம் மூலம் / முதலீட்டுச் செயற்பாட்டினாலான தேறிய நிதிப்பாய்ச்சல் / Net Cash Flows from Investing Activities ;		(2,674,087.00)
மேலேயுள்ள கட்டியது மின்னல் மூலம் / நிதியிடம் செயற்பாடுகளினாலான நிதிப்பாய்ச்சல் / Cash Flows from Investing Activities		
நீண்டகால கடன் / நீண்டகாலக் கடன்பாடுகளுக்கான மீள் கொடுப்பனவு / Repayment of Long Term Borrowings	-	-
மேலேயுள்ள கட்டியது மின்னல் மூலம் / நிதியிடம் செயற்பாடுகளினாலான நிதிப்பாய்ச்சல் / Net Cash Flows from Financing Activities		
மேலேயுள்ள கட்டியது மின்னல் மூலம் / இலாபம் அல்லது இலாபம் / Net Increase / (Decrease) in Cash & Cash Equivalents		(1,746,354.00)
வசூலிக்கும் போது / ஆண்டுத் தொடக்கத்தில் காசு மற்றும் வங்கி மீதி / Cash & Bank Balance at the Beginning of the year		30,935,657.00
வசூலிக்கும் போது / வருட இறுதியில் காசு மற்றும் காசுச் சமானங்கள் / Cash & Cash Equivalents at the End of the year		29,189,303.00
2017.12.31 இல் / 31.12.2017 ஆம் திகதி வங்கியில் இருந்த காசு மற்றும் காசுச் சமானங்களும் / Cash at Bank - 31.12.2017		29,189,303.00

2017 දෙසැම්බර් 31 දිනේ අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා වැදගත් ගිණුම් ප්‍රතිපත්ති
2017 டிசம்பர் 31ம் திகதியுடன் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான முக்கிய கணக்கீட்டுக் கொள்கைகள்
SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2017

1970 අංක 17 දරන ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතට අනුව පිහිටුවන ලද මෙම ආයතනය 1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනත බවට සංශෝධනය විය.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රධාන අරමුණු ලෙස රටකුළු පුස්තකාල සේවා සංවර්ධනය කිරීම වෙනුවෙන් සැලසුම් සැකසීම හා ආධාර කිරීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය පවත්වාගෙන යාම, මහජන පුස්තකාල හා පාසල් පුස්තකාල ප්‍රවර්ධනය හා සංවර්ධනය කිරීම වෙනුවෙන් උපදෙස් හා ආධාර දීම, කියවීමේ පුරුදු ප්‍රවර්ධනය කිරීම, ග්‍රන්ථ සංවර්ධනය හා ප්‍රලේඛන කටයුතු සඳහා අතහිත දීම ආදිය වේ.

මෙම ආයතනය අංක 14, නිදහස් මාවත කොළඹ 07 ලිපිනයේ ලියාපදිංචි කර තිබේ.

01 පොදු

01 01 ගිණුම් පිළියෙල කිරීමේ පදනම

- අ) මූල්‍ය තත්ව වාර්තාව, මූල්‍ය කාර්යසාධන වාර්තාව, ස්කන්ධ ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම් වාර්තාව, මූල්‍ය ප්‍රවාහ විස්තරය හා ගණකාධිකරණ ප්‍රතිපත්ති සහ මණ්ඩලය විසින් යොදාගෙන තිබූ ගිණුම් විස්තර ශ්‍රී ලංකා වරලත් ගණකාධිකරණ ආයතනය විසින් සකස් කරන ලද ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශයේ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිතීන්ට (ශ්‍රී.ල.රා.ගි.ප්‍ර) අනුව සකස් කර ඇත.
- ආ) ඓතිහාසික වටිනාකම් සම්මුතියට යටත්ව මණ්ඩලය මූල්‍ය ප්‍රකාශන සකස් කර තිබේ.

1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்கப் பாராளுமன்றச் சட்டத்தின் மூலம் உருவாக்கப்பட்ட இந் நிறுவனமானது 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின் மூலம் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையாக திருத்தியமைக்கப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் பிரதான நோக்கம் நிறுவனத்தினதும் நூலக சேவை அபிவிருத்திக்கும் திட்டமிடலுக்கும் உதவி வழங்குவதும், இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தை வழிநடத்திச் செல்தல், பொது நூலகங்கள் மற்றும் பாடசாலை நூலகங்களின் உயர்வு மற்றும் அபிவிருத்தியின் பொருட்டு ஆலோசனைகளையும் உதவிகளையும் வழங்குதல், வாசிப்புப் பழக்கத்தை ஊக்குவித்தல், நூல் அபிவிருத்தி, ஆவணவாக்கல் செயற்பாடுகளில் உதவுதல் போன்றனவாகும்.

இந் நிறுவனம் இல.14, சுதந்திர வழி, கொழும்பு 07 என்னும் முகவரியில் அமைந்துள்ளது.

01. பொது

01.01. கணக்கிடுதலின் அடிப்படை

- a) நிதி நிலை அறிக்கை, நிதிச் செயற்பாட்டு அறிக்கை, உரிம மாற்றங்கள் பற்றிய அறிக்கை, நிதிப்பாய்ச்சல் அறிக்கை, கணக்கியல் கொள்கைகள் பற்றிய அறிக்கை மற்றும் சபைக் கணக்குகளுக்கான குறிப்புக்கள் என்பன இலங்கைப் பட்டையக்கணக்காளர் நிறுவனத் தினால் விதிக்கப் பட்டுள்ள இலங்கைப் பொதுத்துறைக் கணக்கியல் நியமங்களுக்கு (SLPSAS) அமைவாகத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.
- b) சபையின் நிதி அறிக்கையானது வரலாற்றுக் கிரய பாரம்பரியத்தில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது

The National Library and Documentation Services Board (NLDSB) was established by the Parliament Act, no. 51 of 1998 by repealing The Ceylon National Library Services Board (CNLSB) Act, no. 17 of 1970.

The main objectives of the NLDSB are plan and assist in the organization and development of library services, Establish and maintain the National Library, Advise and assist in the promotion and development of the Public Libraries, School Libraries, Promotion of reading habits, Book development, Engage in documentation activities etc.

The address of the Board registered office is 14, Independence Avenue, Colombo 07.

01. General

01.01 Basis of Preparation

- a) The Statement of Financial Position, Statement of Financial Performance, Statement of Changes in Equity, Statement of Cash Flow, Accounting Policies & Notes to the Accounts and Variance Analyze of Budgetary Allocation & Actual Expenditure of the Board are Prefixed in accordance with the Sri Lanka Public Sector Accounting Standards (SLPSAS) as laid down by the Institute of Chartered Accountants of Sri Lanka.

<p>அ) மூலப் புகாரை சர்க்காரின் சீர்திருத்த அலுவலகம் மூலம் கையாண்டு, அது சம்பந்தமாக எந்தவித நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை.</p> <p>ஆ) மூலப் புகாரை சர்க்காரின் சீர்திருத்த அலுவலகம் மூலம் கையாண்டு, அது சம்பந்தமாக எந்தவித நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை.</p> <p>இ) 1998 ஆம் ஆண்டு 51 ஆம் ஆண்டு திருத்த சட்டத்தின் கீழ், மூலப் புகாரை சர்க்காரின் சீர்திருத்த அலுவலகம் மூலம் கையாண்டு, அது சம்பந்தமாக எந்தவித நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை.</p> <p>ஈ) மூலப் புகாரை சர்க்காரின் சீர்திருத்த அலுவலகம் மூலம் கையாண்டு, அது சம்பந்தமாக எந்தவித நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை.</p>	<p>ச) நிதி அறிக்கையைப் பாதிக்கும் பணவீக்கம் தொடர்பாக எவ்வித செம்மையாக்கல் அறிக்கைகளும் தயாரிக்கப்படவில்லை.</p> <p>ட) சபையின் நிதி அறிக்கையானது இலங்கை ரூபாய்களில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் அண்மித்த ரூபாய்களில் தரப்பட்டுள்ளது. .</p> <p>எ) சபையின் நிதி அறிக்கையானது 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் சட்டத்துக்கு இணங்கத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.</p> <p>ஃ) சபையின் நிதி அறிக்கையானது தொடர்ந்து இயங்கும் கருத்திற்கு அமைய தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.</p>	<p>ஆ) The Financial Statements of the Board are prepared under the historical cost convention.</p> <p>இ) No adjustments Statement has been made for inflationary factors affecting the Financial Statements.</p> <p>ஃ) The Financial Statements of the Board are presented in Sri Lankan Rupees rounded to the nearest Rupee.</p> <p>ஈ) The Financial Statements of the Board have been drawn up in conformity with the National Library and Documentation Services Board (NLDSB) Act, no. 51 of 1998.</p> <p>ஊ) The Financial Statements of the Board are prepared according to the Going Concern Concept.</p>
<p>01 - 02 சமீபத்தில் கையாண்ட புகாரை</p> <p>சமீபத்தில் கையாண்ட புகாரை சர்க்காரின் சீர்திருத்த அலுவலகம் மூலம் கையாண்டு, அது சம்பந்தமாக எந்தவித நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை.</p>	<p>01 - 02 ஒப்பீட்டளவில் தகவல்கள்</p> <p>கணக்கியல் கொள்கைகள் தொடர்ந்து பிரயோகிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் ஆண்டுக்கான கணக்கை நிச்சயப்படுத்தத் தேவையான இடங்களில் முன்னைய ஆண்டுக்கான இலக்கங்களும் சொற் பதங்களும் மாற்றியமைக்கப்பட்டுள்ளன.</p>	<p>01.02 Comparative Information</p> <p>The Accounting Policies has been consistently applied and previous year figures and phrases have been re-arranged whenever necessary to confirm to the current year's presentation</p>
<p>01 - 03 நோவென்சு ஒரீசன் கிரீம்</p> <p>2017 வசரம் மூலப் புகாரை ஒரீசன் கிரீம் சபை சீக்க வரல கிரீம் காலாநுரூப வொன்சு கிரீமக் கிழ கர நொமர</p>	<p>01.03 மாற்றம் ஏதுமின்றி சமர்ப்பித்தல்</p> <p>2017 ஆம் ஆண்டிற்கான நிதி அறிக்கையானது விடயங்கள் பிரிப்பு மற்றும் சமர்ப்பித்தலில் எவ்வித மாற்றங்களும் இன்றித் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.</p>	<p>01.03 Consistency of Presentation</p> <p>The presentation and classification of items in the financial statements has not been changed in year 2017.</p>
<p>02 வக்கம் னா சீவாசே வக்கசேரூ சரூவ</p> <p>மூலப் புகாரை சர்க்காரின் சீர்திருத்த அலுவலகம் மூலம் கையாண்டு, அது சம்பந்தமாக எந்தவித நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை.</p>	<p>02. சொத்துக்களும் அவற்றின் மதிப்பீட்டு அடிப்படைகளும்</p> <p>நிதி நிலைமை அறிக்கையில் நடமாடும் சொத்துக்கள் எனக் குறிப்பிடப்படுவது சாதாரண செயற்பாட்டு முறையின் கீழ் ஒரு வருட காலத்தினுள் அல்லது நிதி நிலை அறிக்கைத் திகதியில் இருந்து ஒரு வருடகாலத்தினுள் காசு, காசுக்குச் சமானமானவை என எதிர்பார்க்கப்படுபவையாகும்.</p>	<p>02. Assets and basis of Valuation</p> <p>Assets Classified as Current on the Statement of Financial Position are cash and cash equivalent and those which are expected to be realized in cash during the normal operating cycle or within one year from the normal operating cycle or within one year from the balance sheet date whichever is shorter.</p>
<p>02-01 சேபல், சிரிசன னா சபகரன் சன க்ஷசீம்</p>	<p>02.01 ஆதனம், பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணம் பெறுமானத் தேய்வு</p>	<p>02.01 Property, Plant & Equipment and Depreciation</p>
<p>02-01-01 சேபல் சிரிசன னா சபகரன்</p>	<p>02.01.01 ஆதனம், பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணம்</p>	<p>02.01.01 Property, Plant & Equipments</p>
<p>சேபல் சிரிசன னா சபகரன்வல வொனாகம் சேவ்வா சீ அரன்னே சிரிவசேன் சமூவீவன க்ஷச அபூ கல் அஸயச ச. சேபல் சிரிசன னா சபகரன்வல சிரிவச ஂனச கர அரன்னே சீவா மீல் சீ ஂநீமீ னை ஒசீகிரீமீ சிரிவச</p>	<p>ஆதனம், பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணம் என்பனவற்றின் பெறுமதி திரண்ட பெறுமானத் தேய்வு கழிக்கப்பட்ட பெறுமதியைக் குறிக்கும். ஆ த ன ம் , பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணத்தின் பெறுமதி யானது அவற்றின் கொள்வனவு அல்லது கட்டுமானச் செலவு அத்துடன் அச்சொத்தை தற்போதைய நிலைக்குக்</p>	<p>Property, Plant and Equipment are states at Cost less Accumulated Depreciation. The cost of Property,</p>

සහ එම වත්කම් වර්තමාන තත්වයට ගැනීම සඳහා දරන ලද සියලු වියදම් ද ඇතුළත්වය. සපයනු ලබන සේවා ධාරිතාව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් වත්කම් අත්පත් කර ගැනීමේ, අලුත්වැඩියා කිරීමේ සහ වැඩිදියුණු කිරීම සඳහා දරන ලද ස්ථිර ස්වභාවයේ වියදම් ප්‍රාග්ධන වියදම් ලෙස සලකන ලදී.

02-01-02 ක්ෂයවීම

ස්ථාවර වත්කම් හීනවන ශේෂ ක්‍රමය අනුව පහත සඳහන් පරිදි ක්ෂය කිරීම් කර ඇත.

ගොඩනැගිල්ල	2.5%
බිතු සිතුවම	2.5%
මෝටර් රථ	10%
කාර්යාලයීය ලී බඩු හා උපකරණ	10%
පරිගණක හා පරිගණක උපාංග	10%
පුස්තකාල උපකරණ	10%
පොත් බැඳුම් උපකරණ	10%
ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10%
පිරියත හා යන්ත්‍ර	10%
පොත් තොගය (ජාතික පුස්තකාලය)	10%
සංඛ්‍යාංක එකතුව (ජාතික පුස්තකාලය)	10%

ස්ථාවර වත්කම් ඒවායේ ඉතිරි සඵල ආයු කාලය පුරාවට 2014.01.01 සිට ක්ෂයවීම් ගණනය කර තිබේ. 2014.01.01 දින සිට මිල දී ගත් හෝ අත්පත් කරගත් වර්ෂය සඳහා ක්ෂයවීම් වෙනුවෙන් වෙන් කිරීම් අය නොකරන ලද අතර අදාළ ස්ථාවර වත්කම් යටතේ මිල දී ගත් අත්පත් කරගත් ජාතික පුස්තකාල පොත් තොගය, ජාතික විද්‍යා පුස්තකාල පොත් තොගය 2014.01.01 දින සිට අපහරණය කිරීම සඳහා මිල දී ගත් හා අත්පත් කරගත් මාසය හා දිනය සඳහා සම්පූර්ණයෙන් ම ක්ෂය කිරීම සිදු කරන ලදී.

කොණ්ඩු වැරදුම්කාරකාකාස් සේවයේ සකස් කළ ලේඛන සඳහා දරන ලද සියලු වියදම් ද ඇතුළත්වය. සපයනු ලබන සේවා ධාරිතාව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් වත්කම් අත්පත් කර ගැනීමේ, අලුත්වැඩියා කිරීමේ සහ වැඩිදියුණු කිරීම සඳහා දරන ලද ස්ථිර ස්වභාවයේ වියදම් ප්‍රාග්ධන වියදම් ලෙස සලකන ලදී.

ව්‍යුහගතවීමේදී සේවයේ පාරිභෝගිකයන්ගේ අත්පත් කර ගැනීමේ, අලුත්වැඩියා කිරීමේ සහ වැඩිදියුණු කිරීම සඳහා දරන ලද ස්ථිර ස්වභාවයේ වියදම් ප්‍රාග්ධන වියදම් ලෙස සලකන ලදී.

02.01.02 ඡේද්‍යතාවය

සොල්ලුකරුන්ට කීට්‍රේ කාට්ටුකරුන්ගේ වාණිජ ක්‍රමයට අනුව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් වත්කම් අත්පත් කර ගැනීමේ, අලුත්වැඩියා කිරීමේ සහ වැඩිදියුණු කිරීම සඳහා දරන ලද ස්ථිර ස්වභාවයේ වියදම් ප්‍රාග්ධන වියදම් ලෙස සලකන ලදී.

කැටුම්පත්	2 1/2 %
සුවරෝච්ඡා	2 1/2 %
මෝටර් වාහන	10 %
අලුත්වැඩියා කිරීමේ උපකරණ	10 %
කණකරුන්ගේ කණකරුන්ගේ උපකරණ	10 %
නූතන උපකරණ	10 %
නූතන මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10 %
නූතන මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10 %
නූතන මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10 %
නූතන මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10 %
නූතන මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10 %
නූතන මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10 %
නූතන මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10 %
නූතන මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10 %

01.01.2014 ඉලිඟුරු නිලධාරීන්ගේ සේවයේ සකස් කළ ලේඛන සඳහා දරන ලද සියලු වියදම් ද ඇතුළත්වය. සපයනු ලබන සේවා ධාරිතාව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් වත්කම් අත්පත් කර ගැනීමේ, අලුත්වැඩියා කිරීමේ සහ වැඩිදියුණු කිරීම සඳහා දරන ලද ස්ථිර ස්වභාවයේ වියදම් ප්‍රාග්ධන වියදම් ලෙස සලකන ලදී.

Plant and Equipment is the cost of purchase or contraction together with any incidental expenses incurred in bringing the assets to its working condition for its intended use.

Expenditure incurred for the purpose of acquiring, extending or improving assets of a permanent nature by means of which to carry on the services provided or to increase the capacity of the services provided has been treated as Capital Expenditure.

02.01.02 Depreciation

Depreciation is provided on the assets using diminishing method at the rates as state below.

Buildings	02 ½%
Wall Mural	02 ½%
Motor Vehicles	10%
Office Furniture & Equipment	10%
Computer & Computer Equipment	10%
Library Equipment	10%
Book Binding Equipment	10%
Equipment at Folk Art Centre	10%
Plant & Machinery	10%
Books Stock – National Library	10%
Digital Collection – National Library	10%

Fixed Assets purchased prior to 01/01/2014 have been depreciated over the remaining useful life and no depreciation is provided in the year of purchase /acquisition, full year depreciation is provided in the year of disposal. Fixed Assets purchased after 01/01/2014 has been depreciated from the Date of purchase / acquisition except Books Stock – National Library. Books Stock – National Library purchased after 01/01/2014 has been depreciated from the Month of purchase / acquisition.

02-06 பூர்த்தி செய்த பணியின் விவரம்

வசூல் பூர்த்தி செய்த பணியின் விவரம் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. வசூல் பூர்த்தி செய்த பணியின் விவரம் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

02-07 வசூல் அளிக்கப்பட்ட பணியின் விவரம்

வசூல் அளிக்கப்பட்ட பணியின் விவரம் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. வசூல் அளிக்கப்பட்ட பணியின் விவரம் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

03 வசூல் அளிக்கப்பட்ட பணியின் விவரம்

03-01 வசூல் அளிக்கப்பட்ட பணியின் விவரம் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. வசூல் அளிக்கப்பட்ட பணியின் விவரம் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

03-02 விவரம் பற்றி விவரம்

விவரம் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. விவரம் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

02.06 மூலதன கொடைகளை மாற்ற முடியா சொத்துக்கள்

மூலதன கொடைகளை மாற்ற முடியா சொத்துக்கள் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

02.07. ஏனைய அமைப்புகளில் இருந்து பெறப்பட்ட மூலதனக் கொடைகள்

ஏனைய அமைப்புகளில் இருந்து பெறப்பட்ட மூலதனக் கொடைகள் பற்றி விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

03. பொறுப்புக்களும் ஏற்பாடுகளும்

03.01 - நிதிநிலை அறிக்கைகளில் நடைமுறை பரிந்துரைகள் என குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவை நிதிநிலை அறிக்கைத் திகதியில் இருந்து ஒரு வருட காலத்தினுள் கேட்கும் போது பெற்றுக்கொள்ளப்படும் நிலை சார்ந்தவையாகும். நடைமுறையற்ற பரிந்துரைகளாவன நிதிநிலை அறிக்கைத் திகதியில் இருந்து ஒரு வருட காலத்தின் பின்னர் கொடுக்கப்படவேண்டிய கொடுப்பனவுகளைக் குறிக்கும். நிதி அறிக்கைகளைத் தயாரிக்கும் தினத்தில் காணப்பட்ட சகல பொறுப்புக்களும் கணக்கில் கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

03.02 இணைப்பாறல் பயன்கள்

சகல ஊழியர்களும் சேவையாற்றத் தொடங்கி ஆண்டொன்று பூர்த்தியானதும் ஓய்வு காலப் பணிக் கொடுப்பனவிற்கான ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டன. எனினும் 1983 ஆம் ஆண்டின் 12ம் இலக்க பணிக்காலக் கொடைக் கொடுப்பனவுச் சட்டத்தின் பிரகாரம் ஊழியர் ஒருவர் தொடர்ச்சியான ஐந்து ஆண்டுகள் சேவையாற்றியதன் பின்னரே ஊழியர் ஒருவரின் பரிந்து ஆரம்பிக்கிறது. இப்பரிந்துரை வெளிக்களத்தில் இருந்து முதலீடு செய்யப்படவில்லை.

02.06 Amortization of Capital Grants

Total Utilization of the Capital Grants has been transferred to the Accumulated Fund during the Year.

02.07 Disposal of Fixed Assets

Recognized as a disposable Fixed Assets worth of Rs. 3,692,600/- have been disposed during the year.

3. Liabilities & Provisions

3.01 Liabilities classified as Current Liabilities on the Statement of Financial Position are those which fall due for payment on demand of within one year from the Statement of Financial Position date. Non – current Liabilities are those balances that fall due for payment after one year from the Statement of Financial Position date. All known liabilities have been accounted for in preparing the Financial Statements.

3.02 Retirement Benefits

Provisions have been made for retiring gratuities from the completion of the first year of service for all employees in the Board. However, according to the payment of Gratuity Act No.12 of 1983 the liability to an employee arises only on completion of five years of continued service. The liability is not externally funded.

03-03 ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பொருட்டு இனங்காணப்பட்ட ன்றியர் பங்களிப்புத் திட்டம்

03-03 ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பிரகாரம் ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ன்றியர்களின் பொருட்டு முறையே 12% மற்றும் 3 % தை ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறது.

04 மூலக் காரணிகள் பற்றிய அறிக்கை

04- 01 ன்றியர்

- அ) ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பிரகாரம் ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ன்றியர்களின் பொருட்டு முறையே 12% மற்றும் 3 % தை ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறது.
- அ) ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பிரகாரம் ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ன்றியர்களின் பொருட்டு முறையே 12% மற்றும் 3 % தை ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறது.

04- 02 ன்றியர்

- அ) ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பிரகாரம் ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ன்றியர்களின் பொருட்டு முறையே 12% மற்றும் 3 % தை ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறது.
- அ) ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பிரகாரம் ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ன்றியர்களின் பொருட்டு முறையே 12% மற்றும் 3 % தை ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறது.

04-03 ன்றியர்

04-03 ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பிரகாரம் ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ன்றியர்களின் பொருட்டு முறையே 12% மற்றும் 3 % தை ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறது.

03-03 ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பொருட்டு இனங்காணப்பட்ட ன்றியர் பங்களிப்புத் திட்டம்

03-03 ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பிரகாரம் ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ன்றியர்களின் பொருட்டு முறையே 12% மற்றும் 3 % தை ன்றியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ன்றியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறது.

04. நிதிச் செயற்பாடுகள் பற்றிய அறிக்கை

04.01 வருமானம்

- a) சபையின் வருமானத்தின் கீழ் நூல் விற்பனைக்கூட வருமானம், கேட்போர் கூடங்களின் வாடகை வருமானங்கள், வட்டி வருமானங்கள் மற்றும் ஏனைய வருமானங்கள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன.
- b) சகல வருமானங்களும் திரள் அடிப்படையில் இனங்காணப்பட்டுள்ளன.
- c) 2017 ஆம் ஆண்டில் (மீள் வரும் செலவாக ரூபா 133,700,000/- வும் மூலதனக் கொடையாக ரூபா 9,000,000 /- வும்) மீள்வரும் மற்றும் மூலதனச் செலவிற்காக அரசிடம் இருந்து கொடையாகப் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

04.02 வருமானங்களை இனங்காணல்

- a) மேற்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வருமானங்கள் திரள் நிதி அடிப்படையில் அமைந்துள்ளதன் தொடர்புள்ள செலவினங்களுடன் இவை ஒப்பிட்டுப் பார்க்கப்பட்டுள்ளன.
- b) வட்டி வருமானம் கால அடிப்படையில் ஒன்று திரட்டப்பட்டுள்ளது

04.03 செலவீனம்

04.03 செலவீனம் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் செயற்பாடுகள் மற்றும் மூலதனச் சொத்துக்களை வினைத்திறனுடன் பேணுவதற்காக சகல செலவினங்களும் அட்டுறு அடிப்படையில் வருமானமானத்திற்கு எதிராக செம்மையாக்கம் செய்யப்பட்டு ஆண்டின் குறைவாக / மேலதிகமாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது.

3.03 Defined Contribution Plans - EPF and ETF

All employees are eligible for Employees' Provident Fund Contributions and Employees' Trust Fund Contributions in line with the respective statutes and regulations. The Board contributes 12% and 3% of gross emoluments of employees to Employees' Provident Fund and Employees' Trust Fund respectively.

4. Statement of Financial Performance

4.01 Revenue

- a). The revenue of the Board represents the Revenue from Book Shop, Hire charges of Auditoriums, Interest Income and other Miscellaneous Income.
- b). All revenue has been recognized on an Accrued Basis.
- c). Government Grant (Recurrent Grant – Rs. 133,700,000/= & Capital Grant – Rs. 9,000,000/=) has been received for Recurrent & Capital Expenditure respectively for the year 2017.

4.02 Revenue Recognition

- a). The above Revenue is on as accrued basis and matched with the related expenditure
- b). Interest Income is accrued on a time basis.

4.03 Expenditure

All expenditure incurred in the operation of the NLDSB activities and in maintaining the capital assets in a state of efficiency has been charged to revenue on an accrual basis in arriving at the surplus or deficit for the year.

05 රජයේ ප්‍රදාන

වර්ෂය තුළ ලද රාජ්‍ය ප්‍රදාන ක්‍රමික පදනමකින් සන්සදනාත්මක වටිනාකමකින් යුතු ආදායම ලෙස හඳුනාගෙන තිබේ.

06 මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශය

ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය ගිණුම් ප්‍රමිති 02 මුදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශ අනුව වක ක්‍රමවේදය අනුගමනය කරමින් මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශය ඉදිරිපත් කර තිබේ.

07 මූල්‍ය තත්වයන් ඉදිරිපත් කරන දිනට පසුව සිදු වූ සිදුවීම්

මූල්‍ය තත්ව වාර්තා දිනට පසු සිදු වූ සියලුම ප්‍රමාණාත්මක සිදුවීම් අවශ්‍ය පරිදි සලකා බලා හෙළිදරව් කර තිබේ.

08 බැංකු ගිණුම්

මෙම වසරේ සිට ඉදිරියට ප්‍රාග්ධන හුවමාරුව හා වෙනත් අස්තීත්වයන් වෙනුවෙන් මහජන බැංකුවේ ගි.අ. 100113398963 අංක දරන ගිණුමක් මහ භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබී ඇති අතර ආයතනයේ මෙහෙයුම් කටයුතු සඳහා වෙනත් බැංකු ගිණුම් දෙකක් පවත්වාගෙන යනු ලැබේ.

05 அரசு கொடைகள்

வருடத்தில் கிடைக்கப்பெற்ற அரசு கொடைகள் ஒருங்கான அடிப்படையில் தொடர்புடைய கிரயங்களுடன் ஒத்துப்பார்க்கப்பட்டு வருமானமாக இனங்காணப்பட்டுள்ளது.

06. நிதிப்பாய்ச்சல் அறிக்கை

இலங்கைப் பொதுத்துறை கணக்கியல் நியமம் - 02 நிதிப் பாய்ச்சல் அறிக்கையைப் பின்பற்றி மறைமுகமான முறைமையின் மூலம் நிதிப்பாய்ச்சல் அறிக்கை சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

07. நிதி நிலை அறிக்கைத் திகதியின் பின் நடைபெறும் நிகழ்வுகள்

நிதி நிலை அறிக்கையின் பின்னர் நடைபெற்ற சகல விடயங்களும் கவனத்தில் கொள்ளப்பட்டு தேவையான இடத்து செம்மையாக்கம் செய்யப்பட்டு வெளிக்காட்டப்பட்டுள்ளன.

08. வங்கிக் கணக்கு

மக்கள் வங்கியின் இல.100113398963 நடைமுறைக் கணக்கானது திறைசேரியில் இருந்தும் ஏனைய நிறுவனங்களில் இருந்தும் கிடைக்கும் மூலதன கொடுக்கல்வாங்கல்களுடன் ஈடுபடுவதுடன் ஏனைய இரு வங்கிக் கணக்குகளும் ஏனைய கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்காக ஈடுபடுத்தப்பட்டுள்ளன.

05. Government Grant

Government Recurrent Grant has been recognized as an income over the periods necessary to match them with the related cost which they are indented to compensate on systematic basis.

06. Cash Flow Statement

The Cash Flow Statement of the Board has been presented using the indirect method accordance with the Sri Lanka Public Sector Accounting Standard – 02 Cash Flow Statement.

07. Events Occurring After the Statement of Financial Position Date

All material post Statement of Financial Position events have been considered, disclosed and adjusted where Applicable.

08. Bank Account

Current Account No; 100113398963 of People's Bank is kept for dealing with the Capital Transactions received from the Treasury and other Entities and keep up other two bank accounts for the operational activities.

இலாப விவரம் / நிதி அறிக்கைக்கான குறிப்புகள் / NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

	31.12.2017 ரூ. / ரூ. / Rs.	31.12.2016 ரூ. / ரூ. / Rs.
கலிபன 01 இலாப விவரம் / குறிப்பு 01 - காசம் காசச் சமனங்களுக்கும் / Note 01- Cash and Cash Equivalents		
இலாப விவரம் 2323283 - லாப விவரம் / காசம் இலாபம் 2323283 - இலாப விவரம் / A/C No. 2323283-BOC	4,311,243.00	1,804,197.00
இலாப விவரம் 100113398963 - இலாப விவரம் / காசம் இலாபம் - 100113398963 - மக்கள் வங்கி / A/C No. 100113398963-P/B	22,448,787.00	26,850,159.00
இலாப விவரம் 100163170315 - இலாப விவரம் / காசம் இலாபம் - 100163170315 - மக்கள் வங்கி / A/C No. 100163170315-P/B	2,216,234.00	2,076,811.00
பொது நிதி அமைப்புகள் / சேவைக்காக தே.சே.வங்கியில் வைப்பு / Deposits for Book Exchange Services - NSB	213,039.00	204,490.00
	29,189,303.00	30,935,657.00
கலிபன 02 - இலாப விவரம் / குறிப்பு 2 - பெற்றுக்கொள்ளவேண்டியவை / Note 02 - Receivables		
பண்டிதர் / விழாக்கால முற்பணம் / Festival Advance	71,750.00	81,750.00
பொது நிதி / நாயர் கடன் / Distress Loan	12,762,122.00	12,392,992.00
இலாப விவரம் / விசேட முற்பணம் / Special Advance	4,000.00	4,000.00
புது இலாப விவரம் / சில்லறைக் காசக்கணக்கு முற்பணம் / Petty Cash Advance	4,713.00	12,696.00
புது இலாப விவரம் / நானாவித முற்பணம் / Miscellaneous Advance	589,977.00	189,247.00
இலாப விவரம் / பற்றாக்கை / Receivables - Staff	71,809.00	-
	13,504,371.00	12,680,685.00
கலிபன 03 - இலாப விவரம் / குறிப்பு 3 - தொகுதிகள் / Note 03 - Inventories		
பொது நிதி - சேவைக்காக பொது நிதி அமைப்பு / நூலகம் - சேவைக்காக நூல் பரிமாற்றச் சேவை / Book Stock - In'al Book Exchange Service	106,435.00	106,435.00
பொது நிதி - இலாப விவரம் / நூலகம் - விற்பனையும் பரிமாற்றமும் / Book Stock - Sales & Distribution	4,367,889.00	3,955,074.00
இலாப விவரம் - இலாப விவரம் / நூலகம் / Stationary Stock - Library	1,195,461.00	805,600.00
இலாப விவரம் - இலாப விவரம் / நூலகம் / Stationary Stock / Office	1,182,034.00	300,949.00
பொது நிதி - இலாப விவரம் / விற்பனைக் கூடத்தில் இலாப விவரம் / Trading Stock at Book Shop	3,098,804.00	2,814,277.00
பொது நிதி - இலாப விவரம் / முடிவடையாத வேலை - புத்தகம் / WIP - Buthsarana	544,331.00	544,331.00
பொது நிதி - இலாப விவரம் / முடிவடையாத வேலை - பன்சியா பன்சியா ஜாதகம் / WIP - Pansiya Panas Jathakaya	255,074.00	12,350.00
	10,750,028.00	8,539,016.00
கலிபன 04 இலாப விவரம் / குறிப்பு 04 - முற்பணம் / குறிப்பு 04 - முற்பணம் / Note 04 - Prepayments		
பொது நிதி - இலாப விவரம் / திருத்தம் மற்றும் பேணல் - அலுவலக உபகரணம் / Repair and Main. - Office Equipment	466,909.00	207,456.00
பொது நிதி - இலாப விவரம் / புதிதாக தாள்களும் வெளியீடுகளும் / Newspapers & publications	122,190.00	-
பொது நிதி - இலாப விவரம் / தபால் கட்டணம் / Postage	5,000.00	5,000.00
பொது நிதி - இலாப விவரம் / ரயில் திட்டு / Railway Tickets	73,040.00	-
பொது நிதி - இலாப விவரம் / காப்பீடு, அனுமதிப்பத்திரம் - மோட்டார் வாகனம் / Insurance & License - Motor Vehicles	153,161.00	138,554.00
பொது நிதி - இலாப விவரம் / காப்பீடு - சொத்துக்கள் / Insurance - Properties	109,804.00	106,200.00
பொது நிதி - இலாப விவரம் / சேவைக்காக பொது நிதி அமைப்புகள் / சேவைக்காக பொது நிதி அமைப்புகள் / Aquil. Int' Library Membership Fees	182,590.00	169,083.00
பொது நிதி - இலாப விவரம் / முற்பணம் / Prepayment - Others	71,696.00	-
	1,184,390.00	626,293.00

கடுதல் 05 - துதல் / குறில் 05 - வைப்புக்கள் / Note 05- Deposits			
ஓதல் துதல் / துதல் / துதல் / Deposits for Fuel		50,000.00	50,000.00
தேதல் துதல் - (த. ஓ. த.) / துதல் துதல் - (த.த.த.) / Employees Security Deposits - at NSB		291,534.00	268,453.00
		341,534.00	318,453.00
கடுதல் 06 - துதல் துதல், துதல் துதல் / குறில் 06 - துதல் துதல், துதல் துதல் / Note 06 -Infra-structure, Plant and Equipment			
துதல் துதல் / துதல் துதல் / Library Equipment	6.I	26,206.00	26,206.00
துதல் துதல் / துதல் துதல் / Equipment of the Folk Art Centre	6.II	4,448.00	4,942.00
துதல் துதல் / துதல் துதல் / Book Binding Equipment	6.III	6,076,023.00	5,340,329.00
துதல் துதல் / துதல் துதல் / Office Furniture & Equipment	6.IV	12,673,060.00	11,566,416.00
துதல் துதல் / துதல் துதல் / Computer & Computer Equipment	6.V	10,355,998.00	6,922,878.00
துதல் துதல் / துதல் துதல் / Plant & Machinery	6.VI	2,380,254.00	2,644,726.00
துதல் துதல் / துதல் துதல் / Motor Vehicles	6.VII	20,836,171.00	23,694,127.00
		52,352,160.00	50,199,624.00
கடுதல் 07 - துதல் துதல் / குறில் 07 - துதல் துதல் / Note 07 - Land & Buildings			
துதல் துதல் / துதல் துதல் / National Library Building	7.I	51,358,618.00	50,543,072.00
துதல் துதல் / துதல் துதல் / Main Stores Building	7.II	460,246.00	472,047.00
துதல் துதல் / துதல் துதல் / Mural of the Board	7.III	788,929.00	809,158.00
துதல் துதல் / துதல் துதல் / WIP - Central A/C System		39,206,047.00	39,206,047.00
		91,813,840.00	91,030,324.00
கடுதல் 08 - துதல் துதல் / குறில் 08 - துதல் துதல் / Note 08 - Other Non - Current Assets			
துதல் துதல் - துதல் துதல் / துதல் துதல் - துதல் துதல் / Book Stock - National Library	8.I	36,032,118.00	36,253,070.00
துதல் துதல் - துதல் துதல் / துதல் துதல் - துதல் துதல் / National Library - Digital Collection	8.II	3,869,116.00	2,017,314.00
		39,901,234.00	38,270,384.00
கடுதல் 09 - துதல் துதல் / குறில் 09 - துதல் துதல் / Note 09 - Payables			
துதல் துதல் துதல் / துதல் துதல் துதல் / Tender Deposits - Refundable		410,000.00	410,000.00
துதல் துதல் துதல் / துதல் துதல் துதல் / Retention Money		559,157.00	559,157.00
துதல் துதல் துதல் / துதல் துதல் துதல் / Stamp Fee Payments		11,925.00	11,925.00
துதல் துதல் துதல் / துதல் துதல் துதல் / Tax Payable		87,551.00	87,551.00
துதல் துதல் துதல் / துதல் துதல் துதல் / VAT Payable		348,164.00	348,164.00
துதல் துதல் துதல் / துதல் துதல் துதல் / WHT Payable		314,500.00	314,500.00
துதல் துதல் துதல் / துதல் துதல் துதல் / Trade Creditors		765,958.00	765,958.00
துதல் துதல் துதல் / துதல் துதல் துதல் / Gratuity Payable		389,105.00	389,105.00
		2,886,360.00	2,886,360.00

මූල්‍ය විස්තර සටහන්

සටහන් 6, 7, 8 - 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනට පිරිසිදු දේපළ හා උපකරණ

සටහන්	විස්තරය	ක්ෂය වීම් අගය (%)	2016.01.01 දිනට වටිනාකම	එකතු කිරීම්	ඉවත් කිරීම්	මුළු පිරිවැය	2016.01.01 දිනට සමුච්චිත ක්ෂය	එකතු කිරීම් ඉවත් කිරීම්	2016 වසර සඳහා ක්ෂය	මුළු ක්ෂය	ශුද්ධ වටිනාකම
6.I	පුස්තකාල උපකරණ	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	41,932.15	-	494.19	42,426.34	4,447.67
6.III	පොත් බැඳුම් උපකරණ	10%	7,272,957.00	1,366,050.00	-	8,639,007.00	1,932,627.54	-	630,356.19	2,562,983.74	6,076,023.26
6.IV (a)	කාර්යාල ලී බඩු හා උපකරණ (හඳුනාගත්)	10%	27,448,584.57	2,318,712.00	(265,461.10)	29,501,835.47	17,017,126.84	(220,015.57)	1,166,622.37	17,963,733.64	11,538,101.83
6.IV (b)	කාර්යාල ලී බඩු හා උපකරණ (හඳුනා නොගත්)	-	1,134,958.07	-	-	1,134,958.07	-	-	-	-	1,134,958.07
6.V	පරිගණක හා පරිගණක උපාංග	10%	13,897,226.98	4,358,890.00	(105,924.30)	18,150,192.68	6,974,348.83	(56,634.30)	876,480.74	7,794,195.27	10,355,997.41
6.VI	පිරිසිදු හා යන්ත්‍රසූත්‍ර	10%	6,964,828.72	-	-	6,964,828.72	4,320,102.55	-	264,472.62	4,584,575.17	2,380,253.55
6.VII	මෝටර් රථ	10%	35,591,998.74	-	(3,321,237.00)	32,270,761.74	11,897,872.12	(,778,411.54)	2,315,130.12	11,434,590.70	20,836,171.04
7.I	ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල	2.5%	81,101,222.17	2,099,404.52	-	83,200,626.69	30,558,149.62	-	1,283,859.14	31,842,008.76	51,358,617.93
7.II	ප්‍රධාන ගබඩා ගොඩනැගිල්ල	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	331,272.75	-	11,801.18	343,073.93	460,246.16
7.III	මණ්ඩලීය බිතුසිතුවම	2.5%	1,200,610.25	-	-	1,200,610.25	391,452.25	-	20,228.95	411,681.20	788,929.05
8.I	ජාතික පුස්තකාලයේ පොත් තොගය	10%	103,265,566.26	3,524,525.52	-	106,790,091.78	67,012,495.92	-	3,745,477.77	70,757,973.68	36,032,118.10
8.II	ජාතික පුස්තකාල - සංඛ්‍යාංක එකතුව	10%	2,170,684.42	2,096,625.54	-	4,267,309.96	153,369.81	-	244,823.76	398,193.57	3,869,116.39
	එකතුව		280,995,343.43	15,764,207.58	(3,692,622.40)	293,066,928.61	140,701,056.30	3,055,061.41	10,559,747.03	148,205,741.92	144,861,186.69

විශේෂ සටහන්

- 6.I. පුස්තකාල උපකරණවල වටිනාකමට අදාළ වත්කම්, සත්‍යාපනය තුළින් හඳුනාගැනීමට නොහැකි වූ බැවින් වාර්ෂික ක්ෂය වෙන්කර නොමැත
- 6.IV. (අ) 2017.12.31 සිදුකරන ලද වත්කම් සත්‍යාපනයට අදාළව හඳුනාගත හැකි වූ භෞතික තොගය, මෙම තොගයට අදාළව වාර්ෂිකව ක්ෂය වෙන්කර ඇත
- 6.IV. (ආ) 2017.12.31 සිදුකරන ලද වත්කම් සත්‍යාපනයට අදාළව හඳුනාගත නොහැකි වූ භෞතික තොගය, මෙම තොගය භෞතිකව හඳුනාගත නොහැකි බැවින් ඊට අදාළව වාර්ෂිකව ක්ෂය වෙන් කර නොමැත.

குறிப்பு

06, 07, 08 – 2017 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியன்று இருந்தவாறு இயந்திரங்கள், சொத்துக்கள் மற்றும் உபகரணங்கள்

குறிப்பு	விபரம்	தேய்மான வீதம்	2016 ஜனவரி 01 ஆம் சேர்த்தல் திகதிய பெறுமதி	சேர்த்தல்	அகற்றுதல்	மொத்த பெறுமதி	2016 ஜனவரி 01 திகதி ஜனவரியில் திரண்ட தேய்மானம்	கூட்டல் / கழித்தல்	2016 ஆம் ஆண்டிற்கான தேய்மானம்	மொத்தத் தேய்மானம்	தேறிய பெறுமதி
6.I	நூலக உபகரணங்கள்	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	நாட்டார் இலக்கிய நிலைய உபகரணங்கள்	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	41,932.15	-	494.19	42,426.34	4,447.67
6.III	நூல் மட்டைகட்டும் உபகரணங்கள்	10%	7,272,957.00	1,366,050.00	-	8,639,007.00	1,932,627.54	-	630,356.19	2,562,983.74	6,076,023.26
6.IV (a)	அலுவலகத் தயாராடங்கள் மற்றும் உபகரணங்கள் – (அடையாளம் காணப்பட்டவை)	10%	27,448,584.57	2,318,712.00	(265,461.10)	29,501,835.47	17,017,126.84	(220,015.57)	1,166,622.37	17,963,733.64	11,538,101.83
6.IV (b)	அலுவலகத் தயாராடங்கள் மற்றும் உபகரணங்கள் – (அடையாளம் காணப்படாதவை)	-	1,134,958.07	-	-	1,134,958.07	-	-	-	-	1,134,958.07
6.V	கணனி மற்றும் கணனி உபகரணங்கள்.	10%	13,897,226.98	4,358,890.00	(105,924.30)	18,150,192.68	6,974,348.83	(56,634.30)	876,480.74	7,794,195.27	10,355,997.41
6.VI	இயந்திரத் தொகுதியும் இயந்திரங்களும்	10%	6,964,828.72	-	-	6,964,828.72	4,320,102.55	-	264,472.62	4,584,575.17	2,380,253.55
6.VII	மோட்டார் வாகனங்கள்	10%	35,591,998.74	-	(3,321,237.00)	32,270,761.74	11,897,872.12	(,778,411.54)	2,315,130.12	11,434,590.70	20,836,171.04
7.I	தேசிய நூலகக் கட்டிடம்	2.5%	81,101,222.17	2,099,404.52	-	83,200,626.69	30,558,149.62	-	1,283,859.14	31,842,008.76	51,358,617.93
7.II	பிரதான களஞ்சியக் கட்டிடம்	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	331,272.75	-	11,801.18	343,073.93	460,246.16
7.III	சபையின் சுவரோவியம்	2.5%	1,200,610.25	-	-	1,200,610.25	391,452.25	-	20,228.95	411,681.20	788,929.05
8.I	நூலிருப்பு – தேசிய நூலகம்	10%	103,265,566.26	3,524,525.52	-	106,790,091.78	67,012,495.92	-	3,745,477.77	70,757,973.68	36,032,118.10
8.II	தேசிய நூலகம் எண்மயச் சேகரிப்பு	10%	2,170,684.42	2,096,625.54	-	4,267,309.96	153,369.81	-	244,823.76	398,193.57	3,869,116.39
	மொத்தம்		280,995,343.43	15,764,207.58	(3,692,622.40)	293,066,928.61	140,701,056.30	3,055,061.41	10,559,747.03	148,205,741.92	144,861,186.69

குறிப்பு

6.I நூலக உபகரணங்களின் பெறுமதி தொடர்பான சொத்துக்கள் உண்மை நிலையை கண்டுகொள்ள முடியாதபடியால் அவற்றிற்கான பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்படவில்லை

6.IV (a) 2017.12.31 ஆம் திகதி சொத்துக்களின் உண்மை நிலையை இனங்காணக்கூடியதாக இருந்த சொத்துக்களில் தேய்மானம் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது.

6.IV (b) 2017.12.31. ஆம் திகதி உண்மை நிலையை இனங்காண முடியாத சொத்துக்களிற்கு பெறுமானத் தேய்வு கழிக்கப்படவில்லை.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**NOTE - 6, 7, 8 - PLANT, PROPERTY & EQUIPMENT AS AT 31ST DECEMBER 2016**

Note	Description	Dep. Rate (%)	Cost as at 1 st January, 2016	Addition	(Disposal)	Total Cost	Accumulated Dep. As at 1st January 2016	Addition Disposals	Depreciation for the Year 2016	Total Depreciation	Net Value
6.I	Library Equipment	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	Equipment Of The Folk Art Centre	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	41,932.15	-	494.19	42,426.34	4,447.67
6.III	Book Binding Equipment	10%	7,272,957.00	1,366,050.00	-	8,639,007.00	1,932,627.54	-	630,356.19	2,562,983.74	6,076,023.26
6.IV (a)	Office Furniture & Equipment - Identify	10%	27,448,584.57	2,318,712.00	(265,461.10)	29,501,835.47	17,017,126.84	(220,015.57)	1,166,622.37	17,963,733.64	11,538,101.83
6.IV (b)	Office Furniture & Equipment - Unidentified	-	1,134,958.07	-	-	1,134,958.07	-	-	-	-	1,134,958.07
6.V	Computer & Computer Equipment	10%	13,897,226.98	4,358,890.00	(105,924.30)	18,150,192.68	6,974,348.83	(56,634.30)	876,480.74	7,794,195.27	10,355,997.41
6.VI	Plant & Machinery	10%	6,964,828.72	-	-	6,964,828.72	4,320,102.55	-	264,472.62	4,584,575.17	2,380,253.55
6.VII	Motor Vehicle	10%	35,591,998.74	-	(3,321,237.00)	32,270,761.74	11,897,872.12	(,778,411.54)	2,315,130.12	11,434,590.70	20,836,171.04
7.I	National Library Building	2.5%	81,101,222.17	2,099,404.52	-	83,200,626.69	30,558,149.62	-	1,283,859.14	31,842,008.76	51,358,617.93
7.II	Main Stores Building	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	331,272.75	-	11,801.18	343,073.93	460,246.16
7.III	Mural Of The Board	2.5%	1,200,610.25	-	-	1,200,610.25	391,452.25	-	20,228.95	411,681.20	788,929.05
8.I	Book Stock - National Library	10%	103,265,566.26	3,524,525.52	-	106,790,091.78	67,012,495.92	-	3,745,477.77	70,757,973.68	36,032,118.10
8.II	National Library - Digital Collection	10%	2,170,684.42	2,096,625.54	-	4,267,309.96	153,369.81	-	244,823.76	398,193.57	3,869,116.39
	Total		280,995,343.43	15,764,207.58	(3,692,622.40)	293,066,928.61	140,701,056.30	3,055,061.41	10,559,747.03	148,205,741.92	144,861,186.69

Sp. Note :-

6.I Value of the Library Equipment not depreciated for the year, due to the physically non-identified from verification.

6.IV (a) Physically identified assets to the date of 31.12.2017 according to the assets verification done as at 31.12.2017. The depreciation for the year of 2017 have been charged for this identified physical assets.

6.IV (b) Physically non identified assets to the date of 31.12.2017 according to the assets verification done as at 31.12.2017. The depreciation for the year of 2017 have been charged for this identified physical assets.

கடனை 10 - உபவின வியதீ / குறிப்பு 10 - திரண்ட சேலவினம் / Note 10 - Accrued Expenses		
அகிவால ஸா னிவாது டீன லேலீ / சம்பளங்கலும் வேதனங்கலும் / Over Time & Holiday Pay	124,733.00	110,593.00
சூவனாலர டீலனா / கேட்புளர் கூட கோடுப்பனவு / Auditorium Allowances	9,000.00	10,947.00
ஸௌத விடதீ / விருந்தோம்பர் சேலவுகள் / Entertainment Expenses	13,450.00	27,242.00
ஸேவக லதன் விடதீ (டேடீஸ) / ஁ழியர் பிரயாணம் (஁ளர்நாடு) / Travelling - Employees' Local	27,822.00	26,386.00
ஸேவக னிட அடதீ / ஁ழியர் சீருடை / Employee Uniforms	46,147.00	-
வினேச கதீடு லாஸ்து / விசேட குழுக் கூட்டங்களினாலான சேலவுகள் / Sp. Committee Expenses	60,000.00	120,000.00
கார்டாலரீஸ லிடீடீலா / அலுவலக ஂழுது கருவிகள் / Office Stationary	14,087.00	-
சூவன்பத ஸா சூகாலன / புதினத்தாள்கள் ஡ற்றும் வெளியீடுகள் / Newspapers & Publications	-	58,800.00
ஓதலன ஸத லிடீஸ தை / ஂரிபோருள் ஡ற்றும் ஁ராய்வு நீக்கிகள் / Fuel & Lubricants	63,880.00	22,540.00
ஸனிடார்க்ஸக விடதீ / தூப்பரவாக்கர் சேலவுகள் / Cleaning Expenses	179,264.00	205,442.00
டூர்க்பன / தொலேபேசி / Telephone	264,797.00	169,103.00
விடூலீஸ / ஡ின்சாரம் / Electricity	965,960.00	304,244.00
சுலச / நள்ளர் / Water	67,385.00	37,046.00
தோர்துர் காலக்ஸ (அதீனர்கால லாஸ்து) / அலுவலக ஂழுது கருவிகள் / IT - Internet Expenses	19,694.00	20,482.00
அார்க்ஸக விடதீ / பாதுகாப்புச் சேலவுகள் / Security Expenses	192,425.00	-
அடூர் ஁டீலால ஸா னவல்து - லெலதீ / திருத்திய஡ைத்தலும் பரா஡ரிப்பும் - கட்டிடம் / Repair & Main. - Buildings	-	118,000.00
அடூர் ஁டீலால ஸா னவல்து - கார்டாலரீஸ உபகரளங்கள் / திருத்திய஡ைத்தலும் பரா஡ரிப்பும் - அலுவலக உபகரளங்கள் / Repair & Main. - Office Equipment	21,346.00	182,124.00
அடூர் ஁டீலால ஸத னவல்து - லான / திருத்திய஡ைத்தலும் பரா஡ரிப்பும் - வாகளங்கள் / Repair & Main. - Vehicles	38,180.00	-
டூதீலீ லாஸ்து / விளாம்பர்ச் சேலவுகள் / Advertisement Expenses	119,600.00	-
சூகிக ளுத்ப னாலாலலீஸ சல கீலீ / தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு / Publication of National Bibliography	168,500.00	-
சூஸ்னகால ஁படேடன ஸா லாஸீதி ஸேலா / நூலக ஆலோசனைச் சேவை ஡ற்றும் விரிவாக்கர்சேவை / Library Consultancy & Extension Services	945.00	52,500.00
சூகிக கீஸலீலீ லாஸதீ விடதீ / தேசிய வாசீப்பு஡ாத் சேலவுகள் / National Reading Month Expenses	-	33,079.00
ளுத்ப ஸலலரின லாஸானீலீ விடதீ / நூல் அபிவிருத்திச் சேயுத்திட்ட சேலவுகள் / Expenses on Book Development Project	-	39,937.00
னல சூகாலன தீடீ றடீலீ விடதீ / புதிய வெளியீடுகளினக் கோள்வனவாலான சேலவுகள் / Purchase of New Publications	215,003.00	63,352.00
ஸர்னக்ஸ ஸா சூகீயலாஸன விடதீ / பேணல் ஡ற்றும் திருத்திய஡ைத்தல் சேலவுகள் / Conservation & Preservation Expenses	120,500.00	30,000.00
கார்டாலரீஸ ஁பகரள ஸா அ஁தர் கைபீ / அலுவலக உபகரளம் ஡ற்றும் போருத்துக்கள் / Office Furniture & Equipment	50,557.00	-
ஸேத் தாலச - சூகிக சூஸ்னகாலச / நூலிருப்பு - தேசிய நூலகம் / Book Stocks - National Library	190,245.00	-
ஸேத் ஁டதீ ஁பகரள / நூல் ஡ட்டை கட்டும் ளுயுத்திரங்கள் / Book Binding Equipment	-	2,032,625.00
சூகிக சூஸ்னகால - ஸலாலக ஁கதல / தேசிய நூலகம் - ஂஸ்஡ய்ச் சேகரிப்பு / National Library - Digital Collection	999,088.00	-
சூஸ்னகால லிடீடீலா தாலச / நூலக ஂழுதுகருவிகள் சேகரிப்பு / Stocks of Library Stationary	-	144,279.00
சூஸா சிபஸன் ஸேலால / நகல் ஂடுக்கும் சேவை / Photo Copy Services	-	21,114.00
லெதன் ஁பவின விடதீ / ஂனைய திரண்ட சேலவுகள் / Other Accrued Expenses	62,929.00	65,203.00
லீகன லாஸ்து / களக்காய்வுக் கட்டளம் / Audit Fees	2,575,240.00	2,125,240.00
	6,610,777.00	6,020,278.00

கடுதல் 11 -கலலு துலல /குறில்பு 11 - ஁ழலர் நலன் /Note 11 - Employee Benefits		
கலலு ஁லலக நுதலல / ஁ழலர் ஁லலு பாலுலுலு ஁லலுலுலு / Employee Initial Security Deposits	162,253.00	163,253.00
கலலு ஁லலக நுதலல ஁லலு / ஁ழலர் பாலுலுலு ஁லலு ஁லலு / Interest on Employee Security Deposits	161,281.00	108,199.00
	323,534.00	271,452.00
கடுதல் 12 -லலல கலலு ஁லலு /குறில்பு 12 - ஁லல நலலுலுலு ஁லலுலுலு /Note 12 - Other Current Liabilities		
஁லலுலுலுலுலுலு ஁லலு ஁லலு / ஁லலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலு / Income Received in Advanced	12,000.00	98,250.00
	12,000.00	98,250.00
கடுதல் 13 -஁லலு / ஁லல ஁லலுலுலு ஁லலு ஁லலு /குறில்பு 13 - ஁லலுலு / ஁லலு நுலலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலு /Note 13 - Capital / Grants Contributed by Other Entities		
஁லலு ஁லலுலுலு ஁லலு / ஁லலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு / Grants & Donation Account		
஁லலு ஁லலு / ஁லலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு / Balance B/F	7,030.00	6,032,030.00
஁லலு ஁லலு ஁லலு ஁லலுலுலுலுலு ஁லலு ஁லலுலுலு / ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு / Add ; Capital Received From Other Entities	-	1,894,400.00
	7,030.00	7,926,430.00
஁லலு ஁லலு ஁லலு / ஁லலுலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு / Adjustments During the Year	-	(7,919,400.00)
	7,030.00	7,030.00
கடுதல் 14 -஁லலுலுலு /குறில்பு 14 - ஁லலுலுலு /Note 14 - Reserves		
஁லலுலுலு ஁லலு ஁லலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு /Govt. Grant for Capital Expenses	30,442,949.00	48,497,493.00
஁லலு ஁லலு ஁லலு / ஁லலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு / Balance B/F	-	6,025,000.00
஁லலுலுலு / ஁லலுலுலுலுலு / Adjustments	30,442,949.00	54,522,493.00
஁லலு ஁லலு - ஁லலுலுலுலு ஁லலு ஁லலுலுலு / ஁லலுலுலு - ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலு / Add ; Capital Received From Treasury	9,000,000.00	31,316,000.00
	39,442,949.00	85,838,493.00
஁லலு ஁லலு - ஁லலுலுலு ஁லலுலு ஁லலுலு ஁லலுலு / கழலு-஁லலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலு / Less ; Purchase of Capital Assets	(15,764,208.00)	(55,395,544.00)
	23,678,741.00	30,442,949.00
கடுதல் 15 -஁லலுலுலு ஁லலுலுலு /குறில்பு 15 - ஁லலுலு ஁லலுலு /Note 15 -Accumulated Fund		
஁லலு ஁லலு ஁லலு / ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலு / Balance B/F	163,680,214.00	118,462,533.00
஁லலுலுலு ஁லலுலுலு / ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு / Adjustments During the Year	-	2,744,946.00
	163,680,214.00	121,207,479.00
஁லலு ஁லலுலு / ஁லலு ஁லலுலுலு / ஁லலுலுலு / கழலுலுலு / Add / (Less)		
஁லலுலு ஁லலு ஁லலுலுலு ஁லலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு / Total Revenue over Expenditure	(7,801,955.00)	(14,817,209.00)
஁லலுலு ஁லலுலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு / ஁லலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலு / Purchase of Capital Assets	15,764,208.00	57,289,944.00
	171,642,467.00	163,680,214.00
கடுதல் 16 -஁லலு ஁லலு ஁லலுலு /குறில்பு 16 - ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு /Note 16 -Fees, Hire Charges		
஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலு / ஁லலுலுலுலுலுலுலுலு - ஁லலுலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு / Fees for Manuscript Reading	208,604.00	165,966.00
஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலுலு ஁லலுலுலு / ஁லலுலுலு ஁லலுலுலுலுலுலுலுலு / Fees for Reg. of Readers	470,689.00	238,409.00
஁லலுலுலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலு / ஁லலுலுலு ஁லலுலுலுலுலுலுலு / Fees for Hire of Premises	2,180.00	6,180.00
ISBN ஁லலுலுலுலுலு ஁லலுலுலு / ISBN ஁லலுலுலுலுலு ஁லலுலுலுலுலு / Fees for ISBN Project	1,174,100.00	1,104,153.00
஁லலுலுலு ஁லலுலு ஁லலுலுலு ஁லலுலுலுலுலுலுலுலுலுலுலு / ஁லலுலுலு ஁லலுலுலுலுலுலுலுலுலுலுலு / Fees for Library Services	616,262.00	1,168,176.00
	2,471,835.00	2,682,884.00

கலன 17 -கலுலு /குறிப்பு 17 - வட்டி வருமலனம் /Note 17 -Interest Income		
஁படல ஁ல / துயர் கட்டள் / Distress loans	533,553.00	516,241.00
லுல ஁ன்கலகாரல / வலுட குறபனலம் / Special Advances	7,604.00	8,676.00
லலனல் ஁லு / ஁னல வட்டிகள் / Other Interest	8,548.00	8,777.00
	549,705.00	533,694.00
கலன 18 -கலலல லுல ஁ரல /குறிப்பு 18 - வெளய்டுலகல ஁ரல்து வறங்குதல் /Note 18 -Subscriptions for Publications		
஁கல குனல் ஁லலலலுல ஁லுலு / தேசய நூற்பட்டயல் வறபனல/ Sales of National Bibliography	215,817.00	120,452.00
லுலலுலு ஁லலல ஁லுலு / ஁ல வெளய்டுலகள் வறபனல/ Sales of Board Publications	321,724.00	142,928.00
	537,541.00	263,380.00
கலன 19 -லலன ஁லுலு /குறிப்பு 19 - ஁லல வகுமலனங்கள் /Note 19 -Other Revenues		
஁லலலலல ஁லு / நகல் ஁டுக்கும கட்டனலம்/ Photo Copy Services	392,683.00	188,516.00
லலல ஁லுலல ஁லுலு / கலள்வல் ஁தர வறபனல/ Sales of Tender Forms	24,500.00	60,000.00
குனல் ஁லலலல ஁லலலுல ஁லுலல ஁லு / வலலலலலல ஁லுலல - நூல் ஁லலலலலல தல்டலம்/ Fees for Application - Book Development Project	51,750.00	149,352.00
஁லலலல ஁லுலல ஁லுலு / நூலக தரநலலல ஁லுலல ஁லுலல ஁லுலல ஁லுலல ஁லுலல / Receipts for Grading of Libraries	123,000.00	221,500.00
லலல ஁லுலு / நூலலலல வகுமலனம்/ Sundry Income	270,574.00	1,035,283.00
	862,507.00	1,654,651.00
கலன 20 -஁லலல ஁லுலு /குறிப்பு 20 - நூலக ஁லல ஁லலலகள் /Note 20 -Library Services Expenses		
஁லலல ஁லுல - ஁லலலல ஁லலலல / ஁லலலலல கட்டனல: ஁லலல நூலகங்கள்/Membership Fees - International Libraries	651,233.00	664,910.00
஁லலலல ஁லலல ஁லுல / ஁லலலல ஁லலலல ஁லலல/International Exchange Service	133,100.00	21,015.00
஁லலல ஁லுல / நூலலலல ஁லலலகள் /Acquisition Expenses	35,348.00	55,711.00
஁லல ஁லலல ஁லுல ஁லலல ஁லுல / வலலல கல்வல ஁லலல வலலலல ஁லலலகள்/Reader Education & Publicity Expenses	865,409.00	687,033.00
஁லலலல ஁லலல ஁லுல / நூலக ஁லலல ஁லலலகள் /Library Research Expenses	424,270.00	544,193.00
஁லலல ஁லுல ஁லலலல ஁லுல / தேசய நூற்பட்டயல் வெளய்டு /Publication of National Bibliography	289,239.00	140,392.00
஁லல ஁லுல ஁லலல ஁லுல / ஁லல ஁லலலல ஁லலலலல ஁லலல/ Social Science Documentation Expenses	28,875.00	-
஁லலலல ஁லலல ஁லுல ஁லலல ஁லுல / நூலக ஁லலலல ஁லலல ஁லலலல ஁லலல/ Library Consultancy & Extension Services	188,565.00	731,989.00
஁லலலல ஁லல ஁லல ஁லலல ஁லுல / நூலகங்களுக்கு நூல் ஁லலலல ஁லலல /Books Donated to Libraries	6,433,866.00	6,826,813.00
஁லல ஁லலல ஁லுல ஁லுல / தேசய வலலல ஁லல ஁லலலகள் /National Reading Month Expenses	1,781,155.00	885,744.00
குலல ஁லலலல ஁லலலல ஁லுல / கரலல நூலக ஁லலலலல / Development of Rural Libraries	122,614.00	1,572,812.00
஁லலலல ஁லல ஁லுல ஁லுல / நூலக வலலல தலலலகலகல் கலலலலல / Library Special Days Celebrations	271,111.00	218,940.00
லலலலல ஁லல ஁லல ஁லுல ஁லுல / தகவல் தலலலலல ஁லலல / Expenses on Information Technology	146,012.00	9,110.00
஁லலலல ஁லுல / ஁லலலலலலல ஁லலலகள் / Internet Expenses	265,746.00	228,522.00
஁லலலல ஁லலல ஁லலல ஁லலலல / நூலக கல்வல ஁லலலல / Library Education Seminars	669,466.00	182,905.00
஁லலலல ஁லல ஁லுல ஁லுல ஁லுல / ஁லலலலலலலலலலல ஁லலலல / Seminars, Lectures & Training	509,927.00	679,108.00
லலல ஁லலலல ஁லல ஁லுல / வலலல ஁லலல கட்டனல / Fees for Special Courses	576,315.00	488,360.00
குனல் ஁லலலல ஁லலலல ஁லுல / நூல் ஁லலலலலல தலலலலலலல ஁லலலகள்/ Expenses on Book Development Project	-	2,100.00
஁லலலல ஁லலல ஁லுல / கலலலலலலலலல ஁லலலலலலல கட்டனல/ Fees for Evaluation of Manuscripts	1,556,444.00	755,561.00
஁லலலல ஁லல ஁லலல ஁லுல / நூலக ஁லலலல ஁லலலலலலல ஁லலல / Library Literature & Publication Expenses	516,620.00	-

அனைத்துமாதிரி பத்திரிகை எண் / சர்வதேச நியம நூல் இலக்கம்/ International Standard Book Numbering		30,245.00	28,743.00
அனைத்துமாதிரி பத்திரிகை எண் / சர்வதேச நியம சஞ்சிகைகள் இலக்கம்/ International Standard Serial Numbering		100,208.00	87,137.00
அனைத்துமாதிரி பத்திரிகை எண் / சர்வதேச நியம சங்கீத இலக்கம்/ International Standard Music Numbering		19,248.00	19,224.00
பொது உட்கட்டணைகள் அல்லது பத்திரிகைகள் / நூல் பேணல் மற்றும் திருத்தியமைத்தல்/ Conservation & Preservation of Books		1,867,322.00	1,488,953.00
புத்தகங்களை பங்கிட்டுக் கொடுக்க செலவு / நூலகக் கூட்டுறவுச் செலவு / Library Cooperation Expenses		236,370.00	91,208.00
		17,718,708.00	16,410,483.00
கடிகை 21 - அலுவலக அல்லது அமைச்சக விடயம் / குறிப்பு 21 - நிர்வாக மற்றும் தாயகச் செலவுகள் / Note 21 - Administration and Establishment Expenses			
சேலம் வட்டி, சேலம் அல்லது சேலம் டீலா / ஊழியர் சம்பளம், கூலி மற்றும் ஊழியர் கொடுப்பனவு/ Wages, Salaries & Employee Benefits	21.1	99,698,165.00	95,250,203.00
பொருள் அல்லது பொருள் பயன்பாடு / வழங்கல் மற்றும் நுகர்வுப் பொருட்கள்/ Supplies & Consumable used	21.2	20,258,284.00	16,393,487.00
அழகு வட்டி அல்லது அழகு வட்டி / மூலதனச் சொத்துக்கள் திருத்தல் மற்றும் பேணல் / Repair & Maintenance of Capital Assets	21.3	4,298,343.00	6,000,083.00
கட்டணை அல்லது கட்டணை விடயம் / தேய்மானம் அல்லது தேய்மானப்படுத்தப்பட்ட கிரயம்/ Depreciation & Amortization Expenses	21.4	10,559,747.00	10,071,503.00
பிற விடயம் / ஏனைய செலவுகள் / Other Expenses	21.5	522,870.00	330,593.00
		135,337,409.00	128,045,869.00
கடிகை 22 - வங்கி கட்டணை / குறிப்பு 22 - நிதி கிரயம் / Note 22 - Finance Cost			
வங்கி கட்டணை / வங்கி கட்டணை/ Bank Charges		46,089.00	39,077.00
		46,089.00	39,077.00
கடிகை 21.1 - வட்டி சேலம் அல்லது சேலம் டீலா / குறிப்பு 21.1 - சம்பளம் மற்றும் ஊழியர் கொடுப்பனவுகள் / Note 21.1 - Wages, Salaries & Employee Benefits			
வட்டி அல்லது சேலம் / சம்பளம் மற்றும் கூலி/ Salaries & Wages		77,643,388.00	76,457,397.00
சே. அ. அ. / ஊழியர் சேமலாப நிதியம்/ E P F		8,685,930.00	8,791,035.00
சே. அ. அ. / ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியம் / E T F		1,966,005.00	2,197,760.00
அதிகாலை அல்லது அதிகாலை டீலா / மேலதிக நேரம் மற்றும் விடுமுறைக் கொடுப்பனவு/ Overtime & Holiday Pay		1,485,101.00	1,446,564.00
பரிசீலனை / பரிசீலனை/ Gratuity		6,911,972.00	2,683,019.00
மேம்படுத்தல் சம்பளம் / சபை அங்கத்தினர் ஊதியம்/ Board Members Remunerations		719,400.00	732,000.00
கமிட்டி சம்பளம் / குழு அங்கத்தினர் ஊதியம்/ Committee Members Remuneration		423,600.00	467,800.00
குடிசைவாரியர் வட்டி / கேட்போர் கூடக் கொடுப்பனவு/ Auditorium Allowances		119,043.00	112,909.00
தொடர் விடயம் / பிரயாணச் செலவுகள் / Travelling Expenses		325,225.00	288,145.00
விடயம் அல்லது அறிவுபெறும் விடயம் / வெளிநாட்டுப் பிரயாணங்கள் மற்றும் கல்வி நிகழ்ச்சிகள்/ Travel Abroad & Educational Programmes		311,062.00	497,873.00
சேலம் கிடைக்காத / ஊழியர் சீருடை/ Employee Uniforms		74,147.00	32,000.00
சேலம் பரிசீலனை கட்டணை / வைத்தியப் பரிசீலனைச் செலவுகள்/ Medical Inspection Fees		3,300.00	36,035.00
சூழலியல் விடயம் / நலம்பேணற் செலவுகள்/ Welfare Expenses		406,612.00	649,001.00
சூழலியல் விடயம் / விருந்தோம்பற் செலவுகள்/ Entertainment Expenses		186,735.00	271,861.00
சாலை டீலா / ரயில் தரகை அட்டை / புகையிரத அனுசரணைப் பத்திரங்கள்/ Railway Concessionary Tickets		415,150.00	442,770.00
பரிசீலனை கட்டணை / போட்டிப் பரிசீலனைக் கட்டணை/ Competitive Examination Fees		21,495.00	144,034.00
		99,698,165.00	95,250,203.00

கலன 21.2 -கரகலீ ல கரீகனகல விடலீ /குறியு 21.2 – வறங்கல்களும் நுகர் ஡ுருட் ஡லவுகளும் /Note 21.2 - Supplies & Consumables Used		
கார்டல லீலீலல / அலுவலக ஂறுறு கருவிகள / Office Stationary	1,421,435.00	2,183,429.00
லனீலலலீல ஡ீலல ரகலலல / ஡லய ஡ுாதுக்களகான காயுறுறு / Insurance of Board Properties	143,203.00	142,087.00
லான ரகலலல / ஡ுாட்டார் வாகனக காயுறுறு / Insurance of Vehicles	532,151.00	486,345.00
லனீலல விடலீ / ஂலுலுள்ள ஡ற்று஡ வறுக்கீ ஡லவு / Fuel & Lubricants	1,302,559.00	1,184,639.00
லுரகலன விடலீ / ஡ுாலலலலீ ஡லவுகள / Telephone Expenses	1,973,482.00	1,703,335.00
லீலல ஡லல விடலீ / ஡ினீ ஡ர ஡லவுகள / Electricity Expenses	8,240,066.00	4,590,678.00
லல ஡ீலல விடலீ / நீர்க் கட்டண ஡லவுகள / Water Bill Expenses	458,036.00	514,373.00
லுரகலன விடலீ / ஡ாறுகாயு ஡லவுகள / Security Expenses	2,361,234.00	2,195,096.00
லலலலலல விடலீ / ஡ுயுலவாக் கற ஡லவுகள / Cleaning Expenses	2,270,363.00	2,066,766.00
லுலல விடலீ / அ ஡ீல ஡லவுகள / Printing Expenses	42,407.00	63,325.00
லுலலலல ஡ு ஡ுலலல / ஡ுறினதாள்கள ஡ற்று஡ வெளியீடுகள / Newspapers & Publications	70,385.00	174,157.00
லுலலல ஡லல விடலீ / விள஡ ஡ர ஡லவுகள / Advertisement Expenses	859,912.00	531,074.00
லுலல ஡லல / ஡லலலலல / Postage Expenses	511,360.00	536,112.00
லலலலல ஡லல / ஡ுலுலலலலலல கட்டண஡ / Translation Fees	71,691.00	22,071.00
	20,258,284.00	16,393,487.00
கலன 21.3 -஡லலலலல ஡ு ஡லலல ஡ுலலல ஡லல / குறியு 21.3 – ஡ுலலல ஡ு ஡ுலலலல ஡ுலலல ஡ுலலல ஡ுலலல /Note 21.3 - Repairs & Maintenances Of Capital Assets		
லலலலலலல ஡லலலல / கட்டல ஡ுலலலலல / Maintenance of Buildings	1,144,096.00	2,584,635.00
கார்டல ஡லலல ஡லலலல / அலுவலக ஡லலலலலலல ஡ுலலலலல / Maintenance of Office Equipment	1,291,309.00	1,735,487.00
லனீலலல ஡ுலல ஡லலலல / ஡லய கானல ஡ுலலலலல / Maintenance of Board Premises	237,138.00	362,020.00
லலலல ஡ல ஡லலலல / ஡ுாட்டார் வாகனகள ஡ுலலலலல / Maintenance of Motor Vehicle	1,625,800.00	1,317,941.00
	4,298,343.00	6,000,083.00
கலன 21.4 -கலல ஡ு ஡ுலலலல விடலீ / குறியு 21.4 – ஡ுலலலல ஡ு ஡ுலலலலல ஡ுலலலலல ஡ுலலலலல ஡ுலலலலல /Note 21.4 - Depreciation & Amortization Expenses		
கலலலல / ஡ுலலலல / Depreciation	10,559,747.00	10,071,503.00
	10,559,747.00	10,071,503.00
கலன 21.5 -லலல விடலீ / குறியு 21.5 – ஂலலல ஡லவுகள /Note 21.5 - Other Expenses		
லலலல ஡லல / கணக்காய்வுக் கட்டண஡ / Audit Fees	450,000.00	325,000.00
லலல ஡லல / ஡ / A	23,713.00	-
லலல விடலீ / ஡ுலலலல ஡லவுகள / Sundry Expenses	49,157.00	5,593.00
	522,870.00	330,593.00

2017.12.31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා අයවැය වෙන් කිරීම් හා තහය වියදම් විස්තරය /

2017 செம்பர் 31ம் திகதி முடியடைந்த ஆண்டிற்கான பர்த்தீடு ஒதுக்கம் மற்றும் உண்மையான செலவினம் தொடர்பான அறிக்கை /

STATEMENT OF BUDGETARY ALLOCATION & ACTUAL EXPENDITURE - FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2017

විස්තරය / விபரம் / Description	අනුමත අයවැය / அனுமதிக்கப்பட்ட பர்த்தீடு	තහය වියදම් / உண்மையான செலவு/Approved Budget	වෙතස / வித்தியாசம் / Actual Expenditure	හේතුව / காரணம் / Reasons
පුනරාවර්තන / மீள்வரும் செலவினம் / Recurrent				
පුද්ගල දායකත්වය / தனிநபர் கொடுப்பனவு / Personal Emolument	101,198,000.00	98,988,000.00	2,210,000.00	ශ්‍රම පිරිවැටුම හේතුවෙන් (විචලනය 2% ට වඩා අඩුය) / தொழிலாளர் சுழற்சியினால் (2% குறைந்த வித்தியாசம்) / Due to labour Turnover (Variance is less than 2%)
ගමන් වියදම් / பிரயாணச் செலவுகள் / Travelling Expenses	950,000.00	636,000.00	314,000.00	අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය මගින් විදේශ ගමන් පාලනය කිරීම / வெளிநாட்டுப்பிராணங்கள் சபையினால் மட்டுப்படுத்தப்பட்டமை / Due to less Board Allowed Foreign Travelling & Controlling
සැපයීම් හා පාරිභෝජන / வழங்கல்களும் நுகர்வு / Supplies & Consumables	5,050,000.00	2,797,000.00	2,253,000.00	භාවිතයට නොගෙන පාලනය කිරීමෙන් අරමුදල සුරක්ෂිත වීම / தேவையற்ற பாவனைக் கட்டுப்பாடும் நிதிச் சேமிப்பும் / Due to Control of Pointless Usages & Save the Funds
නඩත්තු වියදම් / பேணற் செலவுகள் / Maintenance Expenses	4,205,000.00	4,298,000.00	(93,000.00)	ද්‍රව්‍යමය විචලනයකින් තොරව / பொருட்களில் வித்தியாசம் இன்மை / No Material Variances
වෙනත් සේවා / சேவைகள் / Other Services	20,805,000.00	18,104,000.00	2,701,000.00	භාවිතයට නොගෙන පාලනය කිරීමෙන් අරමුදල සුරක්ෂිත වීම / தேவையற்ற பாவனைக் கட்டுப்பாடும் நிதிச் சேமிப்பும் / Due to Control of Pointless Usages & Save the Funds
පුස්තකාල සේවා / நூலக சேவைகள் / Library Services	23,992,000.00	17,719,000.00	6,273,000.00	භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබෙන ප්‍රතිපාදන හිඟය සහ අනපේක්ෂිත තත්වයන් හේතුවෙන් වර්ෂය තුළ ව්‍යාපෘති නිම කිරීම ප්‍රමාද වීම හේතුවෙන් / திறைசேரியில் இருந்து குறைந்தளவு பணம் கிடைத்ததும், இவ்வருடம் எதிர்பாராத சூழ்நிலையால் செயர்த்திட்டங்களை நிறைவேற்றுவதில் ஏற்பட்ட தாமதமும். / Due to shortage of imprest received from treasury and Delay in completion of Projects within the year due to unexpected circumstance

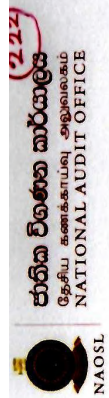
	156,200,000.00	142,542,000.00	13,658,000.00	
ප්‍රාග්ධන / ආදායම් / Capital				
ප්‍රාග්ධන වත්කම්වල ප්‍රගතිය / ආදායම්වල සංවර්ධනය / Improvement of Capital Assets	2,000,000.00	2,099,000.00	(99,000.00)	අතිවිශේෂ විචලනයක් නොමැත / කැපවී වැඩ කටයුතු සඳහා / Cash Pay- ments made during the year for the last year contracts
ස්ථාවර වත්කම් අත්පත් කර ගැනීම / நிலையான සංවර්ධනය / Acquisition of Fixed assets	42,500,000.00	8,044,000.00	34,456,000.00	අපේක්ෂිත පුස්තකාල ගොඩනැගීමේදී ප්‍රතිසංස්කරණය හේතුවෙන් ප්‍රාග්ධන වැඩ කටයුතු කල් දමා ඇත / எதிர்பார்க்கப்பட்ட நூலகக் கட்டிட திருத்த வேலையினால் ආදායම් / Due to the Non Completion of Central A/C System and some Capital works postponed due to the expected Library Building Renovation.
පුස්තකාල සම්පත් අත්පත්කර ගැනීම / நூ லக வளக் கொள்வனவு / Acquisition of Library Resources	5,500,000.00	5,620,000.00	(120,000.00)	අතිවිශේෂ විචලනයක් නොමැත / அசாதாரண மாற்றங்கள் இல்லை / No Extraordinary Variances
	50,000,000.00	15,763,000.00	34,237,000.00	

ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළිබඳව 1971 අංක 38 දරන මුදල් පනතේ 14(2)(සී) වගන්තිය ප්‍රකාර විගණකාධිපති වාර්තාව.

ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනට මූල්‍ය තත්ත්ව ප්‍රකාශනය, එදිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය කාර්යසාධන ප්‍රකාශනය, හිමිකම් වෙනස්වීමේ ප්‍රකාශනය සහ මුදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය හා වැදගත් ගිණුම්කරණ ප්‍රතිපත්ති සහ අනෙකුත් පැහැදිලි කිරීමේ තොරතුරුවල සාරාංශයකින් සමන්විත 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන 1971 අංක 38 දරන මුදල් පනතේ 13(1) වගන්තිය සහ 1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 22 වගන්තිය සමඟ සංයෝජිතව කියවිය යුතු ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 154(1) ව්‍යවස්ථාවෙහි ඇතුළත් විධිවිධාන ප්‍රකාර මාගේ විධානය යටතේ විගණනය කරන ලදී. මූල්‍ය ප්‍රකාශන සම්බන්ධයෙන් මුදල් පනතේ 14(2)(සී) වගන්තිය ප්‍රකාර මණ්ඩලයේ වාර්ෂික වාර්තාව සමඟ ප්‍රකාශයට පත් කළ යුතු යැයි මා අදහස් කරන මාගේ අදහස් දැක්වීම් හා නිරීක්ෂණයන් මෙම වාර්තාවේ දැක්වේ.

1.2 මූල්‍ය ප්‍රකාශන සම්බන්ධයෙන් කළමනාකරණයේ වගකීම

මෙම මූල්‍ය ප්‍රකාශන ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශ ගිණුම්කරණ ප්‍රතිවලට අනුකූලව පිළියෙල කිරීම හා සාධාරණ ලෙස ඉදිරිපත් කිරීම සහ වංචා හෝ වැරදි හේතුවෙන් ඇතිවිය හැකි ප්‍රමාණාත්මක සාවද්‍ය ප්‍රකාශයන්ගෙන් තොර වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළියෙල කිරීමට හැකි වනු පිණිස අවශ්‍යවන අභ්‍යන්තර පාලනය තීරණය කිරීම කළමනාකරණයේ වගකීම වේ.



1.3 විගණකගේ වගකීම

මාගේ විගණනය මත පදනම්ව මෙම මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළිබඳව වටිනාකමක් ප්‍රකාශ කිරීම මාගේ වගකීම වේ. මා විසින් උත්තරීතර විගණන ආයතනයන්ගේ ජාත්‍යන්තර විගණන ප්‍රමිතීන්ට (ISSAI-1000-1810) අනුරූප ශ්‍රී ලංකා විගණන ප්‍රමිතීන්ට අනුකූලව මාගේ විගණනය සිදුකරන ලදී. ආචාර ධර්මවල අවශ්‍යතාවයන්ට මම අනුකූලවන බවට සහ මූල්‍ය ප්‍රකාශන ප්‍රමාණාත්මක සාවද්‍ය ප්‍රකාශයන්ගෙන් තොර වන්නේද යන්න පිළිබඳ සාධාරණ තහවුරුවක් ලබා ගැනීම පිණිස විගණනය සැලසුම් කර ක්‍රියාත්මක කරන බවට මෙම ප්‍රමිති අපේක්ෂා කරයි.

මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල දැක්වෙන අගයන් සහ හෙළිදරව් කිරීම්වලට අදාළවන විගණන සාක්ෂි ලබා ගැනීම පිණිස පරිපාටි ක්‍රියාත්මක කිරීම විගණනයට ඇතුළත් වේ. තෝරාගත් පරිපාටිත්, වංචා හෝ වැරදි හේතුවෙන් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඇති විය හැකි ප්‍රමාණාත්මක සාවද්‍ය ප්‍රකාශයන්ගේ අවදානම් තක්සේරු කිරීම්ද ඇතුළත් විගණකගේ විනිශ්චය මත පදනම් වේ. එම අවදානම් තක්සේරු කිරීම්වලදී, අවස්ථාවෝචිතව උචිත විගණන පරිපාටි සැලසුම් කිරීම පිණිස මණ්ඩලයේ මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළියෙල කිරීමට සහ සාධාරණ ලෙස ඉදිරිපත් කිරීමට අදාළ වන්නාවූ අභ්‍යන්තර පාලනය විගණක සැලකිල්ලට ගන්නා නමුත් මණ්ඩලයේ අභ්‍යන්තර පාලනයේ ස්ඵලදායීත්වය පිළිබඳව මතයක් ප්‍රකාශ කිරීමට අදහස් නොකරයි. කළමනාකරණය විසින් අනුගමනය කරන ලද ගිණුම්කරණ ප්‍රතිපත්තිවල උචිතභාවය හා යොදා ගන්නා ලද ගිණුම්කරණ ඇස්තමේන්තුවල සාධාරණත්වය ඇගයීම මෙන්ම මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල සමස්ත ඉදිරිපත් කිරීම පිළිබඳ ඇගයීම ද විගණනයට ඇතුළත් වේ. විගණනයේ විෂය පථය සහ ප්‍රමාණය තීරණය කිරීම සඳහා 1971 අංක 38 දරන මුදල් පනතේ 13 වගන්තියේ (3) සහ (4) උපවගන්තිවලින් විගණකාධිපති වෙත අභිමතානුසාරී බලතල පැවරේ.

මාගේ විගණන මතය සඳහා පදනමක් සැපයීම උදෙසා මා විසින් ලබාගෙන ඇති විගණන සාක්ෂි ප්‍රමාණවත් සහ උචිත බව මාගේ විශ්වාසයයි.

1.4 තත්ත්වගණනය කළ මතය සඳහා පදනම

මෙම වාර්තාවේ 2.2 ඡේදයේ දක්වා ඇති කරුණු මත පදනම්ව මාගේ මතය තත්ත්වගණනය කරනු ලැබේ.



2 මූල්‍ය ප්‍රකාශන

2.1 තත්ත්වගණනය කළ මතය

මෙම වාර්තාවේ 2.2 ඡේදයේ දක්වා ඇති කරුණුවලින් වන බලපෑම හැර, මූල්‍ය ප්‍රකාශනවලින් 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ මූල්‍ය තත්ත්වය සහ එදිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා එහි මූල්‍ය ක්‍රියාකාරිත්වය හා මුදල් ප්‍රවාහ ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිතීන්ට අනුකූලව සත්‍ය හා සාධාරණ තත්ත්වයක් පිළිබිඹු කරන බව මා දරන්නා වූ මතය වේ.

2.2 මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළිබඳ අදහස් දැක්වීම

2.2.1 ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිත

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරනු ලැබේ.

(අ) ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිත අංක 2

මුදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය පිළියෙල කිරීමේදී ක්‍රියාකාරකම් නිශ්චිතව හඳුනාගෙන ගිණුම් කාලපරිච්ඡේදයට අදාළ මූල්‍ය වලනයන් පමණක් සැලකිල්ලට ගත යුතු වුවද ආරම්භක උපචිත වියදම් ශේෂය තුළ ඇති ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිලදී ගැනීම සඳහා උපචිත කරන ලද වියදම ඉවත් නොකර කාරක ප්‍රාග්ධන සංවලනය තුළ ගැලපීම හේතුවෙන් මෙහෙයුම් ක්‍රියාකාරිත්වය තුළින් ජනිතවූ ශුද්ධ මුදල් ප්‍රවාහය රු. 2,032,625 කින් අඩුවෙන් දක්වීම හේතුවෙන් මුදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය නිවැරදිව පිළියෙල කර නොතිබුණි.

(ආ) ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිත අංක 3

ගිණුම්කරණ ඇස්තමේන්තුවල වෙනස්වීම් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල හෙළිදරව් කළ යුතු වුවද මණ්ඩලයේ ස්ථාවර වත්කමක්ව පැවති පිරිවැය වටිනාකම රු. 1,200,610 ක්වූ බිතු සිතුවම් 2018 වර්ෂය අවසානයේ සිට මණ්ඩලය විසින් ඉවත් කර ඇති බැවින් මේ සම්බන්ධව වත්කමෙහි ජීවකාලය පිළිබඳව සිදුව ඇති ඇස්තමේන්තුවල වෙනස්වීම් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල හෙළිදරව් කිරීම කර නොතිබුණි.



2.2.2 ගිණුම්කරණ ප්‍රතිපත්ති

මණ්ඩලය විසින් තොග පිරිවැයට අගය කළ බව හෙළිදරව් කර තිබූ නමුත් සියළුම තොග අගය කිරීම සඳහා එම ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය කර නොතිබූ අතර පිරිවැය හැර වෙනත් පදනම් යටතේද තොග අගය කර තිබුණි.

2.2.3 ගිණුම්කරණ අඩුපාඩු

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරනු ලැබේ

(අ) 1978 දෙසැම්බර් 19 දිනැති අංක 842 දරන භාණ්ඩාගාර චක්‍රලේඛයෙහි 2(අ),(ආ),(ඉ) වගන්ති සහ 2009 සැප්තැම්බර් 01 දිනැති හා අංක ඩීඑම්එස්/2009(2) දරන කළමනාකරණ විගණන චක්‍රලේඛය ප්‍රකාරව සියළුම ස්ථාවර වත්කම් වෙනුවෙන් සම්මත වර්ගීකරණයක් ඇති කිරීම, වත්කම් හඳුනා ගැනීම, ගිණුම්ගත කිරීම හා ඒවායේ පාලනය පහසු කරවීම සඳහා එක් එක් ස්ථාවර වත්කම් වෙනුවෙන් දෙපාර්තමේන්තුවේ අංකයක් මගින් වත්කම් හඳුනාගෙන ලේඛනගත කිරීම යන කාර්යයන් ඉටු නොකිරීම හේතුවෙන් මූල්‍ය ප්‍රකාශන අනුව 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනට පිරිවැය වටිනාකම රු. 171,324,300 ක් වූ වත්කම්වල පැවැත්ම තහවුරු කර ගැනීමට නොහැකි විය. ඉන් වටිනාකම රු.106,790,091 ක් වූ ජාතික පුස්තකාල සංරක්ෂිත පොත් තොගය 1976 වර්ෂයේ සිට 2017 වර්ෂය දක්වා වසර 41 කින් සම්බන්ධය කර නොතිබුණි.

(ආ) ප්‍රාග්ධන සංචිත ගිණුමේ අවසාන ශේෂය රු.23,678,741 ක් වූ නමුත් ඊට අදාළ බැංකු ශේෂය රු. 22,448,787 ක් වූයෙන් රු. 1,229,954 ක් වූ වියදම් නොකරන ලද වෙන්කිරීම් මුදලින් නියෝජනය නොවීම.

(ඇ) පුනරාවර්තන ප්‍රතිපාදන භාවිතා කර ස්ථාවර වත්කම් අත්පත් කරගැනීමේදී ඒ සඳහා දරා තිබූ රු.155,081 ක් වූ මුදල පුනරාවර්තන ප්‍රතිපාදනයෙන් රාජ්‍ය ප්‍රාග්ධන ප්‍රදාන ගිණුමට මාරු කිරීමට කටයුතු කර නොතිබුණි.

(ඈ) ලේඛන ආධාර ව්‍යාපෘතිය සඳහා වර්ෂයේ අයවැය ප්‍රතිපාදන ඉක්මවා ගිණුම්ගතවීම නිසා 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනට ලේඛකයන් 49 දෙනෙකු වෙනුවෙන් ගෙවීමට ඇති රු.3,215,953 ක් වූ මුදල් ප්‍රමාණය මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ගිණුම්ගත කර නොතිබුණි.



(ඉ) 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනට ගිණුම් අනුව පොත් තොගය වටිනාකම රු.4,367,889 ක් වූ අතර භෞතික සත්‍යාපන වාර්තා අනුව වටිනාකම රු.7,895,098 ක් වූයෙන් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල තොගය රු.3,527,209 ක් අඩුවෙන් දක්වා තිබුණි.

2.2.4 පැහැදිලි නොකළ වෙනස්කම්

2012 වර්ෂයේ සිට පැවත එන පොත් තොග ඒකක 3,457 ක තොග උණ්ඨාවය පිළිබඳ වගකිවයුතු අය හඳුනාගෙන අවශ්‍ය ක්‍රියාමාර්ග ගෙන නොතිබුණි.

2.3 ලැබිය යුතු හා ගෙවිය යුතු ගිණුම්

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරනු ලැබේ.

(අ) වටිනාකම රු.248,496 ක් වූ විවිධ අත්තිකාරම් ශේෂය වර්ෂ 8 කට වඩා වැඩි කාලයක සිට පියවා නොතිබුණි. මෙයින් රු.121,970 ක් වූ ශේෂය හඳුනාගත නොහැකි අත්තිකාරම් ලෙස මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල හෙළිදරව් කර තිබුණි.

(ආ) කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ගෙන් අයකර දේශීය ආදායම් කොමසාරිස් ජනරාල් වෙත ප්‍රේෂණය කළ යුතු වර්ෂ 2 සිට වර්ෂ 11 දක්වා පැරණි රු.750,215 ක් වූ රඳවා ගැනීම බදු මුදල් 2019 ජූලි 18 දින දක්වාම දේශීය ආදායම් කොමසාරිස් වෙත ප්‍රේෂණය කර නොතිබුණි.

(ඇ) 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනට ආපදා ණය ශේෂය රු.12,762,122 ක් වූ අතර ආපදා ණය ලේඛනය අනුව ශේෂය රු.12,827,184 ක් වූයෙන් වෙනස රු.65,062 ක් හඳුනාගත නොහැකි ශේෂයක් ලෙස පසුගිය වර්ෂයේ සිට මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල හෙළිදරව් කර තිබුණි.



2.4 නීති රීති, රෙගුලාසි හා කළමනාකරණ තීරණවලට අනුකූල නොවීම

පහත සඳහන් නීති රීති, රෙගුලාසි හා කළමනාකරණ තීරණවලට අනුකූල නොවීම නිරීක්ෂණය විය.

නීති රීති හා රෙගුලාසිවලට යොමුව අනුකූල නොවීම

(අ) 1998 අංක 51 දරන අමාත්‍යවරයාගේ පූර්ව අනුමැතිය යටතේ කමිටු පත් කිරීම හා ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 7 වගන්තිය අමාත්‍යවරයාගේ පූර්ව අනුමැතිය ලබා ගෙන නොතිබුණු අතර කමිටුවේ ක්‍රියාකාරීත්වය සම්බන්ධයෙන් රීතීන් සකස් කිරීම සිදුකර නොතිබුණි.

(ආ) ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ මුදල් රෙගුලාසි සංග්‍රහය

(i) මුදල් රෙගුලාසි 507 ගිණුම් පොත්වල සටහන් කර ඇති ප්‍රමාණය හා සැබවින්ම තිබෙන තොග ප්‍රමාණය අතර වෙනස හා ඒ පිළිබඳව ද අතැති තොගවල පොත් අගය හා සමීක්ෂණ මණ්ඩලයේ තක්සේරුව අතර යම් විෂමතාවයක් ඇතොත් ඒ පිළිබඳව ද ගණන් දීමේ නිලධාරියා මුදල් රෙගුලාසි 757 ප්‍රකාරව වෙනම ක්‍රියාකළ යුතු වුවත් එසේ කටයුතු කර නොතිබුණි.

(ii) මුදල් රෙගුලාසි 756 බඩු හරි වැරදි බැලීම සඳහා වී සහ ඒ 66 ආකෘති පත්‍රය භාවිතා කළ යුතු වුවත් එම ආකෘතිය භාවිතා නොකිරීම හේතුවෙන් සමීක්ෂණය කරන ලද දිනට බඩු වට්ටෝරු පොතෙහි සඳහන් ශේෂය සමීක්ෂණ වාර්තාවල සටහන් කර නොතිබුණි.



(ඇ) 2002 නොවැම්බර් 28 පරිගණක, පරිගණක උපාංග හා මිදුකාංග සම්බන්ධ ස්ථාවර දිනැති අංක අයි/ඒ/අයි/ වත්කම් ලේඛනයක් පවත්වාගෙන ගොස් නොතිබුණි.

2002/02 දරන භාණ්ඩාගාර වක්‍රලේඛය

(ඈ) 2015 ජූලි 10 දිනැති වක්‍රලේඛය ප්‍රකාරව කටයුතු කිරීමෙන් වන සියළුම ආදායම් අංක 02/2015 දරන ඒකාබද්ධ අරමුදලට බැරකළ යුතු වුවත් මහා භාණ්ඩාගාරය සමඟ වාචිකව එකඟ වූ කරුණු අනුව මෙහෙයුම් කල්බදු ක්‍රමය යටතේ මණ්ඩලය වෙත ලබාදෙනු ලබන වාහනවල මුල් වර්ෂයේ මාසික කුලිය එම මුදලින් ගෙවීම සඳහා වාහන විකිණීමෙන් ලද රු. 2,710,862 ක් වූ මුදල බැංකු ගිණුමට බැරකර තිබුණි.

3. මූල්‍ය සමාලෝචනය

3.1 මූල්‍ය ප්‍රතිඵල

ඉදිරියත් කරන ලද මූල්‍ය ප්‍රකාශන අනුව 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා මණ්ඩලයේ මූල්‍ය ප්‍රතිඵලය රු. 7,801,955 ක උපකතාවයක් වූ අතර ඊට අනුරූපීව ඉකුත් වර්ෂයේ උපකතාවය රු.14,817,209 ක් වීමෙන් ඉකුත් වර්ෂයට සාපේක්ෂව සමාලෝචිත වර්ෂයේ මූල්‍ය ප්‍රතිඵලයෙහි රු.7,015,254 ක වර්ධනයක් පෙන්නුම් කෙරුණි. ඉකුත් වර්ෂයට සාපේක්ෂව පරිපාලන වියදම් රු. 7,291,540 කින් සහ පුස්තකාල සේවා වියදම් රු. 1,308,222 කින් වැඩි වුවද සමාලෝචිත වර්ෂයේ රාජ්‍ය ප්‍රදාන රු. 12,700,000 කින් වැඩිවීම හා රු. 2,130,466 ක් වූ දේපල පිරිසිදු හා උපකරණ විකුණුම් ලාභය ඉහත වර්ධනයට ප්‍රධාන වශයෙන් හේතු වී තිබුණි.

සමාලෝචිත වර්ෂය හා ඉකුත් වර්ෂ 4 ක මූල්‍ය ප්‍රතිඵල විග්‍රහ කිරීමේදී 2013 වර්ෂයේදී රු.13,747,104 ක් වූ උපකතාවය සමාලෝචිත වර්ෂය වන විට රු. 7,801,955 ක් දක්වා අඩුවී තිබුණි. එහෙත් සේවක පාරිශ්‍රමික, ජංගම නොවන වත්කම් සඳහා වූ ක්ෂය නැවත ගැලපීමෙන් පසු 2013 වර්ෂයේ දී රු.55,556,073 ක් වූ මණ්ඩලයේ දායකත්වය සමාලෝචිත වර්ෂය අවසානයට රු.102,455,957 ක් දක්වා වර්ධනය වී තිබුණි.



4. මෙහෙයුම් සමාලෝචනය

4.1 කාර්යසාධනය

4.1.1 ක්‍රියාකාරීත්වය සහ සමාලෝචනය

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරනු ලැබේ.

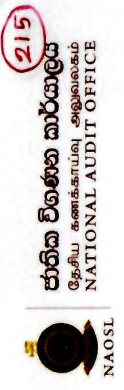
(අ) වෙළුම් හතරකින් හා ප්‍රස්තාවතාවකින් යුතු පන්සියපනස් ජාතික පොත පොත් 5 කින් සමන්විත වේ. එය නැවත මුද්‍රණය සඳහා අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුවට පවරා තිබූ නමුත් එම කටයුතු නිමකර නොතිබුණි. මේ හේතුවෙන් නැවත මුද්‍රණ කටයුතු මණ්ඩලය විසින් සිදුකිරීමට 2015 වර්ෂයේදී අනුමැතිය ලබාගෙන තිබුණු අතර පොත් 5 න් ප්‍රස්ථාවතාව සහ වෙළුම් 2 ක් 2017 වසර තුළ නිමකර තිබුණි. ඉන් III හා IV වෙළුම් විගණන දින දු 2019 ජුනි 21 දින දක්වාත් මුද්‍රණය කර ආපසු භාරදී නොතිබුණි.

(ආ) 1850 වර්ෂය දක්වා ප්‍රකාශනයට පත්ව ඇති පැරණි සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථ නාමයන් සහ 1851 සිට 2000 වර්ෂය තෙක් එයට අදාළව ප්‍රකාශනයට පත්ව ඇති සංස්කරණයන් ඇතුළත් කරමින් සාධකාරී සිංහල ග්‍රන්ථ නාමලේඛනය සම්පාදනය කිරීමේ කටයුතු 2014 වර්ෂයේ ක්‍රියාකාරී සැලැස්මෙහි ඇතුළත් කර තිබූ නමුත් විගණන දිනය දු 2019 ජුනි 21 දින දක්වාත් නිමකර නොතිබුණි.

(ඇ) ක්‍රියාකාරී සැලැස්මෙහි සඳහන් කාර්යයන් සඳහා යෝජිත සියළුම වැඩසටහන් පිළිබඳව පූර්ව සැලසුම් සකස් කරනු ලැබිය යුතු වුවත් මණ්ඩලයේ ක්‍රියාකාරී සැලැස්මෙහි සඳහන් සමහරක් කාර්යයන් වෙනුවෙන් පැවැත්වීමට යෝජිත වැඩසටහන් පිළිබඳව පූර්ව සැලසුම් සකස් කරනු නොලබන අතර වර්ෂය තුළදී ලැබෙන ඉල්ලීම් සලකා බලා වැඩසටහන් තෝරාගෙන ක්‍රියාත්මක කර තිබුණි.

(ඈ) ක්‍රියාකාරී සැලැස්මෙහි සඳහන් සියළුම කාර්යයන් වෙනුවෙන් ඒ ඒ වැඩසටහන් සඳහා වෙන වෙනම විස්තරාත්මක අයවැයක් සකස් කරනු ලැබිය යුතු වුවත් මණ්ඩලය විසින් පැවැත්වීමට යෝජිත වැඩසටහන් සඳහා වෙනම විස්තරාත්මක අයවැයක් සකස් කර නොතිබුණි.

(ඉ) 2017 වර්ෂයේ ක්‍රියාකාරී සැලැස්මෙහි ඇතුළත් කාර්යයන් 7 ක් ඉටුකර නොතිබුණි.



4.2 කළමනාකරණ ක්‍රියාකාරකම්

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරනු ලැබේ.

(අ) අලෙවියෙන් පසුව මුදල් ගෙවීමේ පදනම මත කතාවරුන්ගෙන් ලබා ගෙන තිබුණු ප්‍රකාශන සහ මණ්ඩලය විසින් මුද්‍රණය කර අලෙවි කරනු ලබන ප්‍රකාශන අලෙවි කිරීමේදී කළමනාකරණ මණ්ඩලය විසින් අනුමත කරන ලද ස්ථිර මිල ප්‍රතිපත්තියක් හඳුන්වා දී නොතිබුණි.

(ආ) මණ්ඩලය විසින් සම්භාව්‍ය කෘති නැවත මුද්‍රණය යටතේ මුද්‍රණය කරන ලද ප්‍රකාශන අතරින් විකුණුම් වටිනාකම රු.8,166,980 ක් වූ ප්‍රකාශන 4 කට අදාළව ප්‍රකාශනවල විකුණුම් මිල මුද්‍රණය කර නොතිබුණි.

(ඇ) මණ්ඩලය විසින් 2014 වර්ෂයේ සිට 2017 වර්ෂය දක්වා මුද්‍රණය කරනු ලැබූ රු.1,048,713 ක් වටිනා මණ්ඩලීය ප්‍රකාශන 8,222 ක නොගයක් විගණන දිනය වූ 2019 ජූනි 21 දින වන විටත් ගබඩාවේ සහ ග්‍රන්ථ විභාජන පාලන අංශය තුළ ඉතිරිව තිබුණි. ඒ තුළ ඇතුළත් පූජාවලිය ග්‍රන්ථයෙහි පිටපත් 686 ක් පිටපතක් රු. 100 බැගින් රු.68,600 කට අගය කර තිබූ අතර එහි වෙළඳපල වටිනාකම රු.1,666,980 ක් විය.

(ඈ) පූජාවලිය ග්‍රන්ථය ප්‍රකාශන අංශයෙන් ගබඩාවට මාරු කර යැවීමේදී පොත් 57 ක ඌනතාවයක් සිදුවී තිබූ අතර එහි විකුණුම් වටිනාකම රු.138,510 ක් විය.

4.3 මානව සම්පත් කළමනාකරණය

(අ) කළමනාකරණ මණ්ඩලය විසින් කළමනාකරණ සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ වකුලේඛ අංක 30 ට අනුව නව බඳවාගැනීමක් ලෙස ආරම්භක වැටුප් පියවරේ තබා හිටපු අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා වෙත පත්වීම ලිපියක් ලබා දී තිබූ නමුත් ඔහු විසින් ප්‍රධාන විධායක තනතුරේ සිට ඉල්ලීම් සිදුකර පත්වීම දිනයේ සිට බලපැවැත්වෙන පරිදි අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් තනතුරේ 10 වන වැටුප් පියවරේ තැබීමට අමාත්‍යාංශයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර ලේකම් (පාලන) ගේ අනුමැතිය ලබාගෙන තිබුණි. මේ සම්බන්ධයෙන් 2012 මැයි 22 දින ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද රාජ්‍ය ව්‍යාපාර කාරකසභා තීරණය විගණන දිනය වූ 2019 ජූනි 21 දින දක්වාත් ක්‍රියාවට නංවා නොතිබූ බව නිරීක්ෂණය විය.



(ආ) මණ්ඩලයේ පැවති පුරප්පාඩු 7 ක් පිරවීම සඳහා 2018 අප්‍රේල් මාසයේ දී සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් පවත්වා ඒ අනුව මේ වනවිට පුරප්පාඩු 4 ක් පමණක් පුරවා පුරප්පාඩු 3 ක් පුරවා නොතිබුණි.

(ඇ) සහකාර අධ්‍යක්ෂ (සහයෝගීතා) ii ශ්‍රේණියේ තනතුර සඳහා, 2017 ඔක්තෝබර් 02 වන දින සිට නිලධාරියකු පත්කර නව තනතුරට අදාල වැටුප 2017 ඔක්තෝබර් මාසයේ සිට ගෙවීම් කර තිබූ නමුත් අදාල නිලධාරියා නව පත්වීම් භාර නොගෙන එම දිනයේ සිට මීට පෙර සිටි තනතුරේම රාජකාරි කටයුතු ඉටු කරන බවත් සහකාර අධ්‍යක්ෂ සහයෝගීතා (ii) තනතුරේ රාජකාරි ඉටු කිරීම සඳහා නැවත අංශ ප්‍රධානියකු පත්කර තිබූ බවත් එම නිලධාරියා විශ්‍රාම යාමත් සමඟ එම තනතුරේ රාජකාරි ආවරණය කිරීම සඳහා වෙනත් නිලධාරියකු පත්කර තිබුණි.

4.4 මෙහෙයුම් අකාර්යක්ෂමතා

2015 ජූලි 10 දිනැති රාජ්‍ය මුදල් වක්‍රලේඛ අංක 02/2015 හි ආකෘති අංක 02 පරිදි වාහන අපහරණ කාර්යය නිමකර ඒ පිළිබඳව සවිස්තරාත්මක වාර්තාවක් රාජ්‍ය මුදල් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් වෙත ඉදිරිපත් කළයුතු අතර එහි පිටපතක් රාජ්‍ය ගිණුම් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්, භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්, ජාතික අයවැය අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් හා විගණකාධිපති වෙත යොමුකළ යුතු අතර රාජ්‍ය ව්‍යවසායන් වන විට රාජ්‍ය ව්‍යාපාර අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් වෙත ද යොමුකළ යුතු වුවත් මණ්ඩලය විසින් ඊට අනුකූලව කටයුතු කර නොතිබුණි.

4.5 අරමුදල් ඌන උපයෝජනය

ප්‍රසම්පාදන කටයුතු සැලසුම් කරන ලද වර්ෂය තුළදීම සිදු නොකිරීම නිසා රාජ්‍ය ප්‍රාග්ධන ප්‍රදාන ගිණුමේ වසරින් වසර ඉතුරුවෙමින් පැවත ආ ශේෂය 2017 ජනවාරි 01 දිනට රු. 30,442,949 ක් විය. සමාලෝචිත වර්ෂය සඳහා රු. 9,000,000 ක ප්‍රාග්ධන ප්‍රදාන ලැබී තිබුණු අතර සමාලෝචිත වර්ෂයේ රු.15,764,208 ක් පමණක් වැයකර තිබුණි. ඒ අනුව ප්‍රසම්පාදන කටයුතු සැලසුම් ප්‍රකාරව ඉටුනොකිරීම හේතුවෙන් 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනට රු. 23,678,741 ක් උපයෝජනය නොකර රඳවා තබාගෙන තිබුණි.



5. ගිණුම්කටයුතුභාවය සහ යහපාලනය

5.1 මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් කිරීම

2003 ජුනි 02 දිනැති අංක පීඊඩී/12 දරන රාජ්‍ය ව්‍යාපාර වක්‍රලේඛයේ 6.5.1 වගන්තිය ප්‍රකාරව මූල්‍ය වර්ෂය අවසන් වී දින 60 ක් ඇතුළත මූල්‍ය ප්‍රකාශන හා කෙටුම්පත් වාර්ෂික වාර්තාව විගණකාධිපති වෙත හා එහි පිටපත් අදාළ අමාත්‍යාංශයට, මහා භාණ්ඩාගාරයේ රාජ්‍ය ව්‍යාපාර දෙපාර්තමේන්තුවට ඉදිරිපත් කළ යුතු වුවද, 2017 වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන විගණනය සඳහා ඉදිරිපත් කර තිබුණේ අවුරුදු 1 මාස 3 ක ප්‍රමාදයකින් පසුව 2019 ජුනි 12 දින දීය. තවද 2018 ගිණුම් වර්ෂය සඳහා මූල්‍ය ප්‍රකාශන සහ 2017 වර්ෂය සඳහා වූ කෙටුම්පත් වාර්ෂික වාර්තාව මෙම වාර්තාවේ දිනය දක්වාත් විගණකාධිපති වෙත ඉදිරිපත් කර නොතිබුණි.

5.2 මූල්‍ය ප්‍රකාශන, පොත්පත් හා ලේඛන පැවැත්වීම

2017 වර්ෂය ආරම්භයේ සිට ගණුදෙනු හා සිද්ධීන් සිදුවන අවස්ථාවේදීම හෝ ආසන්න දිනකදී ලෙජරයෙහි සටහන් කිරීම මණ්ඩලය විසින් සිදුකර නොතිබූ අතර 2017 වර්ෂය සඳහා ලෙජර ගිණුම් විගණන දිනය වූ 2018 ඔක්තෝම්බර් 01 දින දක්වාත් පිළියෙල කර නොතිබුණි. 2019 ජුනි මස මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් කිරීමෙන් පසුව ලෙජරය පිළියෙල කර ඉදිරිපත් කර තිබූ අතර එහි පිටු අංක කිරීම ගිණුම් පිළිවෙලට ගොණු කිරීම හා ලෙජර ගිණුම් නම් කර හා අංක කර නොතිබුණි.

5.3 ප්‍රමාණවත්ව හා කොන්ත්‍රාත් ක්‍රියාවලිය

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරනු ලැබේ.

- (අ) ජාතික පුස්තකාලය වැඩිදියුණු කිරීම සඳහා ජාතික අයවැය දෙපාර්තමේන්තුවේ ශීර්ෂ 240-02-02-02-2503-103-11 යටතේ ප්‍රතිපාදන අංක 113 මගින් රුපියල් මිලියන 500 ක අතිරේක ප්‍රතිපාදන ජාතික අයවැය අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් විසින් 2017 වර්ෂය තුළදී අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ 126-01-02-02-06-2102 සහ 2104 යටතේ වෙන්කර දී තිබුණි. එම ප්‍රතිපාදනයෙන් පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල නවීකරණය සඳහා රුපියල් මිලියන 211 ක් පමණක් වෙන්කර ඉන් 2019 ජූලි 25 දින වන විට රුපියල් මිලියන 147 ක වියදම අමාත්‍යාංශය විසින් දරා තිබුණි.

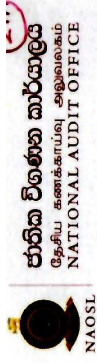


(ආ) මධ්‍යගත වායු සමීකරණ පද්ධතිය ස්ථාපිත කිරීමේ කාර්යයට අදාළ කොන්ත්‍රාත් වටිනාකම (වැට් රහිත) රු.59,180,857 ක් වූ අතර ඒ වෙනුවෙන් විවලතා ඇණවුම් 04 ක් හා අමතර වැඩ පත්‍රිකා 05 ක් සඳහා රු.7,187,709.91 ක බිල්පත් ඉදිරිපත් කර තිබුණි. අතිරේක වැඩ, අමතර වැඩ හා විවලතාවයන් කොන්ත්‍රාත් මිලෙන් සියයට 10 ඉක්මවා රු.1,269,624 ක් වූ අතර රජයේ ප්‍රසම්පාදන මාර්ගෝපදේශ සංග්‍රහය- 2006 හි 8.13.4 වගන්තිය ප්‍රකාරව අවිනිශ්චිත ප්‍රතිපාදන ඉක්මවීම සඳහා විවලන නියෝග නිකුත් කර නොතිබුණි.

(ඇ) මධ්‍යගත වායු සමීකරණ පද්ධතියේ කාර්ය නිමකර 2017 ජූලි මස 7 දින භාරදෙන ලද බව ඉංජිනේරුමය කාර්යයන් පිළිබඳ මධ්‍යම උපදේශක කාර්යාංශය විසින් දන්වා තිබුණද එහි හඳුනාගෙන තිබූ අඩුපාඩු එදිනට නිමකර නොතිබුණි.

(ඈ) මණ්ඩලයේ අංශ කිහිපයක් විසින්ම මුද්‍රිත ද්‍රව්‍ය මිලදී ගෙන තිබුණු නමුත් වර්ෂය තුළදී කොපමණ මුද්‍රිත ද්‍රව්‍ය මිලදී ගෙන තිබුණේද යන්න පරීක්ෂා කිරීමට හැකි පරිදි තොරතුරු ලේඛන ගත කර නොතිබුණු අතර 2017 වාර්ෂික ප්‍රසම්පාදන සැලැස්ම තුළ ඒ සඳහා සැලසුම් කර නොතිබුණි.

(ඉ) රජයේ ප්‍රසම්පාදන කාර්ය සංග්‍රහය 2006 හි යොමු අංක 4.2.1 හි සවිස්තර ප්‍රසම්පාදන සැලැස්ම සඳහා වන ආකෘතියට අනුකූලව ආයතනයේ සවිස්තර ප්‍රසම්පාදන සැලැස්ම පිළියෙළ කර නොතිබුණි.



(ඊ) ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය හා ශ්‍රී ලංකා තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායතනය එක්ව දිවයිනේ දිස්ත්‍රික්ක 25 ආවරණය වන පරිදි ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ද ඇතුළත්ව ප්‍රධාන මහජන පුස්තකාල ආශ්‍රිතව ඩිජිටල් පුස්තකාල 26 ක් වසර දෙකක් තුළ ආරම්භ කිරීමට සැලසුම් සම්පාදනය කර තිබුණි. මේ සඳහා රු.මිලියන 225 ක් ඒකාබද්ධ අරමුදල යටතේ වෙන්කර ගැනීමට යෝජිතව පැවතිණි. 2017 අප්‍රේල් 01 දිනෙන් ආරම්භ කර 2019 අප්‍රේල් 01 දිනෙන් අවසන් වීමට පැවති ව්‍යාපෘතියෙහි පළමු අදියර සඳහා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ද ඇතුළුව පුස්තකාල 7 ක් තෝරාගෙන තිබුණි. මේ සම්බන්ධව පහත නිරීක්ෂණයන් කෙරේ.

(i) 2018 දෙසැම්බර් 14 දිනැති 170 වැනි අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීමේදී අවබෝධතා ගිවිසුම් අත්සන් කිරීම සඳහා අනුමැතිය ලබාදී තිබූ නමුත් ව්‍යාපෘති කාලය අවසන් වන විටත් අදාළ අවබෝධතා ගිවිසුම් වලට එලඹ නොතිබීම හේතුවෙන් ව්‍යාපෘති කටයුතු අවසන් වීමෙන් පසුව නඩත්තු කටයුතු හා සේවා සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කළ යුතු ක්‍රියා පටිපාටි සහ ඒ සඳහා මූල්‍ය දායකත්වයන් සම්බන්ධයෙන් එකඟතාවයන් ඇති කරගෙන නොතිබුණි.

(ii) ව්‍යාපෘති කාලය අවසන් වන විට ආරම්භ කිරීමට යෝජිත පුස්තකාල 26 න් පළමු අදියර යටතේ පුස්තකාල 6 ක් පමණක් වැඩ ආරම්භ කර තිබුණි.

5.4 නොවිසදී ඇති විගණන ඡේද

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරනු ලැබේ.

(අ) 2014 දෙසැම්බර් 31 දිනට මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල දැක්වෙන කාර්යාල ලී බඩු උපකරණවල පිරිවැය වටිනාකම වූ රු.23,089,464 ක් තුළ වටිනාකම රු.936,787 ක් වූ ජංගම වත්කම් නොගයක් ඇතුළත්වී තිබුණි.

(ආ) මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල එකතු වටිනාකම රු.1,306,632 ක් වූ වත්කම්වලට අදාළ වත්කම් පංතිය හඳුනා නොගැනීම හේතුවෙන් එම වත්කම් ක්ෂය කර නොතිබුණි.



6. පද්ධති හා පාලනයන්

විගණනයේ දී නිරීක්ෂණය වූ පද්ධති හා පාලන අඩුපාඩු වරින් වර මණ්ඩලයේ සභාපතිගේ අවධානයට යොමු කරන ලදී. පහත සඳහන් පාලන ක්ෂේත්‍රයන් කෙරෙහි විශේෂ අවධානය යොමු කළ යුතුය.

පද්ධති හා

පාලන ක්ෂේත්‍ර

නිරීක්ෂණ

- | | |
|--|--|
| <p>(අ) වත්කම් පාලනය</p> <p>(ආ) ගිණුම්කරණය</p> | <p>(i) වත්කම් ලේඛනගත නොකිරීම.</p> <p>(ii) පොත් වාර්ෂිකව සමීක්ෂණය නොකිරීම.</p> <p>(i) මූල්‍ය ප්‍රකාශන නියමිත වේලාවට ඉදිරිපත් නොකිරීම.</p> <p>(ii) ලෙජර ගිණුම් හා උපලේඛන අතර නොසැසඳීම පැවතීම.</p> <p>(iii) ලෙජර ගිණුම්හි සටහන් තැබීමේ දී වටුචර් අංක සඳහන් නොකිරීම.</p> <p>(iv) ගබඩා කොහ පාලන ලෙජරය පවත්වාගෙන නොයාම.</p> <p>(v) ලෙජර ගිණුම් යාවත්කාලීනව පවත්වාගෙන නොයාම.</p> <p>(vi) වැය ලෙජරයෙහි සහ ලෙජරයෙහි සටහන් අධීක්ෂණ නිලධාරියා විසින් සහතික නොකිරීම.</p> |
| <p>(ආ) ප්‍රසම්පාදනය</p> <p>(ඇ) මුද්‍රිත ද්‍රව්‍ය මිලදී ගැනීම</p> | <p>(i) සැලසුම් අනුව කටයුතු නොකිරීම.</p> <p>(i) සැලසුම් නොකිරීම.</p> <p>(ii) පූර්ව අවශ්‍යතාවන් හඳුනා නොගැනීම.</p> |

ආර්.එම්.ජේ.රත්නායක

වැඩබලන විගණකාධිපති

ஈடிய / பீ/ என்எல்டிஎஸ்பி/எவ்பி/17

2019 செம்டெம்பர் 11ம் திகதி

தலைவர்.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் 2017 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதி முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான நிதிக் கூற்றுக்கள் மீது 1971 ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதி அதிகாரச் சட்டத்தின் 14(2)(சீ)பிரிவின் அடிப்படையிலான கணக்காய்வாளர் நாயகத்தின் அறிக்கை

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் 2017 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதி முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான நிதி நிலைக் கூற்று, அத்தினத்துடன் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான நிதிச் செயற்பாட்டு அறிக்கை, உரிமை மாற்றங்கள் பற்றிய கூற்று மற்றும் நிதிப்பாச்சல் கூற்று பற்றிய வெளியீடு அத்துடன் முக்கிய கணக்கியற் கொள்கைகள் மற்றும் ஏனைய தெளிவுபடுத்தல்கள் தொடர்புபட்ட விடயங்கள் பற்றிய சுருக்கங்களுடன் கூடிய 2017 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதி முடிவடைந்து ஆண்டிற்கான நிதி வெளியீடானது 1971 இலக்கம் 38 ஆம் திகதிய நிதிச் சட்டத்தின் 13(1) பிரிவு மற்றும் 1998 ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 22 ஆம் பிரிவுடன் இணைத்து திருத்தி வாசிக்கப்படவேண்டிய இலங்கைச் சனநாயகக் குடியரசின் அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் 154(1) சட்டவாக்கத்தில் (constitution) உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள ஒழுங்குமுறைகளுக்கு இணங்க எனது பணிப்புரையின்கீழ் கணக்காய்வு செய்யப்பட்டுள்ளது. நிதி வெளியீடு தொடர்பான அதிகாரச் சட்டத்தின் 14(2) (சீ)பிரிவின் பிரகாரம் சபையின் வருடாந்த அறிக்கையுடன் பிரசுரிக்கப்படவேண்டும் என நான் எண்ணும் என்னுடைய கருத்துக்களும் சிபார்சுகளும் இவ்வறிக்கையில் தரப்பட்டுள்ளது.

1.2 நிதி வெளிப்பாடுகளுக்கான முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பு.

இந்த நிதி வெளிப்பாடானது இலங்கையின் பொதுத்துறை கணக்கீட்டு நியமங்களுக்கு அமைவாக தயாரித்து நியாயமாகச் சமர்ப்பித்தல் மற்றும் மோசடி அல்லது தவறுகளின் காரணங்களினால் ஏற்படக்கூடிய பொருண்மையான பிறழ் கூற்றுக்களிலிருந்து விடுபட்ட நிதிக் கூற்றுக்களைத் தயாரிப்பதற்கு அவசியமானதென முகாமைத்துவம் நிர்ணயிக்கின்ற அத்தகைய உள்ளகக் கட்டுப்பாடுகள் போன்றவற்றிற்கு முகாமைத்துவம் பொறுப்பாக உள்ளது.

1.3. கணக்காய்வாளரின் பொறுப்பு

எனது கணக்காய்வின் அடிப்படையில் இந்த நிதிக் கூற்றுக்கள் தொடர்பாக அபிப்பிராயம் தெரிவிப்பது எனது கடமைகும். அதியுயர் கணக்காய்வு நிறுவனங்களின் சர்வதேச கண்காய்வு நியமங்களுக்கு (ISSAI- 1000-1810) ஒத்ததாக இலங்கைக் கணக்காய்வு நியமங்களுக்கு அமைவாக எனது கணக்காய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டது. ஒழுக்க நெறிகளுக்கு அமைய நான் நடப்பதையும் நிதி வெளியீடானது பொருண்மையான பிறழ் கூற்றுக்கள் அற்றவையா என்பற்கான நியாயமான உறுதிப்பாட்டைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு கணக்காய்வு திட்டமிட்டு செய்யப் படுத்துவதையும் இந்த நியமம் எதிர்பார்க்கிறது.

நிதிக் கூற்றுக்களில் உள்ள தொகைகளையும் வெளிக்காட்டுல்களையும் பற்றிய கணக்காய்வுச் சாட்சியங்களைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கான செயற்பாட்டு நடைமுறைகளில் கணக்காய்வு ஈடுபடுகிறது. தெரிவுசெய்யப்பட்ட நடைமுறைகள் மோசடி அல்லது தவறுகளின் காரணமாக நிதிக் கூற்றுக்களின் பொருண்மையான பிறழ் கூற்று ஆபத்தின் மதிப்பீட்டினை உள்ளடக்கும் கணக்காய்வாளரின் தீர்மானம் மீது தெரிவுசெய்யப்பட்ட நடைமுறைகள் தங்கியுள்ளன. அந்த ஆபத்தினை மதிப்பீடு செய்கையில் சந்தர்ப்பத்திற்குப் பொருத்தமாக கணக்காய்வு நடைமுறைகளை வடிவமைக்கும் வகையில் சபையின் நிதிக்கூற்றுக்களைத் தயாரித்தல் மற்றும் நியாயமாகச் சமர்ப்பித்தலுக்குரிய உள்ளகக் கட்டுப்பாடுகளை கணக்காய்வாளர் கணக்கில் கொள்கிறாரேயன்றி சபையின் உள்ளகக் கட்டுப்பாடுகளின் விளைதிறனின்மீது அபிப்பிராயம் தெரிவிக்கும் நோக்கத்திற்காக அல்ல. முகாமைத்துவம் பயன்படுத்திய கணக்கீட்டுக் கொள்கைகளின் பொருத்தமான தன்மையினையும் மற்றும் மேற்கொண்ட கணக்கீட்டு மதிப்பீடுகளின் நியாயத் தன்மையினையும் மதிப்பாய்வு செய்தல் அத்துடன் நிதிக்கூற்றுக்களின் ஒட்டுமொத்த சமர்ப்பித்தலினை மதிப்பாய்வு செய்தல் என்பவற்றினையும் கணக்காய்வு உள்ளடக்கியுள்ளது. 1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதி அதிகாரச் சட்டத்தின் 13 ஆம் பிரிவின் (3) ஆம் (4) ஆம் உப பிரிவுகளின் கணக்காய்வின் நோக்கெல்லையும் பரப்பையும் நிர்ணயிப்பதற்காக தந்துணிபு அதிகாரத்தினை கணக்காய்வாளர் தலைமை அளிப்பதற்கு வழங்குகின்றது.

எனது கணக்காய்வு அபிப்பிராயத்திற்கான அடிப்படைகளை வழங்குவதற்கு போதிய அளவும் பொருத்தமானதுமான கணக்காய்வுச் சான்றுகளை நான் பெற்றுக்கொண்டுள்ளேன் என நம்புகிறேன்.

1.4 முனைப்பழிப்புள்ள அபிப்பிராயத்திற்கான அடிப்படை

இந்த அறிக்கையின் 2.2 ஆம் பந்தியில் விபரிக்கப்பட்ட விடயங்களின் அடிப்படையில் எனது அபிப்பிராயம் முனைப்பழிப்புள்ளதாகக் படுகிறது.

2. நிதிக் கூற்றுக்கள்

2.1 முனைப்பழிப்புள்ள அபிப்பிராயம்

இந்த அறிக்கையின் 2.2 ஆம் பந்தியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விடயங்களின் தாக்கத்தினைத் தவிர்த்து, தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் 2017 டிசம்பர் 31 அம் திகதியில் உள்ளவாறான நிதி நிலைமையினையும் அந் திகதியில் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான அதன் நிதிசார் செயலாற்றலும் காசுப்பாச்சலும் இலங்கைப் பொதுத் துறைக் கணக்கீட்டு நியமங்களுக்கு அமைய உண்மையாகவும் நியாயமாகவும் வழங்கப்படுகின்றதென்பதே எனது அபிப்பிராயமாகும்.

2.2. நிதிக்கூற்றுக்கள் மீதான கருத்துரைகள்

2.2.1 இலங்கை அரசாங்கப் பிரிவினது கணக்கீட்டு நியமங்கள்

கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அவதானிப்புக்கள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன

(அ) இலங்கை அரசாங்கப் பிரிவினது கணக்கீட்டு நியம இலக்கம் 2

நிதிப்பாச்சல் அறிக்கையைத் தயாரிக்கும்போது செயற்பாடுகளை சரியாக இனங்கண்டு கணக்குகள் காலத்திற்குரிய நிதிச் சலனத்தை மாத்திரம் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டியிருந்தும் ஆரம்பத் திரண்ட செலவு மீதியில் உள்ள மூலதனச் சொத்தைக்

கொள்வனவு செய்வதற்காக திரட்டப்பட்ட செலவை அகற்றாமல் மூலதன முகவர் அசைவுகளில் செம்மையாக்கம் செய்யும் காரணத்தினால் எடுத்த நடவடிக்கைகளின் போது கிடைத்த தேறிய நிதிப்பாச்சல் ரூபா 2,032,625 இனால் குறைத்துக் காட்டப் பட்டிருந்த காரணத்தினால் நிதிப்பாச்சல் வெளியீடு செம்மையாக தயாரிக்கப் பட்டிருக்கவில்லை.

(ஆ) இலங்கை அரசாங்கப் பிரிவினாது கணக்கீட்டு நியம இலக்கம் 3

கணக்கீட்டு மதிப்பாய்வுகளில் வித்தியாசம் ஏற்படுவது நிதி வெளிக்காட்டல்களில் வெளிக் காட்டப்பட வேண்டியிருந்தும் சபையிப் நிலையான சொத்துக்களின் பெறுமதியில் ரூபா 1,200,610 பெறுமதியான சவர் ஓவியம் 2018 ஆம் ஆண்டின் இறுதிப் பகுதியில் இருந்து சபையினால் அகற்றப்பட்டு உள்ளதனால் இது தொடர்பாக சொத்துக்களின் பாவனைக் காலம் தொடர்பாக ஏற்பட்டுள்ள மதிப்பாய்வு மாற்றமடைதல் நிதி அறிக்கையில் வெளிக்காட்டப்படவில்லை.

2.2.2. கணக்கீட்டுக் கொள்கைகள்

சபையினால் இருப்பு பெறுமதி கணிக்கப்பட்டுள்ளதாக வெளிக்காட்டப்பட்டிருந்தபோதும் சகல இருப்புக்களையும் பெறுமதி மதிப்பீடு செய்வதற்காக அக் கொள்கை பின்பற்றப்படாமல் இருந்ததுடன் பெறுமதி தவிரந்து வேறு அடிப்படைகளின் கீழ் இருப்பு பெறுமதி கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

2.2.3 கணக்கிடலில் குறைபாடுகள்

கீழ்க்காட்டப்பட்டுள்ள விடயங்கள் அவதானிக்கப்பட்டள்ளன.

(அ) 1978 டிசம்பர் 19 ஆம் திகதிய இலக்கம் 842 கொண்ட திறைசேரி சுற்றுநிருபம் 2(அ), (ஆ), (இ) பிரிவுகள் மற்றும் 2009 செப்ரெம்பர் 01 ஆம் திகதி மற்றும் இலக்கம் டிசம்பர் 2009 (2) கொண்ட முகமைத்துவக் கணக்காய்வு சுற்று நிருபத்திற்கு ஏற்ப சகல நிலையான சொத்துக்களின் பொருட்டும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட பகுப்பாக்கத்தை ஏற்படுத்துதல், சொத்துக்களை இனங்காணல், கணக்கிடல் மற்றும் அவற்றின் கட்டுப்பாட்டை இலக்குபடுத்தும் நோக்கத்துடன் ஒவ்வொரு நிலையான சொத்தின் பொருட்டும் திணைக்களப்படுத்தப்பட்ட இலக்கங்களின் மூலம் சொத்துக்களை இனங்கண்டு ஆவணப்படுத்தல் போன்ற செயற்பாடுகள் நடைமுறைப்படுத்தப்படாத காரணத்தால் நிதி வெளியீட்டுக்கு அமைய 2017 செம்பர் 31 ஆம் திகதி செலவு ரூபா. 171,324,300 பெறுமதியான சொத்துக்களின் இருப்பை நிச்சயப்படுத்துவதற்கு இயலாது போயுள்ளது. அதனுள் ரூபா.106,790,091 பெறுமதியான தேசிய நூலகத்தில் பேணப்பட்டுவரும் நூற் தொகை 1976 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 2017 ஆண்டு வரையிலான 41 வருடங்களில் இருப்பெடுப்பு நடத்தப்படவில்லை.

(ஆ) மூலதன ஒன்றிணைந்த கணக்கின் இறுதி மீதி ரூபா.23,678,741 ஆக இருந்தபோதும் அதனுடைய வங்கி மீதி ரூபா.22,448,787 ஆவதுடன் ரூபா.1,229,954 செலவு செய்யப்பட்டாத ஒதுக்கப்பட்ட பணத்தில் காட்டப்படாமை.

(இ) மீள்வரும் செலவினத்திற்கான ஒதுக்கத்தை உபயோகப்படுத்தி நிலையான சொத்துக்களைக் கொள்வனவு செய்யும்போது அதன் பொருட்டு செலவு செய்யப்பட்ட ரூபா.155,081 பணத்தை மீள்வரும் செலவின ஒதுக்கத்தில் இருந்து அரசு மூலதனக் கணக்கிற்கு மாற்றுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்படவில்லை.

(ஈ) எழுத்தாளர் உதவிச் செயற் திட்டத்தின் பொருட்டு ஆண்டுக்கான வரவுசெலவு ஒதுக்கம் முடிவடைந்தது கணக்கிடப்படாமையால் 2017 டிசம்பர் 31 மாதம் 49 எழுத்தாளர்களுக்கு கொடுக்கவேண்டிய ரூபா. 3,215,953 பெறுமதியான பணம் நிதி வெளிப்பாட்டில் கணக்கிடப்படாமை.

(உ) 2017 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதிய கணக்குகளின் பிரகாரம் நூற் தொகையின் பெறுமதி ரூபா. 4,367,889 ஆவதுடன் பௌதிக ரீதியிலான கணக்கெடுப்பின் அடிப்படையில் பெறுமதி ரூபா.7,895,098 ஆவதால் நிதி வெளிக்காட்டல்களில் தொகை ரூபா.3,527,209 ஆல் குறைத்துக் காட்டப்பட்டுள்ளது.

2.2.4. தெளிவுபடுத்தப்படாத வித்தியாசங்கள்

2012 ஆம் ஆண்டில் இருந்து நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டுவரும் நூற் சேகரிப்பில் 3,457 ரொகை குறைபாடாக உள்ளது தொடர்பாக பொறுப்புக்கூற வேண்டியவர்கள் இளனங்காணப்பட்டு தேவையான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டிராமை.

2.3 பெற்றுக்கொள்ளவேண்டிய மற்றும் செலுத்தவேண்டிய கணக்குகள்

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்ட அவதானிப்புகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன

(அ) ரூபா.248,496 பெறுமதியான நானாவித முற்பணக் கொடுப்பனவுகள் 8 வருட காலத்திற்கு மேலாக மீளச் செலுத்தப்படவில்லை. இதில் ரூபா.121,970 மீதியானது இனங்காணமுடியாத முற்பணக் கொடுப்பனவாக நிதி வெளியீட்டில் வெளிக்காட்டப்பட்டிருந்தது.

127

(ஆ) ஒப்பந்தக்காரர்களிடம் இருந்து பெற்று உள்ளநாட்டு வருமான வரி ஆணையாளர் நாயகத்திடம் செலுத்தப்படவேண்டிய 2 வருடங்கள் தொடக்கம் 11 வருடங்கள் வரை பழமையான ரூபா.750,215 சேர்த்துவைக்கப்பட்ட வட்டிப் பணம் 2019 ஜூலை 18 ஆம் திகதிவரை உள்ளநாட்டு இறைவரித் திணைக்கள ஆணையாளரிடம் செலுத்தப்படவில்லை.

(இ) 2017 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியன்று இடர் கடன் மீதி ரூபா.12,762,122 ஆக இருந்ததுடன் இடர் கடன் ஏட்டின் பிரகாரம் மீதி ரூபா.12,827,184 ஆக இருந்ததுடன் வித்தியாசம் ரூபா 65,062 ஐ இனங்காண முடியாத மீதியாக கடந்த வருடத்தில் இருந்து நிதி வெளிக்காட்டுதல்களில் வெளிக்காட்டப்பட்டிருந்தது.

2.4 சட்டங்கள் விதிகள், பிரமாணங்கள் மற்றும் முகாமைத்துவ தீர்மானங்களுடன் ஒத்துப்போகாமை.

பின்வரும் சட்டங்கள் விதிகள், பிரமாணங்கள்மற்றும் முகாமைத்துவ தீர்மானங்களுடன் ஒத்துப்போகாமை அவதானிக்கப்பட்டன.

சட்டங்கள் விதிகள், பிரமாணங்களுடன் தொட்பு

(அ) 1998 அம் ஆண்டின் 51ஆம்	அமைச்சரின் முன் அனுமதி பெற்று குழுக்களை
இலக்க தேசிய நூலக ஆவண	நியமித்தல், மற்றும் அவற்றின் தொழிற்பாடுகள்
வாக்கல் சேவைகள் சபைச்	தொடர்பாக விதிமுறைகளை உருவாக்க

ஒத்துப்போகாமை

சட்டத்தின் 7 ஆவது விதிக்கு

அமைய

வேண்டியிருந்தும், மேலதிக அபிவிருத்திக் கொள்கையின் கீழ் நூற் கொள்வனவைத் தீர்மானிக்கும் குழுவை நியமிக்கும்போது அமைச்சரின் முன் அனுமதி பெறப்படாமல் இருந்ததுடன் குழுவின் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக விதிமுறைகள் தயாரிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

(ஆ) இலங்கை சனநாயகச் சோசலிசக் குடியரசின் நிதிச் சட்டக்கோவை

(i) நிதிச் சட்டக்கோவை 507
4(அ),(ஆ) பிரிவு

கணக்கு ஏடுகளில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தொகை மற்றும் உண்மையான தொகை இடையே உள்ள

வித்தியாசம் மற்றும் அது தொடர்பாக உண்மையான தொகையின் புத்தகப் பெறுமதி மற்றும் மதிப்பாய்வுக் குழுவின் மதிப்பீட்டுக்கிடையே ஏதாவது வித்தியாசம் இருக்குமாயின் அது தொடர்பாக கணக்குகளை வழங்கும் அலுவலர் நிதிக் கோவை 757 க்கு அமைவாக தனியாக செயற்பட வேண்டியிருந்தும் அவ்விதம் செயற்படாமை

(ii) நிதிச் சட்டக்கோவை
756 5(அ) பிரிவு

பொருட்களை சரி பிழை பார்க்கும் பொருட்டு “ஈ” மற்றும் ஏ66 மாதிரிப்படிவங்கள் உபயோகிக்க வேண்டி இருந்தும் அப்படிப்பட்ட மாதிரிப் படிவங்கள் உபயோகப்படுத்தப் படாதபடியால் மதிப்பீடு செய்யப்பட்ட தினத்தன்று பொட்களின் விபர ஏட்டில் குறிப்பிடப்பட்டிருந்த மீதி, மதிப்பாய்வு அறிக்கையில் குறிப்பிடப் பட்டிருக்கவில்லை.

(iii) 2002 நொவம்பர் 28 ஆம் திகதிய இலக்கம். ஐ/ஏ/ஐ 2002/02 இலக்க திறைசேரி சுற்றநிருபம்

கணனிகள், கணனித் துணைப்பாகங்கள் மற்றும் மென் பாண்டங்கள் தொடர்பாக நிலையான சொத்து ஏடு ஒன்று ஒன்று நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லப் படவில்லை

(iv) 2015 யூலை 10 ஆம் திகதி இல. 02/2015 கொண்ட பொது நிதிச் சுற்றறிக்கை

சுற்றறிக்கைக்கு இணங்கச் செயற்படும்போது வரும் சகலவருமானங்களும் ஒருங்கிணைந்த நிதியத்தில் வைப்பிலிடப்பட வேண்டி இருந்தும், திறைசேரியுடன் வாய்முலம் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட விடயங்களுக்கேற்ப குத்தகைத் திட்டத்தின்கீழ் சபைக்கு வழங்கப் பட்ட வாகனங்களின் முதல் வருடத்தில் மாதாந்த கூலி அந்தப் பணத்தில் இருந்து வழங்கப்படுவதால் வாகனத்தை விற்பனைசெய்தபோது கிடைத்த ரூபா

2,710,862 பணம் கணக்கில்
வைப்பிலிடப்பட்டிருந்தது வங்கிக்

3. நிதி மீளாய்வு

3.1. நிதி விளைவுகள்

சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்த நிதிக் கூற்றுக்களின் பிரகாரம் 2017 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியில் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான சபையின் நிதி விளைவுகளில் ரூபா.7,801,955 ற்கான பற்றாக்குறை காணப்பட்டதுடன் அதற்கு நேரொப்ப முன்னைய ஆண்டின் பற்றாக்குறை ரூபா.14,817,209 ஆவதுடன் முன்னைய ஆண்டுடன் ஒப்பிடுகையில் நிதி விளைவுகள் ரூபா.7,015,254 அதிகரித்துக் காட்டியுள்ளது. முன்னைய ஆண்டுடன் ஒப்பிடுகையில் நிருவாகச் செலவு ரூபா.7,291,540 ஆலும் நூலக சேவைகள் செலவு ரூபா.1,308,222 இனால் அதிகரித்துள்ள போதும் மதிப்பீட்டிற்குரிய ஆண்டின் அரசு மானியம் ரூபா.12,700,000 ஆல் அதிகரித்ததுடன் சொத்துக்கள் இணைப்புக்கள், மற்றும் உபகரணங்களின் விற்பனையால் கிடைத்த ரூபா 2,130,466 மேற்காட்டப்பட்ட அதிகரிப்பிற்கு முக்கிய காரணியாக அமைந்துள்ளது.

மீளாய்வுக்கான ஆண்டினதும் கடந்த 4 ஆண்டுகளினதும் நிதி விளைவுகளைப் பகுப்பாய்வு செய்தபோது 2013 ஆம் ஆண்டில் ரூபா.13,747,104 ஆகக் காணப்பட்ட பற்றாக்குறை சொத்துக்கள், மீளாய்வாண்டின்போது ரூபா 7,801,955 ஆக குறைவடைந்திருந்தது. எனினும் ஊழியர் வேதனம், செயற்பாடு அற்ற சொத்துக்களுக்கான பெறுமானத் தேய்வினை மீண்டும் சீராக்கல் செய்ததன் பின்னர் 2013 ஆம் ஆண்டில் ரூபா. 55,556,073 ஆன சபையின் பங்களிப்பானது மதிப்பாய்வுக்குரிய ஆண்டின் இறுதியில் ரூபா. 102,455,957 ஆக அதிகரித்துக் காணப்பட்டது.

129

4. செயற்பாட்டு மீளாய்வு

4.1 செயலாற்றுகை

4.1.1.செயலாற்றுகை மற்றும் மீளாய்வு

கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறு அவதானிப்புக்கள் மேற்கொள்ளப் படுகின்றன.

(அ) நான்கு தொகுதிகள் மற்றும் முன்னுரையைக் கொண்ட பன்சீய பன்ஸ் ஜாதகப் புத்தகம் ஐந்து தொகுதிகளைக் கொண்டதாகும். அதை மீள அச்சிடுவதற்காக கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களத்திடம் ஒப்படைக்கப்பட்டிருந்த போதிலும் இந்த அச்சிடும் வேலை நிறைவடையவில்லை. இக் காரணத்தினால் சபையினால் மீண்டும் அதை அச்சிடுவதற்கு 2015 ஆம் ஆண்டில் அனுமதி பெறப்பட்டுள்ளதுடன் 5 புத்தகங்களில் முகவுரை மற்றும் தொகுதி 2 என்பன 2017 ஆம் ஆண்டில் நிறைவடைந்திருந்தது. அதன் தொகுதி III மற்றும் IV ஆம் தொகுதிகள் கணக்காய்வுத் திகதியான 2019 யூன் 21 அம் திகதிவரை அச்சிடப்பட்டு ஒப்படைக்கப்படவில்லை.

(ஆ) 1850 ஆம் ஆண்டு வரை வெளியிடப்பட்டிருந்த பழைய இலக்கிய நூற் பெயர்கள் மற்றும் 1851 இலிருந்து 2000 ஆம் ஆண்டுவரை அது தொடர்பாக வெளியிடப்பட்டிருந்த படைப்புக்களை மீள் பதிப்புக்கள் உட்பட அதிகார பூர்வ சிங்கள நூற்பட்டியலைத் தொகுக்கும் செயற்பாடு 2014 ஆம் ஆண்டின் செயற் திட்ட அறிக்கையில் உள்ளடக்கப்

பட்டிருந்தபோதும் கணக்காய்வுத் திகதியான 2019 யூன் 21 அம் திகதிவரை நிறைவு செய்யப்படவில்லை.

(இ) செயற் திட்ட அறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்ட விடயங்கள் தொடர்பாக முன்வைக்கப்பட்ட சகல செயற்திட்டங்கள் தொடர்பாகவும் முன் திட்டவரைபு தயாரிக்கப்பட்டு இருக்க வேண்டியிருந்தும் சபையின் செயற் திட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சில விடயங்கள் தொடர்பாக நடைமுறைப் படுத்துவதற்குத் திட்டமிடப்பட்டிருந்த செயற்திட்டங்கள் தொடர்பாக முற்கூட்டியே திட்டவரைபுகள் தயாரிக்கப்படாதிருந்ததுடன் குறித்த வருடத்தில் கிடைக்கப்பெற்ற கேள்விகளைக் கவனத்தில் கொண்டு செயற் திட்டங்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டு நடைமுறைப்படுத்தப் பட்டிருந்தது.

(ஈ) செயற்திட்ட அறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்டிருந்த சகல செயற்பாடுகளினதும் பொருட்டும் அந்தந்த செயற்பாடுகளின் பொருட்டு தனித்தனியாக விபரமாக வரவு செலவுத் திட்டங்கள் தயாரிக்கப்பட்டு இருக்கவேண்டி இருந்தும் சபையினால் நடைமுறைப் படுத்துவதற்குத் திட்டமிடப்பட்டிருந்த செயற்திட்டங்களின் பொருட்டு தனித்தனியே விபரமான வரவுசெலவுத் திட்டங்கள் தயாரிக்கப்படவில்லை.

(உ) 2017ஆம் ஆண்டில் செயற்பாட்டுத் திட்டங்களில் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்த 7 விடயங்கள் நடைமுறைப்படுத்தப்படவில்லை.

4.2. முகாமைத்துவச் செயற்பாடுகள்

பின்வமாறு அவதானிப்புக்கள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

(அ) விற்பனையின் பின் பணம் செலுத்தம் அடிப்படையில் நூலாசிரியர்களிடம் இருந்து பெறப்பட்ட நூல்கள் மற்றும் சபையினால் அச்சிடப்பட்டு விற்பனை செய்யப்பட்ட வெளியீடுகளின் விற்பனையின்போது முகாமைத்துவச் சபையினால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட நிலையான விலைக் கொள்கை அறிமுகம் செய்யப்படவில்லை.

(ஆ) சபையின் சிறப்பிலக்கியங்களை மீள அச்சிடும் செயற்பாட்டின் கீழ் அச்சிடப்பட்ட வெளியீடுகளில் விற்பனைப் பெறுமதி ரூபா.8,166,980 ஆகிய 4 வெளியீடுகள் தொடர்பாக வெளியீடுகளில் விற்பனை விலை அச்சிடப்பட்டிருக்கவில்லை.

(இ) சபையினால் 2014 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 2017 ஆம் ஆண்டுவரை அச்சிடப்பட்ட ரூபா 1,048,713 பெறுமதியான சபையின் வெளியீட்டின் 8,222 பிரதிகள் கணக்காய்வுத் திகதியான 2019 யூன் 21 அம் திகதிவரை களஞ்சியத்திலும் நூல் பட்டியலாக்கக் கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவிலும் எஞ்சியிருந்தது. அவற்றுள் பூஜாவளிய நூலின் 686 பிரதிகள் பிரதி ஒன்று ரூபா 100 வீதம் ரூபா. 68,600 பெறுமதி மதிக்கப்பட்டிருந்தபோதும் அதன் சந்தைப் பெறுமதி ரூபா. 1,666,980 ஆகும்.

(ஈ) பூஜாவளிய நூலை வெளியீட்டுப் பிரிவில் இருந்து களஞ்சியத்திற்கு அனுப்பும்போது 57 புத்தகங்கள் காணாமல்போய் இருந்ததுடன் அவற்றின் விற்பனைப் பெறுமதி ரூபா.138,510 ஆகும்.

4.3. மனிதவள முகாமைத்துவம்

(அ) முகாமைத்துவச் சபையினால் முகாமைத்துவச் சேவைகள் திணைக்களத்தின்- சுற்று நிருப இலக்கம் 30ற்கு ஏற்ப புதிய ஆட்சேர்ப்பாக ஆரம்ப சம்பள மட்டத்தில் வைக்கப்பட்டிருந்த முன்னாள் பணிப்பாளர் நாயகத்திற்கு நியமனக் கடிதம் வழங்கப் பட்டிருந்தபோதும் அவரினால் பிரதான தலைமைப் பதவியில் இருந்து கேட்கப்பட்டு நியமனத் திகதியில் இருந்து நடைமுறைக்கு வரும் வகையில் பணிப்பாளர் நாயகம் பதவியில் 10 ஆவது சம்பள மட்டத்தில் வைப்பதற்கு அமைச்சின் சிரேஷ்ட உதவிச் செயலாளர் (நிருவாகம்) நின் அனுமதி பெறப்பட்டிருந்தது. இது தொடர்பாக 2012 மே 22 ஆம் திகதி வெளியிடப்பட்ட பொது வியாபார செயற்குழுவின் தீர்மானம் கணக்காய்வு நடத்தப்பட்ட 2019 யூன் 21 ஆம் திகதி வரை செயற்படுத்தப்படவில்லை என்பது தெளிவானது

(ஆ) சபையில் காணப்பட்ட 7 வெற்றிடங்களை நிரப்புவதற்கு 2018 ஏப்ரல் மாதத்தில் நேர்முகப் பரீட்சை நடத்தப்பட்டு அதன்பிரகாரம் இப்பொழுதுவரை 4 வெற்றிடங்கள் நிரப்பப்பட்டுள்ளதடன் 3 வெற்றிடங்கள் நிரப்பப்படவில்லை.

(இ) உதவிப் பணிப்பாளர் (கூட்டுறவு) தரம் இரண்டு பதவியின் பொருட்டு 2017 ஒக்டோபர் 02 ஆம் திகதியில் அலுவலர் ஒருவர் நியமிக்கப்பட்டு புதிய பதவிக்கான சம்பள அளவீத்திட்டம் 2017 ஒக்டோபர் மாதத்திலிருந்து கொடுப்பனவு மேற்கொள்ளப் பட்டிருந்த போதும் குறிப்பிட்ட அலுவலர் புதிய பதவியை ஏற்றுக்கொள்ளாமல் அத்தினத்தில் இருந்து அதன் முன்னர் இருந்த பதவியிலேயே வேலையைச் செய்துவருவதாகவும் உதவிப்பணிப்பாளர் கூட்டுறவு பதவி (II) பதவியில் கடமைகளை ஆற்றுவதற்கு மீண்டும் பிரிவுத் தலைவர் ஒருவர் நியமிக்கப்பட்டதாகவும் அந்த அலுவலர் ஓய்வு பெற்றதுடன் அப்பதவியில் வேலை மேற்பார்வை செய்வதற்காக வேறு ஒரு அலுவலர் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.

4.4 வினைத்திறன்ற முயற்சிகள்

2015 யூலை 10 ஆம் திகதிய நிதிச் சுற்றுநிருபம் இல. 02/2015 இல் மாதிரி இல. 02 இன் பிரகாரம் வாகனத்தை அகற்றும்போது அவ்வேலை நிறைவடைந்ததும் அது தொடர்பான போதிய தகவல்களைக் கொண்ட அறிக்கையொன்றை அரசு நிதிகள் பணிப்பாளர் நாயகத்திற்கு சமர்ப்பிக்க வேண்டியதுடன் அதன் பிரதிகளை அரசு கணக்குகள் பணிப்பாளர் நாயகம், திறைசேரியின் பொது அரசு பொதுமுயற்சிகள் பணிப்பாளர் நாயகம், தேசிய வரவு செலவு பணிப்பாளர் நாயகம், மற்றும் கணக்காய்வாளர் நாயகத்திற்கு அனுப்பிவைக்க வேண்டி இருந்தும் பொது முயற்சிகளாக இருந்தால் பொதுத் தொழில் முயற்சிகள் பணிப்பாளர் நாயகத்திற்கும் சமர்ப்பிக்க வேண்டியிருந்தும் சபையினால் இது தொடர்பாக நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப் படவில்லை.

4.5 நிதியத்தின் குறைந்தளவு பயன்பாடு

குறிப்பிட்ட ஆண்டுகளின் முன்னரே திட்டமிடப்பட்ட திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்தாதினால் அரசு மூலதனக் கொடைகளில் வருடாவருடம் எஞ்சியிருக்கும் கணக்கில் 2017 ஜனவரி 01 ஆம் திகதி ரூபா.30,442,949 இருந்தது. மதிப்பாய்வுக்குரிய ஆண்டில் ரூபா.9,000,000 மூலதனத்திற்கான கொடை கிடைத்திருந்ததுடன் மதிப்பாய்வுக்குரிய ஆண்டில் ரூபா 15,764,208 பணம் செலவு செய்யப்பட்டிருந்தது. இதன்பிரகாரம் 2017 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதி ரூபா23,678,741 உட்பயோகப் படுத்தப்படாமல் சேர்த்து வைக்கப்பட்டிருந்தது.

5. கணக்கிடற் பொறுப்புக்களும் நல்லாட்சியும்

5.1 நிதிக் கூற்றுக்களைச் சமர்ப்பித்தல்

2003 ஜூன் 02 ஆம் திகதிய பீஈஈ / 12 அம் இலக்க பொது முயற்சிகள் சுற்றறிக்கையின் 6.5.1. பிரிவின் பிரகாரம் நிதியாண்டு முடிவடைந்து 60 நாட்களுக்குள் நிதிக்கூற்று மற்றும் வரைபு வருடாந்த அறிக்கையும் கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்கும் மற்றும் அதன் பிரதிகள் உரிய அமைச்சுக்கும், திறைசேரியின் பொது முயற்சிகள் திணைக்களத்திற்கும் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டியிருந்தும், 2017 ஆம் ஆண்டிற்கான நிதிக் கூற்று கணக்காய்விற்கான 1 வருடம் 3 மாதங்களின் பின்னர் 2019 ஜூன் 12 ஆம் திகதியே சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்தது. மேலும் 2018 ஆம் ஆண்டிற்கான நிதிக் கூற்று மற்றும் 2017 ஆம் ஆண்டிற்கான வரைபு வருடாந்த அறிக்கையும் இந்த அறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தினம் வரை கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்குச் சமர்ப்பிக்கப்படவில்லை.

5.2 நிதிக் கூற்று, ஏடுகள், மற்றும் ஆவணங்களைப் பராமரித்தல்

2017 ஆம் ஆண்டின் ஆரம்பத்தில் இருந்து கொடுக்கல் வாங்கல்கள் மற்றும் விடயங்கள் நடைபெறும் சந்தர்ப்பங்களில் அல்லது அண்மித்த திகதியில் லெஜரில் (பதிவேட்டில்) பதிதல் சபையினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படாததுடன் 2017 ஆம் ஆண்டின் பொருட்டு பதிவேட்டுக் கணக்கானது கணக்கு கணக்காய்வு செய்யப்பட்ட திகதியான 2018 ஒக்டோபர் 01 ஆம் திகதி வரை ஒழுங்கு படுத்தப்பட்டிருக்கவில்லை. 2019 யூன் மாதம் நிதிக் கூற்று சமர்ப்பிக்கப்பட்டதன் பின்னர் பதிவேடு ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டு சமர்ப்பிக்கப்படவேண்டி இருந்தும் அதில் பக்கங்களை இலக்கமிடல், கணக்குகளை ஒழுங்காக கோவைப்படுத்தியதன் பின்னர் பதிவேட்டில் கணக்கைப் பெயரிட்டு இலக்கம் இடப்பட்டிருக்கவில்லை.

5.3 முன்வழங்குதல்களும் ஒப்பந்தச் செயற்பாடுகளும்

கீழ்க்காணப்படும் அவதானிப்புகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

(அ) தேசிய நூலகத்தை மேலும் அபிவிருத்தி செய்வதன் பொருட்டு பொது வரவு செலவுத் திணைக்களத்தின் தலைப்பு 240-02-02-02-2503-103-11 கீழ் ஒதுக்க இலக்கம் 113 மூலம் ரூபா 500 மில்லியன் மேலதிக ஒதுக்கம் பொது வரவு செலவு பணிப்பாளர் நாயகத்தினால் 2017 ஆண்டில் கல்வி அமைச்சின் 126-01-02-02-06-2102 மற்றும் 2104 இன் கீழ் ஒதுக்கப்பட்டிருந்தது. அந்த ஒதுக்கத்தில் இருந்து நூலகத்தை நவீனப்படுத்துவதன் பொருட்டு ரூபா 211 மில்லியன் அளவு ஒதுக்கப்பட்டு அதில் 2019 யூலை 25 ஆம் திகதி யின்போது ரூபா 147 மில்லியனுக்கான செலவு அமைச்சினால் வழங்கப்பட்டது.

(ஆ) மத்தியப்படுத்தப்பட்ட காற்றுக் குளிரூட்டும் தொகுதியை நிறுவும் செயற்பாட்டுடன் தொடர்புடைய ஒப்பந்தத்தின் பெறுமதி (வற்வரி இல்லாமல்) ரூபா.59,180,857 ஆகியதுடன் அதன் பொருட்டு 04 வேறுபட்ட தரவகக் கட்டளைகளிற்கும் மேலால் 05 சேவைப் பத்திரங்களின் பொருட்டு ரூபா 7,187,709.91 பில் பத்திரம் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்தது. மேலதிக வேலை, அதிகவேலை, மற்றும் மாற்றங்களால் ஒப்பந்த விலையில் நூற்றுக்கு 10 அதிகரித்து ரூபா.1,269,624 ஆகியதுடன் பொது முன்வழங்கல் வழிகாட்டுதல் தொகுதி

2006 இல் 8.13.4 பிரிவின்படி நிச்சயமற்ற ஒதுக்கங்கள் அதிகரித்து செல்லும்போது அதற்காக வேறிய கட்டளைகள் வழங்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

(இ) மத்திய காற்றுக் குளிருட்டித் தொகுதியை பொருத்தும் வேலை நிறைவடைந்து 2017 யூலை 7 ஆம் திகதி பார்ப்படுத்தப்பட்டதாக எந்திரவியல் செயற்பாட்டுடன் பொறுப்புடைய மத்திய ஆலோசகர் அலுவலகத்தில் இருந்து அறிவிக்கப்பட்டிருந்தும் அங்கு இனங்காணப்பட்டிருந்த குறைபாடுகள் அத்தினத்தில் பூர்த்தி செய்திருக்கப்படவில்லை.

(ஈ) சபையின் பல பிரிவு களினால் அச்சிட்ட சாதனங்கள் கொள்வனவு செய்யப்பட்டு இருந்த போதும் வருடத்தினுள் எவ்வளவு அச்சிடப்பட்ட சாதனங்கள் கொள்வனவு செய்யப்பட்டன என்பதை பரிசீலனை செய்வதற்கு சாத்தியமான முறையில் தகவல்கள் ஏடுகளில் பதிவு செய்யப்படாதிருந்ததுடன் 2017 ஆம் ஆண்டின் முற்செலவு திட்டத்தினுள் இதன் பொருட்டு திட்டமிடப்பட்டிருக்கவில்லை.

(உ) பொது முன்வழங்கல் வழிகாட்டுதல் தொகுதி 2006 இல் 4.2.1 இல் போதுமான அளவு திட்டத்தின் பொருட்டான மாதிரிகளுக்கு அமைவாக நிறுவனத்தின் போதியளவு முன்வழங்கல் திட்டம் தயாரிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை

133

(ஊ) தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை மற்றும் இலங்கைத் தகவல் தொடர்பாடல் தொழில் நுட்ப பிரதிநிதிகளுடன் இணைந்து நாட்டின் 25 மாவட்டங்களையும் உள்ளடக்கும் விதத்தில் இலங்கைத் தேசிய நூலகம் உள்ளடங்கலாக பிரதான பொது நூலகங்களுடன் இணைந்து 26 எண்மய நூலகங்களை இரு வருட காலத்தினுள் ஆரம்பிப்பதற்கு திட்டமிடப்பட்டிருந்தது. இதன் பொருட்டு 225 மில்லியன் ரூபாக்கள் ஒருங்கிணைந்த நிதியத்தின் கீழ் ஒதுக்குவதற்கு தீர்மானிக்கப்பட்டிருந்தது. 2017 ஏப்ரல் 1 ஆம் திகதி ஆரம்பிக்கப்பட்டு 2019 ஏப்ரல் 01 ஆம் திகதி நிறைவடைவதற்கு இருந்த செயற்திட்டத்தின் முதலாவது கட்டமாக இலங்கைத் தேசிய நூலகம் உட்பட 7 நூலகங்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டிருந்தது. இது தொடர்ச்சியாக கீழ்க்காணப்படும் அவதானிப்புகள் மேற்கொள்ளப்படும்

- (i) 2018 செம்பர் 14 ஆம் திகதிய 170 ஆவது பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டத்தில் புரிந்துணர்வு உடன்படிக்கை ஒன்றை கையொப்பமிடுவதற்கு அனுமதி பெறப்பட்டிருந்தும் செயற்திட்டக் காலம் முடிவடைந்த போதும் குறித்த புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தம் மேற்கொள்ளப்படாதிருந்த காரணத்தினால் செயற்திட்டச் செயற்பாடுகள் முடிவடைந்ததன் பின்னர் பராமரிப்புச் செயற்பாடு மற்றும் சேவைகள் தொடர்பாக பின்பற்றவேண்டிய செயற்பாடுகள் மற்றும் அதற்கான நிதி பங்களிப்புகள் தொடர்பாக உடன்பாடு ஒன்று மேற்கொள்ளப்படவில்லை.

5.4. தீர்க்கப்படாத கணக்காய்வுகள்

கீழ்க் காட்டப்பட்டுள்ளவாறு அவதானிப்புகள் மேற்கொள்ளப்படும்

(அ) 2014 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதி நிதி வெளிப்பாடுகளில் காட்டப்பட்டுள்ள அலுவலக மரத்த தளபாடங்களின் பெறுமதியான ரூபா 23,089,464 இல் ரூபா 936,787 பெறுமதி அசையும் சொத்துக்களின் பெறுமதியுடன் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது.

(ஆ) நிதி வெளிப்பாடுகளின் மொத்தப் பெறுமதி ரூபா 1,306,632 கான சொத்துக்களுக்குரிய சொத்துப் பிரிவுகளை இனங்காண முடியாத காரணத்தால் அச் சொத்துக்களுக்குப் பெறுமானத் தேய்வு கழிக்கப்படவில்லை.

6. முறைமைகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகள்

கணக்காய்வின் போது அவதானிக்கப்பட்ட முறைமைகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுகளில் காணப்பட்ட குறைபாடுகள் அவ்வப்போது சபையின் தலைவரின் கவனத்திற்குக் கொண்டுவரப்பட்டது. கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நிர்வாகத் துறையில் விசேட கவனம் செலுத்தப்பட வேண்டும்

முறைமைகள் மற்றும் அவதானிப்புகள்
கட்டுப்பாட்டுபரப்பு

- | | |
|-----------------------------|--|
| (அ) சொத்துக்கள் கட்டுப்பாடு | (i) சொத்துக்கள் பேரேடு பேணப்படாமை |
| | (ii) நூல்களை வருடந்தோறும் இருப்பெடுக்காமை |
| (ஆ) கணக்கீடு | (i) நிதி வெளிப்பாடுகளை உரிய நேரத்தில் சமர்ப்பிக்காமை |
| | (ii) பேரேட்டுக் கணக்கிலும் சிற்றேடுகளிற்கும் இடையே இணக்கமின்மை காணப்படல் |
| | (iii) பேரேடுகளில் கணக்கைப் பதியும்போது வவுச்சர் இலக்கத்தைக் குறிப்பிடாமை |
| | (iv) களஞ்சிய இருப்புக் கட்டுப்பாட்டுப் பேரேடு பேணப்படாமை |
| | (v) பேரேட்டுக் கணக்குகளை தற்காலப்படுத்தி |

	சான்றுப்படுத்தப்படாமை	
(இ) முற்தொகுத்தல்கள்	(i) திட்டங்களுக்கு ஏற்ப கெயற்படாமை	
(ஈ) அச்சிட்ட சாதனங்களின்	(i) திட்டமிடப்படாமை	
கொள்வனவு	(ii) முற்கூட்டி தேவைகளை இனங்காணாமல்	

ஆர்.எம்.ஜே.ரத்நாயக்க
குணக்காய்வாளர் நாயம்
வேலை மேற்பார்க்கும்

Report of the Auditor General on the Financial Statement of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31 December 2017 in terms of Section 14 (2) (C) of the Financial Act, No.38 of 1971

The audit of financial statement of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31 December 2017 comprising the statement of financial position as at 31 December 2017 and the statement of financial performance, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information, was carried out under my direction in pursuance of provisions in article 154(1) of the constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka read in conjunction with Section 13(1) of the Finance Act, No. 38 of 1971 and Section 22 of the National Library and Documentation Services Board Act, No. 51 of 1998.

My comments and observations which I consider should be published with the Annual Report of the Board in terms of section 14(2) (C) of the Finance Act appear in this report

1.2 Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Sri Lanka public sector Accounting Standards and for such internal control as the management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatements whether due to fraud or error

1.3 Auditor's Responsibility

My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit. I conducted my audit in accordance with Sri Lanka Auditing standards consistent with International Auditing Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI 1000-1810). Those standards require that I comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statement are free from material misstatements.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's Judgment, including the assessment of the risk of material misstatements of the financial statements whether, due to fraud or error. In making those risk assessments the auditor considers internal control relevant to the Board's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Board's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of financial statements. Sub section (3) and (4) of section 13 of the finance Act, No.38 of 1971 give discretionary powers to the Auditor General to determine the scope and extent of the audit.

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my audit opinion.

1.4 Basis for Qualified opinion

My opinion is qualified based on the matters described in paragraph 2.2 of this report.

2. Financial Statements

2.1 Qualified Opinion

In my opinion, except for the effects of the matters described in paragraph 2.2 of this report, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the National Library and Documentation Services Board as at 31 December 2017 and its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Sri Lanka public Sector Accounting Standards.

2.2 Comment on Financial Statements

2.2.1 Following observation are made

(a) Sri Lanka Public Sector Accounting Standards No 2

In preparation cash flow statement, although only the financial activities relevant to the accounting period should be taken into consideration after exactly identifying the activities, due to adjustment in the working capital changes without removing accrued expenditure for purchasing capital assets prevailed in the initial accrued expense balance, net cash flow generated from operation activities was understated by Rs. 2,032,625 and as a result cash flow statements had not been prepared accurately.

(b) Sri Lanka public Sector Accounting Standards No. 3

Although the changes of accounting estimates should be revealed in financial statements, the mural to the value of Rs. 1,200,610 which was a capital asset of the Board has been removed from the end of 2018 and accordingly the changes of estimates of the lifetime of assets had not been revealed in financial statements.

2.2.2. Accounting Policies

Although the Board had revealed that the cost of stock was valued, the policies had not been followed to value all the stocks and stock had been valued under other bases except cost.

2.2.3 Accounting Deficiencies

The Following observation are made

- (a) The existence of the assets of which the cost value was Rs. 171,324,300 as at 31 December 2017 could not be confirmed due to not creating a standard classification not identifying accounting assets and not registering the assets after identifying the assets through a department number for each capital asset to facilitate their control for all capital assets

According to the section (a), (b), (c) of the Treasury Circular No. 842 dated 19 December 1978 and Management Audit Circular No DMA / 2009 (2) dated 01 September 2009. Verifications had not been conducted for the National Library Deposit Collection to the value of Rs. 106,790,091 for the years from 1976 to 2017

- (b) The final balance of the capital reserve account was Rs. 23,678,741 but the relevant bank balance was Rs. 22,448,787 and the unspent allocation did not represent financially.
- (c) In acquiring fixed assets using recurrent allocations, action had not been taken to transfer the spent amount from the recurrent allocations to state capital grant accounts.
- (d) As the budget allocated for the year for the publication assistance project has exceeded, a sum of Rs. 3,215,953 due to be paid to 49 writers as at 31 December 2017 had not been included to financial statements
- (e) According to the accounts as at 31 December 2017 the value of book stock was Rs. 4,367,889. According to physical verification reports the value was Rs. 7,895,098 and it was understated as Rs. 3,527,209 in financial statements

2.2.4 Unexplained Differences

Action had not been taken identifying the responsible persons regarding the stock difference of 3457 units of book stock prevailed from the year 2012

2.3 Accounts Receivable and payable

Following observations are made

- (a) The miscellaneous advance balance amounting Rs. 248,496 had not been settled for 8 years. The balance of this amounting to Rs. 121,970 had been revealed in financial statements as unidentified advances
- (b) The retention tax money amounting to Rs. 750,215 from 2 years to 11 years old which should be recovered from contractors and transferred to commissioner of Inland Revenue had not been transferred to commissioner of Inland Revenue even up 18 July 2019
- (c) The distress loan balance was Rs. 12,762,122 as at 31 December 2017. According to the distress loan register the balance was Rs. 12,827,184 A difference of Rs. 65,062 had been revealed in financial statements as an unidentified balance since last year

2.4 Non – compliance with Laws, Rules, Regulations and Management Decisions

The following instances of non – compliance with laws, rules, regulations and management decisions were observed.

Reference of laws, Rules and Regulations

Non – compliance

(a) Section 7 of the National Library and Documentation Services Board Act No 51 of 1998

Although the Board should appoint committees prior – approval of the minister and prepare rules relevant to their activities prior approval of the minister had not been taken to appoint the committee for determining the purchase of publication under the collection development policy and rules had not been prepared for the activities of the committee

(b) The Financial Regulations of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

(i) Financial Regulations 507 section 4 (a), (b)

If there is a difference between the amount mentioned in account book and the actual stock and a difference between the value of stock in hand and the assessment of the Board the accounting officer should act according to the financial regulation 757. However, the accounting officer had not so acted

(ii) Financial Regulation 756 Section 5 (a)

Although the T and A 66 forms should be used to check he accuracy of goods, the balance mentioned in inventory as at the date of survey had not been mentioned in survey report due to not using the relevant forms

(c) Treasury Circular dated 28 November 2002
Number I/A/I/2002/02

A register of fixed assets had not been maintained for computers, computer equipment and soft wares

(d) State finance circular dated 10 July 2015

Even through all the income received through acting according to the circular should be credited to the consolidate fund, according to the matters verbally agreed with Treasury

For paying the monthly installments of the first year for vehicles received to the Board under operation leasing, a sum of Rs. 2,710,862 received by sale of vehicles had been credited to bank account

3. Financial Review

3.1 Financial results

According to the financial statements presented, the financial results of the Board for the year ended 31 December 2017 had been deficit of Rs. 14,817,209 for the proceeding year, thus indicating an improvement of Rs. 7,015,254. Although the administrative expenditure increased by Rs.7,291,540 and library service expenditure increased by 1,308,222 compared with proceeding year the increase of government grants by Rs. 12,700,000 during the year under review and Rs. 2,130,466 property plant and equipment sale profit had been mainly reasoned for the above improvement. Analyzing the financial results of 04 preceding years and the year under review the deficit amounting to Rs. 13,747,104 in the year 2013 had been decreased by Rs. 7,801,955.

However, the contribution of Rs. 55,556,073 for the year 2013 of the Board had been increased up to Rs. 102,455,957 for the end of the year under review after re – adjust the personnel emoluments and depreciation for non – current asseets.

4. Operating Review

4.1 Performance

4.1.1 Performance and Review

The following observations are made

(a) The Pansiya Panas Jathaka Potha with four volumes and a preamble consists of five books. Although its printing works were entrusted to Educational Publications Department, the relevant works had not been completed .Therefore, approval had been taken in 2015 to do the printing works by the Board and out of five books, preamble and 2 volumes had been completed during 2017. Volume III and IV had not been printed even until the audit date of 21 June 2019.

(b) Although the compilation of an Authority List of Sinhala Books which includes titles of old literary books published since 1850 and their editions, published since 1851 to 2000 had been included to the action plan 2014, it had not been completed even up to the date of audit 21 June 2019.

(c) Although prior plans should be prepared for all proposed programs mentioned in the action plan, prior plans are not prepared for proposed programs of some of the functions of the action plan and programs had been implemented on the request made during the year.

(d) Although detailed budgets should be prepared separately for each program of all functions of the action plan, a separate detailed budgets for proposed programs had not been prepared.

(e) 7 activities of the action plan 2017 had not been completed

4.2 Management Activities

Following observations are made.

(a) Relating to sale of publications obtained from authors on paid after sale basis and publications published and sold by the Board, the Board had not introduced a fix price policy approved by the Board of Management.

(b) Among the publications published by the Board under the printing of classical literature, sale price had not been in publications relevant to 4 publications of which the sale value was Rs. 8,166,980

(c) A stock of 8,222 Board publications valued at Rs. 1,048,713 printed by the Board from 2014 to 2017 had been remained in the store and Bibliographic Control Division even as at audit date of 21 June 2019. 686 copies of "Pujavaliya" of this stock had been valued as Rs. 68,600 at the rate of Rs.100 per one copy and its market value was Rs. 1,666,980

(d) In transferring the Pujavaliya book from Publication Division to the store, a deficiency of 57 books was revealed and its sale value was Rs. 138,510

4.3 Human Resources Management

(a) the Board of Management had issued an appointment letter to the former Director General placing him in the initial salary step according to the circular No. 30 of Management Services Department. However, while he was in the chief executive post he had made a request and obtained the approval of Senior Assistant Secretary (Administration) of the Ministry to place him in the 10th salary step with effect from the date of appointment. It was observed that the decision of the Committee on Public Enterprises dated 22 May 2012 regarding this had not been implemented even as at the audit date 21 June 2019

(b) An interview was held in April 2018 to fill 7 vacancies of the Board. Only the 4 vacancies had been filled and 3 vacancies had not been filled.

(c) An officer had been appointed to the post of Assistant Director (Co- operation) post grade II since 2 October 2017 and the relevant salary has been paid since October 2017. However, the relevant officer had not accepted the new appointment and performed the duties of the previous post since that date and a section head had been appointed to perform the duties of Assistant Director (Co- operation) II. After the retirement of that officer, another officer had been appointed to cover the duties of that post.

4.4 Operating Inefficiencies

According to the format No. 2 of the Public Finance Circular No 02/2015 dated 10 July 2015, after the completion of the disposal of vehicles, a detailed report should be presented to the Director General, Public Accounts, Director General, National Budgets and Auditor General and in case of public enterprises, a copy to Director General, Public Enterprises. However, the Board had not taken action accordingly.

4.5 Under utilization of Funds

As the procurement activities were not carried out during the planned years, the balance remained in state capital grant was Rs. 30,442,949 as at 01st January 2017. The capital grant received during the year under review was Rs. 9,000,000 and the amount spent during the year under review was Rs. 15,764,208. As the procurement activities were not carried out as planned, a sum of Rs. 23,678,741 was retained without utilizing as at 31 December 2017.

5 Accountability and Good Governance

5.1 Presentation of Financial Statements

In term of the section 6.5.1 of the Public Enterprise Circular No. PED/12 dated 02 June 2003, the financial statement and draft annual report should be furnished to the Auditor General and copies of this to the relevant ministry, Public Enterprise Department of the General Treasury within 60 days since the lapse of the financial year. However, the financial statements for the year under review had been furnished on 12 June 2019 after a delay of one year and three months. Further, the financial statement for the year 2018 and draft annual report for the year 2017 had not been furnished to the Auditor General even up to the date of this report

5.2 Maintenance of Financial Statements, books and document

The Board had not mentioned in the ledger the transactions and events on that occasions or in an approximate date in which they took place since the beginning of the year 2017 and it had not been prepared even up to the ledger account audit date of 01 October 2018. After presenting financial statements on June 2019, the ledger had been prepared and its page numbering, filing the accounts according to order and naming and numbering ledger account had not been carried out

5.3 procurement and contract process

Following observations were made

(a) Under the heading 240-02-02-2503-103-11 and allocation No 113 of National Budget Department additional allocation of 500 million rupees had been allocated by the Director General of National Budgets under 126-01-02-02-06-2102 and 2104 of Ministry of Education for the renovation of the National Library. Out of this amount only 211 million rupees had been allocated for the renovation of the building and of this amount 147 million rupees had been spent by the Ministry as at 25 July 2019

- (b) The value of contract relevant to the installation of central air conditioning system was (Without Vat) Rs. 59,180,857 and for this a bill of Rs. 7,187,709.91 had been submitted for 4 variation orders and 05 additional work sheets. Additional work, extra work and variations has exceeded 10 percent of the contract price and it was Rs. 1,269,624. According to section 8.13.4 of government procurement guidelines – 2006 variation orders had not been issued to exceed the contingency provision.
- (c) Although the Central Engineering Consultancy Bureau had informed that work of air conditioning system was completed and handed over on 7 July 2017, its identified shortcomings had not been completed as at that date
- (d) Although several divisions of the Board had purchased printed material, information had not been recorded in order to inspect the amount of printed material purchased during the year and it had not been planned in the 2017 annual procurement plan
- (e) The detailed procurement plan of this institute had not been prepared according to the format of the detailed procurement plan included in reference No 4.2.1 of government procurement guidelines 2006
- (f) National Library and Documentation Services Board and Information Communication Technology Agency of Sri Lanka had Jointly planned to start 26 digital libraries in main public libraries including the National Library covering all districts within two years. It was proposed to allocate 225 million for this under the consolidated fund. This project was scheduled to start on 01 April 2019 and as the first stage, 7 libraries had been selected including the National Library. Following observations are made regarding this:

- (i) In the 170th meeting of the Board of Directors dated 14 December 2018, approval had been given to sign the memorandum of understanding. However, memorandum of understanding had not been signed until the end of project period and as a result agreement had not been made regarding the procedures to be followed about maintenance activities and services after the completion of the project and the relevant financial contributions
- (ii) At the end of the project period, out of 26 proposed libraries, only the work of 6 libraries had been started under the first stage

5.4 Unsettled audit passages

Following observations are made

- (a) In the expenditure value of Rs. 23,089,464 of office furniture and equipment mentioned in the financial statements as at 31 December 2014, an stock of recurrent assets to the value of Rs. 936,787 had been included
- (b) Due to not identifying the relevant asset class of total value of Rs. 1,306,632 of financial statements, those assets had not been depreciated
- (c) System and Controls
- System and Control shortcomings observed in audit were focused to the attention of the Chairman of the Board from time to time Special attention should be paid to the following control areas

Areas of Systems and Controls	Observations
(a) asset control	(i) Failure to register assets (ii) Failure to conduct verifications annually
(b) Accounting	(i) Failure to present financial statement on due time (ii) un – reconciliations among ledger accounts and schedules (iii) Failure to mention voucher numbers in making notes in ledger accounts (iv) Failure to maintain store stock control ledger (v) Failure to maintain the updated ledger accounts (vi) Failure to certify the notes of expenditure ledger and by the supervising officer
(c) Procurement	(i) Failure to comply with plans
(d) Purchasing printed material	(i) Failure to plan (ii) Failure to identify pre – requisites

R.M.J. Rathnayake
Acting Auditor General



National Library & Documentation Services Board
No. 14, Independence Avenue
Colombo 07
www.natlib.lk